REFERENCE LIBRARY 25 APR 1970 CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質等告之有效刊物
第四九四[illegible]號 每份零售港幣式毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

蔣經國副院長決定 月底訪問日本 日警特別保衛
蔣副院長離紐約繼續訪美行程
美警控訴陰謀行刺兩華人疑犯

（美聯社日本東京四月二十五日電）中華民國行政院副院長蔣經國，將於四月二十九日至五月一日訪問日本，日本警察週六謂，由於在紐約發生試圖暗殺蔣氏事件，故他們正研究以特別安全措施保衛蔣氏。警察謂，他們將在下週決定此事。蔣氏將在日本作非官式訪問，警官謂他們原本計劃調派三三名安全人員保護他。

（美聯社美國紐約四月二十五日電）中華民國行政院副院長蔣經國，週五避過暗殺子彈後，於週六上午八時半前離開巴喇沙酒店到甘迺迪機場，開始踏上同國路程。當一記者詢問他有何感想時微笑一下。蔣氏答稱：「我覺得甚佳，你又如何？」蔣副院長預定在甘迺迪機場，乘一美空軍飛機至哥羅拉多。當他離去時受特別安全保護。

（合衆國際社台北二十五日電）中國官員週六舉行緊急會議，討論行政院副院長蔣經國在美遇刺事故。官員們決定繼續依之決定，按照原定行程訪美。此次會議由何人主持，現尚未悉，參與緊急會議者包括國民黨秘書長張寶樹、總統府秘書長張羣及外長魏道明。他們又決定，台灣報紙供合及電視准予發佈行刺之報導。

（美聯社美國紐約二十五日電）兩個與蔣經國行政院副院長有關的男子，在星期五下午八時（格林威治時間一時）後不久，即在紐約市警察落案，被控謀殺，抗拒逮捕與阻碍政府辦公罪。此兩男子一名黃彼得（三十二歲），他承認開槍射擊；另一名鄭自才（三十三歲）。警方稱，此兩男子均因拒捕時受輕傷。黃彼得乃美國康乃爾大學研究生，住在紐約伊薩卡。姓鄭的是住在紐約，[illegible]，他對警方說是一位建築師。警方稱，他們在稍後即被轉解高等法院。

「台獨」份子圖刺蔣經國
搞台獨的美國人 這一回大受鞭撻
紐約時報說美國人蒙羞受辱

（合衆國際社台北四月二十五日電）逃往日本及美國之台灣獨立運動份子共然張，但台獨運動在台灣則如一潭死水。官方人士謂他們已經辦明兩掉西，他會於週五在紐約試圖暗殺中華民國行政院副院長蔣經國及兇手美國世界台獨運動總部記。在過去數年中，美國及日本之台獨組織曾向報界發表無數聲明，並為此而經常舉行示威，但他們之活動迄今並未得到回響之反應，及到台灣之台灣人士之極大重視。

（美聯社美國紐約四月二十五日電）紐約時報社論週五對試圖暗殺中華民國行政院副院長蔣經國事件，加以指斥，謂此為「一羞辱及卑鄙的行為，便也是對紐約施行的罪過。」該社論謂，槍手之行爲「是本城人民之恥辱及應[illegible]事情，需要大加譴責……」預定行刺中華民國副院長之疑兇使每個美國人深感羞恥過」。社論又謂，此次行刺事件「使台灣亦受損害……台獨運動在美國應該獲得廣泛聽證，現今卻使此運動蒙受曲解。」

（時事社華盛頓二十五日電）美國務院新聞發佈官麥克洛斯基，二十四日就中華民國行政院副院長蔣經國在紐約被狙擊事件發表談話說：「這次事件使我們受到很大的衝擊，保護外國要人的安全，實在於國務院，美國政府將向中華民國表示道歉。外國要人在美遭襲擊事件，自數年前南斯拉夫總統狄托訪美時的襲擊計劃，被發覺以來此爲初次。」

蔣經國副院長發表演說

午宴中發表演說，蔣經國副院長隨後在門前向他行刺者，自命為：「台灣獨立，世界聯合會」會員，被捕後供認姓名為黃彼得。（合衆國際社無綫電傳真）

蔣總統凌晨獲報 蔣經國遇刺消息
初時台省不發表新聞

（合衆國際社台北二十五日電）星期六中華民國，立法院委員，要求行政院長將經國立即縮短訪問美國行程，而「安全回國」。一位不透露姓名的立法委員宣稱：對於蔣副院長在紐約被人意圖行刺一事，他「深爲震驚」。現台北方面官方尚未即有反應。一位外交部發言人稱：外交部正研究此事件之報告。由於今日是星期六美國大使館休息，無法徵求意見。凌晨前，官方人士稱，蔣總統在最早六時起床，當即獲此報告。蔣經國在一週前，由台北出發赴美前，他的友人已關心他的安全，并勸他小心一點，或者可以隨帶一隊武裝衛士。但他不肯接納這個建議。蔣經國在美被人行刺，幸未命中的消息，今日午間尚未見報。

（中央社台北廿五日綜合報導）中華民國行政院副院長蔣經國，於華盛頓時間廿四日上午九時廿五分離開華府飛往紐約，經過一小時飛行，於十時十五分抵達紐約機場。蔣副院長於結束華府訪問前，美國務院曾發表聲明，強調蔣副院長此次應邀訪美，更能增進中美兩國間現有密切合作關係。

中共放人造衛星 在高空歌東方紅
美空軍證實衛星飛越美上空

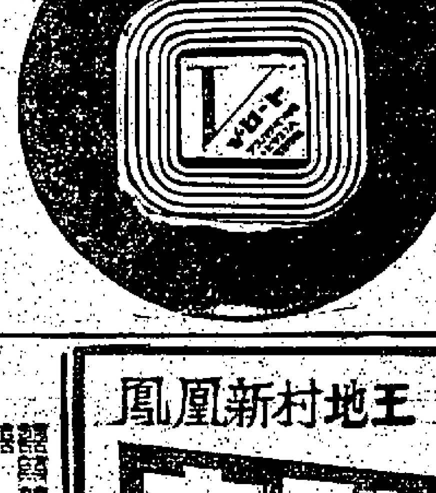
（法新社法國巴黎廿五日電）北平電台今晚廣播：中共於四月廿四日發射首枚人造衛星，已告成功。該衛星現正向世界各地高唱「東方紅」。其環繞地球一匝之時間是一一四分鐘。最低點是四三九公里，最高點是二，三八四公里。與赤道成六八點五度。其本身重量是一七三公斤。

（法新社法國巴黎廿五日電）一則有關中共成功發射一枚人造衛星上軌道的佈導，傾使此間西方觀察家極感詫異。中共業已成為世界上第五個把衛星納進軌道的國家。其他國家是美，蘇，法，日四國。

（美聯社美國科羅拉多泉廿五日電）此間之美國空軍防衛司令部自中共在週五發射其衛星以來，便一直注意該衛星，乃因一位發言人曾指出該衛星經常飛掠美國上空。該司令部曾對該衛星之離地球最高點，最低點及傾度，一一作出證實，該部亦曾收聽到該星之發射。

高寧花園洋樓交吉 出售
環境幽靜，交通便利巴士（十一號）直達大坑徑五號
設備：四廳房入墻櫃，另工人房。
存樓四層，欲購從速，分期付款，月供四百四拾陸元
接洽處：登立有限公司 二三〇五八九
高寧大厦辦事處 七七七五四二
香港華人銀行信託部 二四四一三三

V老篤(銀盒裝)眼藥水
V老篤眼藥水特點：
促進眼睛新活力,滋潤眼球,預防與治療一切眼疾,學生交通工作人員戴眼鏡及常用眼力人士請用V老篤眼藥水,保無眼倦眼痛.
眼脂腕力精：醫學界在眼科領域對人體細胞直接發生最有效新活力劑.
維他命A：豐富維他命A係眼睛每日最重要營養素調節眼睛機能A,達到健康舒適消除眼睛發炎.常用V老篤眼藥水保養眼睛毋近視.
出品：老篤製葯株式會社（日本·大阪）
總代理：雅各臣(香港)有限公司 聯邦大厦八樓 電話:H-247043



囍 結婚啓事

長女子蓮經於一九七〇年四月廿五日與IAN FARRELL君在英國倫敦NEW HAM TOWN HALL舉行結婚典禮謹此敬告
各位親友
黃兆聰 黃羅麗霞 謹啟

囍

謹詹於一九七〇年四月二十六日為二弟耀祖 長女元玲 在香港大會堂婚姻註冊署舉行婚禮是晚假座告羅士打大酒家敬備喜酌 謹告
諸親友
承慈命 龔耀祖 承嚴命 金堯庭 敬啓

敬啓者：同仁等忝任本院庚戌年總理，於昨（廿五）日舉行就職典禮，荷蒙行政局首席議員關祖堯爵士，蒞臨監誓，列位官紳，各界嘉賓，各大社團首長，鄉老父老，親臨指導，藻詞獎飾，勗勉有加，復承寵錫多珍，或惠既花籃花牌代金，辱吻善譽，高誼雲情，曷勝銘感，祇以禮遇欠週，良深抱歉，謹此鳴謝，統祈亮察！
博愛醫院庚戌年主席 [illegible] 總理 [illegible] 敬啓

內科 婦科 兒科 任卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五七 七三二一七〇

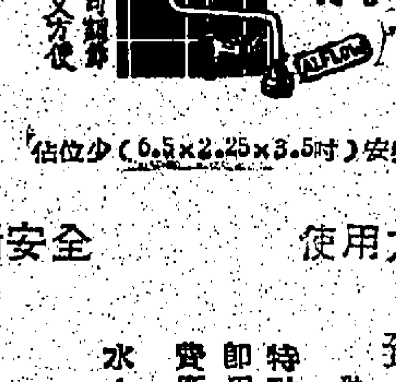
鳳凰新村地王 鳳德道、雙鳳街、飛鳳街
安利大厦

廿層商業及住宅樓宇
四面臨街，南望海景
交通便利，巴士有3A 3B,3C,6B,15A,3,11,2F等四通八達。
一、二、三樓適合大酒樓、地下舖位適合銀行百貨任何商業用
一次过付款或分期付款均可 每萬元供百餘
華懋置業有限公司 香港中環[illegible] 電話:H-224578 H-232803

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費廉效大

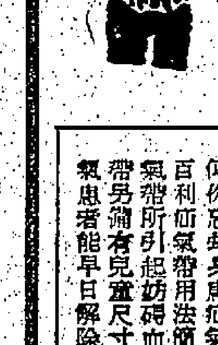
海天 角 涯覓知音 定座電話：886490
集中東南亞一流歌星卅餘位輪迴演唱名曲
（電影明星）馮素波 陳良忠 （電視紅星）奚秀蘭 陳碧茜 陳均能 張圓圓 （民謠歌手）麥青 葉玲 丁倩
青年音樂家陳陞領導中菲八大樂人隊演奏
（台灣歌星）林克 霜華 藍夢眞 藍茜 （星馬歌星）方漁 田韶 秦淮 鄭錦昌 （越南歌星）樂峰
全港最佳歌星
方小琴 江艷珊 江鷺 江文鳳 余子明 何佩君 步青雲 林菲 洪韶 舒奇笙 徐小鳳 許平 許艷秋 鍾珍妮 鍾亮
太平洋微笑小姐 夏偉儀司儀
民謠歌后 丁倩 小姐 學生王子 許平 先生 今日開始 長駐主唱
開場時間 每日下午四時·六時·八時·十時
海天 中西 歌廳

常用熱水淋浴能使你血液暢流 消除疾病 增强體健
請採用英國名廠 幸福牌 電熱水爐
ALFLOW



估位少(6.5×2.25×3.5吋)安裝易
去污膩 殺細菌 熱水洗濯碗碟
除感冒 防疾病 永保家庭幸福
雖年來雖成本日增 但因銷路廣大 廠方同意維持原價 以酬顧客雅意
使用方便 絕對安全
長期的節儉 乃致富之途徑（淋浴一次費用不足兩仙）
特點：即用即熱 長用長熱 費廉慳電 安裝方便
水：經有關當局核准可直接安駁自來水喉上
電：只三千火適合於普通粗電蘇位取電之用
總代理：耀生行有限公司 銅鑼灣英皇道20—22號電話：704514
或香港電燈公司中區服務中心

疝氣 不用開刀 不用襯墊 不用彈簧



百利疝氣帶(NEO BARRERE)
榮獲世界各國愛用者同聲讚譽的百利疝氣帶其作用有如用手扶托，而且伸縮自如佩戴容易。除能適當的將脫腸保留於原位外，並能使你忘卻身患疝氣症。百利疝氣帶用法簡便，絕無使用其他硬墊疝氣帶所引起妨碍血液流暢之危險。百利疝氣帶另備有兒童尺寸之控制器。以期使兒童疝氣患者能早日解除痛苦。
總代理 上池行 李寶椿大廈地下 電話H-四三九九〇〇 H-四四七八一七
澳門代理 新馬路上海藥房

六層旺舖住宅 建築完成 分層出售 預五月入伙
九龍旺角廣東道1031至1035號近街市碼頭舖位最適合肉食雜貨藥材等行業，住宅光綫充足洋樓格式細單位二百餘呎二萬餘元（可買兩間打通）本月底前特價優待，可到地盤辦事處參觀洽購 詳情請於上午十時至一時電香港H455234洽

廠家注意
美國某大襯衣廠商欲購辦下開貨品輸往美國：
女裝西褲 女童西褲 女裝睡衣
有意供應者請將詳情寄下列地址：
S. MOSS
CALIFORNIA LINGERIE
INC. 110 EAST 9TH ST.
(SUITE 711) LOS
ANGELES, CALIF. 90015

謹訂於國曆四月廿六日 農曆三月廿一日（星期日）正午十二時為本公司開業誌慶，敦請港九洋服商聯會名譽會長 陳佐乾 陳紹光 何鴻森 先生主持開幕剪綵典禮 屆時敬備酒會 恭請
各界友好 同業先進 蒞臨指導，曷勝榮幸
雅登洋服 麥俠民敬約
九龍旺角彌敦道583號地下 電話：八四二〇〇六

REFERENCE LIBRARY 26 APR 1970 CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹仟四九四號 每份零售港幣式毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

蔣經國副院長決定 月底訪問日本 日警特別保衛

蔣副院長離紐約繼續訪美行程 美警控訴陰謀行刺兩華人疑犯

（美聯社日本東京四月二十五日電）中華民國行政副院長蔣經國，將於四月二十九日至五月一日訪問日本，日本警察週六謂，由於在紐約發生試圖暗殺蔣氏事件，故他們正研究以特別安全措施保衛蔣氏。警察謂，他們將在下週決定此事。蔣氏將在日本作非官式訪問，警官謂他們原本計劃調派二三名安全人員保護他。

（美聯社美國紐約四月二十五日電）中華民國行政院副院長蔣經國，週五避過暗殺子彈後，於週六上午八時半前離開巴喇沙酒店到甘迺迪機場，開始路上回國路程。當一記者詢問他有何感想時微笑一下。蔣氏答稱：「我覺得甚佳，你又如何？」蔣副院長預定在甘迺迪機場，乘一架空軍飛機至將雞拉多。當他離去時受特別安全保護。

（合眾國際社台北二十五日電）中國官員週六舉行緊急會議，討論行政院副院長蔣經國在美遇刺事故。官員們決定贊同彼之決定，按照原定行程訪美。此次會議由何人主持，現尚未悉，參與緊急會議者包括國民黨秘書長張寶樹、總統府秘書長張羣及外長魏道明。他們又決定，台灣報紙僅合及重視准予發佈行刺之報導。

（美聯社美國紐約二十五日電）兩個與意圖行刺蔣經國副行政院長有關的男子，在星期五下午八時（格林威治時間一時）後不久，即在紐約市警界落案，被控謀殺，抗拒逮捕與阻碍政府辦公罪。此兩男子一名黃彼得（三十二歲），他承認開槍射擊；另一名鄭自才（三十三歲）。警方稱，此兩男子均因拒捕時受輕傷。黃彼得乃美國康乃爾大學研究生，住在紐約伊薩卡。姓鄭的是住在紐約，士區傑克森高台，他對警方說是一位建築師。警方稱，他們在稍後即被解送高等法院。

「台獨」份子圖刺蔣經國 搞台獨的美國人 這一回大受鞭撻

紐約時報說美國人蒙羞受辱

（合眾國際社台北四月二十五日電）蔣管日本及美國之合灣獨立運動份子甚猖張，但合獨運動在合灣則如一泓死水。官方人士謂他們已經辨明鄭譯西，他會於週五在紐約試圖暗殺中華民國行政院副院長蔣經國疑兇是美國世界合獨運動總書記。在過去數年中，美國及日本之台獨組織曾向報界發表無數聲明，並爲此而經常舉行示威，但他們之活動迄今並未得回響，引起反感，及到台灣之合灣人士之極大重視。

（美聯社美國紐約四月二十五日電）紐約時報社論週五對試圖暗殺中華民國副行政院長蔣經國事件，加以指斥，謂此爲一羞辱及卑鄙的行爲，便也是對紐約施行的罪過。該社論謂，槍手之行爲一是本城人民之恥辱及底於事情，需要大加譴責：…預覓行刺中華民國副院長之疑兇使每個美國人謀感罪過」。社論又謂，此次行刺事件「使合灣亦受損害：…美國應該獲得廣泛聽證，現今卻使此運動蒙受屈辱。」

（時事社華盛頓二十五日電）美國務院新聞發佈官麥克洛斯基，二十四日就中華民國行政院副院長蔣經國在紐約被狙擊事件發表談話說：「這次事件使我們受到很大的衝擊，保護外國要人的安全，實在於國務院，美國政府將向中華民國表示道歉。外國要人在美遭襲擊事件，自數年前南斯拉夫總統狄托訪美時的被發覺以來，此爲初次。」

蔣經國副院長發表演說

蔣經國副院長脫險後在午宴中發表演說，重申國民政府之決心，謂終有一日光服大陸。在門前向他行刺者，自命爲：「台灣獨立世界聯合會」會員，被捕後供認姓名爲黃彼得。（合眾國際社無線電傳眞）

蔣總統凌晨獲報 蔣經國遇刺消息

初時台省不發表新聞

（合眾國際社台北二十五日電）星期六中華民國，立法院委員，要求副行政院長蔣經國立即縮短訪問美國行程，而「安全回國」。一位不透露姓名的立法委員宣稱：對於蔣副院長在紐約被人意圖行刺一事，他「深爲震驚」。現台北方面官方尚未即有反應。一位外交部發言人稱：外交部正研究此事件之報告。由於今日是星期六美國大使館休息，無法徵求意見。夜長前官方人士稱，行刺消息到達台北，蔣總統在星期早六時起床，當即獲此報告。由台北出發赴美前，他的友人已關心他的安全，並勸他小心一點，或者可以隨帶一隊武裝衛士。但他不肯接納這個建議。蔣經國在美被人行刺，幸未命中的消息，今日午間尚未見台北的電視，廣播台報章等發表。

（中央社台北廿五日綜合報導）中華民國行政院副院長蔣經國，於華盛頓時間廿四日上午九時廿五分離開華府飛往紐約，經過一小時飛行，於十時十五分抵達紐約機場。蔣副院長於離華府訪問前，美國務院會發表聲明，強調蔣副院長此次應邀訪美，更能增進中美兩國間現有密切合作關係。

中共放人造衛星 在高空歌東方紅

美空軍證實衛星飛越美上空

（法新社法國巴黎廿五日電）北平電台今晚廣播：中共於四月廿四日發射首枚人造衛星，已告成功。該衛星現正向世界各地廣唱「東方紅」。其環繞地球一匝之時間是一一四分鐘。最低點是四三九公里，最高點是二，三八四公里。與赤道成六八點五度。其本身重量是一七三公斤。

（法新社法國巴黎廿五日電）一則有關中共成功發射一枚人造衛星上軌道的佈導，頗使此間西方觀察家極感詫異。中共業已成爲世界上第五個把衛星納進軌道的國家。其他國家是美，蘇，法，日四國。

（美聯社美國科羅拉多泉廿五日電）此間之美國空軍防衛司令部自中共在週五發射其衛星以來，便一直在窺該衛星，乃因一位發言人曾指出該衛星經常飛掠美國上空。該司令部曾對該衛星之離地球最高點，最低點及傾度，一一作出證實，該部亦曾收聽到該星之發射。

環境幽靜，交通便利巴士（十一號）直達大坑徑五號

高寧花園洋樓交吉 出售

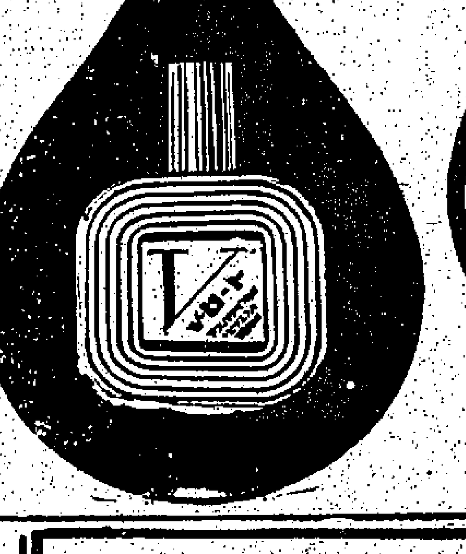
設備：四廳房入牆櫃，另工人房。存樓四層，欲購從速，分期付款，月供四百四拾陸元

接洽處：登立有限公司 二三〇五八九
高寧大廈辦事處 七七七五四二
香港華人銀行信託部 二四四一三三

V老篤（銀盒裝）眼藥水

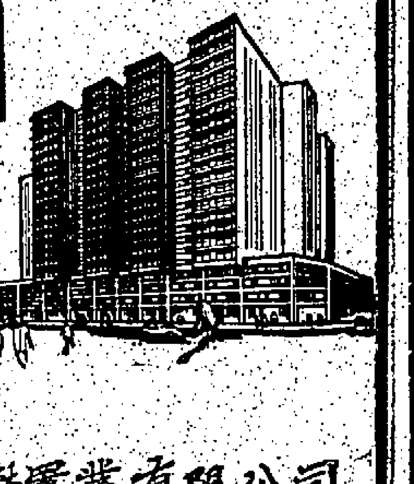
V老篤眼藥水特點：
促進眼睛新活力，滋潤眼球，預防與治療一切眼疾，學生交通工作人員戴眼鏡及常用眼力人士請用V老篤眼藥水，保無眼倦眼痛。
眼脂魄力精：醫學界在眼科領域對人體細胞直接發生最有效新活力劑。
維他命A：豐富維他命A係眼睛每日最重要營養素調節眼睛機能A，達到健康舒適消除眼睛發炎。常用V老篤眼藥水保養眼睛毋近視。

出品：老篤製葯株式會社（日本·大阪）
總代理：雅各臣（香港）有限公司 聯邦大廈八樓 電話：H-247043



鳳凰新村地王 飛鳳街·斐鳳街·鳳德道

安利大廈



廿層商業及住宅樓宇 四面臨街，南望海景 交通便利，巴士有3A 3B，3C，6B，15A，3，11，2F等四通八達。
一、二、三樓適合大酒樓、地下舖位適合銀行百貨任何商業用
一次过付款減 分期付款均可 每萬元供百餘
華懋置業有限公司 電話：H-224578 H-232803

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費廉效大

囍

謹詹於一九七〇年四月二十六日爲 二弟繩祖 長女元玲 在香港大會堂婚姻註冊署舉行婚禮是晚假座告羅士打大酒家敬備喜酌 謹告 諸親友

承慈命 龔繩祖
承嚴命 金堯庭 敬啓

囍

結婚啓事

長女子蓮經於一九七〇年四月廿五日與 IAN FARRELL 君在英國倫敦 NEW HAM TOWN HALL 舉行結婚典禮謹此敬告各位親友

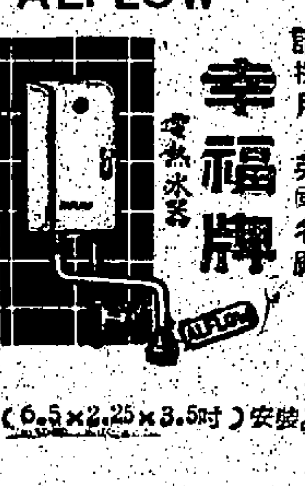
黃兆聰 蕭羅麗霞 謹啓

敬啓者：同仁等忝任本院庚戌年總理，於昨（廿五）日舉行就職典禮，荷蒙行政局首席議員關祖堯爵士，蒞臨監誓，列位官紳，各界嘉賓，各大社團首長，鄉耆父老，駕臨指導，藻詞獎飾，勗勉有加，復承寵錫多珍，或惠贶花籃花牌代金，襄助善舉，高誼雲情，曷勝銘感，祇以禮遇欠週，良深抱歉，謹此鳴謝，統祈亮察！

博愛醫院庚戌年主席 總理 敬啓

內科 婦科 兒科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五七 七三二一七〇

ALFLOW



常用熱水淋浴能使你血液暢流 消除疾病 增强體健
請採用 英國名廠 幸福牌 電熱水爐
去污膩 殺細菌 熱水洗濯碗碟
除感冒 防疾病 永保家庭幸福
敝年來雖成本日增 但因銷路廣大 廠方同意維持原價 以酬顧客雅意
佔位少（6.5×2.25×3.5吋）安裝易
使用方便 絕對安全
長期的節儉 乃致富之途徑 淋浴一次費用不足兩仙
特點：即用即熱 長用長熱 費廉慳電 安裝方便
水：經有關當局核准可直接安駁自來水喉上
電：只三千火適合於普通粗電蘇位取電之用
歡迎參觀
總代理：耀生行有限公司 銅鑼灣英皇道20—22號電話：704514 或香港電燈公司中區服務中心

疝氣 不用開刀 不用襯墊 不用彈簧
百利疝氣帶（NEO BARRERE）
榮獲世界各國愛用者同聲讚譽的百利疝氣帶其作用有如用手扶托，而且伸縮自如佩戴容易。除能適當的將脫腸保留於原位外，並能使你忘卻身患疝氣症。百利疝氣帶用法簡便，絕無使用其他硬墊疝氣帶所引起妨碍血液流暢之危險。百利疝氣帶另備有兒童尺寸之控制器。以期使兒童疝氣患者能早日解除痛苦。
總代理 上池行 李寶椿大廈地下 電話H-四三九九〇交 H-四四七八一七
澳門代理 新馬路上海藥房

六層旺舖住宅 建築完成 分層出售 預五月入伙
九龍旺角廣東道1031至1035號近街市碼頭舖位最適合肉食雜貨藥材等行業，住宅光綫充足洋樓格式細單位二百餘呎二萬餘元（可買兩間打通）本月底前特價優待。可到地盤辦事處參觀洽購詳情請於上午十時至一時電香港H452234洽

廠家注意
美國某大襯衣廠商欲購辦下開貨品輸往美國：
女裝西褲
女童西褲
女裝睡衣
有意供應者請將詳情寄下列地址：
S. MOSS
CALIFORNIA LINGERIE INC. 110 EAST 9TH ST. (SUITE 711) LOS ANGELES, CALIF. 90015

謹訂於國曆四月廿六日 農曆三月廿一日（星期日）正午十二時爲本公司開業誌慶，敦請港九洋服商聯會名譽會長 陳佐乾 陳紹光 何鴻森 先生主持開幕剪綵典禮，屆時敬備酒會 恭請 各界友好 同業先進 蒞臨指導，曷勝榮幸
雅登洋服 麥俠民敬約
九龍旺角彌敦道583號地下 電話：八四二〇〇六

定座電話：886490
海角天涯 覓知音
集中東南亞一流歌星廿餘位輪迴演唱名曲
（電影明星）馮素波 （寶島紅星）陳良忠 奚秀蘭 陳碧茜 陳均能 （民族歌手）張圓圓 麥青 葉玲 丁倩
青年音樂家陳陸領導中菲八人大樂隊演奏
（台灣歌星）林克 霜華 藍夢眞 （星馬歌星）藍茜 方漁 田韻 秦淮 鄭錦昌 （越南歌星）樂峰
全港最佳歌星
方小琴 江艷珊 江鷺 汪文鳳 余子明 何佩君 步青雲 林菲 洪韻 舒奇 徐小鳳
許平 許艷秋 鍾珍妮 鍾亮
太平洋舞榮小姐
夏偉儀司儀
民謠歌后 丁倩小姐 學生王子 許平先生 今日開始 長駐主唱
開場時間 每日下午四時•六時•八時•十時
海天 中西 歌廳

日本以中共為敵
佐藤愛知決定注視中共行動

（泛亞社日本東京廿五日電）日首相佐藤榮作與外相愛知揆一，昨經決定嚴密注意備忘錄貿易協定聯合公報後，中共對日本之言行，愛知主張日本亦應注意他國對該公報之反應，據悉佐藤對此當時並不完全同意。

（泛亞社日本東京廿五日電）日自由民主黨昨議決在二十七日發表聲明駁斥日貿易代表團與中共在聯合公報中抨擊日政府之各點。該黨作出此決定前曾聆取在聯合公報上署名之國會議員古井喜實，對其在北平主持談判經過之報告，自由民主黨準備在未來聲明中否認軍國主義已在日復活。同時敦促中共當局糾正彼等對日本之錯誤看法。該黨高級人士謂，該黨昨日討論在北平發表之聯合公報時，情緒相當激烈。但無人主張將該聯合公報宣佈作廢。但若干積極分子曾提議中共如不改變其對日態度，日方即應將該公報宣佈作廢。

（泛亞社日本東京廿五日電）日右派分子一批昨日滑長曾企圖衝入最近在北平主持備忘錄貿易談判之國會議員古井喜實在此間西郊之住宅，警察在住宅之三十碼外即將該批右派分子攔住，其中一名右派分子向古井住宅後園投擲煙幕彈一枚後，即告被捕。該批右派分子隸屬名為反共發勇除之右派組織。

日與中共貿易總額七千萬元
美國專家發表專文指出 中共美國貿易前途樂觀

（時事社東京二十五日電）據日中（共）備忘錄貿易樂界二十四日透露十九日簽署的日中（共）備忘錄貿易總額進出口共達七千零二十四萬美元，較去年的六千七百四十二萬美元（日本貿易損與會推測）略為增加。備忘錄貿易規模，按雙方規定不得公開的。同時由於透露的貿易額僅是限於某一些商品而已。因此正確的金額無從得悉。此外，各種商品價格與去年略異，因此貿易總額的多寡，頗含流動性，難於捉摸。據悉，今年日中（共）備忘錄貿易內容與去年大致相同。除了日本新增加進口製造餅乾和醬類的原料外，食肉進口問題，亦未達成協議。又到一九六八年為止，成為日本大量進口的大米，也因日本的豐收與去年一樣未被列入進口項目之一。此外玉蜀黍也未恢復進口，相反地，日本化學肥料的出口，卻略有增加。

（時事社紐約二十五日電）美國哥門研究中國問題的美中（共）關係委員會二十三日發表了關於美國今後對中共貿易的問題觀點與展望的報告書。該報告書為外國貿易問題專家卡遜，哈佛大學教授可因和密西根大學經濟學副教授巴卡等共同撰述。報告書指出從最樂觀的觀點上看來，美中（共）貿易在一九八〇年，美中（共）五千萬美元，而進口達六億四千萬美元的出口，就過去二十年來的紀錄看來，如果中共在政治上不發生危機，與經濟上對方國家的變化時，中共將可成為激變的貿易對象，中共與中共一九六八年的貿易額為四十億美元，其中與非共產國家的貿易額佔百分八十，假使中共今後經濟成長穩定，則貿易額將為兩倍，在一九八〇年將達九十億美元，在此場上，共產國家不會有所改變，中共的出口限制措施，如果美國放棄目前的……則一九八〇年由中共進口額最多將達二億五千萬美元，另一方面出口最多可能達六億五千萬美元。

共黨在星洲為禍 揷紅旗暗放炸彈
結果又係殺害善良市民

（泛亞社新加坡廿五日電）此間昨日續有紅旗與土炸彈發現，但並未發生爆炸傷人事件，發現紅旗的地方有三四處之多，其中一處係揷在椰樹上，離地一百呎高，後由警察用消防隊之雲梯除下，土炸彈兩枚係在傍晚五時半在小坡哈芝巷內被發現，過後由軍火專家到來將之安全引爆，並未有人受傷。首先發現該兩枚炸彈者為該巷一名居民，渠瞥及該兩個紅色包裹時，覺得非常可疑，乃通知警方，警方人員在接到這項報告後，即刻派員趕抵現場，見到兩個紅包裹，中間有電線相連，相信是一顆炸彈。於是即忙把四周的居民與行人驅散並將哈芝巷及其裏面的横巷兩頭封鎖禁止市民進入，然後電召軍火專家，一時現場之氣氛極為緊張，數名軍部派來的軍火專家在不久後即到場，他們在檢驗該兩個包裹後，證實是炸彈，而且具有爆炸性十分危險，就在現場上將之引爆，把兩顆炸彈分開，軍火專家即動手把兩顆土製炸彈毀掉。事後警方也未拘獲任何可疑分子。

西德與波蘭 邊界問題 談判結束

（新法社波蘭華沙廿五日電）西德外長秘書杜克維茲經過在此間三天的與波蘭的會談後，顯然會談是對的，今天離此，此試探性會談的結果，西德代表團團員表示滿意。在今後會談中，一西德代表說：「我們所能期望的最好的結果，是下一次會談將在西德進行。」得到的會談的保持，與波蘭正常化，打下會談關係之一基礎。由此而出兩國將會不久即將恢復協商問題。

印尼拒絕日本建議
認為柬國局勢嚴重 必須立即會議應付

（泛亞社東京廿五日電）日外務省謂印尼已拒絕日本及印尼，星馬菲泰先召開討論柬埔寨問題之籌備會議，然後再舉行正式會議，印尼認為柬埔寨局勢危急不容舉行初步會議，然後再舉行正式會議，印尼之意見係由外長馬立克召見日駐印尼大使時所說明。

（泛亞社東京廿五日電）日首相佐藤榮作昨告美駐日大使梅耶謂，日將竭力協助恢復印度支那和平，佐藤昨與美大使會談一小時之久，梅耶告謂，美國認為當前最急要務為維持柬埔寨中立，渠強調此為亞洲問題，美政府希望各亞洲國家能積極處理此問題。佐藤並謂，據批評日貿易代表最近在北平與中共所發表之聯合公報，渠稱該公報批評第三國時毫不顧禮。

星期論文
美國與柬埔寨
美國軍援柬埔寨

李文

在柬埔寨政變的時候，施亞努已經說這是美國人策動的。作者無從證明施亞努這一句話的真實性。但就理論言，除非美國真正結束越南戰爭，眞正正退出越南，否則美國是不能容許越共及北越利用柬埔寨作基地，以加緊美國打越戰困難的。這就是所謂戰略上的要求，美國使用紙鉞可能的辦法，以改變柬埔寨情勢，使到柬埔寨形勢對美國有利，幾乎是人人都可以明白的。今天美國決定軍援柬埔寨，多少顯示了美國對柬埔寨的要求為如何了。

今日之前，尼克遜也說過柬埔寨應該保持中立，為什麼現在又軍援柬埔寨？說好的解釋是柬埔寨事實上已經不能中立了。

美國如何軍援柬埔寨？現在尚在開始，未算是眞正的或大規模之「白宮於星期五日宣佈柬埔寨爲在國際侵略下的受害者。又說：該國境內的戰鬥不能被視為內戰。尼克遜新聞秘書齊格勒說：尼克遜對柬埔寨境內駐有四萬北越軍事援助請求。並且已加緊考慮柬埔寨政府的軍事援助請求。齊格勒指北越軍和越共的行動為外國入侵中立國家的行動，而這種事件，不能被視爲內戰。齊氏並未能證實內戰說法的來源。」

又羅盛頓廿四日美聯社電稱：「白宮新聞官齊格勒於星期五日說：四萬名在中立的柬埔寨境行動的共軍，顯然不能被當作一項侵略。齊格勒說：美國政府刻正考慮該處局勢，而且正討論它。他說：當然，尼克遜亦正在對其顧問注視著。但當問及美國對柬埔寨請求給予武器援助這事，是否會採取行動時，齊格勒則拒絕作預測。當被問及美國會否請求蘇俄干預柬埔寨的一場內戰時，齊格勒說：美國政府與蘇俄之間的聯絡，一定會公佈的。」

美國已說出了軍援柬埔寨的「大道理」，有了「大道理」，自然可以決定軍事援助了，既然決定軍事援助，如何援助不會成為問題。

美泰越軍入柬作戰

美軍援柬埔寨可能採取下列途徑：

第一、大量供應柬埔寨軍火武器或飛機。金邊政變時期，美國即趁柬埔寨的施亞努政變事件，入柬埔寨的越南部隊遞送大船經已輸入大批軍火，經已是大有文章了。這幾天，為了方便外國運輸機降落，金邊機場一度封鎖，其緊急情況為如何，可以想見。

第二、美機轟炸柬埔寨境內越共，北越軍及柬埔寨的人民軍，摧毀其基地，阻其向金邊採取攻勢。

第三、策動南越軍進一步進入柬埔寨境內作戰。事實上南越軍已經進入柬埔寨境內作戰了。

第四、美軍及泰軍以顧問資格進入柬埔寨指揮作戰。

第五、迅速協助龍諾政府建立軍隊。

此外，美國還可以進行經濟援助及從政治與外交方面策動各國支持龍諾政府。

美國人想得到就可以做，也不必顧及亞洲人之反應。但有一點美國人可沒有想到，打越戰之困難尚未解決，又要捲入柬越漩渦，最後的結果對美國為禍為福？現在尚難逆料。即以越戰而言，當年甘廼迪總統決定大打越戰的時候，怎樣也料不到使到美國今天面對如此嚴重之困難罷！

亞洲會議及其他

美國一方面軍援柬埔寨，一方面又同意召開亞洲會議，以解決柬埔寨危機，此種兩面手法，目的是相同，就是為了爭取亞洲人的同情。同時是爭取美國內部的同情，故手向柬埔寨幹去。

亞洲會議的進展如何？我們可看下列的報導：據路透社耶加達廿四日電稱：「印尼外長馬立克二十日向記者表示：東南亞國家協會五個會員國經同意贊助建議中之亞洲會議，討論柬埔寨局勢。該五個國家為印尼，馬來西亞，菲律賓，星加坡及泰國。馬立克續稱：印度，大馬，日本，澳洲及紐西蘭亦表示支持該項建議中之會議。馬立克續稱：在過去三日，他和若干駐此間之外國大使商談後，認為該項會議之舉行地點，可從下面三個裏面選擇其一：（一）耶加達，（二）吉隆坡，（三）可倫坡。」

又美聯社耶加達二十四日電稱：「印尼外交部長馬立克星期五拒絕一項日本建議舉行五國會議，先討論柬埔寨局勢的問題。馬立克會過日本駐印尼大使八木說：討論柬埔寨局勢的問題已急不容緩，八木大使對記者表示：日本擬正式的對馬立克外長提議舉行一次五國會議——印尼，紐西蘭，澳洲，泰國，日本。同時，印尼外交部長馬立克亦接見一兩名越共代表團人物。他們訪問馬立克談印尼建議的亞洲會議問題。馬立克對記者表示：他沒有邀請越共的人，但他們自求與他舉行會議。馬立克說：我已對越共的人說：你們有外交關係，是來參加，是不參加。印尼與越共，是前總統蘇加諾許可的。」

亞洲會議由印尼等五國立場，結果一定是不能解決問題的。因為這五個國家並非具有足夠實力，可以影響柬埔寨情勢的。要錢沒有錢，要兵沒有兵，會議開來開去是沒有任何結論的。但在美國人看來，這個會議是大有利用價值的。美國人可以說：「我們是要通過政治與外交來解決柬埔寨問題的。」

其實，美國人作此打算是多餘的，美國的軍火飛機戰艦，可以在亞洲縱橫無阻的，既然柬埔寨，美國人要怎樣做就是怎樣做，沒有人可以反對的。但問題是最後的結果，越戰未了，柬戰未了，又掀動一次柬戰，在美國人來說，除非明智之舉，因為美國人最後又是不能接受「第二個越南戰爭」之痛苦的。

尼克遜說過：「亞洲人解決亞洲問題」。如果這句話有一天眞正實現，才是對美國有利的。美國人不乏明智之士，他們應該冷靜的想清楚呀！

各國對日本態度惡劣
日報章呼籲日人 要小心約束自己
消除「醜惡日本人」的壞印象

（泛亞社東京廿五日電）日輿論界昨號召日人尤其商人在國外宣行為檢點，勿予外國人以惡劣印象，若干報紙指出最近因七〇世展在大阪舉行，各國報刊均有有關日本之文章刊登，介紹日本之書籍亦大量發行，其中雖强調日本經濟復興之迅速，但對日人頗多批評，日本時報指出日人赴國外旅行者每年增加百分之二十，日人予外國人最觸目之現象即為在公共場所彼此互相深深鞠躬行禮。此外國人民對日人之批評與反感已使日本大使館甚感不安，彼等已頗備發表有關國際禮貌及當地風俗習慣之小册子，以供日人前往各國旅行者參考。但實際上問題並非如此簡單，日人往往利用本國經濟力量而自肥，此乃日本現在已為全球主要經濟強國之一，日本在過去五年內已不應再有此種作風。對各發展中國家之援助現已總達五十億美元，但結果所掉得者反為各國人士對日人之反感，日本應以美國過去之外援經驗實為前事之鑑。

（時事社東京二十五日電）日本貸給中華民國的五百四十億日元借款使用期間，決定延長四年，二十四日在外務省由該省經濟協力局長與中華民國駐日大使彭孟緝交換換文。中華民國由於借款對象計劃的工程遲延完成，所以預將使用期間延長至一九七四年六月，並將借款一部份，改用於南北高速公路計劃，經日方同意，於是在二十四日換文。

蔣經國說 此次意外 不責美國

（合衆國際社華盛頓廿五日電）蔣經國昨晚對記者說道：「美國當局的安全措施是無可非議的，我雖然遭遇這一場的意外，我卻不責怪美國警察。」紐約警察的報導稱：「一企圖行刺蔣經國的人物（即是台灣獨立運動的人物），在蔣氏步進巴喇莎旅店準備在上午十一時四十五分參加會議時，有一名警探非常機警，立刻撲上前和他兇手扭纏上，他將兇手推倒在地上，當時蔣氏已得安然離去了。」

中華民國大使館新聞官陸以正（譯音）在星期五晚稱：當時嗚後，蔣副院長還以為「誰人受傷？」陸氏稱：「蔣副院長在後還表示『如果當時該青年人要求見我，我是會接見他的。』」

中共反對召開新日內瓦會議
斥蘇助美國侵東南亞

（中央社台北廿五日電）中共攻擊蘇俄呼籲召開「新日內瓦會議」解決中南半島的問題。是為了幫助美國擬定柬埔寨新政府的統治。中共「新華社」今天在一項廣播中說：「蘇修頭子借口召開所謂『新的日內瓦會議』，妄圖勾結美帝國主義，穩定柬埔寨右派政權，鎮壓柬埔寨人民和中南半島人民的反對統治，撲滅柬埔寨人民的『愛國反美』鬥爭。」中共說：雖然馬力克在兩天之後突然改變態度，這種「不可實際的」「比較時機考慮召開這種會議」，但是蘇修出賣中南半島三國「人民」的「醜惡靈魂，已完全暴露出來。」

美國的太空人管理員 圖為侯斯頓太空中心，為太陽神十三號設計，使能安全回返地球，四名飛行管理員之一，艾林倫尼，四月十八日聞報各太空人均已成功歸來時額手稱慶之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

七十年代的美國外交政策
一九七〇年二月十八日尼克遜總統向美國國會提出外交報告全文

去年八月三日，尼克遜總統於環球旅行訪問剛返國門，在華盛頓附近一機場中，向冒雨齊集歡迎其返國之歡呼羣衆，高舉兩手，以示謝意。

一九六九年，美國爲導致解除貿易障礙及確保我國工業與農業在世界商業上獲得更公正待遇，採取了一系列的步驟。我提出的新貿易提案，建議：

取消某些化學物及其他產品關稅估價制度。以使我們在歐洲及其他地區自立即得到貿易讓步。因爲在國外許多人認爲，這是我們在貿易上的最大非關稅障碍，將之取消，也許可以打開進一步減少美國輸出所受障碍的門戶等云改善方法，協助美國工業，廠家及工人調整，以適應輸入競爭。

爲促進美國貿易利益，必要時恢復總統並削減關稅的權力。

在世界市場上，如果其他國家的貿易不公平地損害我國輸出，新的授權，使總統對此有報復的權力。

我們要求我們的貿易夥伴開始認眞討論貿易上尙存的非關稅障碍，由於關稅率已降低，這討論變成更加重要。

我們在和緩美國與共產中國間的經濟關係方面，已採取了明確的部驟。

最後，我們建議對正待開發國家的輸出，實行一種寬大的特惠稅制度。

這項建議的用意，是爲了應付世界一個重大的經濟與政治問題——開發中的國家爲要取漸意的經濟發展所作的努力。發展可由援助來促進，但是卻不能也不應依賴援助來進行全部工作。收入低的國家需要增加輸出進益，來資助他們發展所需的輸入。他們需要改善的機會，使他們的產品進入工業化國家的廣大市場之中，這種輸出增加，大部分是製成品，因爲對原始的貨品——他們的傳統輸出品——的需求，增加得相當慢。然而這些國家卻正在工業化的初期階段中，所以他們在與工業化國家競爭銷售製成品時，遇到種種重大困難。

在這種背景下，我們建議所有工業化國家對所有開發中國家向他們輸入的大部分製成品，取消關稅。這種特惠待遇，將使這兩類國家間重要而迅速成長的一部份的貿易，得以自由進行。因此也能在世界經濟發展上，提供一個重要的推動力。

在最近期中的主要任務，是完成一九六九年開始的行動：

通過本政府貿易提案。

國際討論非關稅障碍及農產品貿易上阻碍，得到進展。

特惠稅談判的成功解決。

除了這部驟之外，美國貿易政策還遇到新的挑戰。我正在成立一個國際貿易與投資政策委員會，以協助制定對付的方法：

貿易與投資

貿易政策重心的貨物流通來說，由多國組成的有限公司所代表的國外投資，對傳統的貿易與國外投資關係越來越重要了。我們必須更充份的探討我們的貿易與國外投資政策間的關係。

貿易調整

我們必須知道如何更好地調整我們的經濟，使之更能適應世界貿易生氣蓬勃的力量，以便我們可在國內沒有難以接受的阻情形下，追求貿行更爲自由貿易的目標。

東西貿易

我們期待有一天我們與共黨國家的關係，可以改善到能增加我們之間的貿易關係。

歐洲社團

我們將注視歐洲社團與其他國家發展中的關係，在這些國家中有些申請加入歐洲社團。這個社團的貿易政策，在未來年月中，對我們本身的貿易政策將日益重要。

國際援助

過去的國際經濟成就，主要發生於工業國家之間。將來，工業國與新興世界的經濟關係中，至少必須有同等的成就。這些新成就也許不會大到有如共同市場之建立，或者如貿易談判甘廼迪回合之完成，或者如特別提款權之誕生。但需要至少很迫切的。

對新興國家的國際援助，將極爲需要。但我們必須首先明白援助能完成的什麼，不能完成的又是什麼。如果要使援助發生效力，那麼捐助國乃受援國都必須了解其功用。

經濟援助並不是求取國際穩定，政治發展甚或經濟進步的萬靈藥。顧名思義，它是一種「協助」。它是一種手段，藉以協助與補充能動員本國人民物力及能力的國家所進行的努力。經濟與社會進行是沒有捷徑的。

這是一種現實，但也是希望的源泉。因爲合作努力，能取得很多成就。先進國與新興國都已日益明白，經濟發展是一種國際責任。

許多開發方面的挫折與失望，出於結果與期望之間的距離者，多過出於計劃失敗。對工作範圍與計劃能力的新瞭解，將可協助我們訂下適當的目標，從而加以達成。

美國在這項努力中的責任是什麼呢？

（二十五）

救總讚揚美國務院 在港設立難民中心
協助中國難民進入美國

（中央社台北廿五日電）中國大陸災胞救濟總會，今天對美國國務院決定在香港設立一個難民中心，處理逃離大陸難民，尋求進入美國的難民的措施，表示讚揚。救總表示，救助反奴役，爭取自由的難民，是自由世界責任，該會向來主張中國難民救濟國際化。救總希望這個設在香港的中心能擴大業務範圍，除協助逃離中國大陸的難民進入美國之外，並能辦理其他救濟工作。救總極願盡全力協助，以達成難民投奔自由的願望。救總同時對美國參議員鄺友良在過去三年中，一直爲設立這個難民中心所作的努力，表示感謝。

美國密探推倒兇手 圖為保護蔣經國得以脫險之紐約密探三十七歲之占士奔德。他見兇手拔槍時，即奔其，一二五時徑自動手槍，將其推倒地上，圖為該密探在警署內向各記者宣佈經過情形。（合衆國際社無綫電傳真）

南越政府積極進行
根除共黨顛覆份子 越共多退回根據地

（特稿）西貢訊：南越現在還有若干地區，只有武裝嚴密保衛之下，南越政府官員才能在白天安全的進入，而越共政工人員則可以自由出入。不過這種地區日益減少了，共黨幹部越來越無依附他們的巢穴，只有在武裝部隊陪伴之下，才敢進入部落。最近南越獲得一份共黨秘密文件，提到一個共產黨（越共）的一個「命令組織」，這並不是偶然的弱點是，在鄉村缺乏革命組織。如此，近一九六八年，始終在越南，據南越情報估計，少有八萬名共黨在越南國境內至少從事顛覆活動——主要在共黨控制的地區，但也有許多共黨特務是在政府控制地區和爭方都不能控制的「爭奪」地區內秘密行動的。到了一九六九年底，南越政府傾全力發動一個收集情報和配合反顛覆措施的計劃（亦稱「鳳凰行動組」），差不多將他們半數人從秘密巢穴裏揭了出來。

二萬越共 已被消滅

單是一九六九年，南越武裝部隊，國民警察，武裝民兵，公務人員和平民的協同努力，即從北越和越共隊伍中一共消除了一萬九千五百三十四名共黨工作人員。其中八千五百一十五名是被捕的，四千八百三十二名在政府特赦令下自動投降，其餘是在抗捕時被擊斃的。在南越的共黨地下份子，可以追溯到法越戰爭時候，那時共黨把持的越盟，在南方發展一個組織嚴密的政治和軍事網。仍然效忠越盟的九萬軍隊，大部份於一九五四年奉命前往北方。可是，同時大約有六千共黨中堅份子則留在南越轉入地下工作。另外有幾千在北越接受共黨訓練後，再潛回南方。現在，河內的黨部指令，經由在南越的秘密中央局和省級，地方級，大小村莊級的一批複雜共黨委員會和小組，可以傳遞到南方的共黨地方工作人員，企圖爭取南越的，便是這個組織的人員。它征募和訓練游擊隊員，並以指導，預先安置的供應貯藏所，以及後援，來支持軍事行動，它從事顛覆和恐怖活動，並對居民的財產，旅行和牲畜抽取重稅。

顛覆事件 漸漸減少

南越政府將情報集和配合以後，發現顛覆的次數才增加了。南越政府再配合反顛覆措施，才能看事情緩急輕重，分別採取行動，或則僅派一個警察前往逮捕，或則部署若干營軍隊去包圍人數衆多的越共集中地點。這實際上消除了以前集體圍捕和審查的辦法，那種辦法使清白無辜的和效忠政府的老百姓不滿的。當「鳳凰行動組」的「通緝」告示，上邊印有要犯的照片，在全國性和地方性的懸貼，或懸賞的共黨領袖的照片，在電視中播映時他們往往會被捕或自首。在湄公河三角洲的地點，因爲張貼了八名共黨官員的照片，結果在四小時內有六名越共被捕和變節，張貼「通緝」告示的一位南越政府工作人員，曾看出其中一張照片是他的一個鄰居。他通知警察，在三十分鐘內便被捕獲這名嫌疑犯。這個被捕越共再將他兩個同志的行蹤通知警察，他們也在一小時內被捕。另有三名越共官員，聽到當天發生的事情後便自首了。在三角洲還有一名共黨村書記——他的姓名連他那個地區內大多數共黨都不知道——他看到一份「通緝」告示上自己名字後，也向「鳳凰行動組」警方也已經知道他的姓名，因此便投誠了。

秘魯總理 定期訪華

（中央社台北廿五日電）秘魯總理兼陸軍部長孟達略將軍夫婦，將應中華民國政府邀請，將於廿八日到達台北，訪問中華民國三天。他們在台北機場將受到中國政府的軍禮歡迎。孟達略總理訪華期間，將拜會政府首長，並赴台灣各地參觀軍事，經濟，文化與教育等設施，孟達略夫人則將參觀婦聯會及振興復健中心。他們定於五月二日結束訪華行程。

台織布機銷港 第一批二百台
每台八百五十美元

（中央社基隆二十五日電）據此間機器出口商說：台灣織布機，第一次銷往香港，數目共二百台，由長興鐵工廠製造，每台美金八百五十元。將由此間搭船運出，短期內將打入香港織布機市場，現在台灣地區產品，品質不錯，經香港商試用之後，極感滿意，而且價格也較他國為廉，預料以後將大有好轉。

（中央社台北廿五日電）在華訪問的巴拿馬駐聯合國常任代表包以德大使今天向中華民國政府與人民在台灣所獲致的經濟與工業進步，印象十分深刻。他說，他並且向中國經濟部次長張光世說明中國派農業技術團赴巴拿馬工作一事表示謝意。

（中央社台北廿五日電）瓦多外交部長蓋瑞若，巴拿馬駐聯合國常任代表包以德夫婦，今天由外交部官員陪同，先後參觀中華民國國貨館。這幾位國際友人在參觀後，均一致讚揚中國貨品質的優良。外長蓋瑞若還購有私人小品物品後，取了國席船用引擎報價單，準備私人採購。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

誠實助人影響社會向好 港督昨在聖佐治日會闡明創辦童軍大目的在於改善青少年品格，大家誠實及樂於助人，會影響社會傾向好的方面。（第二張第一頁）

美麗都大廈訟案昨宣判 審判官判，原訴人所提各點被駁回，惟申請蔡令大廈內樓宇作工業用途兩點獲批准。（第一張第四頁）

本港礦產去年顯著增加 本港輸出各類礦產品去年顯著增加，達七百三十三萬元，日本為鐵礦主要買家，品質佳之礦絡主要輸往日本，菲律賓，台灣。（第二張第二頁）

政府設荃灣葵涌管理會 荃灣理民府主持當地鄉事會就職中宣露，政府已成立荃灣及葵涌管理委員會。彼係於答覆該會要求維持新界現行政制時作此表示。（第三張第二頁）

港大入學試明開始舉行 除星期日例假外，共考二十天，考生共三千六百二十一名。（第三張第二頁）

大陸藥材供港量減三成 穗交易會內大陸藥材對港供應，平均減少三成，出口庄多從價位較低品種入手，拆家普告觀望，尚未刺激港市交投暢旺。一般價格轉呈穩定。（第五張第一頁）

柬埔寨情勢惡化
影響美軍在越作戰 美國政策可能轉變

（譯自四月十二日「新聞週刊」）上週美國參議院外交委員會主席富伯萊發表極其重要的演講，其講題爲「新的神話與事實」。「在美國的安全與利益看來，有關印度支那半島，誰人統治這幾個小而落後的地方，對美國來說是沒有多大關係。」富氏的結論認爲北越在印度支那的領導權是可以接受的，他並認爲尼克遜政府企圖使戰爭「越南化」是註定要失敗的。富伯萊警告在美國撤入南越境內一片混亂，將會擴大，若「越南化」計劃被允許直至印度支那發生截大軍事災難。

當然，富伯萊預言柬埔寨將被瀕臨崩潰，是不可完全相信的。但是在目前印度支那的局勢下，許多美國人都認為他的演詞是渴消不滑及可試偵的意識。在美國的觀點上，「越南化」計劃似乎是很複雜的發展。最近一二個月前看來，柬埔寨和寮國局勢的新發展，已漸漸地解除了可以突然發生戰爭的危險。結果，許多人都開始想知道華盛頓如何應付印度支那半島的新局面。

美國第四次撤軍

上週在東南亞的局勢令人稱爲安心。在南越，共軍在六個月內展開猛烈的攻擊，緊跟過百美軍，包括美國第一百九十九輕步兵旅指揮官彭德准將，他成爲越戰中陣亡的第五位美軍將領。在東南越的軍隊會到更尖銳的攻擊，有效力的敵軍損失。事實證明，今年美軍可能逾一千名被擊斃的，但是，尼克遜政府在下週將宣佈第四次撤軍五萬人。新聞週刊獲悉第四次撤軍將近宣佈，目前每月撤軍率由一萬二千人增至每月一萬五千人。在寮國的情形同樣的複雜，三週前被北越軍所佔領者重要據點已被寮國政府軍再奪回。但共軍反攻將被近會展開攻擊，大多數人對寮國都抱不樂觀。

常僅有一半的把握保持。

柬國招募千名新兵

柬埔寨經過了一場挑戰的考驗，無論如何政府似乎是一籌莫展。有些地方，支持被翻的國家元首施亞努，集中力量抗衡烈的反攻新領導者，超過一百名被柬埔寨軍隊擊斃，在磅湛市附近的村莊，暴徒向總理龍諾將軍的弟弟進攻，用小刀傷害他。東部的邊區地區是共軍長期與北越和逃避的基地，而合作柬埔寨政府招募千名新兵。上週末，金邊領導者渴望成立中立地帶，堅持不接受美國的援助。一些觀察者認爲美軍陣地是在柬埔寨毗鄰東郊境內的北越及越共基地。一名美陸軍上校經過邊境去與柬埔寨官員會談，討論寮府容許美軍採「保護性行動」。若是美軍被南越境外敵人所發炮火襲擊，他們可以還擊。其實是在國政府方面。但是在上週尼克遜總統與國務卿羅傑士經過二小時的會議決定不主張攻擊。「我們要完全置於柬埔寨事務之外。」一名美國高級外交官較後說。（同時，法國上週呼籲召開高級國際會議解決印度支那問題。美國政府亦無反應。）第二天，羅傑士賠文交與外交委員會，並獲得一些讚許。「政府的政策是正確的。」一位議員較後說：「我們的利益在柬埔寨只是極微的。」（完）

REFERENCE LIBRARY 2 APR 1970 CITY HALL

尼克遜可能不理國會反對 美軍援柬埔寨

泰考慮復交後全力支持柬埔寨
韓外長表示必要時可援助東國

（路透社美國華盛頓廿五日電）美總統尼克遜今日似乎趨向可能決定予柬埔寨以軍火援助和軍事裝備，儘管國會之強烈反對。惟靈通人士謂，現時並無跡象表示，尼克遜亦可能決定派遣美軍至柬埔寨。尼氏對倫諾將軍之籲請軍火援助一事，究竟何時將會作出決定，則不得而知，惟總統府發言人謂，尼氏對倫諾將軍之籲請，刻正在認真考慮中。

（中央社曼谷二十五日電）他儂總理昨天說，一旦柬埔寨要求與泰國恢復外交關係時，泰國將考慮給予柬埔寨的「援助及合作」。他是告訴前來訪問的三十二名美國國防大學的學員們說，美國應該鄭重考慮柬埔寨所提援助的要求。

（中央社漢城廿五日電）韓國外長崔圭夏今天說：假如柬埔寨政府或美國政府向韓國政府提出請求，韓國政府將討論支持柬埔寨的措施，崔外長在今天的一項記者會中作此表示。他說，截至今為止，韓國政府並未接到柬埔寨政府或美國政府提出的援助要求。有關韓國政府的支援措施，崔外長表示，這些措施可以包括派遣韓國部隊到柬埔寨，派遣醫療人員，救濟當地的難民，以及給予食物的援助。

十四艘西班牙軍艦 赴直布羅陀灣 進行例常演習

（美聯社西班牙直布羅陀廿五日電）馬德里之西班牙人士稱：有十四艘西班牙艦艇，現正停泊於直布羅陀灣，準備進行例常之海軍演習。自佛朗哥將軍封閉該區以來西班牙首次告知英國，將派遣大量海軍進入該灣。它們包括母艦，巡洋艦，驅逐艦及潛水艇等。另有一艘哨艦參加。

（合衆國際社菲律賓馬尼拉廿五日電）菲律賓警察總監卡西亞週六稱：彼已接獲消息所說：有十五艘蘇海軍艦艇，曾在呂宋以北之巴坦島與海域被發見。他說，這消息是來自巴坦省。據稱：有二十至廿五艘蘇艦在太平洋演習。

北越外交部指責美國 供武器柬埔寨 干預柬新政府

（法新社法國巴黎廿五日電）北越外交部發表聲明，指責美國把武器給柬埔寨新政府。北越新聞日稱：美國此舉永不能使美國避免其在柬埔寨的失敗，更不能使金邊政權脫離其困境。又稱：美供應軍火與金邊，是對柬埔寨人民一個「血腥鎮壓」，同時對該國愛國人民的「粗暴干涉」。又謂此舉對柬埔寨人是一種「極嚴重挑釁」的行動。

印尼外長呼籲停供武器柬埔寨

（法新社印尼耶加達廿五日電）印尼外長馬力克今天呼籲美國不要將武器交給柬埔寨。在評述華盛頓的消息說，尼克遜總統給予武器時，馬氏說這會危及到在柬埔寨召開的亞洲國家會議。同時，權威消息說，印尼可能邀請中共參加這次會議，邀請將由經馬尼亞大使轉達。

消息說，馬氏不是希望中共會參加，而只是給予它一個機會。外交部來源說，東方國家集團對此次會議已變得更能接受，而河內對它的敵意也已較前減少。

（美聯社華盛頓廿四日電）白宮新聞官齊格勒本日說「在中立的高棉從事軍事行動的四萬名共軍分明是侵犯該國絕不能視為內戰」。並謂美政府在正考慮並討論該局勢。「自然，總統正討論並關心該局勢」。他，正齊氏不肯預言美國何時會對於高棉政府請求美國軍火援助事採取行動。詢以美國已請蘇聯參加防止高棉內戰否，齊氏答道：與蘇聯關於此事的接觸，均已披露。並無未披露的。至于與其他亞洲國家關于高棉現況的接觸，齊氏表示未有共同會商。但他說他已查察關于印尼的詢問。他獲悉美駐印尼大使已與印尼政府討論，高棉局勢。

海地軍事政變流產 總統杜華利宣佈 已完全控制局勢

（美聯社法國巴黎廿五日電）海地總統今日稱，三艘海地海岸防衛船堅發生叛變，彼已將局勢完全置於控制之下。

該三艘叛變之船堅，曾試圖射擊總統府，海地總統又謂，彼等不知此等叛變者所為何事。倘彼等被俘，可能由軍事法庭審訊。

（法新社華盛頓廿四日電）海地政府要求美國予以空中保護，以對抗咸信為共黨的侵略。這是海地駐此間大使今晚所宣佈者。

（美聯社華盛頓廿四日電）美國務院稱，海地首都奧普林斯港，星期五被叛變的船員開槍射擊，這批叛徒係屬於海地水上部隊者，他們乘坐三艘或四艘船堅開火。

美國務院人士說，開火的主要目標，在海地總統杜華利的總統府，但未有人受傷或損毀的證明。

據來自美國駐該地大使館消息說，未有跡象證明叛徒在叛亂中，會與城內任何其他份子聯絡。

（合衆國際社華盛頓二十五日電）美國務院人士星期五說，有數艘海地海岸巡邏艇叛變，反對杜華利的政府，並炮轟接近總統府的地區。

據悉，海地已要求美軍出動空軍平復叛亂，但美國對杜華利的政府稱，美國不能捲入海地的內部事務。海地駐美大使波窩姆較早時說，海地政府曾要求美國由關丹納摩的海軍基地派飛機排擊叛徒。

波窩姆說，有兩艘船堅涉及炮轟奧普林斯港，但美國務院人士說，他們接悉有三艘或四艘。

海地大使說，奧普林斯港在受到炮轟之後，已實施宵禁。

唐生上校服務以志願軍 曾與英公主熱戀

（美聯社開羅廿五日電）星期六開羅半官方金字塔報報導，英國軍部人員，包括曾與瑪嘉烈公主有羅曼史的唐生上校，成為以色列武裝軍隊中的志願軍。金字塔報在第一版中報導，該可靠消息乃取自埃及當局。報導稱，開羅政府向英國要求解釋，英國已答允調查此消息。報導說，英國軍部人員担任機師工程師及以色列武裝軍隊各部的專家。報導又說：「雖然他們不是猶太人，及仍擁有英國市民資格，他們參加反擊阿拉伯軍隊的真正戰鬥。」金字塔報稱，唐生上校，現在服務於以色列空軍部隊。前為英國皇家空軍的空中英雄，以色列空軍部屬下的分部。

蔣經國遇刺後神態自若 蔣經國被槍擊脫險後，繼續步入酒店午宴；圖為美國前郵政部長占士法理手撫其肩作安慰狀之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

蘇製戰機停留金邊 四月廿日柬埔寨政府在金邊排列所有蘇聯製的美格十七型噴射戰鬥機，及將用之以攻擊南越及越共。美國政府現對柬埔寨政府援濟軍械之請求，尚須權衡輕重，目的在不使東南亞戰爭擴大為原則云。（合衆國際社無線電傳真）

美機轟炸達生 支援被圍部隊

柬埔寨境內有激戰柬傘兵增援

（合衆國際社西貢廿五日電）軍事發言人星期六日稱，美空軍戰鬥轟炸機數十架次炸擊門嘉計北越部隊。星期五日美機炸機在西貢東北二百九十哩達生山頂前哨周圍，出擊八十六次，以炸彈，火箭及加農炮炸擊共軍陣地。其他兩次則掩護當地保衛兵及特種部隊的防軍及圍用空軍投以援應達生。門嘉空軍運輸機繼續空投以援應達生。飛機以解圍的南越軍。炸機炸擊，使北越地面砲擊沉寂之際，兩架運輸機星期四日飛達門嘉，炸在七十五哩之地星期四日美戰門嘉炸在達生周圍九十五架次，以掩護在達生東北一哩之北越軍，與共軍攻擊該處的南越政府軍一營，步兵，第二十六名，傷四十人。

（法新社西貢四月二十五日電）美軍發言人今夜報告，有六隊美軍四小時內，向毘邏東埔寨之大埠省內之「敵軍及其營地貯藏庫」等地區，投下數千磅炸彈。此間觀察家四，此次向毘邏邊界之平原作特別集結空襲，顯示越共及北越軍以武力越過邊境市或者美國計劃迫使他們固守東國內，截斷他們可能逃走路線。

另三隊B五二型轟炸機，各携三十噸炸藥向湄公河三角洲之朱篤省轟炸，北越軍佔領該處山嶺，山嶺是起源鄰近邊界之平原處。

（法新社東埔寨金邊廿五日電）柬埔寨軍事發言人安羅少校謂，柬埔寨傘兵今日在安大森城與越共作肉搏戰，該城在首都南方三十五哩處。此軍要交通樞紐小城，於三日前陷落越共手中。據最新報告謂，儘管有傘兵增援，但政府軍仍未能奪回。

蘇聯塔斯社警告 侵略印支半島 影響東亞安全

（合衆國際社莫斯科廿五日電）昨晚蘇聯塔斯社報導蘇聯政府的聲明，聲明警告說：「帝國主義在印尼支那半島的侵略可能對于東南亞和平與安全有嚴重的後果。」該聲明表示蘇聯對于印度支那戰事升級的展望，感到煩惱。

柬埔寨被黜的國家元首施亞努現在流亡在北京，然蘇當局仍認他為柬埔寨合法統治者。

（法新社華盛頓廿四日電）蘇聯塔斯社報導蘇官方聲明，要求立即終止「在柬埔寨的大規模迫害」。並謂「蘇聯人民對于高棉的殘酷鎮壓，深為憤怨，並堅決譴責。他們要求立即停止對高棉的和平居民的大規模迫害」。

（合衆國際社巴黎廿五日電）在此間的北越和越共代表團昨日說：西貢（南越）當局奉美國之命，已將滿載一架運輸機的軍火濟給高棉新政權，並謂該等武器（中共製造，被南越獲得的）運往表明與南越西貢，金邊的勾結。

（法新社巴黎廿四日電）本日柬埔寨參謀長在此間對記者們說：越共侵犯柬埔寨已使柬埔寨死三千五百人。

影星阿倫迪龍抗議 誣告藏毒罪名

（法新社法國巴黎廿五日電）法國影星阿倫迪龍，據稱今日向雕比社總統投訴說：警方計劃虛構事實強行將他控以一項藏毒品罪名。報章所發表彼向雕氏呈交的一封公開信內容稱：他們計劃在一個外國國家把他拘捕，且誣告在彼之行李內搜出毒品。彼自其私人護衛死去後，最近十八個月內，已被警方盤問數次。他說：以上情報，是彼在一名高級人士處得來彼發誓不把該人姓名透露。

蘇世界性海軍大演習 動員軍艦二百

十五艘昨駛近巴島菲海軍奉命戒備
飛日韓冰島演習蘇機數達五百架次

（泛亞社馬尼拉廿五日電）菲國防當局宣佈北部巴坦尼斯島附近海面，最近有十五艘蘇聯軍艦出現，菲國防當局昨已急命海軍晝夜廿四小時不斷巡邏該處海面。蘇艦係於太平洋及大西洋同時舉行演習後在菲海面出現。

（合衆國際社華盛頓廿五日電）美國海軍當局星期五說，蘇聯太平洋艦隊總司令史密諾夫，親身觀察蘇聯海軍在太平洋的演習。

海軍當局說，這項演習的規模較過去蘇聯海軍在太平洋舉行之任何演習大一倍。

蘇聯與美國海軍均稱這項太平洋演習為歷史上首次協同世界性海軍演習。

蘇聯為這項命名「海軍」之演習，已派出約一百五十艘戰艦與五十艘潛水艇，前往大西洋，太平洋，印度洋以及地中海，波羅的海與黑海。美國海軍星期五說，其他在菲律賓海與日本海方面則有卅二艘戰艦和補給艦，此數字較前時在此區所見者多二至三倍。

（美聯社華盛頓二十四日電）星期五美國國防部稱：現有數百架蘇聯軍機參加蘇聯邦的世界性海軍演習，包括有二百艘軍艦。國防部的發言人佛力廸姆說，自從數日前表示實力的演習之後機，觀察到在大西洋的美軍，蘇聯的長程及中程轟炸機五百架次，佛力廸姆說，有些蘇聯軍機在韓國、日本及冰島以外地帶，被美軍機所阻截，目的在辨明其國籍。

美國防部警告國會 關注蘇核子力量

指蘇正加速發展海陸空飛彈

（路透社美國華盛頓廿五日電）美國防官員嚴重關注蘇聯之核子力量，彼等向國會提出警告謂，必須提供足夠之金錢，以應付日益增加之軍事威脅。五角大樓本週發表報導謂，蘇聯現正加速發展海、陸、空之飛彈力量，並認為目前為世界最強之美國，在數年中可能成為二等軍事國家，除非國會及時採取行動。

除非以阿能讓步 否則中東難和平

西斯古訪問中東後表示

（路透社華盛頓廿五日電）美國主持中東外交事務的助理國務卿西斯古與阿拉伯國家和以色列領袖們會談後，昨晚返抵此間，對記者們說：雙方均承認美國在中東有決定性的和平大概不能和平，否則中東和平大概不能有何進展，他並謂此行已完成其所預定者，就是與該地區國家建立接觸，並保持美國外交運用的餘地。

不堪寡婦痴纏 青年求救法院

（路透社芝加哥廿三日電）僑裝英俊的亨利羅僑，今日入稟法庭，要求法官頒禁制令，禁止一狼虎之年的寡婦，強迫他娶她為妻子。

該卅七歲寡婦名貝絲娘，雖然徐娘半老，但美艷如花，曾不擇手段追求四十二歲的王老五亨利羅僑，其辛以殺害他或使他殘廢作要挾，這使膽小的亨利，惶惶不可終日。

據亨利在法庭作供稱：去年七月貝絲姬闖進他的寓所，當他婉拒她的求愛之時，她大發雌威，把他的廚房中的碟子全部摔碎，翌日餘怒仍未息再潮潮打電話到他的寫字樓罵他，使他的工作受到嚴重妨碍。

自從他拒絕她求愛以來，她最少有一百次站在他的家門前，作為婦風街式地罵他。亨利深信她會說得到做得到，不擇手段對付他。他很可能在下週法庭判決該案之前，要找地方暫避風頭，以防不測。

博物館藏 偽製名畫

（路透社廿五日電）據一位藝術品鑑定專家在二十五日泰晤士報一所寫的文章說，美國著名博物館的得獎收藏品霍菲爾的一幅名畫，其實是不值錢的偽造品。

倫敦著畫商沙荷說，去年波士頓美術博物館花了四十萬鎊購買的那幅霍菲爾名作「伊利安娜拉‧戈沙格」是假貨。這幅細小的人像有名為「一波士頓霍菲爾」，據說波士頓博物館從歐洲一個世家私人珍藏中發現的。但是國際知名畫商沙荷則有不同看法。

女催情劑 引起血塞

（路透社倫敦廿四日電）由於已收回含有高份量的充滿女性性慾的女性荷爾蒙「奧斯杜齊根」（OESTROGENE）的若干種牌子的避孕丸，所以因吃避孕丸而引致死亡的危險可能再減少百分之廿五。

薬物安全委員會於去年建議說：口服避孕丸所含的「奧斯杜齊根」，不應超過五十微公分（按一個微公分等於百萬分之一公分）。廠家當時從一般市場收回十九種已製成的節育丸，而祇用數種含「奧斯杜齊根」份量低的避孕丸。

信太多「奧斯杜齊根」增加例如血塞症的危險。該委員會是由倫敦聖巴杜羅苗醫院的史卓文教授所領導的，該會亦預料：因吃避孕丸而致患上嚴重但非致命的血塞症的婦女，將至少會半減。這是今天由英國政府一個有關藥物安全的委員會所發表一項報告的結論，該委員會於去年十二月力促廠家收回被稱受人疑惧的避孕丸。

該委員會相信它的決定經已挽救了若干婦女的生命，醫生深

瀛海一勺

原始人骨 在蘇出土

（美聯社蘇聯莫斯科廿四日電）塔斯社週四報導：蘇聯考古學家在蘇聯亞細亞洲中部發掘出一原始人殘骸遺蹟，該原始人自首至頸皆為金薄所包裹。該遺跡在蘇聯一原始穴之中，亦發現金製之頭盔，甚至其皮外套，長褲及皮靴皆為金所鑲包。

女兒逃學 剃光其髮

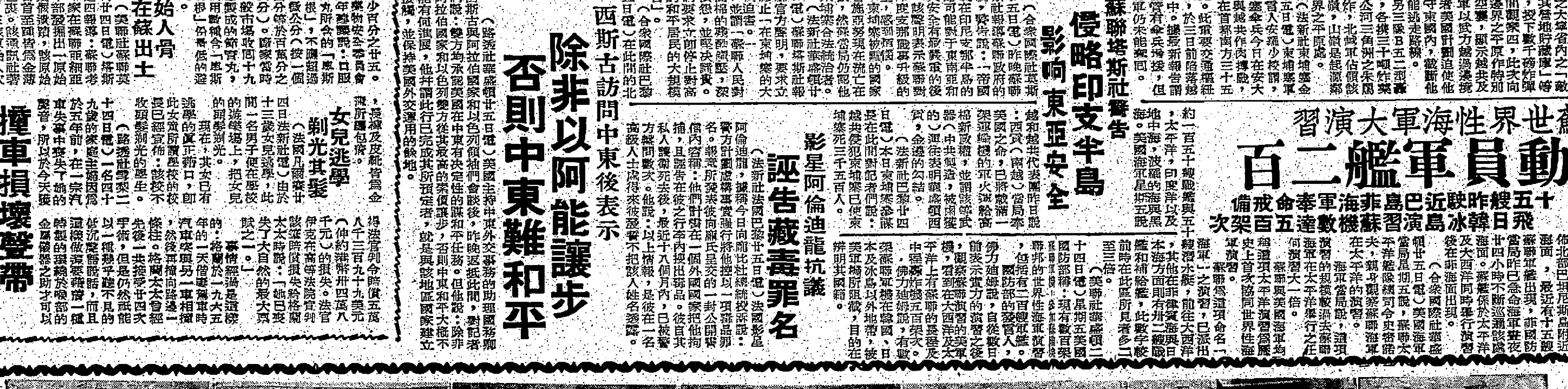
（法新社巴黎廿四日電）由於十三歲女兒逃學，此間一名男子便在學校的遊樂場上，把女兒的頭髮剃光。

現在，其女已逃學的真正藉口，即此女童所讀學校的校長已經宣佈：該校不收頭髮剃光的學生。

撞車損壞聲帶 澳婦獲償鉅款

（路透社雪梨二十四日電）一名四十九歲的家庭主婦因為於五年前，在一宗汽車失事中喪失了她的聲音，所以於今天獲得法官判令賠償五萬八千三百九十九美元（仲約港幣卅四萬八千元）的損失。法官伊克在高等法院判詞時說：「她已喪失了大自然的最大賦予之一。」

事情經過是這樣的：格蘭太太於一九六五年的一天倒車駕車時汽車突與另一車相撞，然後再撞向路邊一條柱。格蘭太太曾經先後一共接受廿四次手術，但是仍然祇能以一種幾乎難以聽見的低沉聲音說話，而且這種輕微聲音尚需賴一種特製的環繞於喉部的金屬儀器之助才可以。



香港童軍「聖佐治日」大會操

港童軍總會（廿五）昨日下午四時，在九龍界限街警察球場，舉行「聖佐治日」大會操，總領袖會督戴士傑，港督戴麟趾爵士親臨主持檢閱，並頒發獎狀、證書、獎章等。

上圖自右至左：一、港督戴麟趾爵士頒發嘉爾頓錦標予香港第一旅。二、九龍地域專務總監梁灼熙代表接受榮譽童軍證書。三、香港童軍總會義務秘書王齊樂接受忠誠服務獎狀。四、西九龍地方副會長羅天賜接受獎狀。五、東九龍地方義務司庫張金城接受獎狀。六、深水埗區童軍會主席盧家興接受獎狀。七、九龍城區童軍會副主席袁伯盈接受獎狀。

下圖自右至左：一、九龍地域名譽會長張玉麟接受優異服務獎章。二、九龍地域會長馮兆榮接受獎章。三、九龍地域主席楊永庥接受優異服務獎章。四、九龍地域訓練總監古匡昌接受功績榮譽獎章。五、港督戴麟趾爵士，接受英聯邦童軍總領袖麥祺連爵士，所贈香港童軍總監羅徵勳代表頒贈銀狼獎章。六、大埔地方總監張枝繁夫人接受感謝狀。七、九龍地域總監黃振權夫人接受感謝狀。（本報記者楊兆文攝）

本港新聞

美麗都大廈業主住客訟案
原訴所請駁回
但對禁令使用樓宇作工業用兩點獲批准

（特訊）尖沙咀美麗都大廈業主住客聯會及部份業主，控訴該大廈業主住客一百六十七名，指之有違租務及出讓條款，要求法庭頒令制止，該案昨日在高等法院判決，原訴人所請，大部份遭駁回。

原訴人爲美麗都大廈業主住客聯會及多名該大廈業主。與訟人皆爲該大廈業主或住客，原共一百七十九，三月二日審訊前，因一部份早在庭外和解，與訟人減爲一百六十七人，聆訊第三天，原訴方面再又撤消對五名與訟人之控訴。

案由副按察司百里渠聆訊，原訴人由貝納祺御用大律師及雅爽美大律師代表，與訟人則大部份無律師代表，其中第一，二及三與訟人延施文大律師及李柱銘大律師代辯。

第一與訟人陳德泰前於一九六〇年時，擁有該大廈七百五十二單位中之七百四十一個，其後則分別將大部份單位售與其他業主，第二與訟人爲大昌建築公司，第三與訟人則爲美麗都大廈管理有限公司。

原訴人指與訟人等，未能履行有關租務及出讓條款，未能妥當注意該大廈之清潔，衛生及一般保養工作，准許該大廈一部份作工業用途，阻塞廈內通路及防火通路，及造出聲音太多等。同時，原訴人又指首三與訟人未能履行管理該大廈之責任，并向法庭作三項要求：（一）宣佈第一原訴人有權接手管理該大廈；（二）頒發禁令，制止與訟人等干涉原訴人管理該大廈之權力；（三）下令將該大廈之管理事宜，交由第一原訴人辦理。

法官昨日拒絕上述三項請求，法官在書面判詞中表示：彼不知道第一原訴人（即業主住客聯會）究竟如何成立，或其在業中，有何權力管理該大廈，無論如何，法庭是不能或是不會頒發所請求之命令者。不過如果該大廈之業主等依據大家所訂的互惠條款，召開適當的會議的話，經大多數票數通過後，第一原訴人即可有管理權，毋須法庭名義上負責的。財政紀錄顯示管理費用共爲浩大，如果第一與訟人不從所謂「非法商店及攤檔」收取五萬至六萬元之租金，顯然他是無力繼續管理該大廈的。同時他亦無合約束縛，指定需負管理責任。

法官又拒絕下令將大廈內之「非法」建築拆去，但法官表示這在未來或其他訴訟中，情形將會大大不同。

有關阻塞防火通路問題，法官認爲應由有關政府機關負責，如果樓梯阻塞達危險程序，政府係有責任在接受正式投訴之後，採取適當之行動的。法官說：這藏往高等法院申請禁令，更爲簡便妥當。

法官亦拒絕頒發禁止阻塞一般通路之禁令，法官認爲第一與訟人只係業主們部份方面之代理人，并無責任使公共通路暢通。

但控方申請中，有兩點爲法官所准，該兩項申請爲：（甲）宣佈第七十七，一四一，一四四，一四五，一四六，一六七及一七七名與訟人將樓宇作工業用途，係違犯業主互惠條款或租務條款者，（乙）頒發禁令，制止彼等繼續將樓宇作工業用途。同時法官又將（乙）項範圍伸展至另廿七名與訟人。

法官對控方證供太少，表示不滿，法官說：指出大廈阻塞，使人難以舉步者，只得一人，其他業主住客均無，如果屆時首三名與訟人不予合作，法庭將會立即採取行動的。

法官又指出：該大廈之管理工作，已於一九六二年二月，轉交與第三與訟人，但目前係不應免除其管理職位，而使該大廈無人管理，如果業主們根據業主互惠條款採取行動，首三與訟人將被迫將管理事宜，移交其他合法委任之組織，但現在將他們免職，則未免不當。

至於指第一與訟人疏於管理一事，法官認爲如果業主等不繳交足夠之費用，第一與訟人是無須負法律上責任或出庭作證。

法官昨日并無宣讀長達一百三十二頁之判詞，開庭後只告知兩名無律師代表而有出庭之與訟人彼等勝訴，旋即將書面判詞交與有關人等，至於有關堂費及上訴等事，則再訂期審理。（超）

離職電子課程敎師冒學校名
詭騙電子器材共二萬元
承認十二項罪判囚半載

（特訊）曾任電子課程敎師之一名青年男子，竟於離職後向電子器材公司詭稱受校方委託，定購一批價約兩萬元之無綫電器材，暗地裏卻將所獲大部份貨物運往澳門轉賣。器材公司因久候未見付款，派人前往學校調查，始揭發此事。遂由警方將其拘捕，調查後落案檢控十二項詭詞騙貨罪，昨日解北九龍裁判署審訊，被告認罪後，被判入獄六個月。

被告男子古明輝，廿二歲，無職業，住啡令道。被控十二項詭詞騙貨罪名。

案情透露：被告由三月一日至三月十四日期間，受僱於堅道某院電子課程班任敎師，其後離職。至四月一日，被告前往雅佐治大廈菲利浦有限公司，自稱爲堅道某院代表，擬定購一批無綫電器材，包括原子粒及電子管等，並說將於稍後時間付款，屬該公司先後送往炮仗街一友人家內。由四月二日至四月三日間，該公司先後派出了數批示波器及電子器材，而被告表示於學校開會後，便將貨款清付。菲利浦有限公司其後發覺被告很久未有付款，遂派人前往學校調查，發覺被告並無在該校任敎，遂向警方報案。警方據報，展開調查，終於四月十六日在炮仗街將被告拘獲。被告承認已將大部份貨物運往澳門轉賣；被告同時又承認曾向大利電器行行騙一批電子器材。兩次行騙總數達二萬零七百零三元二角三分，警方於拘獲被告時起回現款八千一百三十三元九角五分。被告曾有一次案底。（中）

歡迎青年投效警察
申請辦法放寬
申請表格可用郵寄免貼郵票

（新聞社）警方當局爲吸收更多青年男女投身警界服務，以加强警隊實力起見，除率准將每年招募新警員名額增加一倍之外，申請者之規定年齡雖少半歲亦可申請，並可以郵遞方式將申請表格免費投寄申請。

警方指出：參加皇家香港警務處，前途美好：有保障，有晉陞，薪金優厚，每年遞增，有免費或廉租宿舍，供給制服，並可享受免費醫療及各種福利。故歡迎有志青年男女踴躍參加。

男警：（一）年齡在十八歲至二十五歲之間，十七歲半者亦可申請，但須足齡十八歲方可入伍。（二）未婚或已婚。（三）身高五呎四吋；體重最低限度一百十磅。（四）小學五年級或以上程度。

女警：（一）年齡在十九歲至二十五歲之間，十八歲半者亦可申請，但須足齡十九歲方可入伍。（二）未婚。（三）身高五呎；體重最低限度九十二磅。（四）小學五年級或以上程度。

甲、申請人可向任何警署，民政司署，或學校職業輔導師索取申請表格，填妥後請依據表格上之地址寄返任何招募站（無須貼郵票）。

乙、親自到下列任何一個招募站辦理申請手續：（一）灣仔高士打道卅九號地下，上午十時至下午六時。（二）旺角警署，上午十時至下午六時。（三）黃大仙警署，上午十時至下午六時；逢星期四則由上午七時至下午十時。（四）旺角警署，上午十時至下午十時。以上各站，星期日及公衆假期照常辦公。

爲方便新界方面之人士申請起見，警方招募人員於每月最後一個星期三，到下列新界警署接受辦理手續，時間如下：（一）荃灣警署，上午九時至中午十二時。（二）元朗警署，下午十二時卅分至二時卅分。（三）大埔警署，下午二時卅分至四時卅分。

積犯屢爆竊
判入獄一年

（新亞社）一名積犯，出作夜盜，本月廿三日晚，在油蔴地上海街附近一後巷中，正在企圖有所活動之際，爲油蔴地警署探隊巡邏經過發覺，引起懷疑，突擊檢查，當場在其身上搜出懷有螺絲批，指甲鉗等非法工具，及大疊當票，帶返警署嚴密調查結果，發覺與月來區內先後發生之四宗盜竊案有關，於是落案檢控，昨解上北九龍裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其入獄一年。

被告男子潘雄，卅六歲。被控四罪：（一）四月廿三日，在上海街二一五號，爆竊李安一批財物，共值一百九十元；（二）四月廿一日，在康樂街某號某樓，爆竊黎金一批財物，共值一百卅五元；（三）四月十一日，在新塡地街某號，爆竊梁瓊一個手表及現款四十八元；（四）四月二日，在彌敦道三零八號A地下，爆竊高陞石油氣公司現款八百八十八元三角。

據案情透露：被告係一積犯，前曾先後犯有多次案底，其中若干次係與夜盜及爆竊有關。

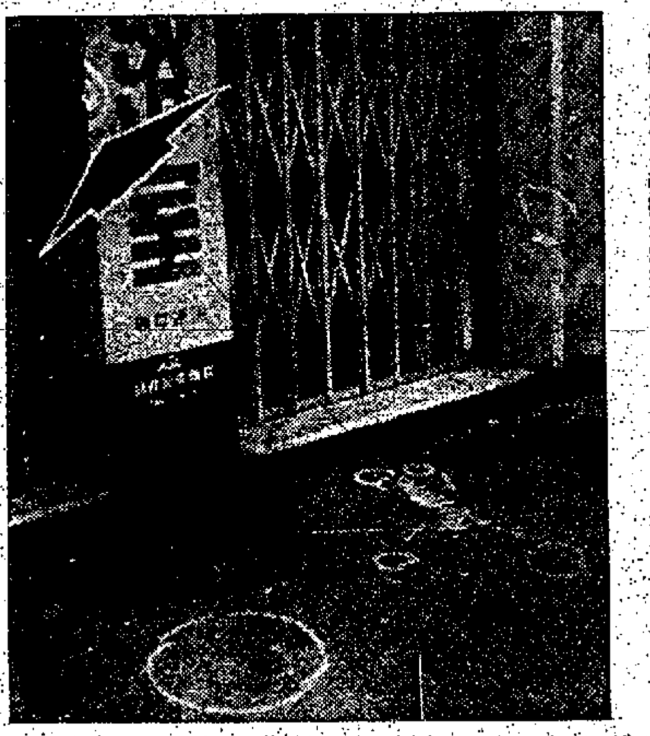
洛克道深夜槍聲
兩男子拒受檢與警糾纏
警開槍一傷臂一被拘控

（新亞社）昨晨一時四十五分，一名警員巡經洛克道五百三十五號樓梯，拘捕二名疑犯，正當搜身時，該兩名疑犯竟拒捕，警員拔出佩槍，將一疑犯擊倒，另一疑犯亦當場被捕，其中一人昨解東區裁判署提訊，控方申請將案押候三日，以便進一步調查，被告申請保釋，爲控方所拒，警方並透露，其中一疑犯現送往瑪麗醫院留醫，此人尚未落案，候下次提堂時，始與本案被告一併控告。

被告男子歐火聯，三十四歲，住洛克道五百三十五號，被控：於本月二十五日，在上址，與一男子陳偉榮毆打一警員陳卓清。

（特訊）昨日淩晨一時三刻，灣仔區洛克道五百三十五號附近，發生一宗開槍事件，據說當時有一名軍裝警員，巡至上址時，發覺有兩男子閃縮於梯間，形跡可疑，乃喝令其停步搜查，兩男子竟不受命，乃擬將之拘捕，詎兩男子竟起反抗，雙方發生口角，向警員襲擊，警員以兩人拒不受命，乃擬將之拘返警署，但兩人極力反抗，警員爲自衛計，立即拔出配槍制止兩人之粗暴行爲，但兩人似失去理性，仍向警員進襲，在此情況下，警員迫得開槍一響，將其中一男子之右臂擊傷，而另一人亦束手就擒。

事發後，大批中西警探趕到現場調查，立即將受傷之男子送往醫院留醫，刻仍留醫院中。該男子名陳××，廿八歲，報住洛克道，據說他是京道一間麻雀館之「戲場」，當時係收工與另一朋友回家的。另一被捕者年約三十四歲，刻仍在扣留偵訊中。受傷之疑犯目前在瑪麗醫院留醫，被襲之警員亦受了損傷，事後亦被送醫院診治，被捕者尚未落案。現時警方仍繼續進行偵查此案中。（合）



箭咀所指爲子彈擊中疑犯後再墮落彈跑處，地上白圈爲血跡。

夜歸婦人被搶手袋

（特訊）昨晨二時十分，九龍何文田梳亞道八號門前，發生攔途截劫案。一名夜歸婦人（四十八歲）在上址遇賊，在威脅下被掠去手袋。內有現款一千四百元，戒指一隻值五百元，打火機一隻，及眼鏡一副。事後失主即向警方報案，偵查工作仍進行中，未有人被捕。（合）

搜出巨量走私黃金巴輪
昨日清晨離港開往日本
傳說船上原有金值六百萬但再無所獲

（新亞社）星期四由星洲來港之福星號貨船上一間空無人居之倉房內，被搜出黃金一大批，估計值一百五十萬元。本港搜私處在搜出該批黃金後，仍繼續搜查，直至前日下午，全船都已搜遍，該貨輪亦已於昨晨離港開往日本。

據緝私處發言人謂：船中搜出之黃金，並無人認物主，因此未有人被拘。

該批搜出之黃金，將由緝私處請求裁判司下令將之沒收，然後由港府將之發落。依照已往緝私處搜出黃金，線人供給情報是有賞金者。此外，黃金並不是存入本港政府之庫房，而是交由會計署銀行價收買，每兩二百二十元。此項辦法最近未知有無改變耳。

福星號搜出之黃金，共值一百五十萬元，但傳說該貨輪此次藏有金磚總值港幣六百萬元，今祇搜出一百五十萬元，祇爲四份之一。緝私人員以傳說尚有巨額黃金未被搜出，寧信其有，不信其無，於是進行徹底搜索，由船首而搜至船艙底，有些貨物是運往日本者，亦被緝私人員查過，但除該批一百五十萬元之黃金外，再無其他黃金。

又悉，福星號貨輪被搜出之黃金，乃放置於船上一間空房內，乃準備到港後看更人員住宿者，因該輪到港後聘有本港保安人員上船代爲看守，直至船離港然後撤退。當日福星號一經到港，緝私人員即發現該批黃金，當時保安人員尚未上船當值。

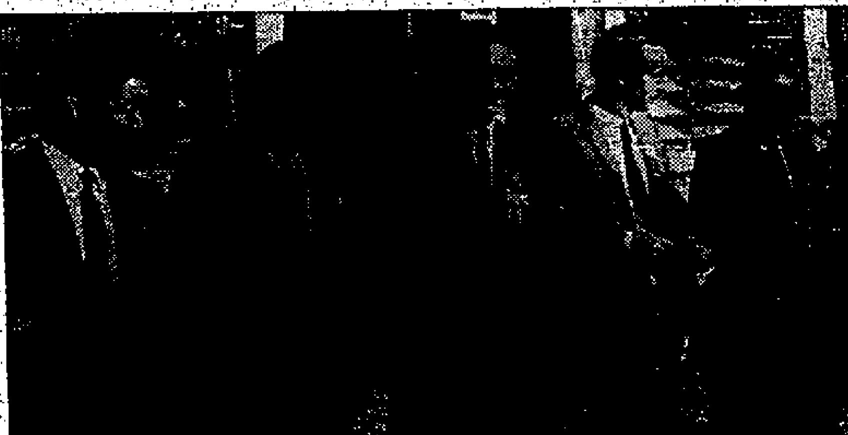
青山道工廠大廈內
一塑膠廠三級大火
四樓焚燬傷一工人

（特訊）昨晨十時許，九龍青山道七〇〇A一幢六層高之工廠大廈四樓三A塑膠廠，發生三級大火。登時濃烟密佈，幸而火警現場與荔枝角消防局遙遙相對，立即馳援，經過大半小時搶救，卒將火勢救熄，該廠樓被焚燬得相當嚴重，一名工人在走火時被濃烟焗傷，灼傷手面，但及時被救出由十字車送往廣華醫院救藥。起火原因，據說係由於工人在煮東西時加火水而引起的。

查發生火警之三A塑膠廠，除以製造日用品爲大宗，三樓是寫字樓及包裝工場，四樓則爲製作部。出事時，製作工場內祇有五名工人開工。據說當時有一工人正以鐵窩煮一些原料，詎火水爐缺乏燃料，乃加添火水，豈料竟引起火警。由於現場存貯易燃物品，火勢一發不可收拾。火舌與濃烟四竄，工人大叫火燭逃生。

據說其中一工人何祥（三十四歲）於逃離火場時，發現尚有錢財留在工作間，乃冒險退入火場拿錢，因而竟爲濃烟焗暈，幸及時爲消防烟帽隊人員救出，但已被灼傷手面。立即由十字車送往醫院急救，幸無性命之虞。

火勢最猛烈時，四樓全層燃着火舌由窗口噴出，濃烟直冒上五、六樓，情況危急。消防人員架起兩把雲梯，居高臨下注射，烟帽隊人員亦進入火場疏通火路。將近十一時才將火勢控制，廿分鐘始將火撲熄，四樓災情嚴重，差不多全付諸一炬。（合）



咸田街坊會服務中心開幕暨第二屆職員就職典禮，（上圖）右起：呂浩吾、麥高樂、羅志堅、張持志及理事長楊國堯部同主持剪綵。（本報記者攝）

咸田街坊會
二屆理監就職
服務中心揭幕

（特訊）咸田街坊會第二屆理監事就職典禮暨該會服務中心開幕，昨日下午五時及七時，分別在會所及國好酒家舉行。到有觀塘民政主任張持志，徙置事務處副處長麥高樂，社會福利署總主任羅志堅，九龍城民政主任衞倫，暨各街坊會首長等數百人。理事長楊國堯致開會詞，副主任張持志，請觀塘民政主任，徙置處副處長麥高樂，福利署總主任羅志堅，爲服務中心開幕剪綵。禮成後隨假國好酒樓舉行第二屆理監事就職典禮，先後有呂浩吾主席，能信民政主任，衞倫，署副處長致訓詞，并由主任監誓，處長頒發選任證書，最後請港九街坊會研究會主席呂浩吾代表頒贈錦旗與民政署，徙置處及社會福利署，分別由章能信，衞倫，羅志堅接受，場面熱鬧，會後並舉行會員聯歡宴會，直至深夜始盡歡而散。

第二屆理監事：會長郭予友，（副）黃仁，理事長楊國堯，副理事長姚大榮。（總務）黃國澤，馬宏。（財務）楊步雲，李平漢，李少雄。（福利）陳國玉泉。（衛生）梁國山，張江。（教育）……（公安）鄭振東，楊子豪，林木。（康樂）賀，陳岐，鄭年。（公共關係）楊建中，孫名揚，簡幸寬。（組織）許道熙，黃垚。（婦女）……（監事）李松城，江醒吳。（審核）張錦炎輝，黃錫江。（宇）

汽車竊賊
案底奇劣
囚廿一月

（新亞社）一名監視行爲犯，出作汽車竊賊，本月廿三日晚上十一時四十分，在西營盤第三街二四號附近，向一輛停泊路旁之私家汽車進行偷竊，偷得收音機一架正擬離去，即爲西區探員撞破，在旁查偵跟蹤監視，即命止步受檢查，但該疑犯拒不聽命，反身飛奔，警探經過一段路程追逐，將其截住，人贓并獲，帶返警署進一步調查，結果五罪俱發，被檢控落案，昨解上西區裁判署審訊，被告全部認罪，法官以其案底惡劣，重判入獄廿一個月。

被告男子陳忠，四十六歲，無職業，居無定所。被控五罪：（一）四月廿三日，在第三街二四號附近一輛AD一七七六號私家汽車上，偷竊收音機一架，值一百廿元；（二）三月卅日，在第三街一七五號門外一輛AN七四四七號私家汽車上，偷竊收音機一架，價值一百元；（三）四月十八日，在高街李陞小學附近一輛AJ七四七四號私家車上，偷竊收音機一架，價值一百元；（四）四月九日，在港島地區，身爲警察監視行爲犯，而不依法按時向警方報到；（五）四月九日至廿三日期間，身爲警察監視行爲犯，遷居地址而不依法向警方報告。

據案情透露：被告係一積犯，前曾先後犯有十九次案底，其中有十五次相同，最近始服刑滿出獄，受警方監視行爲兩年。

牛頭角新區
設立流動警崗位
下週起日夜辦公

（港訊）一個流動警崗將於本月廿七日（星期一）上午八時起在觀塘牛頭角新區內辦公。該警崗將設在巴士總站附近之空地，日夜不停辦公，共有五名警務人員，包括一名非委任級人員，兩名警員，一名女警員及一名探員。

警方發言人今日（星期六）宣稱，該流動警崗初時將設在該處約一個星期，以後如何視乎接獲報案數目及牛頭角新區一個流動警崗之需要而定。

發言人促請該新區之居民合作，當彼等需要警方協助或願意提供有關犯罪活動之消息時，盡量利用該處之新警崗設施。

李鄭屋街坊會
交通安全塡色賽
頒發兒童優勝獎

（港訊）李鄭屋街坊會，香港中華基督教青年會服務中心，小童基金會等五團體，爲使區內兒童增强交通安全常識，聯合舉辦交通安全塡色比賽，大會評判員由李鄭屋官立小學教師區碧卿，蘇慧芳，李鄭屋官立小學教師胡昌碩，智修學校教師楊根恩負責評判。參加交通安全塡色比賽兒童由八歲至十二歲，冠軍沈嘉瑜，亞軍李祥紅，季軍屈志祥，優異獎十二名：謝潔娟，盧國之，蔡劍珊，何翠珠，馮瑞娟，馮小燕，溫慕海，何其偉，何綺姬，畢鹼，朱振雄，黃永成，何逖玲，朱振强，黃志添，熊宇裔，陳銘麟，湯國鈞，柳紫薇，麥綺微，陳大猷，陳大珠。其餘參加者均有紀念物品一包，是日下午三時在李鄭屋官立學校舉行頒獎禮，由該區發展主任林宏治致詞，李鄭屋官立學校校長周澤雄，李鄭屋小學校長黃培才，崇正小學校長劉少梅，崇德學校校長魏淑芳，嶺南李鄭屋學校校監，智修學校校監楊錢鋒、主任劉健聰頒發獎品，李鄭屋街坊會理事長王少堯，副理事長鄭煒源、楊乃煒頒贈錦旗，文蔚主任石國南，李鄭屋友誼中心主任崔賓添司儀，香港中華基督教青年會服務中心主任陳家光，衛理公會劉詠瑜，小童基金會劉健聰，李鄭屋友誼中心梁衍枝負責頒發獎品分配會場秩序等工作，至下午六時，頒獎完畢。

許志笙夫人

許志笙夫人捐善款
響應助養保良局童

（特訊）保良局於此母親節擴大推行助養兒童運動，許志笙夫人響應，昨捐三千元，助養該局五名兒童。許志笙夫人與其夫主許志笙先生，熱心公益，至爲各界所稱道。保良局將於五月十日母親節，局方在……舉行遊藝會，歡迎各界人士踴躍參加，共同歷敘。（澄）

尖沙咀天星碼頭前
女子手袋被弄開
失去飾物五千元

（特訊）昨午三時卅分，九龍尖沙咀天星碼頭前，一名二十歲女子，途經該處時，突然發覺其手袋被人弄開，袋內之一個小布袋已不翼而飛，布袋內藏有金飾及珍珠等，價值約五千元，當時失主呼叫，疑人已逃去，失主即往尖沙咀警署報案，求警方代查。（合）

涉嫌姦五外籍少女
葡籍青年被控十項罪名
被告全否認請保釋不准

（新亞社）一葡籍青年男子，涉嫌與五名未成年之外籍少女發生性行爲，并非法藏有手彈，事發爲警方拘捕，昨解中央裁判署提訊，主控督察官請准法官對被告再行加控八項罪名，連同最初檢控兩罪，共十項罪名，被告延聘律師代表出庭全部否認控罪，並請求保釋出外候審，主控官反對，謂被告係一犯有案底之積犯，在其罪案紀錄中，有一次相同，被控之十項罪名，涉及之原告少女計達五名之多，所犯罪行非常嚴重，現此次警方經過數星期始將之尋獲歸案，如准被告担保出外，實非所宜。法官接納控方請求，不准被告保釋，諭將案押候於五月十八日審訊，被告還押監房看管候審。

被告外籍青年男子卡路士，十九歲，無職業，葡萄牙人，住半山區麥當奴道卅九號。共被控十項罪名，在爲首九項中，有六項係指被告於一九六九年六月至一九七〇年二月間，先後六次，分別在半山區麥當奴道、寶雲道、淺水灣等地區，與五名外籍少女發生性行爲，另外三項則指被告先後三次，分別在上述各處地點，企圖與五名外籍少女發生性行爲，而該五名外籍少女年齡均在十四至十五歲之間尚未成年者，違犯保護婦孺條例。最後第十項罪名則指被告於四月廿一日，在麥當奴道卅九號非法藏有六發七點一二米厘口徑手彈，未有軍火執照。

富都大酒店有限公司
出售二百萬股票
由遠東辦理上市

香港旅遊事業，年來突飛猛晉，尤以酒店業一門，尤見蓬勃，有一枝獨秀之概，頃悉闊人徐亨等經營之富都大酒店，因設備新型，服務週到，營業狀況，甚頗得客至如歸，長年客滿，去年底該酒店不能不擴充地方，乃以重金購入位於其附近之前百老匯大酒店，以資增加房間，大量容納，刻下改建擴修大致完妥，五月初旬即可開業；查由原日百老匯改建之新廈，已定名爲富都閣酒店，顧名思義，顯與富都同一體系，該富都閣酒店係座落致和街二至六號，地點係鬧中帶靜，內部結構與裝飾全屬一流，現在富都與富都閣兩者房間合計，共達三百間，相信此後業務定有超越之成就。

徐氏從事旅遊事業有年，對經營酒店，尤爲眼光獨到，從台北以至南洋一帶，凡有新型酒店之設計，無不向徐氏諮詢與及介紹專才，担當重任，因此富都兩字在旅遊業中不脛而走。

最近富都首腦爲擴展業務，與及將社會游資納入發展旅遊事業之正軌起見，特將股份公開交由遠東證券交易所出售。

查富都大酒店法定資本額爲港幣一千萬元，已繳足股本爲港幣六百萬元，現擬將尚未發出之股本一部份共二百萬股（每股面額港幣一元）以每股一元五角之價格公開發售，認購手續自即日起委托遠東證券交易所辦理，并將於一九七〇年四月廿九日上午十時截止，有關向該酒店認購股票之詳細說明書及申請表格，請逕向遠東證券交易所各會員洽取云。

遷址通知

敬啓者：敝會由一九七〇年四月二十七日起遷往下列新址辦公，尚祈垂察爲荷
香港皇后大道中五十八號振邦大廈六〇一—六〇二室
電話亦改爲下列新號碼
H－二二七九一三號
日本觀光振興會
香港事務所謹啓

逢星期日金舖休息

本會所屬會員商號，均於星期日休業，貴客惠顧鑽石玉器金飾，請勿選擇星期日駕臨，以免徒勞往返，敬請各界人士垂注。
香港珠石玉器金銀首飾業商會謹啓

半邊旺舖式樓商場出租

天道中近龍子行繁盛地區適合鐘錶金飾化裝品等行業另式樓商場約千呎有意附電話來函華僑報一九四箱

全書分十四篇·內容包羅萬有

大事寫眞：選輯一年來新聞大事圖片用粉紙精印開之宛如身歷其境
香港全貌：對政治經濟社會各方面作精簡允當的論述共分二十九章
法規新編：網羅過去一年香港政府施行的新訂法令規章可分類檢閱
交通要覽：港內外各綫小輪時間票價及九廣鐵路行車時間
街道指南：港九新村各區街道郊區街道名表並附街道巴士路綫詳圖
日用參考：包括康樂租樓宇政府機關港九各區大厦等一覽及其他資料
居住須知：包括清除貧民區積聚辦法大廈管理衆租屋徙廈加租實況
郵電便覽：港九各區郵局海陸航空郵件及航空平郵和與電報收費等
商旅指導：利得稅率有秤貨品稅率證港領事及簽證出入境手續詳備
人名辭典：包羅各界人名簡介其學歷及職務以其加深社會人士認識
醫療一覽：港九新界醫院醫局診所中西醫師等列成名表供讀者參考
學校實錄：大學專上公立私立救會津貼補習夜學校等分門別類列表
社團總覽：所有港九新界團體分門別類列成表式以便各界人士翻查
工商名錄：分十五大類共一百八十行業詳載名稱地址電話經理業務

集經濟文教居住醫療知識之大全

·已訂閱者請前來取書·

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話：H二二九〇八一
中區辦事處德輔道中香港華人銀行樓下 電話：H二三三一六三七
旺角辦事處旺角廣東道九六七號 電話：K八四〇七四九

華僑日報最新出版
一九七〇年
香港年鑑

新內容 新資料 新編排
精裝一冊 只售十元
輝煌上市

REFERENCE LIBRARY 26 APR 1970

本港新聞（一）

港督在聖佐治日闡明六十年前創辦童軍大目的
改善青少年品格
大家誠實及樂於助人會影響社會傾向好的方面

（時訊）港督戴麟趾爵士昨日在聖佐治日大會操中獲授銀狼獎章，此獎章係表揚港督對本港童軍運動之特別貢獻者。

港督前任太平洋區童軍總領袖至一九六四年止，其後任香港童軍總領袖。

銀狼獎章乃英童軍之最高榮譽獎章，該獎章係由英聯邦童軍總領袖麥爾斯漢連爵士所頒給而由本港童軍總監羅徵勳代表麥爾斯漢連爵士頒與港督。

聖佐治日大會操昨在界限街警察球場舉行，觀禮者達七千人。官方嘉賓有英軍司令余智期中將，緬甸、挪威、委內瑞拉及越南等國總領事及菲律賓副領事及其他中外嘉賓等。

港督接受獎章之前，以童軍總領袖身份向與推行童軍運動有關之青年及成年人士表示感謝。

童軍會操經過情形

大會操於下午三時開始，三時四十五分各級人員齊集，嘉賓紛紛抵場。

下午四時正，全港童軍總領袖戴麟趾爵士蒞臨，由大會主席團成員：該會會長羅斯議員，主席家禮，香港總監羅徵勳，童軍訓練總監楊堯天前迎迓，港督進入會場後，隨即舉行隆重的升旗儀式，大會昇旗，第三童軍服務旅樂隊奏國歌，總領袖督憲接受分列式步操敬禮，并在香港總監羅徵勳及童軍訓練總監楊堯天陪同下，繞場檢閱全港童軍隊伍。

檢閱完畢，大會司儀古匡昌總監宣讀大會操開幕詞並闡述引言致辭。旋由總領袖致訓詞（全文），九龍地域總監賓振耀以中語譯讀，接由總監羅徵勳用中英語領導全港童軍發誓宣誓，童軍訓練總監楊堯天領導全港幼童軍發幼童軍誓詞。

頒發錦標獎狀獎章

發誓後，港督分別頒發錦標、證書及獎狀獎章，首先頒發爵爾網錦標予香港第一旅，是項錦標乃獎給在一連串野外及週末露營比賽中成績最優異之童軍小隊，其次頒發榮譽童軍證書予八十九名深資童軍，由九龍地域事務主任梁灼翔代表接受。頒發忠誠服務獎狀予二十二位對童軍運動有超卓貢獻之贊助人士或委員，頒發優異服務獎章予三位一向對童軍運動有優越貢獻之贊助人士。頒發功績榮譽獎章予三位委員及總監，是項獎章乃獎給對童軍運動有長期與優異服務之會友委員或童軍領袖者，最後頒發感謝狀予十七位各級總監之夫人。

頒獎後，香港總監羅徵勳太平紳士代表英聯邦總領袖麥爾斯漢連爵士頒贈銀狼童章予戴麟趾爵士，並感謝督憲對本港童軍之贊助及幫忙，使本港童軍能有今日良好之成績表現。

操後，九龍地域幼童軍表演，由香港副總監馬其夫人領導。

五時許，大會降旗，香港總監羅徵勳太平紳士領導全體向總領袖致三歡呼。禮成，總領袖與各獲獎人士拍照，大會舉行茶會招待參加典禮之嘉賓。

喚起每人日行一善

港督在其傳統之聖佐治日演詞中，提醒童軍及幼童軍稱，貝登堡勳爵於六十年前喚起每個童軍在可能範圍內日行一善，此點現在仍然有效。

在任何社會中個人之表現，合起來就足以影響整個社會之風氣。如大多數人自私及不誠實，社會就會趨向於自私自利和不可靠。相反來說，假如大家是誠實和樂於助人的話，社會之反應，就會傾向於好的一方面。

港督說：「一如往年，今天的大會集合了全港童軍，幼童軍，童軍領袖及支持童軍運動的人士聚首一堂，舉行一年一度之大會操。

無可懷疑，你們又已渡過了忙碌的一年，從事你們本身的每週例行集會，戶外活動和露營，並且努力完成了童軍所需的各項專實藉以充實自己，培養更強的技能，作更進一步的努力。

「我希望你們

將來為社會盡責任

在百忙之中，會回憶一下在過去的時候日裏，你們為童軍運動所貢獻出之時間，無論是怎樣，都是準備將來為社會盡一點責任。

一個人並不是只靠在學校才可以學到有用的東西。你們在童軍運動中，已學習到很多廣泛的知識，這對你們的將來有很大幫助。我希望你們記着，並爭取每一機會，去吸收更多技巧，為童軍們及為社會服務。

「貝登堡勳爵於六十年前創辦童軍運動時，有兩個主要目的：就是向青少年施以訓練技巧，及改善他們之品格。

影響整個社會風氣

我認為各位都會相信，在任何社會中個人之表現，合起來就足以影響整個社會之風氣。如大多數人自私及不誠實，社會就會趨向於自私自利和不可靠。相反來說，假如大家是誠實和樂於助人的活社會之反應，就會傾向於好的一方面。

「貝登堡勳爵強調『童軍精神』，喚起每一個童軍在可能範圍內日行一善。這一點，今天跟六十年前同樣重要。我相信今天出席大會操的各位幼童軍及童軍，隨時隨地都會熱心，去幫助他人。

「各位都知道在一九七一年將會舉辦數項主要節目，包括鑽禧大露營在內。如你們能夠與過去一樣的衷誠合作，我深信未來各項的節目將獲得成功。祝各位童軍生活愉快」。

榮獲各種獎狀名單

本年度聖佐治日榮獲忠誠服務獎狀名單：香港社會服務聯會總幹事紀勵，香港童軍總會義務助理秘書王齊榮，西九龍地方副會長羅天携，東九龍地方義務司庫張金城，大埔地方義務秘書徐譏神，尖沙咀區會長夏利里喇太平紳士，旺角區會長頭淡宗，旺角區名譽會長植兆霖，油蔴地區副會長周家金，油蔴地區副會長馬奕盛，筲箕灣區副會長何禮和，尖沙咀區主席余祿祐，紅磡何文田區主席洪偉民，旺角區主席羅才，深水埗區主席家興，九龍仔區主席史廷英，李鄭屋區主席鄭亞濤，十八鄉區主席賀武源，荃灣東區主席蘇卓明，九龍城區副主席袁伯盈，港島西區副主席鍾文傑，港島東區義務司庫陳百祥。

榮獲優異服務獎章者：九龍地域名譽會長張王麟，九龍地域會長湛兆霖，九龍地域主席楊永康。

榮獲功績榮譽獎章者：香港童軍總會署理義務司庫周洪榮，港島地域訓練總監洪昭安，九龍地域訓練總監古匡昌。

榮獲感謝狀者：新界地域總監廖衍榮夫人，港島地域總監羅錦華夫人，九龍地域總監賀振耀夫人，執行總監羅君爾夫人，香港助理總監馮鑑明夫人，香港助理總監鄭永生夫人，童軍訓練總監楊堯天夫人，領袖訓練助理總監馮源夫人，大埔地方總監張枝繁夫人，大埔地方助理總監陳錦榮夫人，港島地方助理總監劉炎楠夫人，大埔地方助理總監楊瑞璿夫人，港島東區總監羅定憲夫人，十八鄉區總監羅景文夫人，尖沙咀區助理總監廖庭輝夫人，筲箕灣區助理總監文傑昆夫人，筲箕灣區助理總監鄭子超夫人。

七〇年度榮譽童軍

一九七〇年度榮譽童軍名單：陳勳、劉偉鈞、鄒旭、梁海來、鄒其平、梁興平、周偉權、譚焯源、賀兆文、賀大勳、賀偉斌、陳浦棠、林寶光、林鼎昇、梁詠雄、梁益威、曾小星、王文明、張樹培、范國志、林國安、梁志勇、廖德忠、陳成璋、陳石華、周占南、何良荃、鄭辭福、鄒榮光、晏國基、羅通才、廖祺、周偉權、趙汝霖、偉光、潘棟榮、凌世文、梁景華、吳志雄、潘國賢、歐金翔龍、郭燦輝、羅志偉、李培基、冼景祥、歐陽文焜、蔡文炯、李滙興、梁偉強、梁銳源、陳子相、丘澤民、洪果夫、劉志強、鄒偉達、鄧佩榮、傅偉德、張建倡、何錦華、梁顯光、楊譚波、陳德輝、蘇玉賀、孫兆文、譚發保、潘乃剛、黎鈺池、梁方明、曾德潤、莫渭泉、周輔根、羅子祐、陳國宏、洪大鵬、劉立德、羅卓庭、孫展東、謝景康、賀文智、楊經成、彭炳焜、鮑仕業、鄧振聲、楊濱寧、謝潤材、司徒寧富、任信華、周炎文、莊金銓、盧履禮。（琳）

聖佐治日童軍大會操 香港童軍總會昨日舉行聖佐治日童軍大會操。圖為童軍總監羅徵勳陪同港督戴麟趾爵士檢閱情形。（本報記者攝）

聖佐治日戴督獲銀狼獎章 港督戴麟趾爵士，接受英聯邦童軍總領袖麥祺連爵士，頒贈銀狼獎章，圖左為香港童軍總監羅徵勳代表頒贈情形。（本報記者攝）

學聯兩會長會見大學撥款會秘書

（港訊）香港專上學生聯會會長湛樹英及副會長毛猛初，將於四月廿七日（星期一）下午四時，會見大學撥款委員會秘書白志禮（MR. S. F. BOIKEY）。該會見乃由香港專上學生聯會以函件向大學撥款委員會要求而由白志禮於電話承諾者。此次會談，將於大學撥款委員會之辦公室舉行。

這次會談，是兩大學之四年預算削減公佈以來第一次學生與大學撥款委員會之正式會面。

學生在這次會談中，將詢及數問題，包括港中大及港大學生會會長提出之問題，同時並要求闡明撥款委員會削減兩大學四年財政預算案之理由。

大學撥款委員會於四月廿四日曾致函香港專上學生聯會會長，該函至四月廿五日始送達學聯副會長手中，該函之內容為有關答覆兩大學學生會長之質詢者。

茜草灣安置區暫停拆遷行動

（時訊）徙置事務處處長區歲樂昨宣佈，現正決定暫停執行茜草灣工業安置區的拆遷行動。這是茜草灣安置區居民向市政局提出請願後決定的，他們的請願正由市政局考慮中。其中一項請願是有關安置區的租金。

讀者論壇（來函務請註明地址）

申請廉租屋多次歷八九年皆不合格
希望當局改善處理為真正需要的人謀福利

林婉嫺

編輯先生台鑒：以下為敝人對屋宇建設委員會之意見，請貴報于「讀者論壇」一角刊登為感。

鄙人的父親約于八九年前已開始申請廉租屋，當時家中的成員為數六人，由於環境並經濟關係，希望能申請到屋宇，以減輕負擔。及至彩虹邨所有大厦均已落成，始接通知，謂不合格。於是只好再申請大仙坂租屋（此種為搶建者），又至落成一座也入伙，仍未抽中。那只好怨命運，事隔數年，攬珠申請廉租屋處來信通知，謂可給予牛頭角、紫雲山兩區，任由選擇。得此消息後，滿以為快將可以入伙，誰料又隔年餘，再來一信，又謂不合格，並附來一張新的申請表格，要我們再申請別的地方，連三接三地得到的回音，均是不合格！而理由則無提及，且莫非是官字兩個口，只有他說而不須理由；以我所知，及有些親友，他們均已搬進廉租屋，而其實他們未搬時，所住的樓宇已是自己的物業，搬進去後便將樓宇租與別人（相信與此情況的大有人在）。又，如果是政府公務員申請，則無須怎樣調查，便可入伙。

照此情形看來，應無疑問，是指示出屋宇建設委員會在辦事工作上，所有疏忽及弊漏，使那些環境及經濟上實在需要的申請人機會大為減少，而有機攻取又得廉租及環境好的地方住的人，何樂而不為呢？鄙人極望有關當局對處事方面加以改善，及真正為需要的人謀求福利！希此祝頌撰祺！讀者林婉嫺謹上七〇、四、一七。

九巴車窗損壞須修理座位要改舒適

巴士乘客

編輯先生：近見貴報所載「香港獅子會」「香港交通安全會」與及「九龍巴士公司」三個機構合辦一項橫額標語選擇運動，並在巴士車廂尾部貼出標語，而電視公司亦有訪問獅子會及交通安全會之播出，足見香港社團對此事之重視。不過九巴標語口號從前已有，而車廂內所貼各種標語，大半均已撕去，並且亦未見有很大效果。香港受租金和工資上升刺激，物價普遍上漲，又加假期四天休假，去年工資漲幅已為世界之冠。九巴亞事利稅，但不償經天星小輪加價事件，而仍申請加價。據報載中巴工友亦不甘落後要求加薪。照此種螺旋式工資上升，物價暴漲，香港市民對於生活如何應付？最令人不解的，九巴已知對服務員作種種運動，使其優待乘客，但公司方面對車廂窗門玻璃之破碎，永不修補，亦有被窗門關不上，或者不能開，一概置之不理，如適落雨天，客座已濕，使乘客無法避免風雨吹襲之苦。至於座位壞了，亦不修整，現在又換一種膠板座位，膠板之性質，是硬、滑、涼，硬則與人脊之曲綫不合適，即頂得不舒服，滑則如坐不穩，當巴士轉彎時，容易搖出，涼則年老體弱者即吃不消，冰的兩腿非常痛苦，身體受損，如到夏季熱時，而膠板不涼，又轉成熱，並且不透氣，實在不衞生。九巴以前則多用木條座位，後經改良用膠皮編成座位，因膠皮軟和不熱不涼，很好，現在既不能改良如中巴之皮座位，而膠皮的亦不很貴，何不維持此膠皮座位？如仍為省幾錢，即恢復從前之木條座位，雖坐上去硬而不舒服，但總比有害於人身體之膠板座位好的多。現在香港人口日日增加，天星小輪大約利潤必有盈餘。而九巴現在因客多亦改變作風，從前在總站車倚等候數分鐘，是車等客，現在車到即開，是客等車，各車站乘客排長龍，很久等待上不去車，乘客如此之多，倘賺不到利潤，而頻申請加價，亦實令人不解？現在不但九巴因客多生意好，即小巴亦均常客滿，香港生活日高，通貨膨脹，希望九巴，重視輿論安定社會吧！巴士乘客上，寄自九龍。一九七〇、四、一六。

到僻靜地方拍拖須提防惡飛欺負

（時訊）情侶到僻靜區域拍拖，必須提防惡飛欺負。昨晚八時許，一對情侶前往麥當勞道水塘，相擁談心，正當情話綿綿之際，突然有彪形惡飛出現，恃強行兇，男友遭受毆打，無力抵抗，惡飛則乘機非禮其女友，肆無忌憚，由於情侶呼叫，惡飛在黑暗小路中逃遁。

事後，一雙情侶前往警署報案，男子名周開，廿二歲，住西環卑路乍街，在紗廠中拼傷手部，女郎名周麗文，十八歲，住附近之水塘宿舍。據說，昨晚乃週末，男友到上址訪女友，乘便到附近小徑拍拖談心者。（仝）

當年日曆

（一九五六年四月廿五日）

△本港當局決定撥款興建新機場計劃，前往觀察機場擴建工程，該工程第一步現由一家法國工程公司承辦，今年一月動工，至目前為止，已挖掘山泥卅萬方碼（佔全部山泥八分之一）。據機場總工程師宣利莊稱：宋王台及九龍山不久可依計劃夷為平地，一千名工人正不分晝夜加緊開山填海工作。

△自工務局長鮑學宜布調本週內無雨，則五月一日起本港及九龍供水，將改為每隔一日供水三時後，各方採惑務復，大有一變水色變之慨，今旬筲箕灣水荒嚴重，可於數民村水桶陣長達半里之情狀見其真象。

△本港衛生當局頒發最近一週時疫統計。據稱：小兒痳痺症已有宗發現，而肺結核之蔓延仍為嚴厲可怕。

△署理工商管理處處長郭伯偉於昨日本港緝私工作時稱：三月份內，緝私隊獲私酒酒廠為活躍，是月在西貢附近破獲私酒廠，為該處有史以來最大規模者。

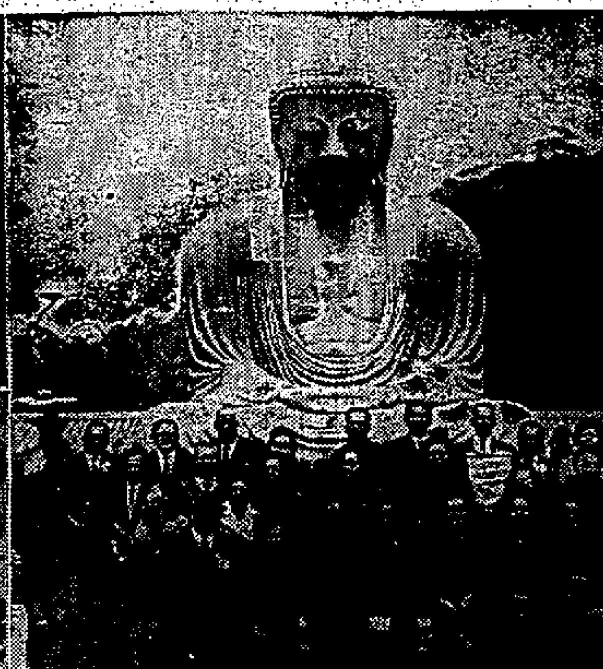
（一九五六年四月廿六日）

△港府水務局宣佈：如無豪雨，則於五月一日起採取隔日後十年來最嚴重之制水措施，日來居民忙於添置貯水器具，今貯水器具之價格，一再飛漲，甚致以前無人過問之廢鐵罐，亦均有價，收買佬無不眉飛色舞。

△本港天主教府教務總監潘宗理司鐸，率白英奇教諭，發出公告，飭全港神職人員及教友，一律懷念「求雨祝文」。

△日前赴廣州，傳與談判九廣鐵路直通車問題有關之杜利韋局長，今由廣州返抵九龍，但對記者採訪有關談判進展之消息，杜氏拒絕發表意見。

△本港有史以來第一位女裁判官，經於今日起在香港裁判署開始審案，女法官施雅麗斯女士所審理之第一宗案件，被告人亦為女性，乃婦人關德馨，被控藏有武器，審訊結果，以證據不足，法官同意辯方律師主張，裁定被告毋須答辯釋放。



遊日攝影 （右）港九各區街坊會萬國博覽會觀光團參觀在長谷大佛前攝。（左上）副團長彭耀臣、岑才生，英文秘書陳炯培參加跳「坑夫節」土風舞。（左下）右起岑利秀玲，岑才生，彭耀臣，楊艷芳，鄭略貞，蔡賀寶芬，蔡准鎊等在博覽會場攝。

社聯總幹事紀勵返國

（時訊）香港社會服務聯會總幹事紀勵，於昨日下午三時乘英航機由港飛倫敦，轉返英國原籍。紀氏留港多年，現在退休返國。紀氏在港時批評香港政府對志願服務團體的建議，雖然不甚多，各社會服務團體來年有關社會工作，可算有所成就，但仍然希望政府當局不可忽視民間的意見，並須撥更多的經費，以發展對大眾的福利事宜。（慎）

馮秉芬夫人（左）接受威靈頓英文書院師生代表捐款

威靈頓師生捐款公益金續獲支持

（港訊）香港公益金為六十個會員福利機構籌募八百萬元善款，不僅獲得各界人士廣泛支持，而且日益深入人心，是以不斷收到各階層人士捐來大宗或小額善款，市民日益認識捐助公益金之美德，自公益金成立以來，港九多間學校曾通過各種方式籌款捐助公益金，日前本港威靈頓英文書院全體教師及學生亦熱烈支持公益金，不少學生節省日常零用支持善舉，該校共籌得善款一萬三千二百三十七元九角五分，日昨該校派出師生代表數人親自前往公益金辦事處將捐款交與公益金副會長馮秉芬夫人收。

馮氏宗親會同人今舉行祖先春祭

香港馮氏宗親會，定於今（廿六日）下午二時在該會會所舉行紀念堂春祭典禮，由副會長馮源仲主祭，理事長乘坤，監事長馮文駒，仁毅，可達，馮泗，總務主任余益理監幹事陪祭，並頒發胙肉，下午三時至八時敘餐，餐券每位六元，歡迎宗親會員踴躍參加。

遊日本萬國博覽會歸來（六）

徐振球

我佛有靈

一位團友又問我：「藝妓雖然在藝術圈裏有崇高的地位，但是學的人卻少，他們轉到什麼地方去呢？」關於這個問題，我從前也曾發生過，後來經過了我對各方面的研究，才找出一個結論。所以我能夠立即回答他。由於戰後的人趨向「急功近利」，不少人轉向酒吧，咖啡茶座和舞廳工作，事實上近年來日本也趨向西化，謀生意交朋友，多數利用這些地方，而消費也比較便宜許多。還有一點，做藝妓的，最重要的工作是禮節，要怎樣使客人歡樂，心情愉快。她們除了學習唱歌，舞蹈或三味綫琴之外，還要學習許多小玩意，和客人一起玩，這都是做藝妓應具備的條件，不像吧女和舞女那麼容易。比方我們這次在東京和京都，兩個團體分別參加藝妓派對，除了她們自已表演之外，有一個叫做「OIRAN SHOW」的表演，街坊觀光團的節目主任陳錦合新日本月刊觀光團的團友金醫生都被請上台，客串那位女主角所飾的紅妓要嫁的丈夫。弄得笑話百出，令人捧腹笑聲。之後又舉行「坑夫節」的土風舞，她們和男女客人一起，隨着音樂及歌聲的節拍舞蹈，彼此打成一片，與客人共樂，這就是藝妓難做的地方。

這次先後偕同四十人和一三二人的龐大觀光團到日本，當我們到了鎌倉參觀那大銅佛時，我突然想起有人提過我，如果途中有團友生病怎辦？雖然在我出發之前，我曾帶備了多少藥物之類。可是，我的下意識認為我們這團光，而且團友裏面總務部長葉輝、財務部長鍋明侃個，「跟人契媽」伍少梅、伍霞芳等人都是逢吃牛肉時，都改吃齋，虔誠信佛，相信我佛有靈，不會給團友們找麻煩的。果然，兩團的老幼，不管是七十歲公公，十二三歲的孩童，都健康地步行登上大涌谷火山口，健康地完成全部旅程；雖然，中間有團友麥老先生因為疲倦，休息了一晚，結果，仍和其他團友一樣觀光，團友們都認為我佛有靈。

說到鎌倉大佛，它是日本著名的大佛之一，是日本國家的重要文化財產。鎌倉大佛原名長谷大佛，由於鎌倉是地名，一般人只說到鎌倉看大佛，於是鎌倉大佛之名，不徑而走了。長谷大佛於日本建長四年（一二五二）由著名的鑄造家丹治久友，採用了印度藝術的手法，和運用了希臘藝術的表現「美」的方法，再巧妙地融會了佛教藝術，加上日本造像的特色而鑄造出來的，是融和了印度，希臘和日本的藝術特色的藝術作品，成為鎌倉時代的全盛期的藝術代表作。

長谷大佛所在地是日本聖武天皇建立了東國卅三個國家的總國寺，作為東國卅三個國家寺廟的奢華寺。遠在高倉天皇的治承四年，燒毀奈良大佛殿以後，到了白河天皇，敕令重源僧再建，又敕令重源朝將軍擔任供養和守護。源頼朝感激到五體投地，發願在東國鑄造大佛，可惜，他不久就去世了，沒有完成傑作的宏願。侍候他一生的老女官稻多野，努力實現他的宏願，得到了他的夫人政子，及將軍賴經的支持，拚命到各方奔走，勸募基金，使世人感動。尤其是重遠的弟子，遠江的僧人淨光，和她合作，至全國各地募捐化緣。

這座大佛連座高四二·三〇呎，佛體重九三·七五〇斤，實銅佛身長三七·三〇呎，面長七·七五呎，眼長三·四〇呎，眉長四·一〇呎，口闊二·七〇呎，耳長六·三〇呎，眉間的肉粒直徑〇·六〇呎，高〇·五〇呎，頭上螺髮六五六個，各高〇·三〇呎，直徑〇·八〇呎。照專家的分析，這座大銅佛是融和印度，希臘及日本造像藝術為一體的。其中屬於印度藝術的要素是：（一）向右迴旋的髮螺共六五六粒。（二）頭上有像徵智慧的肉髻。（三）額前眉心上有凸出的肉瘤，表示佛法廣披十方世界。（四）耳大而長。（五）指間的網狀表示普救衆生。（六）佛像是印度藝術表現的閉目瞑想姿態，腳在前面交叉，身體微向前斜傾，這也是禪宗坐禪的一種姿態的表現。其次希臘雕像的要素，是（一）眉成弓形。（二）眼成水平。（三）鼻樑從額開始隆起。（四）美長的面型。（五）口角有古代希臘造像的微笑。至於日本藝術的要素是（一）眼的雕刻成直角，頭略向前傾，向府地面，不見巨大的眼珠，是根據遠近的法則去處理。（二）上體比下體大，頭部也比身體大，使人有親近世人的感覺。（三）頭向前傾，（四）盡量避免互調造像的缺點。佛像用青銅鑄製，是鎌倉時代的佛教藝術品。

在大佛座台的左方，有一個小門，可以花二十日元的門票，鑽入佛肚觀光。裏面有石級通上去，經過佛肚，直達佛頭，佛的後腦有一個窗，透進了光綫，可以看到佛頭內部的髮螺，我們站在窗下往上望，發現一個齒瑕的銅佛供在佛頭上面，可惜沒有膽，沒法拍一張佛肚照片。

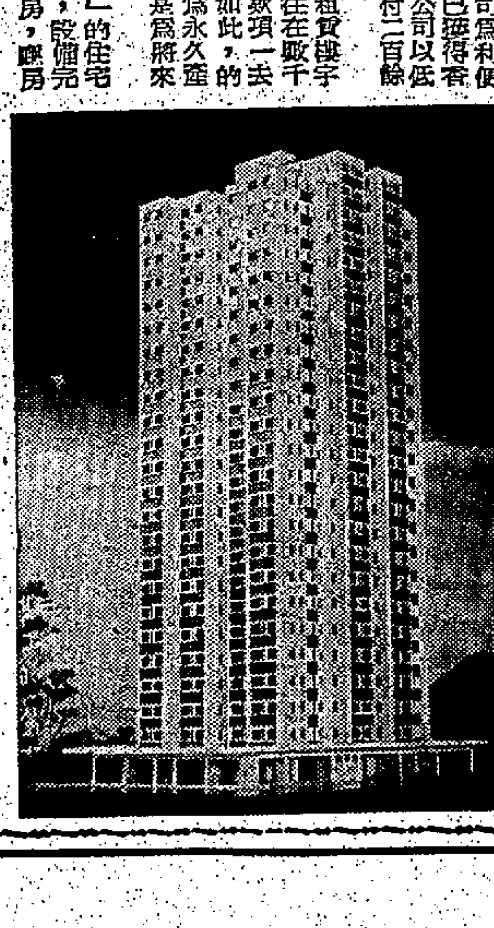
聯威新樓方便買客租金可夠付樓價

著名的西環「聯邦新樓」，異常暢銷，大有供不應求之勢。自「聯德」，「聯興」，「聯發」，「聯安」等座洋樓早已全部售清後，繼又推出「聯威新樓」，買者更為踴躍。

在屋宇租值節節上漲中，聯邦地產公司為利便市民購屋自住，已獲得香港匯豐銀行貸款有限公司以低息貸款，每月只付二百餘元便可成業主。

如所週知，租賃樓宇每年付出租金往往在數千元以上，而這筆款項一去永不復回，既然如此，的確係自買樓宇作為永久產業來得為上算，亦是為將來最佳的打算。

「聯威新樓」的住宅單位，戶戶單邊，設備完善，可間一廳兩房，廳房均有窗，該地盤有示範單位，如欲知樓宇實際情況者，可往西環卑路乍街一四〇號參觀，或先撥電話H四六五三九一接洽。



（聯威新樓外貌）↑

兒科藥品
宏興鷓鴣菜
能治百病
英皇道一五一號

本港新聞②

本港輸出各類礦產去年顯著增加
逾七百二十萬元

日本爲鐵礦主要買家，品質佳之高嶺土主要輸往日本，非律賓和台灣，石墨多輸往美國。

（特訊）香港的採礦業活動是在九龍及新界大約全部面積達三百七十平方里的馬鞍山及八仙嶺一帶地方，開採的礦物主要是鐵礦，高嶺土，石英和長石等，此等礦物，多用作供應本港的輕工業原料。

開礦業僱用工人達六百名，而其中二百名工人是司職地方掘礦的工作。這個行業，對本港的經濟貢獻有着不可磨滅的功勞，而這一功勞，在過去的十年內仍然保持着不變的水平。

去年得到的礦產量比前年有顯著的增加，去年本港出產的長石礦達一千五百七十二點十二噸，石英礦達四百四十二點九五噸，鐵礦產量爲十五萬二千七百三十七點三九噸，高嶺土產五千四百四十一噸，（高嶺土爲惟一較前年減產的礦物），長英礦產四千三百零一噸。本港出產之礦物，雖非異常大宗，但輸出外埠及本港需用的價值實屬不菲。我們從以下的數字可見，長石去年輸出達一百噸，價值約爲一萬七千三百餘元，石英去年輸出三百噸，價值約爲四萬七千元，鐵礦輸出十四萬六千五百餘噸，價值達六百五十九萬四千餘元，高嶺土輸出三千八百六十餘噸，價值約爲六十五萬三千二百元，石墨輸出達兩噸左右，價值爲二萬五千餘元，故去年就本港輸出的各類礦物，總值達七百三十三萬七千餘元之鉅。而在本港工業使用的總值約爲十七萬六千元，可見本港之採礦業如果得到更科學化的發展和政府援助的話，將會有更可觀的發展。

科學化發展　將會更可觀

日本爲本港鐵礦的主要買家，品質佳的高嶺土主要輸往日本，菲律賓和台灣，石墨多輸往美國。品質較差的高嶺土，石墨及長石等，多在本港作工業用途。

使用炸藥量　達二百萬磅

開採礦物的礦場，經常有政府人員調查，去年礦務處的職員往各礦場視察達一百四十八次之多。主要是調查礦場內的安全設備是否合乎標準及工作環境等。在去年三月的統計，本港共發給十七個合法的採礦業牌照。去年礦場共發生三十九宗意外，較前年五十四宗爲少，而受傷人數亦爲三十九人，并無死亡的意外事件。三十九宗意外當中，馬鞍山礦場佔去三十六宗。在地下發生意外事件共達三十四宗，其餘是在地面發生，而大部份的意外事件。

去年仍有十三份申請使用炸藥的申請書，經過研究後，九份獲得通過，於去年三月的統計，共發出三百七十六個合法使用爆藥的牌照。其中七十七個是用於地下爆炸，其餘是地面使用，本港使用炸藥的地方多爲礦場，石礦場，地盤等，而地盤多位於市區或近市區的地方，故使用炸藥就要有特別的安全措施的安排，以免鄰近的住宅及市民受到損害。同時政府亦有規定的使用炸藥時候，以免阻礙市區內的交通。前年（六七—六八年度）的使用炸藥共二百一十三萬六千七百三十五磅，而去年（六八—六九年度）則達二百三十萬〇九十八磅，使用量是比前年略爲增加。（雄）

馬尼拉九月舉行 國際性工業會議
歡迎廠商派代表參加

（特訊）亞洲暨遠東經濟委員與聯合國工業發展將於本年九月舉行一次會議，使西方國家與亞洲區域工業可聚集一堂，以增進對聯營企業之興趣。

此次會議將於九月廿三日至三十日間在馬尼拉舉行。參加此次會議之亞洲各發展中國家代表將有私用辦公室，使東西方國家人士，能在個人對個人爲基礎上，進行商談。

因在非洲舉行此類性質之會議，成績美滿，遂有在馬尼拉召集此次會議之安排。

除非公開討論外，並有公開討論之機會，據悉本港工商業管理處將派遣一位代表，參加討論。現馬港工業總會正發函通知會員，有興趣希望與外國投資家接觸者，最可即日去報名云。（强）

港台空中論壇討論 風水與城市設計

（港訊）城市設計主任周洪燊昨（廿五）晚在香港電台「空中論壇」討論風水問題時謂：城市設計注重環境，方向，形式，以利便，經濟，美觀爲原則。并指出建設方面，在市區裏面的建築及道路分配等，在設計時交會廟及環境形勢，務求方便市民，但在郊外則要顧及到教堂廟宇，鄉村方面則考慮行將發展爲城市的地區如荃灣等山鄉地，亦作爲城市而設計，依城市的地圖設計劃方法來做，其他鄉村則以配合他們的利便和美觀來處理，至於風水問題，以廣東俗語所謂百無禁忌，故城市設計之進行是否在風水問題上對市民有影響，則堪輿學相當深奧，彼實不敢班門弄斧云。

應邀參加此座談會者除周氏外，有地理專家蔡伯勵，星島晚報總編輯區惠本，民政司署政務主任陳演光暨中國宗教文化研究社丘恩處牧師等，由鍾偉楨主持討論。

蔡伯勵解釋所謂風水，正式應稱「堪輿」，堪輿之學源於中國，流傳甚古，攷據本所說，其名初見於淮南子許慎註云：「堪天道也，輿地道也」，唐以前，學者尙於熱衷之說，唐以後，增入理氣之說，至於風水是否有影響力量及有無存在價值，蔡氏認爲到了今日仍有人相信，當中總有道理，他指出正如城市設計方面所注重到的環境，方向，形式等問題，正是風水引入使用，蔡氏又謂城市因爲街道交通關係，有消煞的作用，且屬建設而非破壞，故對市民不會有影響。鄉村則比較保守，有時對於有利的建設反會認爲不利。蔡氏又謂風水是疑問之一，但一般認爲風景好并不一定風水好，風水雖然有影響力，不過以做事來說，所謂天時，地利，人和，信風水者亦會知道所謂：一命，二運，三風水，四積陰德，五讀書，故亦認爲風水不可能概括一切也。

丘恩處牧師則謂從宗教方面看，中國人一向以宇宙普遍做人生，早期甚少信風水，唐以後才漸有人信，依照風水亦即風水有些影響，例如建屋的形勢，環境好亦即風水好，對於心理上的影響很大，可以影響到人的意識，例如心理上覺得好，則一定會得好，則自然努力而得有成功。丘牧師又指出中國文化傳統關係，中國人之孝道，多數要找好的墓穴以葬先人，故此鄉村方面對風水較爲注意，又謂道家找名山修仙得道，但佛家則祇着重廟宇而不着重風水，宗教方面之各宗教亦不齊重風水問題。

陳演光謂普通做事，對天時，地利，人和好緊要，相信風水屬於和地利有關。他認爲太相信會引起人爲的不方便，因太齊重而致影響其他發展。談到政府方面立場，陳氏謂執行一種政策，政府會盡量尊重民意，並且會盡量對迷信方面詳細解釋，使意見一致。

唐碧川則認爲風水實乃非常微妙的問題。

歐德禮娛樂有限公司
下月廿二日週年大會

（港訊）歐德禮娛樂有限公司董事會報告該公司之財富已經好轉過來，一九六八年至九月卅日之年度只有一部和路迪士尼出品發行。據董會主席稱一九七〇年所有之和路迪士尼製作，均習與本地各大戲院，此等之成功，可作是明年度成行之反影。復活節期內和路迪士尼之作品「［illegible］」一在皇后線公映，打破紀錄。

在結束時，主席謂，關於公司映片發行類型增加及觀衆對公司精彩舞台節目有信心，所以下屆財政年度之派息，前景甚佳。

週年大會將於五月廿二日中午舉行。

香港代表團赴西德
安達旅運代辦手續

由香港貿易發展局組織之香港代表團將於即日出發前往西德 DW SSELDORF 市出席一項爲期五天之國際性時裝展覽，企圖達成洽購之時裝貿易。此團之旅遊手續均由本港安達旅運有限公司經辦及策劃，據悉該社對旅遊服務極其快捷妥當，以其過往十餘年之經驗，相信此次香港代表團在西德當會異常成功。

戒毒善後輔導研討會
——專題演講簡介——

善後輔導之設備及資源
主講人：王綺濱小姐

目前最需要經濟援助的是一些剛出院的單身漢，因他們沒有家庭，無家可歸，但一般機構因爲他們身體健康而不適合受助條件，其實在他們找到工作以取致首次薪金時，他們是極需援助的，此類人士有限，世界信義宗及天主教福利會均給予此類人士所需要的服務之一之援助。基督教牙科診療及康復者所需要的服務。中華基督教會和楊震社會服務中心給予康復者牙科診療之服務。中途宿舍設備包括大欖中心之新生宿舍，福因協會之扶輪宿舍及在五立之靈愛青年中心。再次接受治療之設備有福因協會，大欖在一年期內之電召，香港戒毒會及在五個月後重建完成之蘭桂坊，協助及救援會則計劃在大埔興建治療中心。香港戒毒會之康復先進聯誼會及婦女會均在活動中。

吸毒與性格困擾
主講人：鍾明年碩士

性格困擾，不單形成罪擾，更受毒癖之影響而加深，這樣吸毒者的生命有如一個惡習循環，除非接受專業工作的幫助，否則吸毒者則甚難脫離毒海。

鍾碩士更介紹各種性格形成其行爲之理論作爲治療性格缺陷之指導。本港戒毒機構缺乏心理學與精神病學之專家，故凡關於心理社會康復之問題多需由善後輔導人員處理。凡我社會工作同仁應該持開明態度，採用各種學說，根據當事人之需要而靈活應用各種治療方法與技術。

培新聯誼會
主講人：馮程經湘女士

該會在聖約瑟醫院生領導下成立於一九六二年，一九六三年間因經濟問題而形成會務困難，由一九六七年起，該會利用油麻地精神病治療中心以作聚會，會費每月二元。一九七〇年三月尾時，該會共有會員一百四十三人，該會會員採用不幸，從踏複機者，並參與反毒品運動反研究計劃，該會會費皆自給自足，但該會極需社會人士之支持。

青年吸毒問題
主講人：施同福牧師

罪癖是與傳染病同一類形，若有是病習，罪販是帶菌者，病菌因而帶到個角落，抵抗力低則容易受感染此病有若結核病，可延緩其久，而年青的吸毒者日見增加，在法律上，對待年青或年老之吸毒者俱無分別。在美國，販賣毒品年青人，可被判十年至終身監禁，若再犯者，可被判極刑，雖然如此，年青的吸毒者仰是與時俱增。從公共健康觀點來說，我們應使年青人接受更好之教育，多些設備康樂文娛活動，使其行得收一發之效。要我們要使我們的子女們，得到適當之教育，否則我們只使他們容易被誘惑，年青人對毒品不認識而產生錯覺，當一個年青人上癮後，他就走上死亡之路。在窮途末路時，他會走上販毒之途徑。在香港強迫戒毒和善後輔導是對付吸毒的一個辦法，其實，仍年青人父母有多作道德以防止毒品之侵入，但年青人有煩惱和問題，這與我們是否無關呢？我們是否在兩代中間放下一個鴻溝呢？吸毒者的日增，是否販毒者利用時機得其人呢？只是近日的一個社會病變，我們真的能袖手旁觀嗎？

戒毒善後工作及資源
主講人：溫祖耀

康復自助組使用個案工作方法協助康復者，香港戒毒會和政府治療中心需給予個別介紹，而受助者必需有適當之能力及希望，以達成康復。若當事人拒絕接受或針接觸，則不能繼續接受援助，通常在當事人接受治療時及在未能自足時都給予幫助。

爲康復者而設的培新康樂中心位於文英街文華樓，該中心給予以家庭爲中心之輔導，小組討論社交活動及其他與社區有關之活動，該中心每日在上午十時至下午十時開放，會員可得到醫藥及牙科之服務，其他輔助小組如婦女組，青年組和少年組的設立是幫助康復者明自康復者。

天主教福利會提供之善後輔導
主講人：陳秀嫻小姐

天主教福利會對康復者給予經濟，膳食，衣［illegible］

香港福因協會之互勵會
主講人：廖志昂

首份之八十個因是染有毒癖的，設在蘇山明德樓二號五十六風大廈第一座四樓之扶輪宿舍給予他們之需要……因協會之扶輪治療及治療之康復者的自我功能給予精神上之支持，改善一個人對自己所感覺的形象和信心，並使受助者對個人的功能上達到滿足，個案工作是以家庭爲中心，使在從建家庭時之衝突和挫折得予分解。小組治療則在策劃中。

香港天主教福利會樂協會
主講人：楊兆禮

該會成立於一九六八年以協助曾吸毒者保持好操守，防止康復者感到孤單，並使他們感到自己並不孤單，並給予他們以自信心和自尊心，目前該會共有二百五十七人，一切會員利用東頭社會中心每月例會，小組討論，會員對活動皆由福利主任指導，經過小組討論，該會使會員對福利問題得以明瞭並予互相幫助，該會使會員吸毒者康復互藥者及有毒品之渲透之地區。

芬蘭差會之靈愛青年中心
主講人：惠婷小姐

康復者在醫院後立即需要一個中途宿舍，在香港芬蘭差會是一個爲年青康復者所設之中途宿舍，是在開始時政府介紹六人而爲第一次的嘗試，中心位於旺角，是一所有二十五床位，中心內職員包括主任一人，副主任一人，社會工作者二人，宗教小組工作者一人，廚師一人。在石鼓洲接受治療四月後得由戒毒會介紹到靈愛青年中心居住兩個月。但該青年可在宿舍居留六個月。該中心張調小組輔導並由中心指派工作治療在該青年離宿舍後，中心給予三年輔導至該中心目標是利用善善效之生氣動力以協助完成康復過程。

各界促請當局 採取嚴厲行動
禁止各類毒品販賣
青少年吸毒日益嚴重

（特訊）近日來販毒情況日益嚴重，多名校長街坊負責人日前聯袂促請警方及醫務衛生當局採取嚴厲行動以禁止各類毒品販賣，由於藥店非法售賣麻醉藥，因此青少年及學生們時可獲得此等毒品，各家長及師長們呼籲當局與學生女子們解釋毒品的害處及常予以警告誘惑，一位法律界人士謂目前本港法例已充份地規制品的販賣，問題就是屬行此等法例，同時警方應每隔一個時期調查藥房所售出的麻醉藥成份是否符合售出數量是否合符，及其數量是否與所指定的成份相符家所供應的數量。一名校長及藥劑師認爲醫務當局對售賣毒品的商人應該及充公發牌照，又強調如當局採取嚴厲手法，就算有黑社會勢力保護者，亦難以遁形，香港社會服務聯會主席及女青年會秘書高提倡舉行康樂活動及教育獎勵手法去影響青年人。

拔萃女書院校長認爲有關當局應該切實地去應付此問題，而老師及家長們應加以勸告，以達雙管齊下之效。

鍾士元博士（右）在巡視新區小販市場。中爲副民政司鍾逸傑，左爲觀塘民政主任黎能偉。

馮氏宗親會 明春祭叙餐

（新聲社）香港馮氏宗親會定明（廿六）日下午二時在灣仔騎樓……十四號A地下會所舉行祖先紀念堂春祭典禮，並請副會長馮源仲主祭，歡迎會員同人參加祭禮。完畢，由下午三時至八時，叙餐聯歡。

首座第六型新區大廈 九月於油塘落成入伙

（港訊）本港首座最新設計的第六型新區大廈，將於本年九月間落成。

該座大廈位於油塘新區之「丙」段，共有約一千五百個單位，可容八千人入住，大廈各單位的設備，包括有獨立水喉，入牆電綫，騎樓，厠所等等。

爲使遷入大廈的居民，今後真正能夠享受到安居樂業，徙置事務處準備對該大廈的管理採用更完善的方法。徙置事務處副處長衛綸舒，在立法局非官守議員鍾士元博士於日前訪問該新區透露此項計劃。他說：最近由房屋建設處調派一名房屋經理前往徙置事務處任職，提供專家意見，使新區的管理今後更趨完善的。

鍾博士對於新區大廈的管理問題，尤其是有關小販的問題，深感關注，他即席提供許多寶貴意見以供徙置事務處作爲參攷，有一點值得一提的，是鍾博士認爲大廈的設計既包括有小販市場的設置，以方便居民的購物，這個用意極爲良好，但小販市場應要在大廈入伙之前建成，嚴厲規定小販除市場之內不能隨處販賣。

立法局非官守議員按次前往各區訪問，以視察各區真實的情況及搜集民衆的意見，以向政府提出作爲改善施政的參攷，當日訪問東北九龍區的除鍾士元博士外，尙有屆區民政主任在徙置事務處長及貿大仙民政主任蘇霖的陪同下，視察仁愛新村安置區，及貿大仙附近各處新發展地區。

開大廟賀天后誕
油蔴地小輪航行中區大廟

（新聲社）本（四）月廿八日（農曆三月廿三日）爲天后誕。位於鯉魚門外佛堂門之天后古廟，每年誕日，各界人士及社團多聯羣前往進香賀誕。預料屆日將有逾千船艘前往。

香港油蔴地小輪船公司，決定是日由上午八時起，派出小輪航行中區——大廟，以便各界人士前往。客滿即開

港澳綫客輪東山號

港澳綫客輪東山號，今年天后誕日，加開特別班往大廟賀誕，是日上午十時，由港澳碼頭開出，下午三時由大廟返港。雙程來回票每位收十元，但不包括膳費，大餐六元。船票是日開始預售，由於賀誕關係，本月廿八日由港澳開港時間，故開四時半，下午四時正。其他各輪班期照舊云。

天后誕大廟熱鬧 便利市民遊佛堂門
油蔴地派專船來往

（新聲社）廿八日（農曆三月廿三日）爲天后寶誕，水上家人和市民，每年此日，不少人前往港九區灣頭天后古廟進香賀誕，各團體中有天后綢會者，均舉行盛大慶祝，僱定專船，張燈結綵，齊賀寶誕，晚間并設筵款待親友聯歡。

位於鯉魚門外之佛堂門大廟，爲一有名之天后古廟，香火鼎盛，每年前往進香賀誕者，超逾萬人以上，該處亦爲一名勝古蹟地區，平日甚少有船艘來往，水上交通祇賴漁船或自行僱船前往，間有從清水灣道直達該處旅行，因此在每年天后誕日，不少人士前往遊覽，探古蹟或參神。今年天后誕日，預料將比去年更爲熱鬧，航行港澳綫客輪東山號，亦定是日提前在四時半返港，澳於是日上午十時啟航，各善信前往大廟進香賀誕，爲便利參神善信及旅行人士前往大廟，公司，派出專輪來往，如往年，中區——大廟間，是日開行時間及票價，該公司昨日公報如下：

由香港中區港外綫碼頭開：上午七時起至下午三時止，每隔半小時一渡。大廟開：上午十時至下午六時止，每隔半小時一渡。船費（不分等級）成人來回票每位五元（小童一元），單程二元半，成人及小童一元五毛，屆時該公司將派出稽查員工，在碼頭指導乘客，依次列隊購票登輪，客滿即開，擁擠，不須等候至於由大廟出一渡。至於由大廟返港之班輪，最後下午六時開出，專務則繼續加開小輪接載返市區，使乘客安全。多班，該公司并盼各界人士早登輪，以避免擠迫。各班小輪抵達大廟時，均停泊於廟前之新建成碼頭上落。

西區小販 三船賀誕

（國際社）西區小販聯誼會，定於農曆三月廿三日，集合西區同業，僱備大船三艘，接［illegible］

出席西德國際時裝展
應鼎成代表港貿展局

現任灣華實業院董事長，宜德利裝有限公司董事長，東方毛衫廠有限公司董事長，香港毛織廠商會會長應鼎成，昨（廿四）晚乘搭德航班機，出席西德杜塞爾道夫國際時裝展覽，應氏此行，係代表香港貿易發展局出席，與應氏偕行者有安泰毛織廠潘永樞，並行鄭烈煌等代表六人，到機場送行者親友多人，應氏對記者談稱，本港服裝往西歐各地，一九六八年值港幣八億三千萬，一九六九年，遞增十五至六億三千萬，而西歐又以德國佔二億九千三百萬，至一九六九年，昇至五億二千萬，香港服裝輸入德國佔德國全部輸入之百份率很微少，但前途有美好遠景，本人此次赴德，將順道到荷蘭，黑尼，柏林，維也納，漢堡，法蘭克福，再由北極航綫飛日本大阪參觀萬國博覽會，約於下月十五日返港，應氏爲本港聞名服裝業教育福利事務，此次赴德出席爲本港服裝外銷更打好光明道路。

醫療輔助隊際比賽今日決賽

（港訊）醫療輔助隊舉行「麥」「李耀祥」及「平翻」之週年隊際比賽，在京士柏醫療輔助隊訓練部舉行，該賽行包括紮繃帶、擔架操演、及急救表演、小組操練等。

該隊總監賴際仁醫生，將主持頒獎典禮，比賽將由醫療輔助隊主持檢閱。醫療輔助隊首次於成立後在檢閱［illegible］

廣東銀行有限公司開派一九六九年度股息通告

本公司一九六九年度股息計開第一優先股股息年利八厘加派四厘，第二優先股及普通股股息年利各四厘又紅利各二厘業經一九七〇年四月廿二日股東年會議決自本年四月廿三日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷

一九七〇年四月廿三日

廣東銀行有限公司啓

香港新界農業會啓事

本會定期四月卅日下午三時舉行會員大會依章選舉下屆職員選票經分發凡我會員如未有收到者請於四月廿九日前到會補領是荷

一九七〇年四月廿四日

選舉委員會主任蘇海

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請高級銀行業務員（男性）（布政司署）有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告

比利時外貿部長昨訪港

（特訊）比利時對外貿易部長費悅德及隨員一行四人，於昨日下午一時三十分乘日航班機由東京抵港，記者在機場訪問，現來港目的在促進與香港比利時之貿易關係。他曾赴韓國，台灣及日本訪問，此行係與上述四地的貿易關係。他說：比利時與香港過去一年來，出口數字大致相等，約爲香港輸出數字的百分之一至百分之二，以鑽石爲最大宗，港貨輸比利時之輸出以服裝爲最大宗。比利時輸港貨品，以鑽石等，在比利時經加工後再輸往亞洲，香港則由比利時輸入。他說兩次訪問均是有同類商品來港；他希望能在亞洲期內打開市場，將訪問港工商界人士及香港貿易發展局。

尹氏宗親會 宴賀尹德川

（港訊）尹氏宗親會昨（廿四）日假座天酒家歡宴名譽會長尹德川，因尹君榮獲東華三院總理，亦被委任主席……尹銘盛，尹宗成，尹民，尹劉等多人出席，並由尹氏宗親會長尹等致詞，……

（港訊）香港綢商會（廿七）日由港……

香港小童羣益會 赤柱兒童會開幕

（港訊）香港小童羣益會在赤柱馬坑康樂中心設立之兒童會，前（廿五）日下午四時正式揭幕，由加拿大政府商務專員夏德偉主持……

崇正總會辦改選
產生廿三屆理監
廿九日開會互選常務

（港訊）崇正總會第廿三屆理監事選舉，日前已選出理事……［illegible］

姻戚世友鄉

謝

先室容鄺孝初女士之喪於昨日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感哀此鳴

杖期夫容杰生　率男世廣　媳梁文姮

孫男國威 振威 健威　孫女德儀

誼女鄭志宜 彭潔貞

泣叩

姻戚世友鄉

謝

先夫麥吉朝先生之喪於昨（廿四日）在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴

未亡人麥周寶卿　率男鐵華　媳張梅卿

孫男勁柏 心頤　孫女心穎

泣叩

姻戚世友鄉

謝

先考林公偉夫府君於昨（廿五）日在香港北角萬國殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴

棘人永濂 永康　暨家屬泣叩

司書姪惠如稽首

香港政府公佈

新界民政署佈告
爲離島理民府遷址事

新界民政署離島理民府，管轄長洲、坪洲、大嶼山、南丫島、蒲台、赤鱲角及大小鴉洲，定於一九七零年四月廿七日星期一起遷往港島中區雪廠街中一四一號國際大廈五樓新址辦公，敬希各界人仕留意。

工務司署佈告
關於公衆傾卸坭土處事

查大角咀坳海區公衆傾卸坭土處將由一九七零年四月二十八日起開放。凡欲領取許可證者須用書面向九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十五樓工程部總工程師申請免費發給，惟祇准傾卸下列各物：

（一）認可之細小碎料。
（二）建築廢料。
（三）九英吋以下之石塊而與坭土混合者。
（四）巨大石塊則須依照管理員之指示在特別地點傾卸。

申請書並須列明下開各項：

（一）傾卸坭土車輛之登記號碼。
（二）所傾卸坭土之來源，種類及大約數量。
（三）其於某一工程而需用許可證之期限。

除農曆新年之公衆假期外，每日可由上午八時至下午六時傾卸坭土。傾卸坭土時必須依照管理員之指示進行。

工務司署可隨時取消該傾卸坭土許可證，並可不先行公佈而將該傾卸坭土處封閉。特此佈告週知。

署理工務司　郦禮克

離婚訴訟啓事

致：黃啓國（KAI KOK WONG）

香港：林黃朱婿（KAM KOT WONG（CHU））一已向溫哥華地方法院註冊處入禀，要求與閣下離婚，此案編號爲：六〇四六〇號，地址：DISTRICT REGISTRAR, SUPREME COURT, COURT HOUSE, 800 GEORGIA STREET WEST, VANCOUVER 1, B. C. CANADA. 閣下須於該呈文送達之日起卅天內，向本署遞出答辯，或不根據呈文所述，下作缺席裁判，此啓。

溫哥華地方法院註冊官雅貝爾啓
(J. P. ABEL, DISTRICT REGISTRAR)

REFERENCE LIBRARY 2 APR 1970 CITY HALL

本港新聞 ③

四邑商工總會 十一屆理監事就職 會員年會聯歡叙餐
岑維休太平紳士頒選任證書 籌備興建中學廣惠同僑子弟

（國際社）四邑商工總會，昨（廿五）日下午八時，假座英京酒家，舉行第十一屆理監事就職典禮，暨會員常年大會同人聯歡，敦請永遠名譽會長岑維休太平紳士頒發選任證書，與禮者有各機關長官、紳商名流、社會賢達、恩、開、新、合、鶴員彥僑領，會員同鄉等千餘衆。利國偉主席致開會詞（另錄），隨恭請永遠名譽會長岑維休太平紳士頒發選任證書，（副理事長翁家灼代表接受），並致詞（另錄），陳百强理事長致詞（另錄）後，副理事長鄒振猷致謝詞。禮後，理事長陳百强主持會員常年大會。會中，副理事長梁榮昌主持幸運抽獎，增加大會熱鬧氣氛，宴會中，主席團聯向貴賓、邑彥、會員鄉親，舉杯敬酒，觥籌交錯，場面親切熱烈。

大會主席 利國偉詞

利國偉致開會詞稱：今日第十一屆理監事就職典禮，承永遠岑會長蒞臨頒發選任證書，嘉賓蒞臨指導，同人熱烈參加，至深感幸，謹致深切謝忱。兄弟不敏，於一九六八年蒙同人過愛，推任常理會務，轉瞬兩年，回顧兩年當中，幸賴同寅衷誠合作，得以順利進行，堪以告慰。際茲任期屆滿，乘此機會，向各位深致衷心致謝。今屆陳百强先生爲理事會所歸，接理會務，深慶得人。陳先生爲前理事長南昌先生之哲嗣，曾任兩屆副理事長，及東華三院及保良局總理，對於社會公益桑梓事業，尤具熱誠，以在本會多主會務多年，今膺任理事長，深信必能將會務倍加發揚，敬望各位同人一秉以往熱誠，通力合作，發揚會務。

太平紳士 岑維休詞

致詞稱：今日理監事就職典禮，鄙人承邀頒發選任證書，至感欣忭。香港四邑商工總會，數十年來致力於桑梓公益事業，如贊助賑濟，救災恤難，興辦教育，資助邑中子弟升學等各種善舉，久爲社會人士所稱道。自年前增建九龍新校，造士育才，力求普及，對小學教育之貢獻尤鉅。興建四邑大廈，發展經濟，而福利事業將必擴大，此種加擴展，不辭勞瘁而臻致成功者，皆由歷屆賢理監事同寅之努力。近屆更進行籌建中學，展望前途，至感興奮。此次改選，推選爲理監事者，均屬邑中俊彥，工商鉅子，而新任理事長陳百强先生，監事長利國偉先生，副理事長鄒振猷先生，翁家灼先生，梁榮昌先生，又皆名望昭隆，濟濟多才，今膺重寄，尤深慶得人。團體之事，乃衆人之事，是以選賢任能，諸位修睦，實爲支持團體之勁力，今賢者在位，能者在職，此後展布新猷，促進會務，未來成就，將更有足多者，深望各位鄉親，本四邑一家之傳統精神，鼎力支持會務之發展，至所厚望。

陳百强理事長致詞

理事長陳百强致詞稱：今日理監事就職典禮，荷蒙永遠名譽會長岑維休先生蒞臨主禮，蒞有光臨指導，同人鄉親踴躍參加，兄弟深感興奮，特致衷心謝意。本會舉行同人大會，與春節聯歡同時舉行，使四邑鄉梓共聚一堂，家樂融融，濟濟一堂。兄弟年輕識淺，今次承邑彥過愛，原不敢當，第念桑梓有責，義無可辭。同時利國偉先生膺任監事長，鄒振猷先生、翁家灼先生、梁榮昌先生三位副理事長，對本會以至各方面，均屬經驗豐富，才識兼優，既具長材，又復熱心，亦有規可循，今有機會爲桑梓服務，自當克盡棉薄，毋負期許。本會經前賢早樹楷模，奠定基礎，更得上屆利理事長、李監事長主持會務，建樹良多。即如財政方面，增多四邑大廈，租金收益，聯誼會方面，年來收益亦頗，除支銷外，尚有溢餘，對於本會財政支助不少。學校方面，除原辦小學一所，更進而建築四邑中學，宏猷偉展，偉績豐功，良深敬佩，謹代表同人向上屆首長敬致景仰之忱。兄弟當茲接任，今後推行會務，仍將以社會桑梓福利事業爲依歸，希望社會賢達，邑僑碩彥，不吝賜教。尤盼理監事同寅協力贊襄，海內外四邑同僑鼎力支持，發展會務，爲桑梓造福。

第十一屆理監芳名

第十一屆新員：（法律顧問）：關祖堯、羅顧勝、劉瑞猷、岑梓生。（顧問）：賀伯芹、李有璇、伍余叔留、李自重、賀衍川、翁國裕、甄秉鈞、利時暢、路桐際、霍熙傳、賀乾亨、伍舜德、銘潭、馮秉華、馮秉芬、李頌清、張玉麟、賀頌民、張鎮演、梁英杰、李楚正、賀裕材、趙其休、張有興、區煥森、關能創、賀仲安、辛許、司徒惠、余沂卿、岑維休、岑協榮、司徒炳明、唐碧川、吳彥國、譚傳積、黃達賢。（理事長）：陳百强。（副理事長）：鄒振猷、翁家灼、梁榮昌。（監事長）：利國偉。（總務）：伍佩時、林世超、張榮光。（財務）：區深明、黃少波、張挺生。（救濟）：趙立勳、林惠如、梁鴻佃。（交際）：何伯坤、陳示倫、陳錫滋。（互助）：李植來、何錫俱、黃宗波。（學務）：岑才生、陳南昌、張海澄。稽核：李炳超。

理事：陳國平、余榮慶、余炳和、黃拔凡、伍燦洲、劉學生、李勉卿、伍國樑、李伯堯、梁君庭、伍澤傑、李禹才、翁國堯、劉伯英、鄺國理、黃聚焯、甄子傑、許茂暢、余愷慶、駱天昌、劉俊才、伍旋操、盧述卿、張沛松、黃賢舞、鍾景山、陳蔭南、梁福、陳超常、趙相秋、李文焯、梁英淦、陳華、梁趙劍鳴、莫文鄭、陳漢、陳鈦、鍾卓光、陳鴻光、伯愷、麥國輝、梁清泉、劉子安、陳錫乾、何許光照、鄭竹筠、關以舟、關邦立、黃國華、謝汝惠、陳慶就、關齊勳、關寬才、李琳明。（監事）：馮秉芬、陳亮明、余鵬國、梁燕南、伍國濱、劉子清、伍灼榴、余松、利榮森、張玉麟、陳樂森、利功甫、胡梓敦、許瑞鏘。

四邑商工總會新員就職，永遠名譽會長岑維休太平紳士頒發選任書，由副理事長翁家灼接領。中爲陳百强理事長。（本報攝）

銅鑼灣街坊年會 選出第四屆會員代表

（港訊）銅鑼灣街坊會，昨（廿五）日下午四時，在會所召開第七次會員大會，報告會務及省覽年結，並選舉第四屆會員代表，出席者有會員坊衆等百餘人。會長謝雨川致開會詞。

謝雨川開會詞

謝雨川在會致開會詞謂：今天是銅鑼灣街坊福利事務促進會註册後第七次會員大會，報告一九六九年度會務、省覽一九六九年度財務結算，同時聘請下年度核數師。同時，第三屆會員代表任期屆滿，依照會章選舉第四屆會員代表，以便推選第四屆會董，主持會務。今天荷蒙同人踴躍出席，先致謝意。同時，本會歷年辦理街坊福利事務，全承歷屆同人鼎力支持，會董個個出錢出力，勞苦功高，難能可貴，本人謹代表本會致以萬分的敬謝。希望同人一本爲社會福利事業而努力之優良抱負，繼續爲街坊福利事務，進一步共同貢獻最大的努力，銅鑼灣地區建設日繁，將來本會福利事務日繁多，所負之任務亦較繁重，是以更需要同人共同努力，研討，策進。至街坊會學校銅鑼灣街七五五號地盤興建，一九六九年已完成打樁工程，現在等待工務局審核完妥，即可興工建築。茲事體大，需款正殷，除向教育當局請求補助外，更有賴於第四屆各位會董籌謀，各位會員捐獻，各位社會賢達，協力資助，玉成義舉，使本會所辦學校於一九七〇年度落成。今天在第七次會員大會中，選舉第四屆會員代表，大會當務之急，謹請各位會員，踴躍垂注，尤望各位同人，爲街坊社會賢達爲社會福利事業而共同努力。

岑才生報告

第三屆會董會主席岑才生，報告事務工作簡述：（一）街坊康樂活動：參加第一屆慶祝香港節，小型足球賽，春節電影晚會，兒童遊藝會，少年體育運動夏令會，春季旅行，日本大阪參觀博覽會；（二）街坊福利事務：衛生教育，公共安全展覽大會，防疫注射，調查衛生，修築山區公路，避風雨亭兩間，興建坊會學校，派發寒衣物，辦理免費醫療及施棺贈殮。報告事項完畢，即舉行會員選舉第四屆會員代表。

選出四屆會員代表

第四屆會員代表：岑才生、黎以健、謝雨川、王得、蔡紹新、李鈞洪、譚天民、鄭澤南、約翰、馬澳濂、陳崑吾、張明、岑維休、李瑞榮、張演初、許日初、黃卓榆、歐陽鈞、關照、顧秉鈞、林潤元、李郎潮開、蔡曾鳳霖、梁佩文。

今日潮汐

高潮 上午二時二十八分；正午十二時廿五分。
低潮 上午五時廿八分；下午八時廿八分。

王凱文　林仁超主席　吳灞陵　潘重規教授　黃文山教授　之瑜

香港中國筆會昨日學術講座留影

報紙與文學（上）
吳灞陵

•一九七〇年四月廿五日在香港中國筆會演講•

（時訊）昨日下午四時半至六時半，香港中國筆會假大會堂九樓北演講室，舉行學術講座，由該會學術組林仁超教授主席，邀請華僑日報編輯吳灞陵先生演講，以「報紙與文學」爲題，闡述報紙與舊文學，俗文學，新文學，新聞文學，以及空中文學等之關係，從此一角度探究中國文學發展的軌迹。講畢，由主席致謝，並指出新聞文學與空中文學之擴展值得注意。時座上有香港中文大學新亞書院文學院院長潘重規教授，華僑書院東方書院張六師教授等，主席以尚有時間，特邀黃文山教授，潘重規教授，張六師教授發表高論，黃教授闡述文化學精要，并概述身歷新文學運動經過。潘教授則闡述研究紅樓夢工作，希望能從過去報紙找得更多資料。聽衆王凱文則表示：希望能舉辦報紙展覽及翻譯紅樓夢，皆掀得全場掌聲。至六時半，主席宣布講座結束。茲錄吳氏演詞於下：

一、報紙與文學的關係

我國文學，在五千年歷史裏頭，雖然無限隆盛，每一個朝代發展，而留下給我們的文學遺產，也細積而興留，但是，過去的文學發展情形，與乎文學作品的「流益」，和今天的情形比一比，顯然「望塵莫及」。

這大概與下面的情形有關：

㈠寫作的工具——筆、墨、紙，雖然一天一天精良，但比不上今天科學發達以後那樣便利。

㈡文學作品的傳播，初時只有手抄本，流傳極少，後來雖然有了手刻本，時間和金錢也花得太多，流傳仍少，不比印刷術改良以後，文學作品可以大量印刷出來。

㈢君主時代，思想被統制，雖然不少人有文學天才，也不致在鐵桶下發揮出來，惟怕因一個字就引起「文字獄」，實行自我抑制，「明哲保身」，文學作品的「流益」因而不多。

㈣由於地方交通不便，遞送困難，一件文學作品，不容易到處流通，那裏會有多量「生產？」

㈤從前沒有報紙這種型式的刊物，一切文學作品，除了自己想辦法刻印成書，就沒有發表的地盤，文學家雖然揮寫殆作，也惟有抄錄成冊，留爲自己欣賞。

由於上面所列的種種關係，可以看出從前的文學園地，雖然在當時呈現一片繁華，到底因種種條件，不能夠和今天文學園地的多采多姿，與今天文學發達的情形相比。因此，我認爲今天文學的發達，與報紙的推動和推廣，有莫大的關係。

自從第一種中文報紙「察世俗」（全名是「察世俗每月統記傳」），在一八一五年出版以後，到現在已經有一百五十多年裏頭，國內國外出版了無數的報紙，在這裏，我應該提到雜誌，但是我只提到報紙，（因爲報紙可以說能夠概括了雜誌，原因報紙的產生，因種種條件，形式是從單本型進展到單張型，日期是從每月（或更長）出版一回，進展到每天出版一回，後來更有「報紙雜誌化」，「雜誌報紙化」的情形，所以雜誌和報紙有不可分割的關係，所以我只提到報紙）。

報紙如果單是登載評論或報導等硬性的文字，自然覺得單調，因此需要比較軟性的文學作品來調劑讀者的口味，所以形成了報紙的「莊部」和「諧部」（或「正張」和「附張」），附張即今天「副刊」），「莊部」登載評論和報導的文字，「諧部」就登載文學作品。這可以說是「報紙需要文學」。

到後來，我國文化向前跨進一步，文學需要革新，這時候，文學界就需要報紙來鼓吹，需要報紙來發表，這可以說是「文學需要報紙」。由此，我們可以見到報紙需要文學，而文學也需要報紙，到今天，彼此的關係是不可分割的。

二、舊文學與報紙

什麼是「舊文學」？本來很難作出一個明確的分別，在今天來說，大體上是：把所謂「中國古典文學」的傳統形式和內容來寫作的文學作品，叫做「舊文學」。如果要劃出一條比較明顯的界線，就可以這樣說：中國新文學運動以前的文學，都叫「舊文學」。

當時報紙上的文字，在「省港澳」這一個地區來說，大體上是分爲「莊部」和「諧部」的（或稱爲「正張」與「附張」），但是，不管「莊部」與「諧部」，都是屬於「舊文學」的天下。

因爲當時報紙的「諧部」需要「舊文學」作品來充實其篇幅，而當時的讀者也歡喜這種消閒物。因此，在「諧部」看到「舊文學」的作品，大概是：章回小說、筆記、遊記、詩、詞、詩話、詩鐘、聯話、謎語、隨感錄……等等，這些都是在所謂「詩古文辭」、「詩詞歌賦」的範圍裏頭的。

後來，有見滿清末季，國勢衰弱，有志之士，都要求改良，一面要開通民智，灌輸西學（包括天文地理聲光化電……），一面要改良社會，刷新政治。對於改良社會，刷新政治，除了在評論與報導方面下鼓吹工夫之外，用作宣傳武器的，看中了小說，於是報紙上連串發表小說，而專載小說的刊物，也風起雲湧，在這一時期流傳下來的著名文學作品——小說，都是在報紙上發表過的，例如：

梁啓超	新中國未來記	新小說報
吳趼人	二十年目睹怪現狀	新小說報
李伯元	官場現形記	繡像小說
劉鶚	老殘遊記	同上
吳趼人	新石頭記	月月小說
曾孟樸	孽海花	小說林 眞美善

還有其他，都是報紙上發表過的。在這一時期，還有所謂「翻譯文學」，是以古文翻譯西文，介紹外國學說和文藝的，大家都公認是嚴復和林紓的功勞。嚴復譯書八種，最初翻譯的「天演論」，「羣學肄言」，都是在國聞報發表過的，至於林紓翻譯的一七一種小說，也有不少在小說月報上發表過的。我們由此知道「舊文學」的發展和報紙是有這樣密切關係的。

三、俗文學與報紙

文學源頭，有所謂「俗文學」，這是士大夫們不屑一顧的東西，大概到了清末民初，才被人重視起來，因爲報紙風起雲湧，除了「莊部」（或叫「正張」）登載正經的文字如評論報導等之外，還有「諧部」（或叫「附張」，即今日的「副刊」），需要好些文學作品來充實它，而這些文學作品，因爲要通俗，要趣味，以迎合當地讀者的口味，而趨向「俗文學」，所以北方大概因爲這種文學作品是「俗」，被人稱爲「報屁股」，顧名思義，就可以知道這些「俗文學」的作品是「俗」了。

所謂「俗文學」，大家都知道有下面這些類：

（一）詩歌：（包括民歌、民謠、初期的詞曲等。從詩經中一部分民歌直到清代的歌風，粵謳等都是。）

（二）小說：專指「話本」而言，包括短篇，中篇、長篇。

（三）戲曲：包括戲文（當時叫「傳奇」）雜劇，地方戲（例如廣東戲等）等。

（四）講唱文學：是用散文來講述故事，同時又用韻文來歌唱的，大概有：變文，諸宮調，寶卷，彈詞（廣東的木魚書也屬於這一類），鼓詞等。

（五）遊戲文章：大體上是用散文來寫，也有用「賦」體來寫。

上面所謂的俗文學作品之中，若干比較流行的種類，都會在報紙的「諧部」上面出現。北方報紙的「報屁股」，自然登載迎合當地讀者口味的俗文學，南方的報紙也是這樣，以「省港澳」這一地區來說，其「諧部」所載，可以說，不出以下這個範圍：

小說，諧文（用廣東話寫駢文）打油詩、班本、南音、龍舟、板眼、粵謳、童謠、謎語……

當時報紙的編輯，與及「諧部」的作者，多數爲了作上面那些俗文學的作者。由此看來，如果沒有報紙，當時的俗文學也許沒有這種蓬勃現象。

雅登洋服公司 今日隆重開幕

位於旺角彌敦道五八三號（中僑公司對面）之雅登洋服公司，由洋服業鉅子，前山道新雅洋服創辦人麥俠民君親自主理，定於本月廿六日正午十二時隆重開幕，敦請洋服業商會會長、陳佐乾、陳紹光、何鴻森主持開幕剪綵禮。該公司新張期內，酒會招待嘉賓，凡定造西裝一套，均有優待。全部裁式工程，委托郭洪記根據設計，用料實際，均合身型。

天后寶誕將屆 「天后事蹟」出版
林仁超新著攷證特詳 由集成圖書公司發行

本月廿八日（農曆三月廿三日）爲天后誕，本港各處均熱烈慶祝，頃悉：本港集成圖書公司特發行「天后事蹟」一書，在天后誕前後期間，作九折計算，滿五十冊者八折，滿百冊者七折，可向九龍旺角老街該公司門市部接洽，或向香港灣仔街陳賓記報社洽購。該書爲廿五開本，全書百餘頁，用重磅道林紙及粉紙精印，影物照片揷圖二十頁，中英文合璧，封面四彩色，異常精美。此書爲名學人林仁超博士新著，天后爲林族聖姑，故作者對天后之敘述，除以史實作根據外，並以多系族譜及私人筆記作參考。文字由淺入深，由近而遠，先從故事說起，然後說及傳記，對天后世系及誕生與昇化年月，考證特詳，大部述封號及各地天后廟祭祀盛典。所有港、澳、台、澎、大陸各省及東南亞各地，均有述及。

最佳產品比賽 嘉豐機器廠獲冠軍

（時訊）廠商會代會長胡文瀚，日昨在半島酒店九龍青年商會之晚餐會上，主持一項儀式，頒獎與第廿七屆工展一九六九年度最佳產品比賽，得勝者：冠軍嘉豐機器廠，亞軍娛亮電器製造廠，季軍民衆布廠有限公司。各公司獲獎之產品分別爲毛衫織盤機，自動發風機及玻璃紗布。胡氏在致詞時稱，香港百年來爲一轉口貿易商埠，而發展成爲今天之工業城市，不過二十年過程，現在香港工業之進步，已爲國際所承認，成爲香港經濟之支柱，四百萬居民賴以維持。同時香港工業出品，面對世界市場劇烈競爭，價廉物美爲爭取顧客之要素，但其重要性已過於產品之質素與設計。所以香港工業出品必須接受挑戰，努力改良產品，以符合消費者之要求。這次最佳產品比賽，就是使香港工業家重視其出品除價廉之外須物美，使產品趨致實用、美觀、及品質優良，乃實爲極富意義之舉。其對於促進香港工業產品本銷及外銷市場，獲益偉大貢獻，無待贅言。查這項最佳產品比賽，已有多年歷史，向由九龍青年商會贊助中華廠商聯合會所舉辦，目的在鼓勵工業界接受新意見，提高青年認識投身工業。（訊）

請後生

某大商行請後生數名待遇優有假期合意者請將履歷函華僑日報一九一箱合則函約面商

聘外勤記者

某大報社徵聘外勤記者多名凡曾在中學會考畢業或大專學院肄業有志從事新聞工作者可親筆繕具中英文求職書各一份履歷咭一張附貼最近半身正面照片一張函寄華僑日報信箱第一九八號封面寫明「應徵外勤記者」合則函約面試

東華三院營產樓宇招租

本院有營產在大道西九十至九十二號及鴨巴甸街四至六號現擬出租各界人士如有意租賃上述樓宇者請到香港普仁街十二號東華三院租務部洽商

一九七〇年四月廿五日　東華三院主席 李東海

嶺南教育機構 誠聘教席

（甲）嶺南書院——本院爲大專四年制在香港政府註册爲非牟利學校現公開誠聘文理商科各系教席待遇公允應徵者須具國內外著名學府獲得學位者並親繕履歷著作推薦人等證件函寄香港司徒拔道十五號院長室

（乙）嶺南中英文中學暨小學——增聘一九七〇年度中學中英文部及小學部英數理科教師應徵者請親繕履歷推薦書等函寄香港司徒拔道十八號嶺南中學校長室（中學部教師符合規定資格得向教育司署申請津貼）

華英女書院 招生

本校係不牟利學校，由美國浸會英美傳教士主辦，以培養青年純潔德性爲宗旨。
中一（F.1）學費：三十六元　中二（F.2）學費：三十八元
中三（F.3）學費：四十四元　中四（F.4）學費：五十四元
本校參加一九七二年英中會考，設有正式批准實驗室，會考可參加理、化、生各科。
報名即日起，考試日期校內公佈
校址：灣仔大道東乾亭台四號　電話：七二〇九八式

雲泉仙館新職員 昨晚歡宴館長司庫司理

（港訊）雲泉仙館有限公司第廿八屆職員期滿，廿九屆新職員亦經舉行交代就職典禮，該館同人於昨（廿五日）星期六，農曆三月二十日下午六時，在銅鑼灣西三二七號，三三九號五樓該館會所舉行，新職員名單錄下：司理（庚戌）：朱澤民，副司理：陳偉鈞，主任（會計）：陳鈦，正司理：陳偉鈞、陳莫康、司理：黃理、正副主任：麥鑑光、何鐵廷、交際：陳明洪、李根、（值理）：任銘添、任李添、正副交際：主任李炳卿、梁家寧、陳財源、何世坤、岑溥、許成文、周錫拾、李羅、劉文光……

保良局樂意收容 咸田慘案三孤女

（國際社）觀塘咸田新區，前日發生兩屍三命之家庭慘劇，一雙實婦夫妻，爲爭吵釀成互禍，丈夫扼斃妻子，然後跳樓畢命，遺下三個小孤兒，爲人攜帶。慘劇發生之後，現已引起社會熱心人士，保良局對該三孤兒之遭遇，甚表同情，現正與有關方面聯絡，認爲如該三孤兒無直屬親戚攜帶者，保良局方面，極願協助，予以收容教養。

番禺會所 今日掃墓

（新聞社）番禺會所教堂，今（廿六）日前往和合石墳場，拜祭先友墓墓。凡參加者，可在指定時間齊集乘車出發，逾時不候。

香港慈幼學校 招考一九七〇年度新生通告

招考班級：英文小學（上午班）一年級一百卅五名　中文小學（下午班）一年級一百卅五名　中文小學（下午班）三四五年級各15名
報名日期：四月廿七至五月八日，每日上午九時至十二時下午二時至五時。
報名地點：柴灣道十六號本校傳達室
考試日期：五月九日下午二時至五時在本校舉行。
校監 沈基昌神父

招請排字練習生

某大報社招請排字練習生，凡年齡足十八歲，小學程度，月薪二百四十元起，另按月增薪，（每月有四天假期），對排字有興趣者，每日下午六時至七時攜同身份證到荷李活道壹一零號地下與潘先生接洽。

九港工商會計專科日夜校

五月份新班招生
（一）中文部：簿記、會計、成本、珠算。
（二）英文部：初、中、高級會計、審計、成本。
校址：一，香港北角英皇道一八三號二樓 二，九龍彌敦道六三六號三樓
電話：H七〇五九六八 K八四四二四〇

九龍立信會計專科夜校招生

（一）三個月制會計專科訓練班：簿記，成本會計，珠算。
（二）三個月制會計專修班：英文簿記，英文會計，英文商學會計（參加L.C.C.會考）。
（三）個別預備考試。
開課日期：五月一日
校址：旺角通菜街二號L，M，N，四樓，電話：八五〇九七三

聖文德小學招生
方濟各會神父主辦

校址：九龍慈雲山新區雙鳳街（16座側）
級別：一年級新生
報名日期：由四月廿八日（星期二）每日上午九時至十二時 下午二時至五時 額滿即止
詳情請參閱本校佈告版

香港商業專科學校
五月份新班通告

選科：英文會計簿記　審計學　成本會計　商法　公司法　商業常識　經濟學　法學緒論　辦事處管理　理財學　個人秘書學　別文速記　打字　商業信札　電動打字　中文會計簿記　銀行押匯　珠算
進修科：英語會話　商業英文　進出口文件及計價
各班課程均按照英國著名學會標準 詳細章程及上課時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室 231207
日夜校校址：銅鑼灣軒尼詩道五〇號二樓 H772970
北角英皇道一二九號二樓 H781914
油麻地彌敦道五〇一號二樓 K854392
尖沙咀山林道四號三樓 K671353
夜校分教處：中環擺花街二十三號地下 H447121

利瑪竇書院
招考一九七〇年度秋季新生通告

簡介：本校爲天主教香港教區主教府所承辦之中小學，中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港公教眞理會出版之「香港天主教手册」，可資參考。
班制：英文中學：F.1至F.7　英文小學：P.1至P.6暨幼稚園高初班　中文中學：中一至中六　中文小學：小一至小六暨幼稚園高級班
申請手續：先向本校校務處領取申請表格，填妥後連同二吋正面照片兩張及報名費二元交來本校，並於所指定之日期到編定之試場參加入學考試。
校址：（一）第一校：深水埗海壇街145至149號　電話：（79453）
（二）第二校：尖沙咀山林道五號及十八號　電話：（670405，675784）
（三）第三校：深水埗大埔道七十號　電話：（813010，811429）

體育

甲組足球特別銀牌決賽
星島消防爭霸
下午五時在政府大球場開火

（特訊）甲組足球特別銀牌決賽，星島對消防今日下午五時正在掃桿埔政府大球場舉行。頭場序幕戰「初級」銀牌決賽，怡和對愉園爭標，於二時四十五分先打頭陣，凡賽和均須加時，二十分鐘，仍和則定期重賽，門票收三元五角，三元，兩元四角及一元，共四種。球迷宜及早排隊購票入場，以免向隅。

甲組銀牌決賽，星消均經苦戰始打入最後爭霸關頭，消防在準決賽時三戰南華始能晉級，星島今屆已三大皆空，現惟有寄望於銀牌，故必傾盡全力搏殺，爭取勝利。星島士氣旺盛，週來操練極勤，今日之戰大有不勝無歸之勢。星島全隊守優於攻，後防一條長人陣極為穩固，消防前鋒不易滲入。但前鋒纖瘦將身材矮少，今週消防之高頭巨馬彪形大漢守衛，應用短傳滲進或有辦法，不宜採長傳急攻，故今日星島之勝負關鍵，與其所採取戰略與前鋒演出有重大關係。至於消防由鄭日華，劉希，何志坤，羅文强，劉志威，麥寶忠，所組成之後防，亦屬一流之銅牆鐵壁，如對方用高波勢辦得過，但消防亦為守强攻弱，前鋒實力甚為單薄，故消防如欲贏波，必須用張子慧開上最前綫搏殺，和陳長强打雙中鋒始有贏波機會，由於兩隊均為守勝於攻，雙方前鋒均無取勝把握，故今戰是否場五五波，硬仗非經賽至終場，實難預料那隊奪標。茲將兩隊可能出賽爭霸陣容列後（七趾）

▲消防
朱栢和　何志坤　鄭日華　劉希　劉志威　羅文强　陳若奇　張子慧　陳長强　麥寶忠　馬興强　何容興　鄧淡新　霍栢寧　謝國强

▲星島
李炳德　馮紀魂　麥天富　曾聰富　袁耀强　何彰年　區

亞洲高球巡迴賽第九站終點
日本讀賣新聞國際公開大賽
格雷咸奪魁
般牙沓榮膺亞洲總冠軍
（上）　七趾球叟

（時訊）舉世矚目之一九七〇年亞洲高爾夫球巡迴公開錦標大賽第九站最後終點總冠軍決賽站——日本「讀賣新聞」國際高爾夫球公開錦標賽，已於四月十九日在日本東京郊外讀賣新聞鄉村俱樂部高爾夫球場結束全部賽程，經過四月十六日，十七日，十八日，十九日，一連四天劇烈競逐結果，廿三歲之澳洲青年職業高爾夫球選手今屆泰國大賽冠軍格雷咸，再傳捷報，以二八六桿總成績完成四天七十二洞賽程，較全長七〇五二碼之讀賣新聞鄉村俱樂部高爾夫球場，四天比賽標準總桿次二八八桿，少打了兩桿，榮膺日本「讀賣新聞」國際公開大賽冠軍錦標，贏得首獎三千五百美元，格雷咸四天比賽依次成績是首日打七一桿，次日打七五桿，三日打七一桿，四日打六十九桿，總和二八六桿。今屆「讀賣」國際大賽全部獎金總額為兩萬一千美元。

紐西蘭名將十八歲戈弗雷以二八九桿，完成四天七十二洞賽程，獲得亞軍第二名，及次獎兩千美元。戈弗雷四天比賽依次成績是：七一，七四，七二，七二，總和二八九桿，較標準總桿次多打了一桿。

美國最佳職業高爾夫球國手之一此次特別被邀請飛日參加「讀賣新聞」國際大賽，今屆第卅四屆世界「球王」高爾夫球大賽以二八三桿總成績，名列「球王」大賽第五名之內，贏得三萬六千元美金之托米．阿倫，在「讀賣」大賽四天七十二洞總成績為二九〇桿，較標準總桿數多打了兩桿，成績欠佳，僅得日本大賽季軍，及第三名獎金一千五百美元。托米．阿倫四天比賽依次成績是：六七，七七，七三，七三，總和二九〇桿。

中華民國世界名將今屆亞洲巡迴大賽菲律賓，星加坡兩站大賽冠軍，上屆亞洲巡迴大賽總冠軍總共奪過四屆遠東巡迴大賽總冠軍之謝永郁，與美國青年選手弗萊謝爾，及兩名日本選手島田幸作，藤井，四人總成績均為二九一桿，並列殿軍第四名，謝永郁四天比賽成績是：七一，七三，七四，七三，總和二九一桿，弗萊謝爾四天成績：六七，七八，七〇，七六，總和二九一桿。島田幸作四天成績：七四，七三，七三，七一總和二九一桿。藤井四天成績：七〇，七三，七五，七一，總和二九一桿。

韓國世界名將今屆韓國大賽冠軍韓長相，與日本高手石井弘，兩人總成績均為二九二桿，並列大賽第八名。韓長相四天成績：七二，七三，七六，七一，總和二九二桿。石井弘四天成績：七二，七五，七二，七三，總和二九二桿。

日本世界名將一九六六年泰國大賽冠軍福田規，與另一日本亞洲名將，一九六九年去年星加坡大賽冠軍鐘田富雄，總成績均為二九三桿，並列大賽第十名。福田規四天成績：七〇，七一，七五，七七，總和二九三桿。鐘田富雄四天成績：七二，七九，六九，七三，總和二九三桿。

日本兩名高手片山與堀江，兩人總成績均為二九九桿，未分高下，同列在「讀賣」大賽總名次廿五名之內。結果行突然死亡大決鬥，結果片山在第三決鬥擊敗堀江，榮獲「讀賣」大賽業餘冠軍錦標，堀江屈居亞軍第二名。

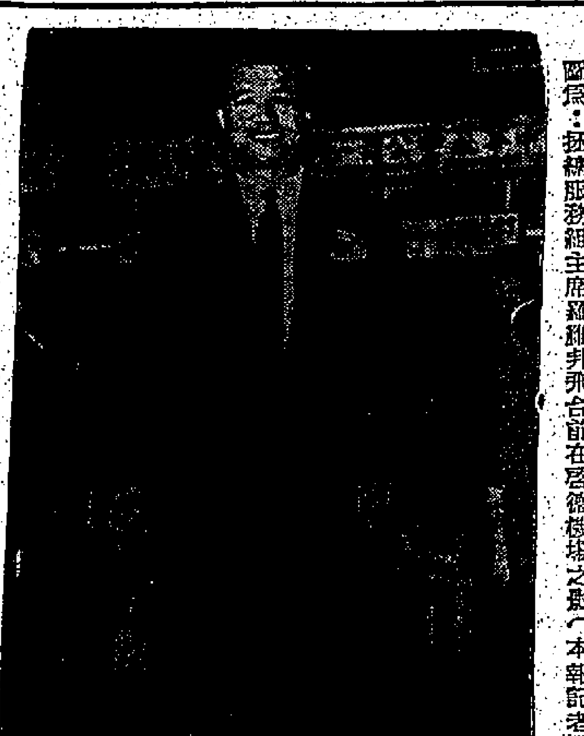
日本「讀賣新聞」國際大賽結束後，同時亦屆滿一九七〇年第九屆亞洲高爾夫球巡迴大賽總冠軍錦標。東主，經過港，中，韓，日，泰，菲，星，馬，印，九站大賽之後，菲律賓世界名將般牙沓，雖在最後終站日本大賽交白卷，但仍以一百廿分優勢榮膺一九七〇年亞洲巡迴大賽總冠軍，……千美元，澳洲新秀今屆日本大賽冠軍，及泰國大賽冠軍格雷咸總分得一〇四分，獲得亞洲巡迴大賽亞軍，及次獎一千五百美元，中華民國世界名將上屆一九六九年亞洲巡迴大賽總冠軍謝永郁，今屆因中途飛美參加世界高爾夫「球王」大賽，無法參加韓國大賽，赴韓國作衛冕戰，按謝永郁是一九六九年韓國高爾夫球公開錦標賽冠軍，由於謝永郁少打了韓國一站大賽，吃虧甚大，總分僅得九十九分，獲殿軍及第四名獎金五百美元。（未完待續）

港澳網球埠際賽
五月初在澳舉行

（時訊）港澳網球埠際賽自去年恢復在港舉行，今年一九七〇年港澳網球埠際賽已定於五月二日及三日，一連兩天在澳門舉行，總共作三場單打，及兩場雙打，五戰三勝制。

拯總羅維邦飛台日菲
考察各國拯溺救生術

（時訊）香港拯溺總會服務組主席，英國皇家救生會康樂主任，東洋廣告有限公司董事長，羅蘭士酒店用品製造廠總經理羅維邦，昨乘中華航班機飛台，應台灣廠商之邀請參觀並簽訂港、澳代理合約，又應日本大東火柴工業株式會社及全國火柴組合聯請參加列席推銷業務會議，並參觀世界博覽會搜集新奇贈品，又應瑞典國駐菲總領事雷偉時之邀請赴菲參觀瑞典在菲投資各大企業機構，並列席各國代理商業務會議，順道考察中、日、菲之救生工作，以資借鏡，約於五月中旬趕回港展開全港拯溺水上安全服務工作。（突）



圖為：拯總服務組主席羅維邦飛台前在啟德機場之影（本報記者攝）

南華會舉辦學界乒乓錦標賽昨完畢，舉行頒獎禮，得勝隊與主持人合照。（廖伯樂攝）

全港校際乒乓賽
女子浸會冠軍
男聖若瑟掄元

南華體育會主辦之第六屆全港公開男女子乒乓團體賽，經兩月來各校劇烈競逐，業經於昨日（廿五日）下午四時半美滿完竣，今屆成績，各校選手，均有良好演出，發現不少優秀人材，是屆能獲女子組冠軍者，為浸會書院，亞軍培僑中學甲隊，季軍西貢崇真。男子組中聖若瑟甲隊奪元，亞軍格致書院甲隊，季軍浸會書院。

賽畢舉行頒獎禮，儀式隆重，首唱會歌，隨由裁判組長劉鋼成報告成績，繼請報效全部獎品之美國駱米產品有限公司代表，該公司董事長黃頌格主持頒發獎品，最後由該會代主席胡法光代表致送紀念品予黃頌格，並舉行拍攝兩幅照，該會康樂部主任何榮會招待報界，各校師長，比賽職員云。

維多利亞書院班際籃球賽昨頒獎，上圖：女子隊甲組冠軍隊與校長梅國彥，訓育主任梁兆登等合照，下圖：獲得全港學界籃球丙組冠軍隊與楊國基夫人（左三）及校長梅國彥，體育主任梅持鋭，與乙安等合照。（大衆社鍾穎偉攝）

亞洲青年足球賽
香港一比零擊敗南韓
寮國四比二勝星架坡

（美聯社菲律賓馬尼拉二十五日電）香港以一對零，於今夜擊敗南韓，於A組領前。上半場零比零。

按香港獲勝後，列A組冠軍，晉入最後八強，廿七日與B組亞軍日本作準決賽。

（法新社菲律賓馬尼拉廿五日電）第十二屆亞洲青年足球賽C組中，寮國今晚以四比二打敗新加坡而進入準決賽。上半場時寮國是處於二比一的敗勢中的。

維多利亞書院籃球賽
楊國基夫人頒獎

（大衆社）維多利亞英文書院班際籃球賽，昨日下午在修頓球場舉行，除該校全體員生外，學生親友到場參觀者數百人，情況熱鬧，比賽結果：男子隊冠軍：甲組為中五S，下午班，乙組為中二B上午班獲得；女子隊冠軍：甲組為三A上午班，乙組為二A上午班獲得，壓軸戲由該校教師隊對學生隊比賽助興，賽畢，敦請該校監督楊國基夫人頒發全場獎品，藉資鼓勵。

又該校對體育康樂活動積極訓練，今年組隊參加之全港學界籃球賽，獲得全港校際丙組冠軍，女子乙組亦名列四强，昨聞該校之體育主任梅持鋭，與乙安謂對該校之體育活動將更有新的發展。

港澳足球埠際賽
執委隊打序幕戰
霍英東將披甲登場

（時訊）五月十七日在澳門舉行之港澳埠際足球賽，雙方之主事人亦已同意，足總在執委會亦經通過，但澳門足球總會因組頭，安排港澳足總執委打頭陣以吸引球迷興趣。

在澳門足總飽馬壯日前來港時，曾力邀港足總執委會上支持派出執委隊隨軍，故此日前在通過港澳埠際賽之同時，也通過執委隊作序幕戰。

據悉，此項行動事前已徵得足總名譽會長霍英東大力支持，而且屆時決定上陣，或者增强實力，除了本身執委之外，擬邀姚卓然隨行云。（小丁）

體壇名流蔡準榮膺
博愛醫院首席副主席

香港拯溺總會常年總理，全港水上安全主席團，中華業餘游泳聯會副會長，東方體育會東泳團主席蔡準，榮膺博愛醫院首席副會長，昨午舉行就職典禮，由行政局議員簡悅强爵士主禮，蔡氏熱心社會公益，樂善好施，担任不少慈善機構社團首長等要職。

圖為：主席曾學儀（中），第一副主席蔡準（左），第二副主席周湘農。（本報記者攝）

維多利保齡場與美國施德齡藥廠合辦「康舒適」雙人保齡聯賽，有十六隊好手參加角逐，共賽八星期，昨舉行揭幕賽，由該廠總經理和百頓主持開球禮，旋即開始比賽，各打十六局，今後每週五晚上九時半進行競技一次。

圖為：和百頓行開球禮時攝。（康伯樂攝）

學界排球賽
今最後兩幕決賽

學界排球淘汰賽，今日下午二時起在英皇球場舉行乙、丙組淘汰賽之兩項決賽，兩項決賽秩序是：二時，丙組決賽嶺英對英皇。乙組決賽三時廿分，大坑新法對嶺英。到時勢必展開劇烈的爭奪，才能判定高下。

昨日各場準決賽爭持甚烈，結果如下：

乙組：嶺英勝英華，十五比四，十六比十四，十五比七。大坑新法勝培正，十六比十四，十五比三，十五比八。

丙組：嶺英勝加山新法，十五比五，十五比十，十五比四。英皇勝英華十五比六，十三比十五，十五比四，十比十五，十五比二。

消星爭銀牌　今戰可能和
各有優點戰來實難忖勝

（特訊）今日消星特別銀牌之決賽，由於星島以細膩腳法控制作戰而見稱！消防員則以急攻長傳，搏殺得很犀利；雙方打法，實各有千秋。星島既忌於消防的粗辣踢法，消防亦以星島的整體作戰戰術可畏，各有優點威脅對方，同時雙方有備而戰，知己知彼，樂戰難免。

由於星島前鋒怯於消防的後衛狂辣的踢法，等閒不易起腳命射；如舍卒射門，不容易得手，能否奠定勝局，實際上難言了。

而消防的領導人也有自知之明，以自己球員大部份年富力强，倘須增加臨場作戰經驗，但在技術未純熟之前，必須利用自己的優點，以體力快捷取勝。觀察今戰的情況，雙方大戰恐怕會加時後仍然不得要領，再來一次決鬥，今天很可能和，若和的話，須加時廿分鐘，再預測雙方對壘來一次決鬥。（白浪）

星消獲決賽權不易
準決時均會鬧抗議
實力平均同是守强攻弱隊伍

（特訊）今天在掃桿埔舉行之甲組特別銀牌足球決賽，且看星島及消防何隊捧得銀牌歸，這場賽事的銀牌獲得實不容易。

本年度之特別銀牌可改稱之抗議銀牌，但均是由於球證執法欠缺公平而引起。但巧合的是今天兩隊均被影響，幸而也平安渡過。

首先談到星島在準決賽對抗元朗，因為一記罰球，究竟一腳或兩腳呢？有商榷之餘地。可是因球證手號問題，引起風波，賽後球會理委員會已判決重賽，但黑衣判官則根據球例引證，堅持球證之最後判決為判決，此事鬧至幾乎要召開會議，而聲明對重賽決議吹，故此星島會為了打完場，入信足總上訴抗議，在會長級主持下之上訴會，根據例提出研究，結果星島會上訴得直，重賽之判決隨而取消。

然而無獨有偶消防在準決賽中三遇南華首一仗及次仗均加時後雙方一比一打成平手，要打第三仗，那仗消防以一比〇淘汰了南華，賽後又因法定時間計算，南華會認為未足法定及球證技術欠佳為詞提抗議，入信足總提出如上之指責，但南華會處事公平，乃是指責球證處理不當，在時間賽會上稱過研究抗議，認為時間已足，即立時撤消此項抗議，祇保留球證技術問題而已。當然是在數千球迷擁護，南華會認次行動，下而提出抗議，因在最後一戰消防以一比零淘汰南華，球場上球迷均指責球證，大球證技術欠佳外，上一場，故此入信要求至定時澄清，沒有抗議要求重賽，其動機是對撤銷所交代，同時球例指明，球證判決為最後判決，問題是否已逾法定時間，則不重賽也會判重賽的。

今仗星島與消防均獲得出綫不易，不過，擔心今天之場面是不爆場成份較高，除了星島有捧擁之外，消防似乎沒有多大擁護，但也必然不會冷落。「星消」雙方均是守强攻弱，尤其是消防，因張子慧要壓後，鋒綫則更薄弱，況面對星島高頭大馬的守衛，難打破悶局。有扣關機會，包括頭球也被星島之長人陣控制，如果雙方球員皆有出水準，我本人敢有好感星島的，平心而論，鋒將扣關本領實在星島可靠，守衛也稍佔優勢，應是奪牌的一隊。（小丁）

第四屆保齡大賽閉幕
胡法光主持頒獎
七時先設鷄尾酒會宴嘉賓

（特訊）南華會主辦第四屆保齡球週年大賽，至昨（廿四）日，全部賽程，已圓滿結束。各項戰績逐日均詳刊各報，根據成績，則本屆收獲極豐，無論男女子均比上屆突進，就以男子隊際而言，「明德隊」以人强馬壯，不出所料榮膺寶盃，「A六」新秀以經驗稍遜，屈居次席，女子「神貓隊」，假是成功連捷兩屆，雖少去主將顏寶珠，然加入馬海倫，實力全無影響，男子雙打，呼聲最高之名將，均榜上無名，冠軍為李天翔，范照華所得，女子則為會家姊妹花，盧達天下黎如冰，馬海倫，竟作退位讓賢。獲得冠軍，男子單打冠軍及女子冠軍，李天翔與黎如冰，所向披靡，高踞首席，三項全能，男子范照華，女子：黎如冰，至此全部錦標，均各名花有主，綜觀本屆之水準，確令人感到無限興奮，例如女子雙打一項第三屆九八九分已是冠軍人馬，今年的殿軍竟達九八三分，而冠軍以一〇六〇，始能高踞首席，由此所見該會每年一度，不惜耗用大批財力，物力人力舉辦此週年大賽，實值得社會人士熱烈支持。

此週年大賽，頒獎禮定於今（廿六）日下午八時，在該場館舉行，並同時四週年紀念，由胡代主席法光主持頒獎，七時鷄尾酒會開始，計有泛美航空公司，七喜飲品公司，太平洋行，東方半島輪船公司，安天時洋行，美領事館，怡和洋行，香港殷地公司，廣東銀行，香港紗廠，開拉財，關卓然，約翰法慈等十餘個單位，助該會之熱烈及人士紀念品，用表謝意，今晚在頒獎後，尚有一場五人友誼賽，及抽獎節目，全部名貴獎品，均由該部主任關卓然捐助，預料加山場館，當盛況空前（七趾）

硬地網球錦標賽
男子單打今爭霸
韋良誓拼菲獵士
下午五時半在九龍南華場舉行

香港硬地網球公開賽，按賽程，今天將有男子單打決賽，女子雙打決賽，及混合雙打初賽各一場分別在九龍京士栢南華場及山頂婦遊會場舉行。茲將各場賽程列后：

（下午五時）婦遊會場

女子雙打決賽：林方夫人何羅綺文對鍾士夫人高赫頓夫人。混合雙打初賽：賓尼德健士夫人對雲雄方茲正。

（下午五時半）九龍南華場

男子單打決賽：菲獵士對韋良

昨天戰績

男子初級單打決賽：陳栢齡勝何凱才六比三，六比二。

男子雙打決賽：杜希文路，杜茲士勝菲獵士七比五，六比二。

女子單打準決賽：林方夫人勝高赫頓夫人六比〇，六比一。伍玉葵勝羅蘭士夫人六比二。

女子初級單打決賽：方萃正勝丁李二比六，七比五，七比〇。

學籃頒獎
信義榮膺乙組盟主
將於暑期回國訪問

學界籃球聯賽，經多月來對壘，現已全部結束，各組錦標，均已評定，該會於昨晚（廿三）假修頓球場舉行頒獎典禮，由王澤森先生主持頒獎，並有籃球表演賽助興，由信義中學勝培僑中學。

信義中學在聯賽中以七十二比四十九擊敗新法書院，再以五十二比三十八擊敗上屆盟主培正，榮膺九龍區乙組冠軍，惜因功課關係，未能參加學界銀牌淘汰賽。該校校長……及學生表示對籃球體育的熱心，組隊於暑期回國作友誼訪問。

丙組足球戰果

丙組甲
愉園勝港燈七比〇
港大勝煤氣十一比一

丙組乙
愛史勝瑞聯九比一
天鵝和星島零比零

華人球員聯誼會
續辦教訓及青訓班

香港華人足球員聯誼會，為造就足球教練人材，訓練後起青年球員起見，續辦第二屆足球教練訓練班及第三屆少年足球訓練班。即日開始報名，凡年齡不超過四十五歲而有志參加者，請備同式吋半身照片兩張到該會（九龍彌敦道希爾頓大廈十一樓AB座）報名，報名費拾元，報名後納與否，由該會決定，如未被接納時，報名費發還，該會會員免繳報名費，將於五月五日截止報名，有志參加者，報名從速。該項訓練班由教育司署借出銅鑼灣海軍球場以作訓練外，並設室內講座，俾作戰術與球例之講解。至於第三屆青少年足球訓練班，將接納六月至十二月十四歲至十八歲對足球有興趣者，報名參加，有關之詳細情形，屆時再行登報週知。

美國健牌煙第三屆男子五人隊分保齡聯賽，昨在四海舉行第九週賽事，賽前先頒發上週獎品，由來利樂煙廠國際市場經理威廉加信主持頒發獎品與優勝者。（康伯樂攝）

（澳洲，麥爾本四月十二日）新南威爾斯滑水選手谷加賓，於三月卅一日在麥爾本附近之河流上舉行的澳洲滑水錦標賽中，飛離水面達一百二十五呎長獲冠軍銜頭。（合衆國際社無綫電傳真）

華僑晚報馬經貼士
七場頭馬均告貼正

華僑晚報馬經貼士，一向保持水準，昨天零雁最後貼士更全面大捷，全天七場之頭馬均貼中，同時貼中派彩六百七十九元之當日孖寶，另連贏位三場，簡老八亦貼中頭馬七場。

（東京四月十九日）菲律賓高爾夫球選手般牙沓，以總分一百廿分的優勢，獲得一九七〇年亞洲巡迴大賽總冠軍，贏得兩千美元，雖然其曾於馬來西亞一站，及日本一站交白卷，但由於其累積分數優越，故仍能獲得勝利。圖為其接受頒獎時，發出欣欣的微笑。（合衆國際無綫電傳真）

南華廿四屆學運
男乙千六接力決賽：一、聖類斯。二、培僑。三、彩虹邨。成績：三分五六秒二

REFERENCE LIBRARY 26 APR 1970 CITY HALL

本港新聞

恩平同鄉會 四屆理監事就職禮 徵求會員授旗出發

（特訊）恩平同鄉會，昨（廿五）日下午七時，假座建國酒家，舉行第四屆理監事就職典禮，暨擴大徵求會員授旗出發，到有嘉賓灣仔民政主任楊永泰，東華三院主席李東海，中區街坊會理事長周有及各同鄉會，宗親會，各社團代表暨該會會員，鄉親五百多人。理事長岑才生致開會詞，繼請楊永泰主持理監事宣誓就職，楊氏並致詞。繼請顧問岑協堂頒發理監事證書，分由岑才生，梁子明代表理監事會接受，顧問岑梯雲，永遠名譽監督辛許授旗各徵求隊長。梁子明監事長致謝詞，禮成後遊藝，九時聯歡叙餐，並由永遠名譽監督梁德主持幸運抽獎，氣氛熱烈愉快。

岑才生理事長致詞

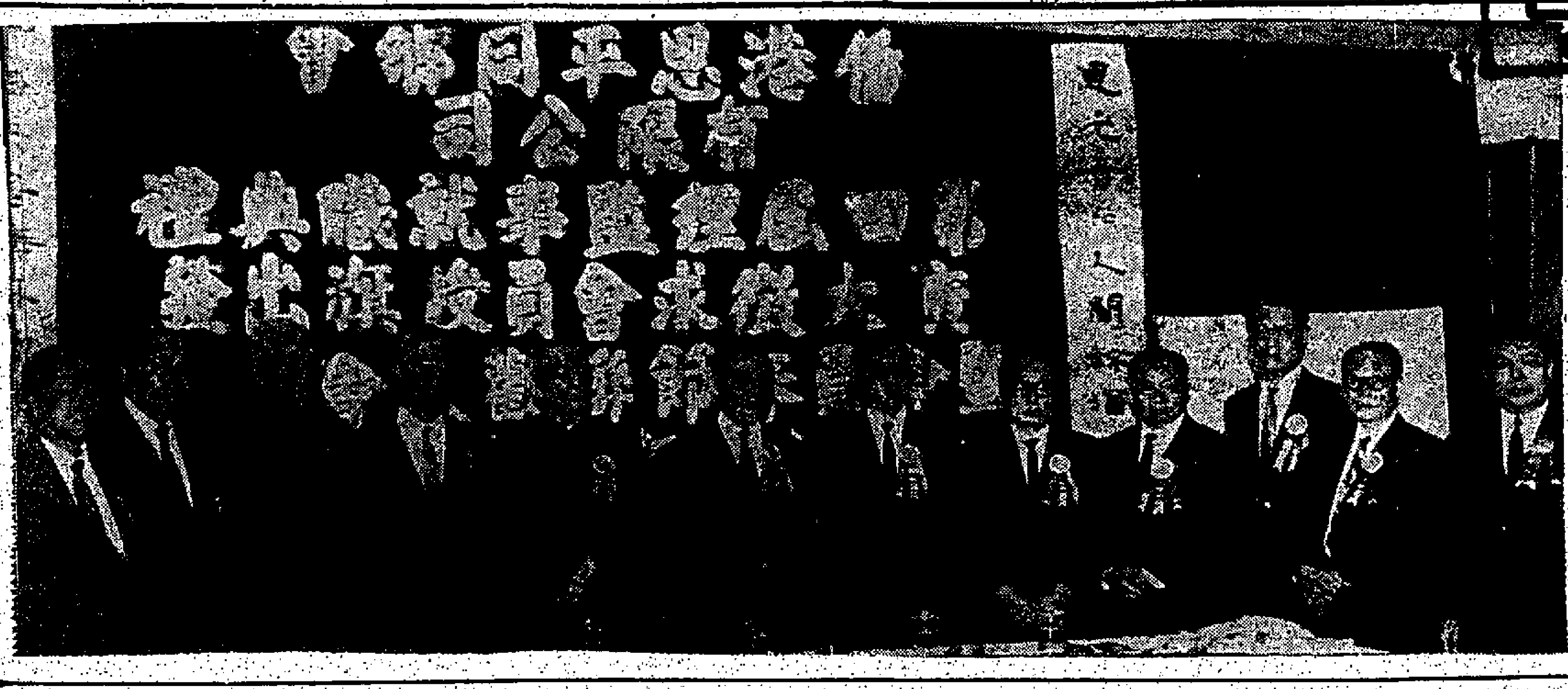
今日恩平同鄉會第四屆理監事就職典禮，擴大徵求會員授旗出發暨會員眷節聯歡大會，荷蒙楊主任蒞臨監誓，岑協堂先生頒發證書，岑梯雲先生授旗，各位嘉賓撥冗光臨，各位鄉親踴躍參加，歡叙一堂，深感榮幸；人蒙鄉親過愛，推選連任理事長，過去兩屆，賴前輩指導，同寅努力合作，會務進行尚稱順利，但估計邑僑散居港九及新界各地人數不下五六萬，平時因生活關係，彼此甚少來往，其中尚有不少熱心公益，愛護桑梓人士，仍未加入本會，因此徵求會員，係目前主要任務，今日各位隊長，均屬邑中俊彥，深得人望，對徵求會員工作，必定成竹在胸，優勝在握，深望各鄉親踴躍響應加入，庶幾羣策羣力，共謀邑僑福利之發展。至於本會應舉辦福利事業尚多，除過去已有成就者外，歡迎邑僑隨時提供寶貴意見，以資參考。今日酒微菜薄，招待不週，尚祈見諒！敬祝健康快樂！

楊永泰主任致詞

今日貴會第四屆理監事就職，擴大徵求會員授旗出發，承邀參加盛會，並担任監誓員，與各位聚首一堂，聆聽致詞，感到十分榮幸與高興。貴會歷史悠久，對推行會務及社會公益，創下卓著之聲譽，而今屆能繼續得到岑才生先生領導貴會，會務之發展，定有一番輝煌成就。這是可預卜的。隨着時日的增加，香港的環境有了極大的改變。而同鄉會之工作，在今日來說是更形複雜與繁重，無法再墨守成規。它除了加强在港鄉親之聯絡及發展會務外，並須隨着社會之趨勢而加以配合，目前本港人口已達四百萬，對教育、醫藥、職業、居住及福利等各方面之需要，極須迎頭趕上，才能解決問題。又如青少年數目佔了人口之大半，這班社會文化之未來繼承者，精力旺盛，賦性純良，意志或未堅定，很容易受社會不良之環境所引誘，因此我們年長一輩亟須給予適當之輔導與培養，使他們成爲有覺醒之思想，情緒穩定及身心健康正常之人。貴會鄉親人材出衆，對致力於社會服務，公益事項，頗多建樹。本人除致以敬佩外，並願貴會今後對青年一代鄉親，倍加關注。例如組織青年康樂活動，其或與其他相同性質之志願團體合辦此類活動，使他們健旺之活力及精神獲得平衡發展，進而培養其德、智、羣、育兼有之優良品格，造就他們成爲社會良好的公民。此外，援助清貧會員子弟之學雜費書簿費用，亦可列爲貴會青年福利事務之一項，使他們獲得繼續求學之機會，而且本人盼望貴會能鼓勵更多青少年人在其課餘或工餘之暇，參加一些有意義之志願服務工作，盡量爲社會上其他人羣服務。當然，此是一項不易做的工作，但若我們竭力以赴，深信對目前青年問題之解決，將有莫大之裨益。最後，謹祝貴會前途無量，在座各位健康愉快。

第四屆理監事

理事長：岑才生，副：梁鴻勛，李琳明，梁茂。總務：岑廷策，吳述健，岑紹聰。財務：梁毓民，馮國偉。福利：何國昭，梁如就，何一任。交際：吳沛文，馮如益。學務：唐生明，[illegible]。會計：梁松就。調查：盧錫富，[illegible]。常務理事：唐碧川，吳章，鄭瑞祥，岑湛泉，[illegible]。監事長：何炳榮。常務監事：梁子明，方雨林，[illegible]。監事：周消生，馮旺，吳濂，[illegible]。稽核：[illegible]。永遠名譽監督：岑維休，梁德，辛許，吳錫彭，[illegible]。永遠名譽會長：岑維休，鄭振猷，[illegible]。顧問：岑梯雲，岑協堂，莫琛，梁鴻勛，李琳明，張榮光，梁茂，陳紹彥，[illegible]。法律顧問：岑樑生，梁廷沅，[illegible]。醫事顧問：馮錦謙，岑旭生，梁棟卿，吳沛文。（明）



恩平同鄉會第四屆理監事就職聯歡大會合影。左起：岑琳明、盧海明、岑梯雲、梁子明、岑協堂、理事長岑才生、民政主任楊永泰、梁德、辛許、梁鴻勛、梁茂、岑廷策。（本報記者攝）

恩平同鄉會第四屆理監事就職。圖爲顧問岑協堂頒發證書，理事長岑才生（右）接領。（本報記者攝）

宋凱沙在半島獅子會講 檢討香港經濟問題

建議市區人口適當疏導 加强鐵道公路運輸系統

（特訊）半島獅子會，昨晚八時假半島酒店，舉行晚餐例會，出席者有嘉賓宋凱沙、關志强、趙亨衍，會員鄭桂生、張亜光、劉天宏、黃厚璋、嚴欣淇、朱大樑、王文琪、楊錫爲、賈乾亨、張林都、陳存仁、周傑仁、蔡國基、徐世燕、林彬、李銘標、李衍籌、陸昆壽、毛照宇、史標、鄧熾仁、蔡明山、姚復山、梁謀彭、黃金鴻、周仲周、張智榮、鄒孝武、陳東波、高凌鵬、張恥彬等。朱大樑會長致開會詞，唱獅子歌，介紹到會嘉賓與到訪友會交換獅子紀念錦旗，並爲生日會員唱快樂誕辰歌，朱大樑會長報告會務，略謂：一、三〇三區獅會五月九日假半島酒店，舉行第十屆年會，王毅之獅嫂鮑蓓莉女士應邀在大會歌唱，盼踴躍參加。二、六月六日假九龍凱悅酒店舉行國際獅子會三〇三區業務研討會，屆時有許多資深獅兄講解獅子會組織及工作，理幹事及小組主任之任務，會員之責任及活動等等，爲使新選各理幹事及小組主任與新入會之獅兄了解各項會務情況，請一律參加。

朱會長介紹到會作專題演講之香港經濟學會副主席宋凱沙簡歷：宋氏曾獲菲律賓前總統麥克塞塞新聞文學獎，及接受聯合國亞洲遠東經濟委員會邀請，參加亞洲紡織工業研究工作，對遠東經濟學會副主席宋凱沙演講，題爲「檢討香港的經濟問題」。

宋凱沙演詞

香港的紡織業與成衣業，在[illegible]來的生產計劃等方面，正面臨着困難，因爲那項爲時五年的「日內瓦棉織品貿易協定」明年九月就要期滿，而現在仍未有人能預料到屆時將會出現怎樣的局面。本港的紡織工業家，對未來香港紡織品輸美所會受到的限制形式，正表現高度的關切。因爲美國一直是香港貨的最大市場，將來的限制形式是否會跟目前的協定的內容相近，抑或會按照美國官方所一貫主張的計劃，將羊毛和人造纖維品也包括在內呢？尼克遜總統在選舉前曾經向紡織業的支持者作出承諾，那就是一旦競選成功，就把管制施行於羊毛和人造纖維產品方面，而進口限額在棉織品方面的辦法，擴大應用到羊毛和人造纖維品的計劃去。如果這項計劃一旦實現，則日內瓦協定的精神就會被徹底地破壞，因爲該項協定之第一條很清楚地指明了：這些限額所施行的措施，將不能應用到其他紡織工業上去。

根據美國關稅評定委員會所發表的一部份研究報告所指出：美國的紡織業在六〇年代中，作出了空前的發展。這些資料足以顯示出，這項擴大限額的建議，既沒有法律上的根據，也沒有經濟上的原因。[illegible]本港和亞洲其他的紡織品出口國家，在美國和日本[illegible]交涉這個問題的過程中，[illegible]美國代表曾提出[illegible]。

大市場——英國，除非我們及時實行補救措施，不然等到一九七二年[illegible]棉織品限額協定宣告結束時，香港的紡織業就會遭受嚴重的打擊[illegible]。是自一九五九年便開始生效的，到目前爲止，仍未有任何[illegible]辦法來應付。我們同時也沒有將來英國的關稅措施作出研究工作。英國入口[illegible]將會削弱香港棉織品在英國市場上的競爭力[illegible]。

解決目前的問題，不能單獨討論，必須同其他有關問題一起研究，而地價高漲，正是其中之一。[illegible]，地租必須加以檢討[illegible]。[illegible]市區人口[illegible]適當疏導，鐵道公路運輸系統必須加強[illegible]。[illegible]而又必須以不妨礙新樓宇的興建作準則。（宇）

（右爲會長朱大樑，宋凱沙在半島獅子會演講。）（本報記者攝）

北角街坊會 慶祝母親節 選模範母親

（港訊）北角街坊福利會，五月十日下午八時，假座北角馬寶道陳維周夫人紀念學校，舉行慶祝母親節選舉模範母親大會。節目有什技，跆拳，舞蹈，歌唱表演以娛坊衆，並爲歡慶社會賢母，發揚母愛偉大，舉辦選舉模範母親。（一）曾撫兒女有方；（二）處理家務，能穩婦道；（三）對社會有服務精神；（四）對街坊能親人善鄰。凡具以上四點基本條件，歡迎各界於五月七日以前提名報會參加，一經審查合格，便於慶祝節日頒發紀念獎品，以資鼓勵。（宇）

謝氏宗親會元老 謝少泉舉殯哀榮

昭倫公所及謝氏公祭

（港訊）謝氏宗親會元老，前總務主任謝少泉老先生，前日在明愛醫院仙逝，謝氏生前人緣極好，對會務發展貢獻殊多，昨（廿五）日在九龍殯儀館舉行公祭儀式，謝昭倫公所、謝四姓宗親會均往致祭，是日親友甚衆，由八位宗親及友好扶柩而出，安葬沙嶺天主教墳場。扶柩八位如下：謝伯昌、謝錫池、謝樞、謝光榮、謝兆坤、謝毅仁、謝譯傳、[illegible]。

女性擇偶

惠芬

有一個這方面的研究專家告訴我，任何一個女孩子的擇偶範圍，都是受此因素所支配了的。例如，當他們已經到了結婚年齡的時候，遇到適合自己的男人的機會；她們本身的吸引力，以及發現了一個男人對自己感興趣的時候，她們是否能夠和對方建立良好的友誼。

本身樣子的吸引力方面，那個專家指出，乾淨整齊的儀表，以及一個友善的微笑，是要比美容、時髦，甚至美好的身段更爲重要的。

如果你有這些優點，而沒有一個異性肯邀約你兩次的話，你便要向你的同性朋友詢問一下，看看自己有什麼不對了。

如果你沒有好的同性朋友，不告訴你原委，那你就去詢問你的「敵人」（即是敵對的同性朋友）好了。倘若答案是使你難受的，你也要坦然承受。

不過無論你怎樣修飾自己也好，如果主要的決定因素也沒有的話，那只是浪費罷了。——像你從來未遇到過一個適合自己的男人，則女爲悅己者容的「悅己者」也沒有呢？一個聰明人這樣的告訴我，如果你要嫁給一個百萬富翁，你就要跑到百萬富翁出現的地方去。

即使在入息較少的人們來說，接近也是構成婚姻的一個要素。有許多男孩子，就是和鄰居的孩子結了婚，或者，他們的結婚對象，是同屬一個區域的。

她的社交生活中，如果一個需要結婚的女子，不能和那些未婚的男人會見的話，那便是一件相當可悲的事。如果一個需要結婚的女子，在[illegible]已不可，因爲現在這個社會，幾乎每一個未婚的女孩子，都能夠和未婚的異性合得來的。你倘若有不能和未婚異性接近的表現，那只不過是你害怕於去嘗試罷了。自己有時往往限制了自己，而覺得一無所成的。

工作的合適，對於擇偶來說是相當重要的，如果你尋找不到理想的對象的話，是不妨跑到別處去工作，以方便自己擇偶的，或者最低限度和那些家有兄弟的女朋友多所交遊，希望這樣做可以找到適合的對象。

例如：一個女孩子在一家郊外的工廠工作，那工廠女工職工百人之多，但男性卻只有兩個——都是已結了婚的高級技工，像這種工作的環境，是絕對沒有機會揀得對象的。如果你急於結婚，你便不宜在這裏工作下去，應該快一點辭職了。除非你認爲工作至上，可以一輩子工作而不結婚。

有一些女性職業，因此比較多和男性接觸的機會。雖然有一些女性職業，卻因此比較少和男性接觸的機會。雖然男性可能被女性的聲音吸引了，

彼等究有因此而結婚的。有些異性就要就假日了，如果她們是應該參加。這些集會等，可使她們有機會認識更多的異性。

如果假期的旅行集會等，也不能使你發現理想的對象的話，你可以加以利用，週末是經常都有的，例如參加什麼俱樂部，或者參加朋友的派對等，這通常來說都是有效的。

替妳的男友看相！

並非故弄玄虛須知相由心生

肯肯

妳是一位初入情場的少女嗎？或是妳已經厭倦了獨身生活而急欲找尋一個在性格上可以與妳和諧共處的男人嗎？本文可以給妳一些相當實用的提示——「貼士」。

首先，從妳目前所識的男朋友入手，細心留意每一個人的面部輪廓，將每部份都詳細地記錄下來。

他的肩是不是又寬又低呢？他的肩是否非常成功的，實際的商人的特徵。他是不是有一個相當細的鼻子呢？他很可能是一個十分害羞的男子，時時容易打動妳那天生喜歡保護「小孩子」的母性。他有一個突出的下顎嗎？對於得小心考慮，他是一個主觀相當強而喜歡支配他人的人，和他在一起的時候，他是「大男子主義」的忠實信徒，什麼事都非得由他作主決定不可。

「那麼，一個十全十美的男子的面部輪廓又應該是怎樣的呢？」

答案是因人而別也沒有一定標準的。簡單地說，只要他合乎妳的理想和需求，他就是十全十美的。最主要的還是要他的性格完全可以與妳的個性協調。因此在決定他是否符合妳的理想之前，先分析一下妳自己的個性，例如下面十二欵個性的特徵，並詳細的將那些與妳個性相符的圈出來，再從下面的說明找尋妳那理想對象的面部輪廓。不過，有一點妳是必須知道的，就是妳圈出的特徵愈多，則妳的選擇就愈準確；和這裏所提供的「貼士」有直接的關係。

妳的個性特徵是：

（一）羅曼蒂克；
（二）很容易受他人的影響或接受他人的意見；
（三）感情上很容易衝動；
（四）奢侈，浪費；
（五）主觀強，喜支配他人；
（六）有恥當的幽默感；
（七）有雄心或事業心很重；
（八）敏感的，神經過敏的；
（九）愛好藝術；
（十）有天賦仁慈的母性；
（十一）好說話；
（十二）愛熱鬧，特別是參加派對或宴會。

妳要找尋的理想對象應該具有這樣的面部輪廓特徵，才可以配合妳的個性：

（一）他的嘴唇豐滿而厚——這是一個熱情的男子的特徵，只有他才可以滿足妳那羅曼蒂克的思想的需求。

（二）妳大概並不喜歡在任何事情上作主意，因此妳那「夢中人」應該有一個非常突出的下顎，這正是一個意志堅強而喜歡發號施令的人，在任何環境之下他都懂得怎樣處理而井井有條。

（三）妳需要找尋一個具有一對粗密而低的眼眉的男子。這種男子具有合乎實際的個性，也只有他才可以接受和控制妳那容易衝動的感情。

（四）妳的理想目標應該是一個具有厚眼皮的男子，這正是一個事業成功男子的特徵。只有他才可以滿足妳那奢侈浪費化金錢的習慣。妳必需要避免那些大眼睛、細瞳人和「眼白」非常淺色的男子。這正是一個吝嗇者的特徵，妳所化的一分一毫都會引起他的不快。

（五）他的眼眉生得相當高而彎曲成爲弓型，這就是妳的理想對象。具有這種特徵的男子通常都需要一個主觀較強的女子來支配他，領導他的。但是妳可要盡量避開那些下顎突出的男子。

（六）妳的理想終身伴侶應該具有一個扁的，但除此之外是相當完整的鼻，這是一個十分誠懇男子的「獨有商標」。但是妳卻不要將一個圓胖的鼻子錯當是妳的對象，因爲這圓胖鼻子的主人只是一個思想遲鈍，毫無幽默感的男子。

（七）妳需要一個可以欣賞妳的大計的人，只有一個具有同等事業心的男子才可以了解妳與及協助妳達到目的。這樣的一個男子應該擁有一個筆直的鼻子，在鼻孔的一端倘若是略圓型的則更佳，要留意[illegible]。

（八）妳的理想男性的特徵也是在於他的鼻子——一個相當圓的鼻孔。具有這種特徵的男子通常都有忠實誠懇的個性和待人接物的態度，也只有這樣的男子才可以了解妳那敏感的個性。

（九）如果他的鼻子向兩旁面頰伸展的話，他就是妳要找尋的理想終身伴侶了。具有這種鼻子的男子大都是一個天賦很高的藝術家，是和妳那愛好藝術的個性很合得來的。

（十）具有妳這種慈母愛的個性的女子必需找一個內向的，羞怯和有點兒害羞的男子作爲妳的終身伴侶。妳要找的對象必需具有一個小鼻子。只有這樣的男子才可以讓妳對他盡量發揮妳的天性而感到「受之無愧」。

（十一）最適合妳的有這一類型的男子必需擁有一個光滑而略圓的前額。這一類型的男子通常都具有率直與坦白的脾氣，更有不易發怒的個性。也只有他才能夠不厭其煩地細心聆聽妳那每天所經歷的種種事情。

（十二）一個懂得享受，喜歡找尋娛樂，參加派對，宴會，陶醉於夜生活的男子就是妳所需要的。但是當妳決定要和他結婚時，妳就得放棄一個家庭生活的溫柔希望，還是另外找尋一個好的伴侶吧。只有一個具有中等大小的男子才是一個真正的「住家男人」呢！

小姐們，妳們明白了嗎？現在妳已經知道這麼多找尋理想伴侶的「貼士」了，[illegible]

從一句話看異性

捉摸男人心事，其實易如反掌

文琪

男士們當他發現一個女子對他有某種吸引力的時候，他一定會用幾種「標準」的方法之一接近她。小姐，倘若有這麼樣的事情發生在妳身上時，妳必需留意他向妳說的第一句話是什麼，因爲那是十分重要的，理由是在這種場合之下，他的第一句說話便可以將他的品性表露無遺了。下面就是好幾個很好的例子：

（一）「妳正在看的是一本怎麼樣的書？」——他是屬於莊重的，認真的類型，很可能他也非常喜歡閱讀書籍。他就熱心地將要得到妳的友誼，但是他卻不喜歡整天滔滔不絕地和他談話。在他的心目中，他是一個誠實、可靠和成熟的那一類女子。

（二）「這件毛線衫是爲那一個幸運的男子而織的呢？」——雖然他好像是有點自誇自大似的，但是他也不失爲一個心地良善的男子。他是一個值得好的伴侶，因爲他很懂得和喜歡享樂。他相當感情用事，同時他的「估你唔到」也很強。他暫時還沒有決心脫離「王老五」生活，妳可得要小心對付了。

（三）「妳一個人孤單單地在那裏，我也正是同病相憐，我倆爲什麼不同坐在一起呢？」——這種人有的是一副好滑的油嘴，有用不完的圓滑機智與及强烈的誘惑力。他是一個有點放蕩的，不會放過的「大人情」型。小姐，妳可得留意，他並不是一個值得妳和他談情說愛的好對象。

（四）「我的確以前好像在什麼地方見過妳似的。」——他根本就不是一種可以使人發生興趣的男子。他從不把他的情感真摯地表露出來，而且不大喜歡說話。除了在罕有的場合之外，他總是一個單調乏味令人厭倦的人物。

（五）「深夜了，妳當然不能夠獨自一個回家的，讓我送妳好了。」——實質上他是雄壯的，具有男子氣慨的人，是「大男子主義」的信徒，不過他對自己心愛的女子卻非常細心，來如妳需一個「強人」的話，那麼他就是了。

（六）「妳不喜歡這張唱片嗎？我選的這張一定會喜歡的。」——他是一個自命爲「女人專家」的男子，他喜歡在女朋友面前出風頭，吃吃豆腐。但是骨子裏他不失爲一個善良的，溫和的男子。倘若妳能夠在一段日子裏處處使他出乎意料，他可能真的被妳吸引了而進一步了解妳的個性呢。

（七）「妳要到那裏去呀？讓我這部跑車送妳一程吧！」——他一定是一個喜歡吊膀子的，喜歡誇耀的男子。妳對他的第一個印象一定是不好的，不過事情發展下去他可能沒有妳想象那麼壞。對付這種男人，能夠保留一點，自制一點總是不會錯的。

（八）「我打賭妳不能游到浮台那麼遠。」——他時常喜歡譏諷那些害羞的，膽怯的女子。這可能是爲了要抬高他自己的身價來遮掩他自己的缺點，也是一種下意識的「自衛」手法。在兩性戀愛時，他是會非常妒忌和容易衝動的。

（九）「這種工作怎好讓妳這樣嬌滴滴的小姐來做，讓我來替妳服務吧！」——他幻想自己是一個「勇救佳人」的俠士，但是當妳這個佳人一旦被他這個「俠士」打救之後，他就會將所有工作都向妳身上一推，至不關心地坐在旁邊的地方來「欣賞」妳的工作了。

（十）「當我開始和妳接近的時候，我真是有點兒靦腆，我希望妳不會怪我。」——雖然他是一個很有經驗的人，事實上他卻喜歡利用他的弱點來打動妳的芳心。事實上，他是很自信的，表面上的羞怯只不過是他的「武器」和手段吧了。當他一旦對另外一個女子發生興趣時，他這玩意兒便會被他自己揭穿的了。

（十一）「嗨，我們計劃明天去旅行，妳也有興趣參加嗎？」——他是一個行事非常小心謹慎的人。他計劃了很久才向妳作這個提議，和妳談話時還可能帶點神經緊張似的。他在思想上是相當健全和成熟，而且又非常誠實。

（十二）「我們今天晚上一同吃飯吧！」——雖然他做事的作風十分隨便，不過爲人却坦白和單純，也是相當可靠的。但是，倘若妳在長時間裏都不反抗地接受他的「命令」的話，那妳很可能會把他「寵」壞了而漸漸變成自大和自私的性格。對付這種人，在開始的一段日子裏還是較爲「矜持」一些爲佳。

熱戀有時等於玩火！

·麗霞·

[illegible]

旁觀者清

戀愛中人多着迷

少媚

[illegible]

小測驗——妳的感情成熟了嗎？

·啓鳳·

鑑於目前的青年男女對戀愛問題因沒有深刻的認識，而做成戀愛悲劇，因此婚姻問題專家，歸納出很多男女青年的戀愛問題，做成一個小測驗，在此還說明了何以一個人的戀愛會失敗以及戀愛成功因素。

這個小測驗，一共有二十個問題，請用是或不是來回答，不用說其他的答覆，測驗之後，請再詳細看看最後附有的說明和結論，可以作爲參考：

（一）妳有自治的能力嗎？
（二）當別人有困難時，妳是否表示同情，並且出力幫助？
（三）妳是否認爲判出一個人的好壞，必須從那人實際行動上去證實？
（四）妳的父母在美滿的婚姻生活嗎？
（五）妳對愛人是否忠實？
（六）妳是否不會有被人叫妳做小孩子？
（七）妳能和一般人和悅相處？
（八）妳遇事是否樂觀，即有過失則也不灰心？
（九）別人對於妳是有良好的批評和印象？
（十）妳和對方談愛的目的，是準備結婚嗎？
（十一）妳是否有幽默感？
（十二）妳遇事是否很樂觀？
（十三）妳是否沒有怪癖？
（十四）對於妳不喜歡的人，妳並不會瞧他們不起嗎？
（十五）妳在異性面前，是否溫文有禮，但不拘謹？
（十六）妳是否不把戀愛看得太隨便？
（十七）妳對戀愛這回事感覺很緊張，甚至慣怕嗎？
（十八）妳和妳的愛人有共同的嗜好嗎？
（十九）妳在戀愛中，妳能適當地放棄個人的自由嗎？
（二十）妳能尊敬對方的親友嗎？

結論，上述二十個正確的答案，都應該是肯定的，假若妳的答案都是肯定的，那麼證明妳已具備了戀愛的條件，戀愛可以成功。如是否定的答案，便表明妳在戀愛上的阻力很大，除非妳能克服這些障碍，否則妳的戀愛不易成功，對於那些妳所認爲是否定答案的問題，要特別留意，因爲它們都是妳的缺點，包括思想，做人方面。

關於第一個問題，所謂自治，包括生活的自立，行爲的自我約束各項，是成年人必備的條件。

第二個問題，證明戀愛是一種濃厚美好的同情心，任何一方表現得太自私，都是會使戀愛受到阻碍的。

第三個問題，說明盲目的戀愛，終究會失敗，判斷一個人的好壞，必須從實際行動上去考驗。

在一般情形下，大凡父母的婚姻生活能夠美滿的人，他們將來的婚姻也多美滿。

男女談戀愛，必須忠實，存心玩弄愛情的人，不但害人也會誤己；戀愛當然也不會有好的收場。

一個很難和人相處的人，當然也不容易交結異性的朋友，這是很明顯的事實。

爲此，當然具有幽默感的人比較受人歡迎，這自然對於戀愛是一種幫助。

主觀太強，遇事容易獨斷獨行，這對於戀愛是很大的一種妨碍。

綜合來說，男女戀愛，不可勉強，也不可兒戲，當自己的心理發展還沒有成熟的時候，情緒還不十分穩定的時候，最好不要去談戀愛吧！

星期樂園專欄

[illegible]

新界版

荃灣鄉事會就職。理民府主禮宣露
當局設立荃灣葵涌管理委會
鄉會要求維持新界現行政制
陳浦芳表示考慮開放門戶容納外來人士參加

（特訊）荃灣鄉事委員會于昨日舉行就職禮中，對有關新界政制問題有所討論。該會主席陳浦芳提出本屆十項工作大綱時主張維持新界現有行政制度，理民府班禮士則表示政府已成立一個荃灣及葵涌管理委員會，由新界民政署署長任主席而由政府各部門相任委員，以採取步驟改善行政。

此次典禮于下午三時在雅麗珊社區服務中心舉行，出席官紳并有副理民府鮑文、新界鄉議局主席陳日新、陳友才、李潤濤、太平紳士邱德根、周理炳、戴檉、邵齊安、黃源章、文靜瀞、鄧立添、陳質全、林慶祥、劉景發、黃俊威、陳伯榮、林樹森、鄧志良、鄧乃文、曾連、郭德球、梁乾、林彥、鄧創枝、林則吉祥、文勳南、曾超、文桂枝、莊朱文、才、黃耀富、陳冠成、許添、蔡玉華、周卓明、葉月樓、孫曹伯、何子平、周坤成、林同魂、丁盈融、邱健峰、江水和、陳錦德、陳世龍、吳知仲、陳世鑫、聯絡官周劍鳴、林保文、鍾正等數百人，氣氛熱烈。

陳浦芳主席首先致詞指出說：在過去十多年來，在政府鈍當計劃發展下，荃灣由一純樸古舊鄉村一改而成爲一個繁榮現代化之工業城市，根據政府最近之統計，荃灣現在全區人口已達卅萬人；大小工廠共有七百多拾餘間；僱用工人約有六萬人；公立及私立的中小學校超過一百間；更有足以供應需求的商業及醫療設備，如遊動場，公園，大小型遊樂場及公私立醫院診療所等。從上述數字顯示，荃灣確是已進入一個名符其實之衛星城市，而且，其進步之迅速，籌實使人感到興奮。荃灣能有今日之發展，當然有賴於政府長好計劃；全體鄉民之衷誠合作，送出大量土地以供該項發展之用途；更有爲數衆多之投資家，踴躍投資參加發展，才能營至今日之成果。在展望荃灣之將來，荃灣未來發展正是方興未艾，本人與政府同樣深具信心，肯定荃灣之發展將會繼續下去。荃灣背山面海以南之發展，雖然已達飽和點，但背山以北尚有廣闊土地足以供給未來發展，荃灣鄉事委員會今後之工作，將會繼續促使官民合作，共同努力建設荃灣成爲一個更繁榮，更美好社會。本人茲藉此就職機會，將本人所擬訂本會本屆之十項工作大綱，略述如下：

盼建地底火車 環繞新界鐵路

（一）主張維持新界現有行政制度，反對改革政制。——荃灣之能在短短十數年間而其發展能有今天輝煌成就，這足以證明新界現有行政制度已發揮了高度的效果，且該項之制度確能配合新界特殊地理環境之需要，本人不但要否認其被誣爲落後之殖民地制度，相反的吾人深信此項政制能切實負起促進官民合作之責任，更能做到親民睦鄰之地步，消除很多居民與政府間之隔膜。況且此項政制又能協調荃灣區內各政府部門之工作及向各部門提供意見，使當地民衆須知政府一切施政方針。港九市區現在實施之民政司署制度，實乃採用新界民政制度之藍本，本人認爲荃灣與及新界各區尚需繼續發展，則此種良好政制，實應有繼續保持之必要。（二）擴大荃灣鄉事委員會之組織——爲配合及適應荃灣當前發展之需要，本人將促使本會同寅，考慮在不損害本會權益下實施開放本會門戶之計劃，俾能容納外來人仕參與本會各級組織及工作。（三）加強本會與各政府機構及各社團之聯繫合作——本人願與本區各社團及街坊會，共同致力推進一切有關社會福利之活動。（四）促進官民合作，踴出更多鄉人私有土地以供工商業發展。（五）建議政府及早計劃建立快速交通系統，徹底解決工商業貨運上困難。本人除促使政府早日實現本區與九龍官塘間之地底火車計劃外，並主張政府早日計劃建立環繞新界之鐵路，以配合新界各區迅速發展。（六）建議政府在本區設立職業訓練中心，安排及協助青年職業及工作，解決工商業缺乏人力問題。（七）本人將致力發求本區土地政策解決辦法，使今後政府與鄉民間之收地，撥地，補償，換村，及土地使用等困難，能獲至合理解決。（八）致力完成本會新會所，（九）與辦診療所，爲貧苦病人給予低廉醫療服務。（十）組織「鄉青團」選拔及訓練各村的知識青年，爲鄉民及本區居民服務。

計劃組鄉青團 服務本區居民

本人深知要完成上述十項工作大綱，非有本會各同人及鄉民之共同努力，政府予以大力協助，與及社會人士一致之支持，是不能成功的。所以本人希望上述人士給予本人一切鼓勵協助，俾能有成，實所盼望。」

荃灣理民府班禮士主持監誓致詞，并就有關行政制度問題補充指出，認爲陳氏所提各點係極具遠見。荃灣理民府在執行每一項職務時係將責任放在一個專門機關手上專實處理而向政府負責。祇有土地及市政事務屬長的職務，在新界與市區有些不同的地方。由於荃灣居民日漸趨向市區生活方式，如果要融合工作的進度，顯然行政制度需要大大改善。理民府并透露上述荃灣及葵涌管理委員會已舉行了一次會議，照顧着該會在加速供應現有民衆及新來人口的基本需要方面係極有希望。

新界鄉議局主席陳日新頒發選任證與該會主席陳浦芳後，致詞指出鄉事會在政府與民衆之間的地位重要。邱德根太平紳士及該會上屆主席何傳耀亦相繼致詞，邱氏特別籲請當局設法解決漸感工人缺乏之問題，以及改善交通工作問題。最後由副主席何傳耀致謝詞。

該會是屆新職員如下：主席陳浦芳，副主席何永光、楊張得、何永光。委員陳信芳、張中仁、許觀超、傅元平、何平、梁康、曾昭榮、孫維德、楊百勝、陳子珍、何卓鴻、徐濟善、鄧福、永燐、張育明。（新）

博愛醫院擴建北翼即動工
年內可完成
關祖堯爵士主持新舊總理交代就職譽貢獻
主席黃學儀闡明本屆決竭誠服務貧病大衆

（特訊）博愛醫院己酉，庚戌年新舊任當事局總理交代就職典禮，於昨（廿五）日上午十一時正在元朗院址舉行，場面佈置輝煌，觀禮嘉賓計有：新界民政署署長陸鼎堂、鄧榮、鄧佩、李鴻、陳伯明、鄧煜新、孫明揚、黃湛森、周有、廖潤琛、鄧英奇、馬紹宏、黃陳、陳梁、梁哲若、黃源章、戴檉、黃金棠、武源、盧志忠、潘康盛、趙玉全、黃松泉、陳茂、梁乾、林則文、關吉祥、鄧德球、鄧同光、熊殷、鄭廼嘉、郭運爾、歐陽火燊、陳瑞璋、梁福、林勇仁、黃劍、白、洪行已、李威、楊少初、鄧乃文、龐國炘、柳子元、李東海、曾備、何世樑、鄭亞清、黃訓勤、黃乾、冼祖謙、鄭大棉、李賜豪、施旭、莫昌榮、李子文、李志楠、康榮等官紳名流，社團首長，鄉紳父老，地方人士千餘人，情況至爲熱鬧隆重。

新舊任總理於上午十時到院參拜神農其後，隨於十一時舉行就職典禮。己酉年主席趙不弱博士致詞，報告任內院務。

繼由庚戌年全體總理宣誓就職，恭請行政局華人首席議員關祖堯爵士主持監誓及致訓詞：新界地區遼闊，人口衆多，因是之故，博愛醫院爲適應負荷時代之需要，爲配合地方之需要，對於醫療設備之使命，不斷擴充發展，實爲當務之急。回憶貴院創立之初祇不過爲老死無依者方便之所，設備簡陋，自不待言，所幸新界紳商賢達，認識社會救濟與地方繁榮之相互關係，對於院務，都能大力支持，俾得力求改進，不斷擴充，而歷屆當事局又能高瞻遠矚，苦心策劃，逐步擴展，使博愛醫院成爲新界唯一極具規模之慈善免費醫院，造福新界居民，救助無數貧病大衆，主席總理，出錢出力，任勞任怨之行善精神，的確令人敬佩。即如現任的趙主席，服務博愛醫院多年，大部份擴建工作均曾參與其事，實心實力，建樹良多，其著者，如金禧慈善大會，籌建金禧大禮堂，及完成上屆第二期的擴建北翼大廈計劃，均在不遺餘力的努力進行，尤以發展僑族及經常的籌募工作，表現了卓越的成績，勞苦功高，實在至足稱道。至於今天就職的新任主席黃學儀先生，亦在博愛醫院服務有年，對協助推進院務，備著勞績，且黃君創業於新界屯門，以新界人士身份，而爲新界慈善工作，自必加倍努子，相信黃君定能承先啓後，繼往開來，使貴院業務益趨發揚光大，是吾君今天之旨任主席實可爲博愛醫院得人之慶。又蔡準、周湘燊、鄧任安、張敬華四位副主席，列位總理先生，或爲新任，或爲連任，皆屬社會知名人士，有歷任博愛醫院副主席總理多年者，有對院務向多建樹者，有曾對社會公益事業備極賢勞者，卓著聲譽，茲均能共同參與貴院此一偉大的慈善工作，可謂相得益彰，今後在貴主席英明領導之下，定可使院務更加蒸蒸日上，造福新界貧病大衆。

致詞，庚戌年主席黃學儀，申述本屆推展院務工作，稱：學儀以一介庸愚，謬承同仁錯愛，推選擔任庚戌年主席，自維德薄能鮮，未孚衆望，深恐難膺重寄，徒以各方善長相囑，與及諸同仁之熱誠策勵，故敢不揣譾陋勉效馳驅，所幸本院經歷屆前賢擘劃經營，規模粗具，今後唯有蕭規曹隨，遵循前賢之制度，發揚博愛精神，承先啓後，促進院務，服務貧病大衆，以實際行動本傳統，眼前以至將來，期能成之工作外，凡有關上屆未完成之工作，當以貧病之濟助及醫療福利之改善，與院務上之興革，當視能力所及，決不推諉，以社會服務爲旨，戮力以赴。

我博愛醫院創立迄今，已有五十週年歷史，最初是元朗街坊所創立之方便所，經前賢之不斷擘劃，由雛形而至逐漸擴展，現已成爲新界唯一稍具規模之免費慈善醫院，院務發展，上年曾配合政府之需要，已呈准政府核准興建北翼大廈一幢，該計劃包括興建男女職工宿舍，病人廚房，並另兩建新式殮房洗衣及殯儀禮堂，刻正進行拆卸舊建築物及打椿工程中，隨即動工興建，約於本年內可以全部完成。此外加強醫務措施，與充實設備，改善院務行政內部，提高員工服務水平，增進員工福利，及加緊促進全面擬建計劃之實施，使多方面互相策劃推行，同時設法聯繫各有關機構，以期完全適應環境之需要，推進全面院務之發展。[illegible]

該院本屆庚戌年總理芳名如下：主席黃學儀，副主席蔡準、周湘燊、鄧任安、張敬華，總理：古達誠、趙士海、鄧錦添、鄧成、朱奇、葉漢中生、鄭科、鄭伯榮、梁楚輝、馬汝樸、黃錦、劉俊、陳文興、張民表、劉雄、朱夢萍、廖炳南、潘林若、何泉發、林泉、張德、胡北斗、鄧文俊、李少白、何福英、鄧光鎔、吳文。（述）

（上）博愛醫院總理就職典禮，行政局華人首席議員關祖堯爵士主持監誓後致詞。（下）博愛醫院總理就職典禮，新任主席黃學儀致詞。（本報記者攝）

新生精神康復會獲成就
在青山建成嘉麗堂
民政署長陸鼎堂夫人主持剪綵
供各住友文娛活動助康復新生

（特訊）新生精神康復會在青山新建之嘉麗堂落成，昨日下午三時舉行啓用儀式，敦請新界民政署署長陸鼎堂夫人剪綵。嘉麗堂位於該會青山新生農場內，由熱心人士慨捐興建供精神病人在住友休閒文娛活動之用，堂內設有各種康樂設備，圖書雜報，電視機等。

啓用儀式前由陸鼎堂夫人剪綵，主席代表該會致詞，彼稱：該會宗旨爲促進精神病人之福利，在住院過渡期間給予一切可能之幫助使病人早日康復，康復後協助彼等在社會重獲新生。該會成立將近十年，寂寂地埋頭工作，惟成就極爲顯著，去年新生農場開幕時，所見者與今日比較已不大相同，今日重來之嘉賓將能體驗會務之新進展，各種物品蒸蒸日上，尤其嘉麗堂之落成，更突出該會之成就。

旋即由陸鼎堂夫人爲嘉麗堂剪綵，各界來賓隨同參觀各項設備，包括該會會長施同調牧師，主席劉曼華醫生，新界民政署長陸鼎堂，元朗理民官鄧樂，副理民官呂孝端，屯門鄉事會主席劉皇發等。

該會在短短期間所確致之成就頗不容易，新生精神康復會是由政府，私人機構及志願團體合作支持之組織，該會開設有不幸利之病者之宿舍，庇護工場，農場，新生會所等，使得精神病人醫院所能得到低廉費用之臨時居處，職業訓練，消遣活動，以直接或間接扶助彼等之康復。新生農場除有一片廣大土地供精神病康復者耕作外，并飼有豬、牛、白鴿等，收穫之款項均用作該會福利經費。該會呼籲各界人士大力捐助，使已康復之病人能重返社會自謀生活。該會同時歡迎新會員加入，凡樂捐或志願加入爲會員之人士可致函九龍加連威老道三十三號八〇五室，與該會秘書聯絡。（晃）

荃灣鄉事委員會第十五屆執行委員就職，由荃灣理民府班禮士主持監誓，圖爲主席陳浦芳。

一九七〇年四月二十二日

沙頭角車禍 女童遭輾斃

（特訊）昨晨十時，新界沙頭角道，近鹽灶下村發生一宗車禍，一名十歲大女童在上址行過馬路，被一架貨車輾過慘死。死者女童名杜淑英，十歲。（合）

新生精神康復會青山新生農場新建之嘉麗堂落成，新界民政署長陸鼎堂夫人剪綵。

華僑教育

香港大學本年度入學考試
明日開始舉行
除星期日例假外 共考二十天
至五月十九日結束 考生共三千六百二十一名

（特訊）香港大學本年度入學考試，將於明（廿七）日開始舉行，考期除星期日假期外，共考二十天，每天分上下午進行，至五月十九日始全部考完。

今年報考香港大學入學試之考生共達三千六百二十一名，比應屆增多。考試科目包括：中國文學、英國文學、英語、中國歷史、英國歷史、地理、化學、物理、純數、應用數學、生物、經濟及公共事務、法文、德文、葡文、拉丁文等。試場分設於香港大學之英華女校、聖保羅書院、聖保羅男女中學、香港仁愛堂、皇仁書院、聖保祿書院、喇沙書院、伊利沙伯中學、拔萃男校、何明華會督銀禧中學、九龍華仁書院、九龍公立中學及香港大學等十四處。

香港大學在四年發展計劃下，今年秋季新生之學額方面，共增加二百二十個，其中文學院八十個，理學院一百一十個，社會科學院四十個，醫學院一百四十個，工學院一百四十個，建築系四十個，法律系四十個。惟新生於今秋進入該大學各學院攻讀，除必須在入學考試中，考獲最低限度之入學所需之成績外，尚須符合每一學院之入學規定，始有機會被選入學。一九七〇年度香港大學各學院之第一年收錄新生規定如下：

一、凡擬入文學院者，必須在英國文學、英語、中國文學、中國歷史、英國歷史、地理、拉丁文、法文、德文、西班牙文、純數、應用數學、經濟及公共事務、英國經濟史等科目中，可無附加需要規定外，須考獲兩科目高級程度及格。

二、凡擬入理學院者，第一年就讀者，必須于香港英文中學會考內（或同等程度之考試）考獲純數學，物理，化學三科之C級或以上之成績。第一年就讀者，必須于香港大學入學試內考獲兩科目高級程度及格，並須在其中一科得C級或以上者。

三、凡擬入醫學院者，第一年就讀者，必須于香港大學入學試中考獲物理、化學、生物三科目之高級程度及格。

四、凡擬入工程及建築學院修讀理學士（工程）第一部課程者，必須在港大高級程度考試內考獲純數及其他兩科目之高級程度，或同等程度之考試。

理科學位，同時將來入學後修讀之每一科目，均須考得高級程度（此項考試及格），相當于高級程度之生物學考試及格，植物學或動物學兩科考試及格。（成）

星洲政府推行簡體漢字
恒力行請採用簡捷音標
致函李光耀總理及王邦文教長

（特訊）星洲政府爲漢字大事推行簡化，以便利人民學習，然僅有簡體字而無音標，仍不足以收事半功倍之效。本港恒力行董事長王彥（?）及恒力行主持人員，特致函星洲李光耀總理及王邦文教長，並附呈「漢字簡捷音標」，請當局考慮採用，俾中國民衆學習漢字更易進步。此項音標於民國卅九年起在中國大陸試用，已推行，效果良好，並附中國音標說明書，原函如次：（略）

……爲漢字六千年來之光榮，今有識之士，均對崇座之德政宏謀，景仰莫名。……國語文字發明迄今，已有卅多年之研究，實在已發現漢字之學習，可用漢字拼音字母以代注音，收事半功倍之效。貴國既有簡體漢字之推行，如能利用音標，則學習漢字之效率，當可大爲提高。……

……茲附上「漢字簡捷音標」一份，以供參考。本音標保依據中國注音符號，比照日本假名，配合音理，自作十有八。此項音標之創製，……。

致星洲王邦文教長函（上略）：報載貴國公佈簡體漢字，並以與英語並用，爲簡體字推行，以便利星洲人民學習，對於漢字之改進，已有大大之貢獻，……「漢字簡捷音標」一份，……以達簡捷之效，敬希採納。（下略）

升中試考試證 宜知處理方法
教育當局通函小學校長

（特訊）有關升中試之考試證一事，教育當局日前通告各校，考試證上之處理方法，各校長宜注意下列各點：

（一）「考試證」上之印於下列各項，如有錯誤時，應立即通知考試委員會秘書：（一）試場名稱，（二）試場編號及名稱，均已印在此證上。（二）請核對是否無誤：「表格一」及「表格二」爲選考英文，「表格四」爲選考中文算術，「表格二」及「表格三」爲選考英文算術。（三）考生之編號，首三位數字爲試場編號，同一試場之考生，其編號首三位數字相同，第四位數字可指示表格之類別，如6─8，表格二之考生爲0─5。

（四）考生姓名應以中文及英文填寫，考生姓名應用中文填寫，如在第一次所印之姓名有誤，請即修改，考生字母無誤。（五）性別：M代表男性，F代表女性。（六）出生日期：首二位數字爲日，中間二位數字爲月，最後二位數字爲年份。例如：五〇九六〇代表一九六〇年九月五日出生。（七）各學校編號……（八）考生相片須貼在考試證上之規定處，相片背面須寫上考生姓名，校名及編號，並蓋上校印。（九）請勿填寫「考試成績」欄下之各項，此等各項應在考試後由校長填寫。（成）

讀者來函

讀者來函論中大
有則改之無則加勉

華僑日報教育版編輯先生台鑒：敬啓者：拜讀本（廿二）日貴報一中文大學面面觀一文，語重心長，言之懇切，晚等身爲納稅市民，而爲中大畢業生，圖謀再三，能不慨嘆！爲本地大學教育悲，爲中國人悲，爲中文教育悲！晚等以爲中大之病，在媚外崇洋，中外無所主，不能自拔。往往處所不爲，媚所不宜，大學當局即如是、官員如此，而財政所關，又由西婦夫妻二人主管，人莫予毒，早爲師生所深鄙，而無視學生之要求，惟其崇洋，不擇人而用，近來漸有懸牌之勢，不學無術之人卒業生，爲將來中大圖書館或留滯在外，蟄伏不能出；故師而降，新興之勢，甚於上海外灘，用人行政，狀況如斯！又如昔日重禮制度，更出上者，如書院圖書館，未有問津之處；以市民爲主之考試，考題之不能，或以分析，或分三級，或四級，甚而分四五級，而下級之待遇，一般書記不如；如此，行政人員，除高薪者外，其工作負擔，是無法承擔之數十年，其地位，待遇，亦無名，以不少常識教授學生，須得到之中小學教師；夜以繼日，一步之步痛艱，大學之首長，位尊而頂大，有寶座之高位，卑者得權者，只求生存，但豈可委身求全，其有可爲者，無一聞而爲有待人者，無辦法之大學，一中大畢業生敬上。

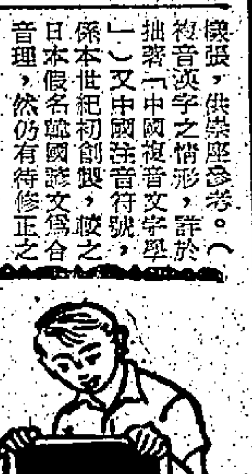
編者按：讀者來函，對中大有所批評，抑沈下僚！痛國步之艱難，學藝俱優者，……中大之不競！

本地畢業生不辣世界皆然
外國學生亦喜歡留學

（特訊）本地中學畢業生，每醉心於往外國留學，以吸收外國的文化知識和加深對外國社會的認識。但本港學生前往外國留學，外國亦有許多學生願意到外國去深造。據德國來的德國學生，有許多德國學生都喜歡到外國去留學，但據此間有關方面消息指出：三分之二的德國大學生都在兩學期之中，過半的其餘三分之一的學生，都願意到外國去求學深造，他們大多在英國大學修讀某種課程，上述的調查結果是德國科學研究所爲德國文化交流服務處所調查的報告。三家德國大學，包括一千名學生，……可是五分之六的德國學生在外國攻讀，另外還有百分之七正在作此種準備。（成）

尚有教育消息刊在第四張第三頁請讀者注意

學生園地



煩惱
海倫

我經常在寬宏的地方想着，將來要開創一番偉大事業，但現在我感到甚麼也不敢想了，手裏捧着一大堆的花和一個大小小的東西，板本，記着那些我有的壓，我在徘徊着。……

[illegible]

農曆新年
嘉倫

大小小數十家百貨公司也擠不中的衣服和誘人的名詞，誰都知道「新年」是一個很小的時候已知道——新衣、糖果、紅封包、茶果、九層糕……。所以一想到要過年了，甜甜的年糕、大堆……

[illegible]

LIBRARY 2? APR 1970 CITY HALL

華僑馬經

（金羽主編）

馬場快訊

第八次賽馬次天順利完成
鄭棣池戰績輝煌
吳志霖續創佳作
季末場地乾快時速普遍超卓

（新亞社）第八次賽馬次天比賽，昨日順利完成，共跑七場，由於風和日麗，場地乾快，各場跑出時速均相當超卓，第三班馬「大班」，跑出一分卅九秒四的時速，刷新第三班馬之最佳，與馬王「百勝」保持之最佳時速紀錄，一分卅九秒二，相差不過兩度，由於馬會與騎師當局厲行整風，昨日比賽結果，果如所料，均於正常，第一熱門與第二熱門馬之包辦連贏位者，共有兩場，是即爲第四場之「大班」與「伊凡」及第六場之「小英雄」，及第七場「霸王女」，得保位置者，有第二場之「的奇」，以大熱門而致位價不保者，僅有第五場之「夜遊時」，但最後比賽結果，亦能跑入第四。

當日孖寶有高的派彩，第一場「神龍」，以大熱門姿態勝出，次關爲劉福雄策騎之「保必得」，在第二場成爲冷門，力拼擊敗大熱門「的奇」，爆出冷過孖寶，派彩高達六百七十九元，至於連贏位派彩之最高紀錄，[illegible]第五場由吳子霖馬房包辦，梅道登策「愛爾蘭花」，及吳岸如戰鞍之「黑旋風」，兩駒均屬冷門，但分別跑出冠軍及亞軍，故而爆出冷門連贏位，派彩高達五百〇六元，成爲全日連贏位派彩之最高者，至於獨贏派彩最高者，爲「愛爾蘭花」，計爲六十五元七角，其次則爲「保必得」，獨贏派彩[illegible]十二元五角。

鄭棣池全日出足公開賽，連中三元「神彩」，「大班」，「小英雄」，均以首席熱門勝出，最後第七場策騎之一匹冷馬「東山霸王」，亦跑入季軍。

至於馬房成績，則以吳子霖馬房爲最佳，昨日共勝兩場頭馬，目前經已贏出廿六場頭馬，與芬諾夫馬房看齊，蘇殿已往共贏有廿六場頭馬，但在昨日卻交白卷，以現階段兩廄成績推測，與廄本季可穫冠財杯，此一錦標，係於符季賽馬結束後，贈與成績最佳之練馬師者，此外歐洪馬房，昨日亦在第一場與第二場先後兩出兩場頭馬，包辦了當日孖寶，成績亦殊不俗，茲將各場比賽成績報錄於下。

第一場

紅牌生賽，第八班路程半哩一七〇碼報名馬十四，實出十四，時速十秒二，卅四秒，五十八秒二（末段廿四秒二）

冠軍勝亞軍十馬位，亞軍勝季軍三馬位，第四名是獎品（御織東）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑦神龍 李霖
次名 ②與寶郎 潘海光
三名 ①廉紳 夏乘有

獨勝派彩十三元，位置派彩首名六元九角，次名七元，三名七元五角。

當日孖寶⑦神龍搭②保必得派彩六百七十九元。

搖彩票首名一二六二二號派彩九千五百五十三元，次名五一六六號派彩二千七百卅元，三名六一六三號派彩一千三百六十五元，入圍獎五個（每得獎金一百元）號碼如下：六二〇六、一〇、八〇七九、六二八、一二二四、七三

劉福雄月來策超羣，豪勇畢業之後，昨天立刻再勝保必得爆冷，騎功穩健，前途無可限量。

第二場

第三班，路程一哩報名馬十三四，實出七四，時速廿四秒，四十八秒三，一分十五秒，一分四十一秒（末段廿六秒三）

冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍兩馬位，第四名是好耕彩（莫華灼）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ②保必得 劉福雄
次名 ①的奇 邱達禮
三名 ⑥紅利證券 麥美倫

獨勝派彩六十二元五角，位置派彩首名十二元二角，次名六元六角，三名九元七角。

連贏位①的奇搭②保必得派彩一百八十一元。

搖彩票首名二三四一二號派彩九千九百廿六元，次名一八二〇二號派彩二千八百卅六元，三名一一七〇六〇號派彩一千四百一十八元，入圍獎四個（每得獎金一百元）號碼如下：八五三、七二一四、一一〇五九、九八二。

第三場

第六班一哩報名馬十三四，實出十四，時速廿五秒，五十秒二，一分十六秒四，一分四十二秒四（末段廿六秒）冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍三馬位，第四名是雪蹄龍（謝林士）

（名次）（馬名）（騎師）
首名㊀ 神采 鄭棣池
次名㊅ 士王子 何國英
三名㊄ 鐵騎士 麥美倫

獨勝派彩八元八角，位置派彩首名七元，次名十元四角，三名十二元一角

連贏位㊀神采搭㊅士王子派彩九十三元

搖彩票首名三八四二號派彩一萬〇一百六十九元，次名二二七〇號派彩二千九百〇六元，三名八三八〇號派彩一千四百五十三元，入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：一一四六四、一五七二五、四六一一、三四〇二一、一三三三、五三七二、二八七二。

第四場

第三班路程一哩報名馬十三四，實出七四，時速廿三秒三，四十七秒一，一分十四秒一，一分卅九秒四（末段廿秒三）冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍個半馬位，第四名是寒底算盤（岑敢常）

（名次）（馬名）（騎師）
首名㊀ 大班 鄭棣池
次名㊄ 伊凡 鄭飛雲
三名㊅ 勝券 梅道登

獨勝派彩八元，位置派彩首名五元，次名五元六角，三名六元五角

連贏位㊀大班搭㊄伊凡派彩廿四元

搖彩票首名一五八七號派彩一萬〇六百八十二元。次名三六二一號派彩三千〇五十二元，三名一九七五號派彩一千五百廿六元，入圍獎四個（每得獎金一百元）號碼如下：九二一三、九三六九、七三三九、一四四三〇。

第五場

第八班路程半哩一七〇碼，報名馬九四，實出八四，時速十秒二，卅四秒三，五十九秒二（末段廿四秒四）。冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍個半馬位，第四名是夜遊時（麥美倫）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑧愛爾蘭花 梅道登
次名 ①黑旋風 吳岸如
三名 ⑥合尺 蘇國仁

獨勝派彩六十五元七角，位置派彩首名十五元九角，次名十六元一角，三名十八元一角。

連贏位：①黑旋風搭⑧愛爾蘭花派彩五百〇六元。

搖彩票首名五七二四號派彩一萬〇七百六十三元，次名一四三三號派彩三千〇七十五元，三名一〇八〇一號派彩一千五百卅八元。入圍獎五個（每得獎金一百元）號碼如下：一二三七四、二三六〇、一二二一八、一四五四九、一三四七。

第六場

第六班路程一哩，報名馬十三四，實出十四，時速廿四秒三，五十秒，一分十六秒四，一分四十三秒二（末段廿六秒三）。冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍一馬頭位，第四名是相威（吳岸如）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑨小英雄 鄭棣池
次名 ⑤古寧 郭子猷
三名 ⑥帝王谷 告魯士

獨勝派彩十五元，位置派彩首名七元九角，次名十元二角，三名十七元六角。

連贏位⑤古寧搭⑨小英雄，派彩六十六元。

搖彩票首名一二二七八號派彩一萬〇九百廿元，次名一四四八九號派彩三千一百廿二元，三名六七四三號派彩一千五百六十一元，入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：一四九〇九、一一一六、九四三〇、五三一八、五三八八、三七五八、四六四八。

第七場

第三班一哩報名馬十四四，實出九四，時速廿四秒四，四十九秒，一分十四秒四，一分四十秒三（末段廿五秒四）。冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍三馬位，第四名是有利（梅道登）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑤霸王女 彭利來
次名 ⑦全滿 岑敢常
三名 ⑥東山霸王 鄭棣池

獨勝派彩十三元六角，位置派彩首名八元五角，次名十元三角，三名十七元八角。

連贏位⑤霸王女搭⑦全滿派彩六十四元。

搖彩票首名一四八七〇號派彩一萬一千六百〇一元，次名一〇二四號派彩三千三百一十四元，三名一四三三號派彩一千六百五十七元。入圍獎六個（每得獎金一百元）號碼如下：一〇二九一、一〇一二一、一〇五七八、五九、一二五四六、一二二八八。

馬會公佈
馬匹班次升降

（新亞社）昨日賽馬完場，神龍跑升兩班以超級時速取勝的大班升高一級，茲將升降班馬匹名單列后：

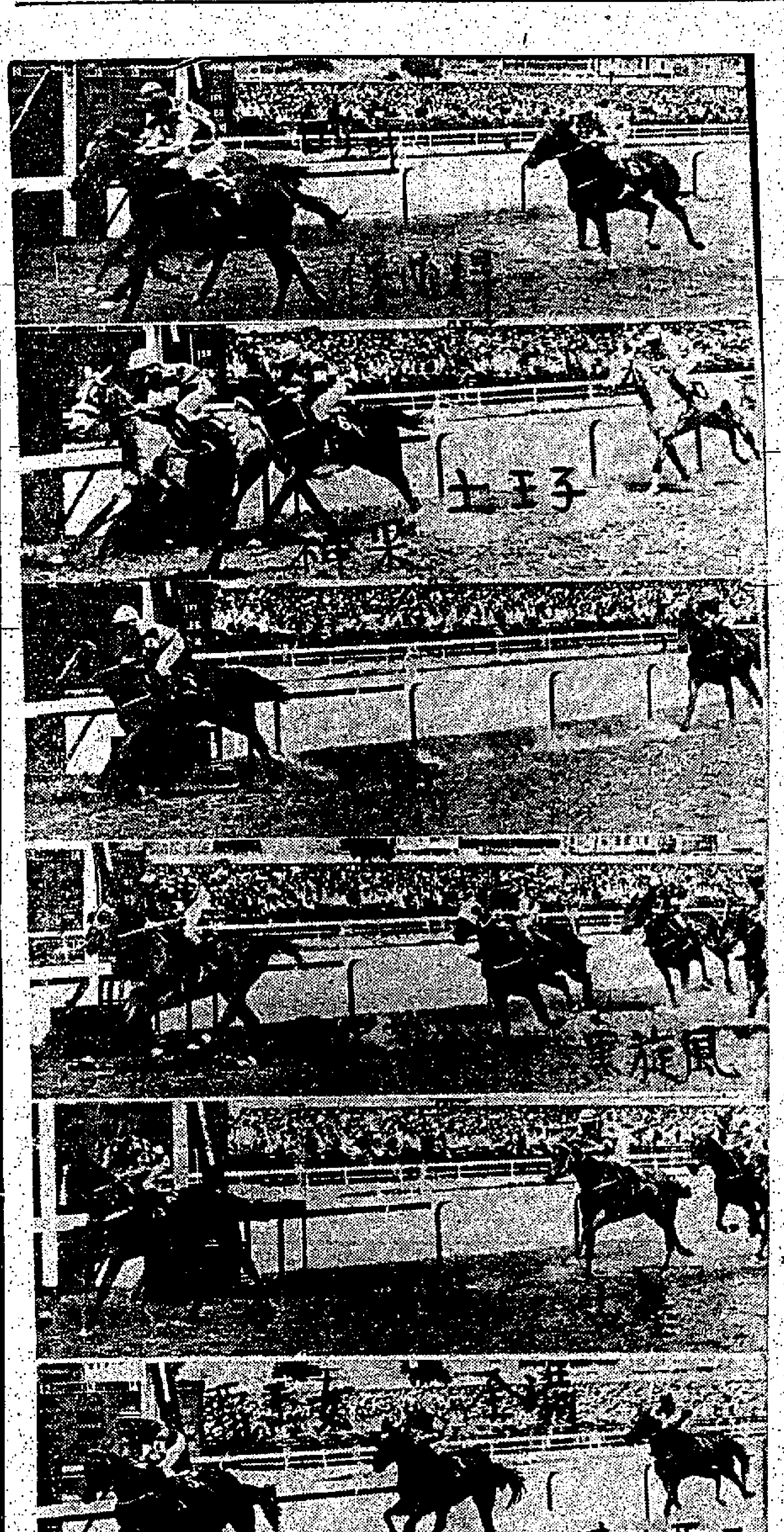
第二班 霸王女，大班，保必得（由第三班升上）
第四班 有利（由第三班降下）
第五班 神采（由第六班升上）
第六班 神龍（由第八班跳升）
第七班 南岸，體育精神，星輝，與意，（由第六班降下）。

昨日賽馬七場投注逾千四萬

（新亞社）昨日賽馬雖然只排七場比賽，但入場觀衆，並不見減少，投注則因少了一場，稍有減但仍然一千四百萬元。

入場人數方面，新公衆席合四千五百人，滿座。公衆席合一萬五千二百五十人，會員看台來賓五千七百廿七人。

投注方面：獨彩池五百廿四萬五千九百卅五元，新彩池八百九十四萬五千六百六十元，兩共投注爲一千四百十九萬一千五百九十五元。



連得初得甜頭！

弱質好馬，佛康好轉，趙阿毛功夫了得！邱達禮幹得合拍？馬主許燮勳，圖爲勝利凱旋之影。

受薪董事賽後檢討
李霖岑澈常各停賽五天

（新亞社）昨日賽馬七場，下午五時即跑完場，而受薪董事布拉漢所作之賽後檢討，卻要延至八時二十分方能發出，使記者在場內等候三句鐘，始取得此一報告。賽後檢討指出，紅牌生李霖策神龍，岑敢常策全滿，雖然分別跑入冠亞軍，但同犯規，均被判停賽五天，除下次賽馬兩天不能上陣之外，下季賽馬第一次三天比賽，均不能上陣，即共停賽五天，茲將該賽後檢討原列如后：

（第一場）第八班，半哩一七〇碼紅牌生賽，蔡一傑策愛聯海，于出閘後約跑半化郎時，蔡君曾將馬力勒，以致騎手跌下，其後，董事局競賽小組研究其事，經蔡君解釋，及策騎神龍之李霖報告經過，董事局競賽小組又看過紀錄影片，認爲蔡君將馬力勒，李霖應負責任，因李霖將神龍由外欄切入內欄太快，因此決定罰李霖策馬不小心，判其停賽，一九七〇至七一年度第一次賽馬完結爲止。

（第二場）第三班，一哩，邱達禮的奇，於開到直路時，本衛林士所策之雲中鹿之外力閃入，以致騎林士之雲中鹿受于欄邊，董事局競賽小組賽後傳訊邱衛兩騎師，又看過紀錄影片，結果警告邱達禮今後在賽事中，必須留意有空位俾內欄之馬匹前進，莫善灼策好精彩，于入直路時，竟大外避，賽後，受傳訊，莫君解釋渠無法控制該駒外避，由于其錯誤步伐所致，因此，董事局競賽小組接納其解釋。

（第四場）第三班，一哩，騎師報告，谷寬所策之鐵石鐘，于閘到卸鞍處時，發現流鼻血，鄭飛雲所策之伊凡，名列第二位，但其前左足已不良於行。

（第五場）第八班，半哩一七〇碼，告魯士所策神辦，于閘起時，突然作步跳甚烈，因此賽後，鄭棣池策奔，于轉入直路時，極力將馬勒住，賽後騎師受傳訊者，除鄭棣池外，更有郭子猷及梅道登，董事局競賽小組，發覺郭君勒馬原因，由于郭君所策銀鈴外閃，鄭君追得將馬勒住，避免與梅道登所策愛爾蘭花後蹄相撞，銀鈴之練馬師史秀和受到董事局通知，該駒已有外閃習慣之紀錄，因此乃勸史秀和假如該駒下次出賽仍有此習慣，則要改處其否准其再報告出賽云。

（第六場）第六班，一哩，無特殊意外發生。

（第七場）第三班，一哩，賽後所訊有關數駒被干擾事，當跑上大石鼓時，設補興帶徵，曾受干擾，好希望於轉向直路時，要將馬掌勒，查閱紀錄影片及聆聽何國英、邱達禮、蘇國仁、梅道登，岑敢常之解釋，彼等係分別策騎設博，帶徵，好希望，有利，及全滿者，董事局競賽小組，認爲岑敢常策全滿，應負其責，蓋兩次干擾，均爲岑澈常之坐騎所造成，因此，決定判罰岑澈常停賽，以迄一九七〇至七一年度第一次賽馬完結爲止。

（附註）第一、二、三、五場，落第馬匹之騎師一律須過磅。

華僑晚報 分類廣告 每天元式

新款電視機・自動洗衣機。名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七〇四七一一四

馮寶寶已厭倦影劇生涯，她渴望入學校讀書。

馮寶寶透露從此不回家
她與妹妹馮安麗暫居好友家中
計劃積蓄學費兩年後赴美讀書

馮寶寶失蹤之謎續有內情，昨日經本報記者深入調查所悉，馮寶寶突然離家，乃是由其妹妹安麗而起。昨日記者與馮峰在電話中談論寶寶離家的起因，據馮峰說：當日馮安麗與其母張雪英，曾發生爭論，後來母親外出，馮安麗就檢拾東西，聲言要離家找工作做，當時給馮寶寶知道了，於是也隨同其妹妹安麗一齊離開馮家。

寶寶離家後，至昨天爲止第五天，未有與家人聯系過，但是寶寶曾與三家姐馮施婉，及大家姐馮素波，有密切聯系。曾托兩位家姐打電話返馮家。記者昨日又向馮素波探詢，素波表示她與寶寶在電話中談過話，才知到寶寶與十五歲的妹妹馮安麗，離家既天。素波又說：寶寶說她現住在「防空洞」，不願相告地址，在電話中要求素波當她的監護人，及另找房子居住等，但素波恐家人對自己有誤會，於是就力勸寶寶回家再談，所以寶寶就托素波及三姐施婉與父母展開談判。

却原來，馮寶寶一直渴望正式入學受教育，她早就向家人透露過這份心意。所以馮峰知道女兒這次離家，目的是希望家人讓她去入學。

昨晚，記者與馮峰在電話中傾談時，他說，爲了讓寶寶到英國讀書。

他曾往嶺九家中，提出要求爲馮寶寶提前解約問題之事，嶺九基本上已應允。寶寶與九龍簽了三年合約，現在還有兩年始滿約。馮峰現答允寶寶的要求讓寶寶赴美讀書，但是九龍公司尚有兩部影片，「日月神童」、「香港孤兒」還有紫榮公司的「飛劍神童」，仍未拍尾，希望能在短期內拍完此三部影片，日期相信不會超過兩個月的。故此他希望寶寶儘快與他取得聯絡。

昨晚深夜記者最後與馮寶寶取得聯絡，她以嗚咽的聲調在電話中對本報記者說，她不希望與九龍提前解約，祇希望繼續拍兩年片，拍片的月薪除扣上期之外有五千元一半給父母，一半由她自己存入銀行，儲蓄一筆赴美讀書費用，這筆存款將用作負擔妹妹安麗生活費，讀書費及她的生活費等。她說：一方面辦理申請赴美手續，一方面拍片，另一方面進修功課，兩年後去美國可入中學，然後再讀專科。寶寶又稱，她沒有去過澳門，現居香港詢父朋友之家中，與妹妹相依在一起，如果馮峰能合符她的要求，她會繼續先爲未完的影片拍尾，再拍新片，儲蓄旅費及學費，自已租房另住。（徐）

娛樂圈

影業巨頭雲集陽明山
研究海外內影業情況

（合北訊）廿四、廿五兩天，陽明山的中國大飯店風雲際會，港台電影巨頭，雲集一堂，但沒有女明星參加，因爲這項由文化局召開的國片輔導座談會，主要是討論自律、製片與發行。

國內各公司參加的，幾乎清一色都是老闆階段，香港出席的，老闆階級僅鄒文懷、賀也白，其他如邵氏，是派的製片主任安秋，國泰也派的是製片主任孫家雯及編劇主任羽出席。

在座談會中，賀也白是向大家報告海外影業的執行公約，鄒文懷報告影業自律，丁伯駪報告國片海外市場之展望，這三位電影巨頭，都擅於口才，報告也很有內容，致各人的報告十分動聽。

這次座談會的中心議題共有：

甲，加強海外影業推行擁護中華文化復興運動公約：

一，檢討簽約經過，二，擴大爭取海外影業參加公約。

乙，加強國片製作與發行之協調：

一，國內影片製作發行關係之檢討與改善。

二，海外影片發行關係之檢討與改善。這兩大議題，由與會之人士分組並分作兩天討論，頭一天（廿四日）由大家「關起門來」一談，第二天（廿五日）再由文化局邀請娛記上山採訪。（芬）

陽明山第三次國片座談會之全景（洪寧攝）

國·中·人·語

鬼見愁全綫滿

郭南宏監製的「鬼見愁」，昨晚在樂聲續映午夜場，港九七院聯映，據戲院行的消息，昨晚未到十一時，七間戲院，已是人山人海，許多觀衆買不到票。

佳作當然賣座

由「鬼見愁」之午夜場大爆棚，又顯示出，武俠片始終是較有賣座把握的影片。當然，我是指高水準的武俠片。

確是好戲

在內容上，「鬼見愁」的確是可使愛好武俠片之觀衆，獲得最大的滿足。整個故事，固然緊湊，絕無冷場，最吸引者是它有新穎的打鬥設計，使人看得非常過癮。

●阿安●

頒影心聲

雪路血路要參展
林福地奉命趕工

國泰本年度決定恢復參加亞展，消息已見前報，而參展的作品，亦在選擇中，林福地導演的「我愛莎莎」，與原導演的「玉樓春夢」等，都有上名機會。

另一部由林福地導演中的「雪路與血路」，本來也是參展的熱門片，只因該片日來正開始拍攝底景，敘寄後，還有沖印配音，剪接等許多工夫，計時間恐無法趕及，故一度曾被擯諸參選名單之外。

但緊接着，公司幾位主持人看過該片在韓國拍攝下來的實景鏡頭，都爲那卓異的編導手法，精彩演出與美麗的畫面，深致好評，因而找到了林福地，要他儘可能加快車，俾趕得及把這部佳作一併送到亞展會中，競逐榮譽。

林福地受命之下，只好與製片部人員重訂拍攝程序，盡量參加時間，希望不致有負公司的期望。

又據該公司中人說，即使不爲了「雪路與血路」要參加亞展，這個戲也非加緊趕工不可，因爲，又有一部原定由宋項如執導的文藝片「今夜」，如今亦把導演重任，放到林福地肩上。

至于宋項如，則忙于爲另一新作「香港過客」做準備和整理工夫，他要于一身難以二用，才把「今夜」讓了出來，自己則專心爲「香港過客」盡力。

據林福地說，「今夜」是用不着等到「雪路與血路」完工才開鏡的，待公司派定下來，「雪」片的工程亦可告得一段落，那時，他便可分出時間，爲「今夜」卜期開鏡云。

馬墅傑獲升任
華納副董事長

華納國際公司執行副董事長羅茲日前宣佈：任命馬墅傑君爲該公司副董事長兼營業部主管。馬君前曾任華納影片公司香港分公司總經理兼台灣、星加坡、馬來西亞、越南等區業務監督。馬君此次昇任實爲國人在國際影業界享最高的榮譽。

圖爲馬墅傑君在紐約第五街六六六號華納國際公司辦事處留影近照。

鏡頭集錦

英國巫師之王
婚禮上銀幕

在四月廿七日一期的「時代周刊」中，介紹女作家鍾莊絲的新著「一巫師之王」。這位巫師，是四十四歲的英國人亞歷山打士。頭髮開始脫落但還英俊的亞歷，在倫敦主持的巫術集會，可說是最生動的。

亞歷和他年青，身段姣好的金髮妻子，美心，主持有如佛洛伊德式帶心理治療的集會，美心則是官式的生育象徵。在會上，信徒們都是裸體的，只有亞歷披一件袍，或者毛巾，以示身份不同。

在亞歷的巫術集會上，「節目」包括跳舞，唸經咒，祭祀，撫摩各種各樣獻祭的東西。當信徒升級爲三等巫師時，就會舉行儀式隆重的交媾。不過，亞歷聲明，只有已婚夫婦或彼此已訂婚的男女，始可參加這種儀式。

至於見習巫師，入會時，必須跪在祭壇上，接受四十下在臀部的鞭笞。有些巫師用皮鞭帶造成的鞭子，會留下不能磨滅的疤痕。但亞歷的鞭，是銀做的，鞭尾是一條條綿花絲帶，不會很痛。

鍾莊絲介紹的奇異宗教行爲，已有意大利人拍成電影叫「巫術奇觀」。在這部網羅歐美各人種對巫術崇拜的片中，不但有亞歷主持的一集會實錄，還有他和美心舉行婚禮的經過。這部「巫術奇觀」，如在東西方到處流行，可知何以性派盛行，「巫術奇觀」或可供給一個答案。

電視短訊

狄娜過勞
入院調養

狄娜入醫院的消息，很快的傳開。狄娜的影迷都很關心。狄娜心尤其常常在電視中主持的「狄娜與我」，成績表現得很好，祇是她接到的工作太多了，最近，除了「狄娜與我」之外，經常在工作上用的神，她的精神都是非常緊張的，一個安心的息，就是她的病，狄娜患的病，可能是過勞所致，而被邀擔任這個工作的，更不常常休息。任司儀之外，還是演出，担任司儀之外，不是易於應付的趣劇的演出，這都是力之下，自難免積勞成疾，若能有充份的調養，自可早占勿藥，這是醫生爲她診治時的作風，所以，相信在很快的時間，狄娜便會重現熒幕，繼續在「狄娜與我」中施展她的才藝身手。

台灣影圈

姚蘇蓉拍外景
被人打傷眼部
張九蔭人緣佳
任平劇社社長

△主演「我要結婚」一片的名歌星姚蘇蓉，被一莫姓男子打傷，使得她的影片中斷拍不下去。

「我要結婚」導演是金石，近日本在台北附近一處拍外景，當正要開拍姚蘇蓉的戲時，一位自稱姓莫的青年跑去找姚蘇蓉，未說幾句話便動手打了姚蘇蓉一記耳光，當時就打紅了她的眼部，導演金石一看情形不對，趕忙叫車把姚蘇蓉送走，結果一直未返外景現場。

「我要結婚」據說是姚蘇蓉自己投資的，這青年爲什麼要打她？局外人不詳。

△「明星丈夫」張九蔭，被省製片協會推爲該會平劇研究社社長，他之會被推任該職，條件不外：一、他是老板階級。二、是老牌明星周曼華的丈夫。

張九蔭是電影界有名的「好好先生」，不善交際，週與小姐談話都會臉紅，做人規規矩矩，周曼華就是看到他可靠始嫁給他，按理說像他這樣的「好好先生」不適合搞公共活動，然而製協的一些巨頭老友，竟把他捧上「社長」寶座了！

製協的平劇社，決定下月中舉行一次盛大公演，演員都由電影明星担任，明星之中，有票友，有梨園世家，演出時之盛況，不難預卜。（司馬芬）

右圖：影星凌雲，昨開始駐唱銷金窩夜總會；左圖：歌星潘迪華昨飛曼谷，在麗頓酒店演唱。

張清清登報徵求
控制肥瘦的良方

張清清、馬驥在「劍王之王」的表現，卓異不凡，在「鬼見愁」中的演出，更加令人滿意。

朋友們都說：「鬼見愁」中的張清清與馬驥，看來比在「劍王之王」更突出，這與人物的性格有關，也與這二人的更加把勁的表演有關。

張清清自己亦坦然表示，她對她在「鬼見愁」中的演出非常滿意，她說，這是因爲劇本好，導演好，大家合作的愉快。

不過，她深感不安的是，在「鬼見愁」這部片中，她的臉孔，有時很胖，有時很瘦，有時又變成了瓜子臉，觀衆可能不大滿意。

其實，這正是攝製經年的苦處，拍攝的時間久了，肥瘦有變，再者，這部片的武打場面和特技多，拍起來特別辛苦，而且，她又沒有辦法控制肥瘦，爲了這個問題，張清清很是煩惱。

張清清曾問朋友，有沒有什麼良藥，可以控制肥瘦的，可惜，每一次，對方都是搖搖頭。

這個問題直到最近，當她將出時，這位朋友想了想，很認真的對她說：你可以登報公開徵求的，重賞之下，必有良方啊。

唐沁爲新片將映
連續失眠好幾天

唐沁主演的「壯士血」，日間即將推出，爲了這件事，唐沁失眠了好幾晚，因爲，這部片是她投入影圈第一部担正女主角的影片，不過，像她這樣緊張而失眠的，可不多見。

在台灣來港的三位女星，夏雯、秦芸和唐沁中，夏雯拍的戲最多，甫一抵港，便已經接到了「亡命八傑」劇本，秦芸也不差，不久後，又接到了「神經刀」，可是，唐沁不得不在一旁看，只是自己得靜靜的等待。

這位美麗，善良的女星，終於被居光啓發現了，叫她立即去學武功，不久，居光啓執導的「壯士血」開拍了，女主角人選，便是唐沁，這是一個天大的喜訊，唐沁歡喜的差點流下淚來，她用了全付心思去演，演的異常出色，也因此，她出色的演技，又被居光啓選中，使她在其他導演的「一伏虎榜」一片中担任一個角色。

唐沁拍攝的影片，除了「壯士血」之外，又有「十三太保」、「鏢行三千里」，女主角一席，又落在唐沁身上。

不過，唐沁拍的三部影片，每一部都是獨當一面，担正女主角的，故要她們演的戲自然要重些的了。（子牛）

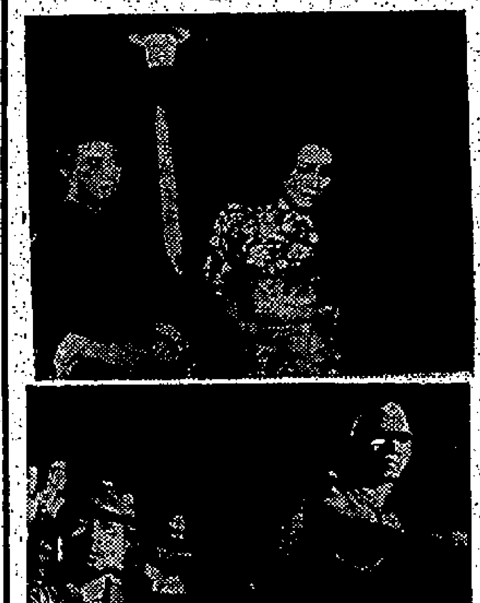
重慶一號橋段多
孫越演活僞探長

有人說，要孫越扮演正派角式，不知怎樣子，他生下來就是好人，反面人物，是是好人；果真，他不如何，更有人說，他不是好人，只看他那「重慶一號」一片中，他做了日軍的僞警探長。孫越的演技是第一流的，不但眼耳口鼻皆會做戲，甚至頭髮也有戲。他在片中有幾個特寫鏡頭，把他刻劃得淋漓盡致，把一古軍餉的日本大本營時派員，老奸巨猾，在特務圈中混了幾十年，在「重慶一號」之中，他落入了他的圈套之中，與孫越成爲最佳配搭，重慶一號一片的氣氛處理得相當好，片中有夜戰場面，刺殺，巷戰等打得使驚險，加上高潮疊起，「重慶一號」的身份始終神秘莫測，這是非常成功的。

卡士方面，男女主角關山及張小燕，演出出神入化，使得片中人物栩栩如生。

間諜工作，使人替她担一把汗。觀衆感興趣的是「誰是一號」呢？他是何方神聖？在影片終末揭給你一個意想不到的答案，也就是高潮所在。

海天歌星訪影城 海天歌廳紅歌星秦淮、田鳴恩、洪鐘、江文聲、鄭莉等，昨午聯袂前往邵氏影城參觀，圖右起：江文聲、鄭莉、秦淮、洪鐘、田鳴恩在影城留影。



重慶一號

連團故事

（七）地下組織被敵人發覺了，陳懋等奉命燬毀文件，免落敵人手中。關山從事指揮工作，殿滅證據。

（八）地下組織被破，愛國志士有被抓有逃亡，敵人啣尾急追，形勢緊張危急，令人喘不過氣。

一封情報百萬兵

連團故事

（七）由於羣龍無首，大年乃帶衆人潛入憲兵部，救出劍雲。劍雲負起領導之責，衆人初時不服從，但經劍雲顯露本事後，一羣平時行爲不正的人，同意合作做一件有意義的工作。

（八）劍雲率衆展開行動，人人發揮高度潛力，不畏犧牲，果然獲得成功，可惜最後只得大年和劍雲能逃出生天，但他們獲得一項珍貴的情報，知道了日軍將會偷襲珍珠港的秘密。

不敢回家
有教育性

復興公司正在美京戲院公映的七彩國語片「不敢回家」，觀衆看過之後，均認爲是一部有益社會及指導青年男女迷途的好指南。何故近來有不少少女失蹤，淪爲飛仔，弄出不少青年參入案件，弄到社會不安，這是家長師長值得注意的問題。所謂「人之初，性本善」，苟不教性乃遷」之故，奉勸爲人父母，欲見女成爲社會良民，國家棟樑，請即攜同兒女一看「不敢回家」的少女，自有良好的收穫。

鄉下佬波維爾

如果大家看過年前那部「橫衝直撞出電園」的話，一定還記得除了路易狄芬尼、泰利謝馬士之外，還有個「鄉下佬」波維爾此人，面目滑稽，鼻子歪曲，土頭土腦，但他舉手投足都能逗人發笑，難怪在法國有冷面笑匠之稱了。波維爾從影三十餘年，拍片近一百部，是影圈中少有產品最多的演員，他的新作是與威廉荷頓、維娜莉西和保羅冨勒合演的「父子淚」，在片中他扮演一位慈祥忠耿却又頗爲囉唆的老好人，圖爲「父子淚」中的波維爾。

電視藝員湘漪
偕夫抵台觀光

香港電視劇名演員湘漪偕夫婿赴台觀光，圖爲李氏夫婦到本報合北辦事處採訪時留影。（達之攝）

港青年鋼琴學生
錢賦力在美成就

居美的香港青年鋼琴學生錢賦力，近在一項美國音樂賽中榮膺首獎，爲港音樂界放異彩。錢現年十七，還早年即從事於本港名鋼琴教師居月仙。在皇家音樂院考試及每年度的校際音樂節中，均有優異成績。現在美，頻繁的新聞角音樂會首席三月間，環得州「威斯頓」主辦的音樂時，爲紐約樂團「威斯徹斯特」交響樂團音樂院複賽、今年二月舉行，初賽、復賽及決賽，這賽分初賽八宵在港入斯徹斯特音樂院「威斯徹斯特」舉行。在決賽中，錢賦力選奏舒曼的A小調鋼琴協奏曲，以發卓成績而被評選爲首獎得獎人。

第二及第三獎，分由十七歲的小號吹奏者艾堅，及大提琴學生瑪高蓮獲得。錢榮膺首獎，除得「沙夫册紀念獎學金」（SHIPTAN MEMORIAL SCHOLARSHIP）外，尚有一項榮譽，就是出任「威斯徹斯特」交響樂團四月廿五晚的獨奏者。他奏的曲目是紐約同時卡其斯基中的協奏曲，學院獎的時代學者，都是該院今年的名岩士「紐約時報」的音樂評論家，亦在「紐約時報」中將錢賦力在鋼琴合奏時的演奏讚美。（下圖：錢賦力（Q紐約W及X）在美演奏後攝）

麗的呼聲攝影講座
「彩色照片放大法」（二）
熊文選F.R.P.S.

「安全色燈」

關於沖洗彩色照片時，黑房沖之安全燈，乃有規定色瑕用光力強度。現本節講述中之彩色相紙，爲柯達彩色紙；所用之安全燈，爲柯達10號，安全色片，此爲深棕色之色片，用廿五火燈泡，但雖用廿五火燈泡，而經過十號安全玻璃所透出之光力，仍爲十分暗弱之光力。安全燈應距離冲相盤兩英尺，否則，光力太強，而影响相片之彩色不鮮明。

「過光電機」

放大彩色相片，與放黑白相片不同。凡放大黑白相片，其曝光之準確與否，在黑房沖洗時，在顯影至中途，已看出其所表現之色素是否合乎標準。但放大彩色相片不同之處，則因放大彩色照片，在沖洗盤中，固然未能看出其

吸光是否準確；更不能看出所表現之色溫，是否準確。蓋沖洗彩色相片，雖然已完成沖洗過程；但在未曾乾透之前，相面上還是一層紫藍色，遮蔽本來色素；須俟相片乾透，乃呈現應有色素。故在冲洗完畢，而尚未乾透，則對於此相色素是否標準，乃無從辨別；尤其是沖洗試辦之相紙，必須設法使之快速乾透，以辨別其色素是否正確，以定下一張試辦或正式放大之決定。因此使須備有過光機，以使其快速乾透，察看色溫是否適合標準，而決定下一張之放大。

放大原料

關於放大彩色相片的原料，其一即爲彩色相紙，其次則爲沖洗彩色相紙之藥物。

「彩色相紙」：放大彩色相片的相紙，並非普通一般放大黑白相片的相紙，而有專爲放大彩色相片的相紙。本節所指出者，乃爲柯達彩色相紙。

「彩色藥物」：關於冲洗上項柯達彩色相紙之藥物，亦爲柯達冲洗彩色相紙藥物，（C. CHEMICALS）此項藥物，包括五項藥物：一、顯影；二、急制；三、漂；四、興定影；五、固定節五個定影、定影五種藥物。

對象色素

一般印晒或放大彩色照片的相紙，乃具有表現正常色素的相紙；但在拍攝彩色照片時，有每一種或每一種對象，未必處於正常色素的主題，未必處於正常色素的環境之中，現先將不同色素的環境，分別分析如下：色素二字，立場官，在攝影彩色照片，稱之爲「色溫」。舉凡偏於藍色者，稱爲「色溫」高；舉凡偏於紅黃者，稱爲「色溫」低。非偏青藍；亦非偏紅黃；而具正確色溫者，稱爲正常色溫。現分述各種不同色溫：

教皇在沙丁尼亞巡遊
示威者擲石被警拘捕

（上圖）教皇保祿六世，本月廿四日，在八警員護送，及另一主教陪同下，探訪沙丁尼亞加理約維區一貧民區。

（下圖）警員拘捕一名在教皇巡遊時擲石攻擊的無政府主義示威者。

（合衆國際社無綫電傳真）

輓香林宗兄

尚翁梅叔簃

（詩）

鵑哭魂歸不忍聽。西飛記莫過離亭。三春此別成千古；一歲雜延度百齡。死後功勳留史帛；生前詩畫護紗屏。遊予海角增孤另，怕向中原望鶺鴒！

注：簃林宗兄，合山縣人，原爲美洲僑領。昔曾翊賛國父，功在黨國，後任國史館編修。去年孫院長曾發起爲他祝壽，本月十五日因病辭世，賦以志哀。

輓蔡校長侶泉

（聯）

（前人）

訂交四十載，初本應同聲。鶴駕歸何急？歐盟恨未成！

是非隨勢定；盛衰逐時更。唯友變行況，爲君不斷傾！

教皇抵沙丁尼亞

（圖中）本月廿四日，教皇保祿六世，乘開蓬車，向羣衆揮手時攝。他是一七〇〇年以來，抵達沙丁尼亞的第一個主教。（合衆國際社無綫電傳真）

華僑文化

吳公虎學長畫展序

李撫虹

海南吳公虎，雅研繪事，自髫齡迄今，殆五十餘載。而其致力之殷，無論從政執教，未嘗須臾忘。至於船居馬遜，寫生工作，更資以豁其胸臆，廣其見聞焉。

向虹在春睡畫院，獲待高劍父先師，即聞數數道及其人。蓋少時公虎往來京滬，間且數數返穗，因亦數數相晤。比日寇來犯，公虎南旋，虹隨師轉徙港澳，相晤遂多。然後知吾家供見所稱公虎「用筆能表現其勁美，遐邇有成矣」，固有其由也。

公虎既就於毀壞，復以多師博取爲事，故於先師之外，復周旋於陳丈樹人，高丈奇峰之間。民九於省立甲工美術系，更就讀國立北大藝術院，旋承鄉丈黎裝（錦），及陳師曾，陳半丁，蕭謙中，金拱北諸先生之心傳。於是沈雄文麗之作，並行不背，抑已集南北於一家矣。其於畫也，亦莫不然。故能爲先師之筆走龍蛇，復可爲樹丈之溫文爾雅。杏雄鄉兄，嘗謂其「作字涵育樹人，暴獄題句，幾不可辨」。豈有是乎？

昔太史公司馬遷，所爲文章，嘗游名山大川之助，而旅游尚矣。公虎游轍所至，遍及大江南北。於海外，則歐美與東南亞諸國，莫不先後縱游。舉凡講學，展覽，示範，表演，學生……等等，皆有所事。遂於五十一年春，我教部頒發一闊揚國粹一獎狀，固無偶然也。

至其作品之公諸此間者，除參加集體展覽外，曾於二十八年春間舉行個展，深獲社會人士好評。今復定於月之廿七日，以其近作，展陳島上，於是友好多爲詩文以張之。虹忝在交末，不揣淺陋，贅此以爲之介。

讀吳公虎畫展感言

黃必明

余識吳公虎之征，逾四十年矣。花鳥見其娬媚，竹石見其清逸，松石見其蒼勁，魚鳥益見其生機活潑。年來：開于文酒雅集中，每見其筆酣墨飽，揮灑自如，所謂揮毫落紙如雲烟者。余不審丹青筆墨工夫，但已知其爲事造詣日深，漸臻於爐火純青之候矣。

余結交公虎，時年尚少，慷慨激昂，閒縱坐花，載酒論政，莫不以愁氣相尚，豪俠相傾。是時其爲畫，亦有劍拔弩張之概。時更以恐虎馳譽大江南北，更勗筆底虎虎有大王威。及其中年，値國家多變，終歲流離，棲遲海外几十餘載。今南返，余同漸孱弱，而公虎亦垂垂老矣。杯酒相逢，感喟殊多！余閒爲小詩，固多凄苦之詞；而公虎之畫，亦變其凌厲之氣，傷時憂國，固可于筆墨見之。是其藝造蒼蒼者，不祇畫事日益精修，而心情亦漸歸平淡。古人所謂從心所欲，不踰矩，公虎其人其畫，殆近之矣。

校正

昨載「題集名印」，以至「除夕」各詩共五首，均係潘小磐君之「一條未近稿」，漏植標題及名字，合予校正。

信生會今日
舉行會員大會

潮州信生會，今日下午三時半，依註册會章召開全體會員大會，改選一九七〇年度執委，及報告財務，會務，商討重要興工。已通函會員出席，將由監督簡華南牧師主持。又該會舉辦設慈雲山分堂，及加強慎頑砌作道所工作云。

小朋友畫報
二六三期出版

小朋友畫報最新的第二六三期已出版，有童話「紙小鳥的把戲」，故事「百樂無弄撥了」，寓言「小鳥鋼和小鹿」，民間故事「老爸爸生的兒子」漫畫「小猴」，「小玲小明」，「兩爺孫」及大受讀者歡迎的「我這樣想」，「小朋友電訊站」等新內容。又下期辦有獎猜謎競賽，擬于五月十日出版的該報。

REFERENCE LIBRARY … 70 … CITY HALL

香港瞭望

提心吊膽

有人指出：本港若干學校，竟有僅十一、二歲的學童吸毒。

讀響不成三大害，吸毒爲其中之一。一般家長送子弟入校攻讀，能不提心吊膽？

各有自由

月來市面物價紛紛提漲，但在自由經濟的原則下，當局不同意管制物價。有飯吃飯，有粥吃粥。受薪階級精打細算，如果吃飯不易，吃粥也好。（一方）

酒店爆棚

最近全港一流酒店客滿，祇好拒絕一部份遊客。

爲了配合旅遊事業發展，對遠道而來的遊客何忍拒諸門外？

好過撲水

天氣轉熱，用水增加，本港水塘存水續漸減少，鹹度增加。

香港人喝有鹹味的水，習慣成自然，這總比拿起水桶隨街撲水好得多。（正）

貧病福音

私家醫生考慮增加收費，但政府醫院及診所不加價。

顯然，這是貧病者的福音。貧民病了，祇有到政府醫院或診所去。

天氣難測

星期五，最高氣溫升至攝氏廿一度，一般人的多褸已卸下來了。「會不會再冷？」依老成持重者的看法，寒衣暫可卸，但仍未可入櫃。（光）

不要忘記

輔導青年暑期活動，許多機構分別進行籌備，更有已安排節目者。請不要忘記：部份青年不僅喜歡活動，更需要一份符合理想的工作。

不外如是

近五年來，假髮工業就業工人數字，增加了五十倍。一個假髮熟練女工，月入近千，而曾受高等教育的女子初出服務，入息亦不外如是。（華）

生活小趣味

每一個人在百忙中總有其空閒的時間，怎樣把這空閒的時間打發？就是生活藝術。至於興趣如何，雖屬各適其適，但一定視乎閣下屬於「坑類」或青年而有所分別。

興之所至，各有不同。

•叮噹•

每一個生活於本港的市民，總是忙碌的時間多於清閒，從幾歲的孩童時代就要應付繁重的功課開始，直到成年時代爲工作事業而奔波，永遠就是這樣的馬不停蹄，生活緊張得甚至令人窒息。有人說：這就是都市人的生活方式。

燈紅酒綠

人的生活方式，雖然永遠都是如此緊張與忙碌，……忙碌就不能稱爲都市人，但其實，有人經過深入的分析與研究之後，發覺大多數人之所以永遠忙碌，許多時候都是屬於「自作自受」？舉例如：大多數市民都喜歡過其夜生活，正如俗語所謂「電燈膽，鬼猛腳」，夜生活的聲色犬馬，刺激而誘惑，可說得是人之所愛，是白天已經整日緊張忙碌，晚間又去找尋多采多姿的夜生活，那麼，所空餘的時間都沒有了，什麼精神永遠在緊張之下，其非屬於「自作自受」者爲何？也許，或者有人並不喜歡燈紅酒綠的夜生活，但卻有「衛生麻雀」癮，而且有此癖者比比皆是，只是麻雀一搓起來有時很難再講求「衛生」，即如飲興未闌中，「四完又四」，以至搓個通宵達旦，影響到精神疲乏，衛生麻雀便變不衛生了。

青年好動　老年好靜

其實，嚴格而言，要使生活過得真正愉快，並不一定要從多采多姿的夜生活或衛生麻雀等方面去找尋刺激，倒不如培養一些閒居生活上的興趣才是調節緊張忙碌生活的最好的消遣。

每一個人無論工作怎樣忙碌，都總有他空閒的時間，怎樣把那些空閒的時間，用什麼方式去把它打發？採用什麼方式去把它消遣？其實這問題看似簡單，其實就是你生活過得是否愉快的主要關鍵了。

閒居生活的小趣味，是必須培養起來的，至於以什麼爲樂？那就得看你個人的興趣而定，而個人的興趣，很大程度影響於年齡的分別，簡單而言，年青人好動，好奇的玩物；「中抗」喜愛有情趣；「老坑」則趨向於優悠。一般本港居民，都限於居住環境的狹窄，在培養閒居生活趣味方面，比較不能隨意所之，比較常見者，例如種植盆栽，養一缸熱帶魚等等。

早晨公園散步

•雅慧•

愛好登山的人們，對寶雲道一定不會感到陌生。寶雲道西邊以花園道末端爲起點，東邊以司徒拔道爲終點，依着山勢彎彎曲曲築成，確實是散步漫遊的理想地點。

早上，一羣習慣早起的人們，不論男女，不分年齡，紛紛趕到寶雲道去，有人散步，或耍太極拳，有人作柔軟體操，各適其適。

寶雲道旁，有一個人工做成的水塘，有一塊翹綴石，足爲風景點綴，吸引許多人在此散步。再行不遠又有一處兒女在此談心。

中山植物公園，是晨運的另一個理想去處，天未破曉，已有不少人在此散步，或作深呼吸，目的在乎健身。

晨運者離去後，接着而來的又是另一批人物，那些穿着白衫黑褲的傭婦，推着嬰兒車絡繹走進公園來。她們都是西人住宅的褓姆，幾乎每一天都推着嬰兒車到公園去，成爲她們例行的工作，但別人睢着她們悠然自得在公園小徑漫步，似乎是在領略公園的晨光。

散步有人作爲消遣，有人散步也算是工作，生活情趣如何，端在乎本身能否領略而已。

有人悠然自得｜有人算是工作

早上，傭婦推着嬰兒車走進公園，既可算是工作，亦可領略生活情趣。

有人樂水

•樂一•

初夏，春末，步漫海濱，乘涼垂釣，不失爲一個消遣好節目。

垂釣

釣魚不一定要在白天，夜釣，別有一番風趣。

從前，中環及卜公碼頭對開的石碼頭，是垂釣的理想地點，但這兩個碼頭，已成陳跡，如今可作代替的，是新天星碼頭與皇后碼頭之東西兩個地點，在天星碼頭、皇后碼頭一竿在手，而且碼頭勝在環境幽靜，新卜公碼頭，與皇后碼頭，頗有收獲。白天與夜間情況迥異，一片繁忙，但夜間樂趣無窮。

此外，北角渡海碼頭，西環海濱、九龍方面的尖沙咀公眾碼頭，以及紅磡海濱，筲箕灣海濱，也是很理想的乘涼、垂釣地點。

好此道者每夜都帶齊釣魚工具及魚餌到來，垂釣有無收獲是另一回事，至少可以消磨一段時間。

養熱帶魚　老少咸宜

養雀最爲普通，也有很多人喜歡養雀。養雀之「雀」，與麻雀之「雀」有別，愛雀之人每天黎明例必携雀到牛山區去打雀，據說這順便訓練自己早起呼吸新鮮空氣，對健康有益，那是無可否認之事。

雀並非不好，只是有點「坑」氣，如非「老坑」，起碼也是「中抗」，許不只是「老坑」者。此種觀念的直覺，也許不只是下者個人，如果有時間偶然來一次到牛山區「晨運」的人們，你會發覺到那裏出入的，多是者，青年人很難有此耐性，趣味過於平淡。

倒是養熱帶魚，可稱得「老少咸宜」，甚至可以說青年人愛好熱帶魚的興趣比成年人濃厚，此中趣味，由於熱帶魚種類繁多，當你知得越多越是發覺熱帶魚種類無窮，而每一類熱帶魚不僅有其七彩繽紛的色彩，也有其不同的時性，一門專門研究起來，是一門的學問，滿足了青年人的求知慾，亦是熱帶魚能吸引青年人的原因。

此所以在市面上，不時見到有趣的小動物，例如洋洋有小烏龜、巴西龜，實有人喜愛，所謂圖案，也有小型的金龜，錢仔等，據說來自外國的，但售價不一，便宜的每隻大小從七元到十元，外表看來確是相當有趣。

樂在其中

香港是個五光十色錯綜複雜的繁盛都市，人們的生活情趣，每因個人的嗜好與環境而各有不同，有人喜靜，有人喜動，有人孤芳自賞，有人樂羣，有人隨波逐流，說不定這一方面的事物有人認爲乏味，但在另一角度卻也有人認爲樂趣無窮。還好，在生活自由的環境中，祇好各適其適而已。

個性外向的人們，喜歡聯羣結隊，遊山玩水也好，喝茶喝酒也好，甚至上戲院、上遊樂場也多約幾個朋友同去，彼此未必志同道合，至少在生活趣味方面結成一個集團，表現得熱熱鬧鬧呢。

個性內向的人們，恰巧相反，他們未必盡是孤芳自賞，但大都不喜交際，上戲院、上遊樂場、或上館子喝茶喝酒，也祇是獨個兒，如果有機會獨自去遊山玩水，在冷清清的環境中更悠然自得。

在此時此地，不論何人，在享受本身自由而又不妨碍別人自由的原則下培養生活情趣，畢竟是一件好事。（詠梅）

遊河

在香港，遊河的勝地眞不少，荔枝角、油蔴地避風塘、銅鑼灣避風塘、香港仔海面、淺水灣等處，都是最著名者。明月之夜，泛舟海上，令人陶醉於幽美的夜景中，流連忘返。

夜遊人夏夜消遣，每當到銅鑼灣避風塘去，有些遊客從避風塘乘舢舨或夜總會僱艇出來，絲竹悠揚，海鮮艇、遊艇穿插於海上，如兒嬉戲，夜遊人陶醉了，身邊雖有玉人，亦不免神魂陶醉了。

她划着小艇，靜悄悄的划到避風塘中心，明月當頭，微波蕩漾，使人有飄飄欲仙之感。

有人在避風塘租賃小艇，偕同朋友玩幾圈麻雀，在涼風習習中竹戰，別有一番情趣。遇有八音艇駛過，更有歌伶高歌助興。

夜已深，銅鑼灣避風塘仍不稀寂寞，夜遊人海鮮艇游弋往來，舉杯邀飲，沉醉於旖旎風光中，不知東方之旣白。

熱帶魚風氣流行

•遊客•

近年飼養熱帶魚風氣十分流行，一缸熱帶魚五彩繽紛，成爲了若干家庭的點綴。香港人每天過着緊張的生活，公餘養些熱帶魚或金魚，閒居坐在水族箱前，細意欣賞魚兒搖頭擺尾，往來穿梭，姿態美妙，悠然自得，確實可以陶冶性情，調劑平淡的生活。

熱帶魚可分卵生及胎生兩種色澤，形態各有千秋，如尾部生有一條狀類長劍的紅劍，全身雪白可愛的白雪，兩魚相遇就接吻的桃花魚，身上有灰藍色像斑馬條狀的斑馬魚，好勇鬥狠的鬥魚，和神仙魚、孔雀魚、藍三星、金絲、霓虹燈、花條、紅十字、新月、瑪利、菠蘿魚等不下數百種，均各有特色。

水族箱裏如有一對七彩神仙，當然頓感名貴，不過七彩神仙售價很昂，通常每對要三數百元。另有一種從美國運來的紅神仙，身價更貴。在專家培養下，紅神仙可長大至十吋，惹人喜愛，但不易繁殖。

金魚品種繁多，大致分六種：一、龍睛魚，眼睛突出，是最大的特徵。二、鴨蛋魚，身形短小而腹部圓渾，而且沒有脊鰭。三、普通單尾的鯽尾。四、尾部如蝴蝶般分散兩邊的蝴尾。五、身形類似鯽魚的金鯽。六、文魚。飼養者用不脫色的顏色，在金魚身上寫字，俟金魚長大後，背上文字更明顯易見。

金魚的顏色，七彩繽紛，包括有金、紅、黑、白、紫、翠、藍等，其中以五彩斑爛的十品金，藍色的藍丹鳳，色澤鮮艷奪目，名貴非常。

金魚中珍貴品種不少，如毛體散開，搖曳生姿的流蘇尾，全身雪白透明的玻璃金魚，雙眼生於頭上的朝天眼，在鼻兩旁生有龍球狀的絨球，五彩突眼的五花龍，魚鱗如珍珠閃爍生光的珠鱗，在水中游弋有若流星的不倒翁，能在水中翻筋斗，眼睛紅如火的兎子眼，全身金紅色的龍眼，全身滿是斑點的鳳凰、尾鰭像長裙般散開的琉金，色澤金黑似緞的黑牡丹，價值不菲。

此外，尚有芙蓉尾、黑龍珠、鶴頂紅、朱砂鷹、紫龍、金鳳、紫蘭、青龍、燕尾、琥珀眼、帆翅、玉帶圍、錦被、鵝頭、烏龍、水泡眼、瑪瑙眼等數十種，不勝枚舉。

香港的熱帶魚，供應充足，加上新界許多農田改成養魚場，用以繁殖熱帶魚，因而市面出售的熱帶魚大都是從新界運出來的魚。港九水蠄等飼料，整年適宜，可以獲得充分供應。

一般人養魚多用長方形的水族箱，以綠色的水草點綴。間也有用圓形金魚缸，缸內不宜用新鮮的自來水，大約每隔一週要換水一次，用隔夜的自來水比較適宜。

公餘生活面面觀

•望海•

公餘尋求消遣，看電影、跳舞、搓麻雀、喝酒、喝茶、喝咖啡、遊公園、耍太極、下棋、栽花、養雀等等，每視各人愛好而有所不同。

香港人的生活太緊張了，每天上班下班要擠車擠船，進了寫字間或工作間又要忙於工作，公餘總要找點娛樂消遣，以調劑身心。

看電影是比較廉價而又方便的娛樂消遣，公餘進戲院消磨兩個鐘頭，可使緊張的情緒鬆弛一下。不管是時裝片或古裝片，不管是打鬥或歌唱，不管是喜劇或悲劇，祇要能發生心理發洩作用，於願已足。某一些人生平並無嗜好，卻是一個標準影迷，除此無他，欣賞電影已成爲他們的生活情趣了。

有人喜歡跳舞，每天下了班便帶齊女友上夜總會，或聯羣結隊上舞場去，顯然他們要在燭影銀燈，舞曲悠揚中才覺得生活多采多姿。也有人對歌舞同樣愛好，聽新歌看熱舞之餘，自己帶齊幾分酒意，醉擁佳人舞趣同。在歌廳、酒樓、夜總會中，不乏此人。

搓麻雀，久已成爲一般人最普遍的消遣，不分男女，不計年齡，不論階級，湊足四人即可成局。白領或藍領階級，公餘每喜打幾圈「衛生」麻雀，有人認爲四圈不夠癮，最好打八圈，更有人樂此不疲，每天工作八小時之後，繼續打十二圈麻雀，依然精神奕奕。約友上酒樓作雀局，輪流都有得吃喝，嘻嘻哈哈又過了一天。

喝酒、喝茶、喝咖啡，也有人作爲生活情趣之一，公餘偕同三數知己上茶樓嘆茶，或上餐室喝咖啡，彼此交換工作心得，人生經驗，由上下古今，天文地理，扯談以至國際大事，社會趣聞，無所不談，儘管說到天花亂墜，口沫橫飛，結果大家落得一笑，不會招惹是非。酒仙之流相……

早上遊公園，不失爲一種生活情趣。中山區兵頭花園，東區維多利亞公園，和九龍仔公園等處，每天早上有不少晨運人散步，吸一口新鮮空氣，或在廣場上耍太極，作健身操。更有一些已上年紀的遊人，閒坐木椅或石凳上聊天，由於彼此志趣相投，往往竟由陌生人成爲知己。

詩酒琴棋，原屬雅人韻事，而公餘下棋這種消遣方式，在工廠、商行、及各大企業機構中常有發現，休息室常備棋盤棋子，下了班，彼此切磋棋藝，飛車躍馬，上士啖卒，既可訓練智力，又可消磨時間。有時「棋王」一子錯，滿盤皆落索，「棋展」贏了一局笑哈哈。

如有閒情逸緻，栽花，種盆景，未嘗不是一種上佳的消遣方法。蔡樹、蘇樹、萬年青、米仔蘭、桂花、白蘭花、含笑、杜鵑花、玫瑰、茶花、石榴花、金邊虎尾蘭、海棠、菊花、及九里香、榆樹、松樹等等，爲香港人所普遍愛好，在騎樓或露台栽種十盤八盤，閒居飲酒賞花，別有一番風趣。

未必遠赴郊外，始可享受鳥語花香的樂趣，即在市區普通家庭，亦可領略到。香港人養雀，以鸚鵡、畫眉、了哥、白燕、山瓏、相思、彩雀等比較普遍，無非取其歌聲悅耳。雀籠懸掛窗前，鳥聲啁啾，花香撲鼻，饒有詩情畫意，使人有超凡脫俗之感。

中年人的生活情趣

•金谷鈴•

以年齡分別，一般而言「中抗」的公餘生活情趣比較廣泛，「中抗」有青年人的活力，也有老坑喜愛清靜的情趣，因此興趣是多方面的，許多人有搜集與收藏的興趣，搜集與收藏範圍很大，例如從收藏古玩、字畫、郵票以至火柴盒、車票等等不一而足。據說有人搜集世界上各式各樣的火柴盒，款式爲數達數千種，其中雖然不乏信手拈來之物，不過也有遺乃是來自世界偏僻小國的商業品，那是求之不易了。

至於集郵，目前已成爲世界性的生活小趣味，這個「行頭」很大，關於郵集的專門書籍世界各國也出版過很多很多，其實世界各地郵局經常爲了紀念某一些事故就出版一種新郵票，因此，集郵學問永遠是無窮無盡的，且看本港郵政總局，近年來發行的郵票一共有過多少種？由此類推，可想見世界郵票種類實在多至無法勝計者。

在本港市面的小商店及書店，舊郵票是一項熱門的貨物，通常以十個八個爲一套，售價視郵票的珍貴情況而定，最普通者每套十元左右，據說其中以中共出版的郵票最受外國遊客歡迎，因爲中共出版的郵票只有在本港最容易搜集，所以開下幾封家信，鄉一封家信，信封上一個郵票在外國遊客的眼中是珍貴之物。

有人喜歡搜集車票，那是我們日常乘搭巴士或電車的車票，搜集對象主要是車票上的號碼，包括有「四條」、「順數」、「倒數」等，最爲別緻者乃是「四個零字」，四個零等於沒有數目，但巴士車票確有此「四條零」的號碼。

中抗的嗜好是多采多姿的，近年來，自從歐美國家對於性問題的尺度放寬之後，一般社交活躍人物，莫不對收藏這些書籍電影大感興趣，除了自行欣賞之外，據說用之於招待有生意來往的朋友，其效果比之要在大酒家擺鮑翅席更爲有效，而藏有者亦以收集得越豐富越是值得誇耀。

何以收集小電影「中抗」最具興趣，原來，小電影一套所費不貲，普通三幾百元，甚至一本來自北歐國家的「銀裘畫冊」，每冊售價亦非三五十元不辦，青年人既缺乏門路，亦缺乏財力，雖欲收藏而不可得。

但是，青年人多數另有其他愛好，比較普遍者如搜集唱片，這包括流行的時代曲唱片及流行歐西音樂或歌曲唱片等等，甚至好些青年人購置一架小型錄音機，錄取電台與電視的流行歌曲，實行無師自通，此所以流行歐曲越來越流行。

華僑文化

今日社會學學說之主流及其展望

（十三）黃文山

二、索羅金的「整合社會學」

另外第二條社會學研究的主流，我認爲可以以索羅金所提倡的「整合社會學」來作代表。晚近的社會學思想的潮流，從表面上看來是很矛盾的：你有你的學派，我有我的主張，大家無法渾融，無法貫通。但是到了索羅金出來提倡所謂「整合社會學」，「整合的方法學」（INTEGRAL METHODOLOGY），已經逐漸用具體的方式，把各方面的矛盾意見，渾融起來。這位「世紀的社會學家」，曾當過哈佛大學社會學系主任廿餘年，我個人認爲他是孔德、斯賓塞、韋德、涂爾幹之後最偉大的社會學家。生於一八八九年，死於一九六八年，享年七十九歲。他全部著作皆值，連論文計算在內，共有九十多種，俱見PHILIP J. ALLEN (ED.), PITRIM A.SOROKIN IN REVIEW, DURHAM: DUKE UNIVERSITY PRESS 1963一書的附錄。重要著作有「社會和文化動力學」（SOCIAL AND CULTURAL DYNAMICS. 4 VOLS NEW YORK: AMERICA BOOK CO. 1934-41; A BRIDGED ONE VOLUME ED. BOSTON: PORTER SARGERT 1957.）；「當代社會學學說」（CONTEMPORARY SOCIOLOGICAL THEORIES NEW YORK, HARBER & BROTHERS 1928.）「今日社會學學說」（SOCIOLOGICAL THEORIES OF TODAY, NEW YORK: HARPERS & ROWS 1966；（著者在此書裏，便是根據「整合社會學」的立場，批評及敍述四十餘年來的社會文化科學學說，爲著者最後而最有價值的著作。）社會，文化和人格（SOCIETY, CULTURE AND PERSONALITY NEW YORK: HARPER & BROTHERS 1947; NEW YORK COOPER SQUARE PUBLISHERS, 1962.）等均極重要，名重天下。

索羅金努力整合社會學的建立，認爲在社會學上，經過多少年的論戰，大家現在至少可以公認：第一「社會文化現象」（SOCIAL CULTURAL PHENOMENE）是一種「超有機的」（SUPERORGANIC）現象：「社會文化的現象，不是無機的現象，也不是有機的現象，而是超有機的現象。這種現象最重要的成分，就是由意義、規範、價值三種元素組織而成功的」。第二、社會學由這種體認，就引出「一種主題」，即是社會文化現象的現實性有三種不同的層次（LEVELS）：其一就是所謂「意理」（IDEOLOGY）或意識形態或思想的層次；其二是行爲（BEHAVIOR）的層次；其三是物質的層次。第三、由這三種層次以及三種成分的現象，就引起社會學產生一種主題，認爲社會文化現象，具有三方面：其一是文化的，其二是社會的，其三是人格的。這三方面有相互的關係，再明白一點說，整合的社會學現在已經從經驗和邏輯方面，證明我們社會文化的現象可分爲：第一方面是「社會體系」（SOCIAL SYSTEM）和「社會堆積」（SOCIAL CONG-ERIES），第二方面是「文化體系」（CULTURAL SYSTEM）和「文化堆積」（CULTURAL CONGERIES）。由於現在很多的社會學者都接受這種理論，因此就產生三種原則：

第一種原則就是大家承認「文化體系」與「社會體系」在年齡上固然不同，在境域上也是不同國家的，因此現在就有「文化學」（CULTUROLOGY）的建立。目前由於「文化學說」的產生與社會學和「社會學說」（SOCIOLOGICAL THEORIES）分立起來，然而畢竟殊途同歸。索羅金對於文化學者的主張，未必全部同意。但他在最後的一本鉅著「今日社會學學說」，對於文化學的勃興，已給予相當地位及討論。可見現在社會學家已經漸漸贊成在這兩方面來研究，最後則還是攜手同進。

第二種原則，就是對於文化體系與社會體系，給予區分；也就是把社會體系同文化體系加以分類。由這種分類就引起「鉅型社會學」（MACRO-SOCIOLOGY）的研究。在文化體系方面，由俄國的丹尼列夫斯基（DANILEVSKY）開始，以及德國的斯賓格勒（SPENGLER）、英國的湯恩培、美國的索羅金、懷德，乃至我自己對於「文化學體系」的探討，都是偏向文化體系或「文明」方面的鉅視研究，進而演成「文化形態學」（CULTURAL MORPHOLOGY）或「文化學」（CULTUROLOGY）的表達。在另外的一面，則偏向社會體系的研究，有柏生思（PARSONS）、列維（TEVY），對於社會行動，有精深的分析，而法國有格維支（GEORGE GURVITCH）則建立「辯證社會學」，著有「辯證社會學」（DIALECTICAL SOCIOLOGY），除了美國，蘇俄之外，可算是代表中間的學派（歐洲派）一個很有力量的支流。

在沒有講第三個原則之前，我們應該講講索羅金對於文化體系的分類。索羅金把文化分類爲基本的文化體系，例如科學體系、宗教體系、經濟體系、法律體系、政治體系、和藝術體系等。在這種基本的體系的上層方面，有一種錯綜的體系，就是文化的上層體系。對於上層的體系，基本上，他分開爲兩種：一種就是所謂「觀念的」（IDEATIONAL）文化體系」，一種是「感覺的」（SENSATE）文化體系」。他以爲全世界的文化，都可分成這兩個基本的類型。不過中間還有一個「理想的或理念的（IDEALISTIC）文化體系」。這是複雜的、折衷的、過渡的類型。他以爲我們非把這三種上層的文化體系類型，加以分別清楚，是不能明瞭全世界的文化現象的眞相的。社會文化的動力，最重要的，不是地理的、種族的、或經濟的因素，他以爲這種種的「決定論」都不重要。他並不是不承認這種因素對於文化的影響，但是這種影響是消極的，不是積極的。所以他進一步提出「文化的內在變遷原則」（PRINCIPLE OF IMMANENT CULTURAL CHANGE），做說明文化體系變遷的理由。比方來說，人是一個有機體，人雖然受氣候環境的影響，但是這種影響，不能把我們由生到長的過程，完全改變。一棵樹木，由種子經過萌芽而到茁壯，什麼種子，就長成什麼樹木，它的變遷，是內部的，不是外部的。社會文化變遷的動力，同樣是來自內在的因素，而不是外在的因素（EXTERNAL FACTOR）造成。在他認爲全世界的文化的變遷，特別是歐洲的，在紀元前八世紀至六世紀的時候，是一種觀念的文化體系，紀元前六世紀到四世紀的時候，是一種理想的文化體系，到了中世紀的時候，由公元後六世紀到十二世紀，完全是一種觀念型的文化體系；由十三世紀開始直到現在是一種感覺的文化類型的體系，這種感覺的文化體系，或科學的文化體系也就是通常所說的唯物的文化體系。這六百年來的西方文化，完全受這種感覺文化體系所決定。這種文化認爲宇宙最後的實在是「物」而不是「心」，故認定只有科學的眞理，才是眞理，凡是在可以用感官來覺察的之外的，或是不能用顯微鏡或望遠鏡看見的，或不能用實驗的方法來研究出來的，都被認爲並不是眞理。這種文化體系在社會一旦達到優勢之後，便以爲從前的宗教家所講的，無論是「道」也好，「上帝」也好，「梵天」也好，這種種東西都是屬於神學或玄學的範圍，都不是眞理。反過來看，觀念文化體系的類型則認宇宙最後的實在乃是心或精神而非物。物不過是意識造成，除心無物，故以信仰爲眞理。理想型文化及其眞理，乃是把這兩方面綜合、折衷和調和，但他不承認這型文化是一種主流，有如鐘擺一樣。索羅金揭出以上的看法後，指出現在西方的感覺文化，經過六百年的發揚，現已達到最高的限制（LIMIT）或頂峰。一種文化，由產生而達到最高的限度（這是他用所謂「限度原則」（PRINCIPLE OF LIMIT）爲之說明），它就慢慢的回過頭來，重新回復到觀念的文化體系上去，不過在回復觀念的文化體系的途程當中，它是要經過短時期「理想」型的文化。大抵現在西方偉大的文化型態學家，文化哲學家如斯賓格勒，湯恩（未完）

新華．豪華

狂滿 今天五場

法國性感艷星 珍妮 蕙芙 貝芝 主演

胡塗色迷

出品 鐳士｜不宜兒童｜七彩闊幕

英國十大名片之一 歐美影評一致讚賞

曚查查誤入溫柔鄉！鑊居居犯法坐花廳！

既然不宜兒童看！當然成人啱心水！

仙樂 今天五場仍映（加開十二點半） 七彩新歌劇 彩唱鳳喜 小翠 余倩 王武 家麒 合演 今早場十點半 龍膽 七彩 雪妮 曾江

香港大舞台 今天五場獻映 復興影業公司出品 時代文藝片 不敢回家的少女 陳寶珠 薛家燕 曾江 胡楓 主演 下期獻映 獨掌震龍門

快樂 今天早場十二點三 金像巨星 保羅史高菲 主演 六項金像獎倫理巨片 日月精忠

WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS INCLUDING BEST PICTURE A MAN FOR ALL SEASONS

高陞 明天選映 天然彩色野獸獵奇巨片 原野奇觀 海上奇景，陸上珍禽，聞所未聞，見所未見，趣味濃厚，老少咸宜

眞光 昨日狂滿 即日西區首輪放映 俠義打鬥奇情皇牌七彩闊幕巨片 反手雙刀所向無敵 龍虎風雲 女俠勇破金索怪陣 中影玉女 張琦玉 鐵漢主角 馬驤 金馬巨星 孫越 領銜主演 下期 七彩國語巨片 八仙過海 早場十點九 奪魄幽靈 12點九 大小恐龍肉搏四獸怪

中央 即日特別選映四場 時間：12點半 兩點半 七點半 九點半 古裝武俠打鬥神奇七彩巨片 獨臂神尼 呂奇 雪妮 聯合主演 明日映 大師姐 即日娛樂 四點半 六點正 禮聘噴火肉彈登台 表演思春艷舞 同期放映浪漫溫柔艷片 神女有心空解珮 票價 一元 二元四

金門 獨家獻映 邵氏出品超級武俠打鬥激烈彩色巨片 金燕子 張徹 導演 王羽 鄭佩佩 領銜主演 早場 12點半 萬歲樂園

春夏秋冬 今續映 新聯公司 七彩現實巨製 青春活躍 熱情奔放 戀愛變幻 心弦激動 江龍 丁亮 方鏗 若冰 夢 馮眞 聯合主演

永樂 紅磡 全部七彩時裝技片 海底飛船大決鬥 寶田明 約翰 主演 下期 大空戰 加山雄三

永華 今天五場獻映 哀艷文藝超級彩色巨片 長流水 主演：王羽 妮恬 今早場 三殺手

英華 今早場十點九 新馬仔 羅艷卿 龍鳳奇緣 今六點正公餘場 狄保加第七彩片 國際密碼戰 明早七點三 七彩女優 明晚五點半 柏林諜影

英京 今早場十一點 老豆兒女享福 林家聲 陳寶珠 好逑 今五點九公餘場 柏林諜影 李察波頓傑作 明早賣肉癡兒 明九點 國際密碼戰

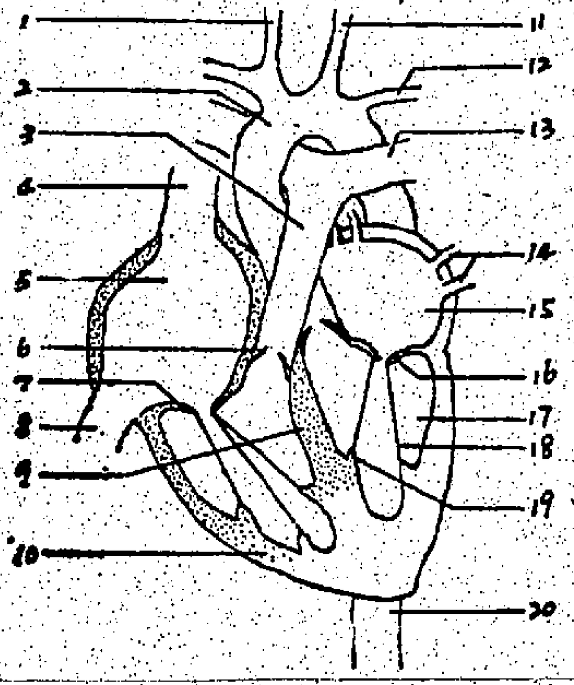
華僑教育

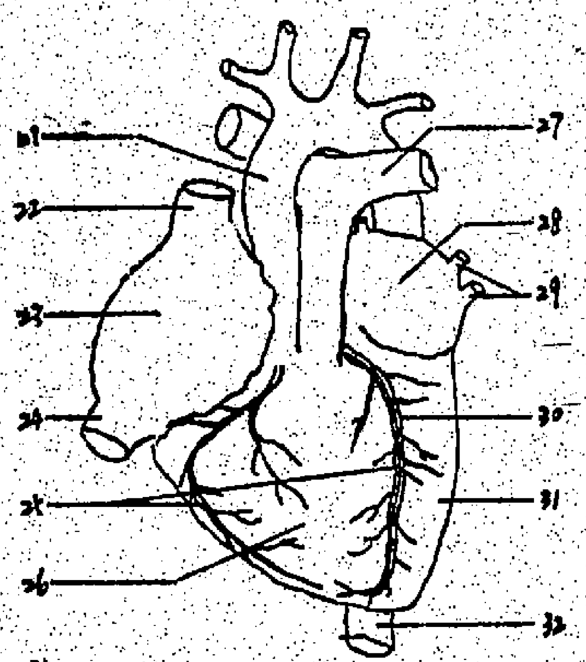
一九七零年度 中文中學會考試題預習專欄

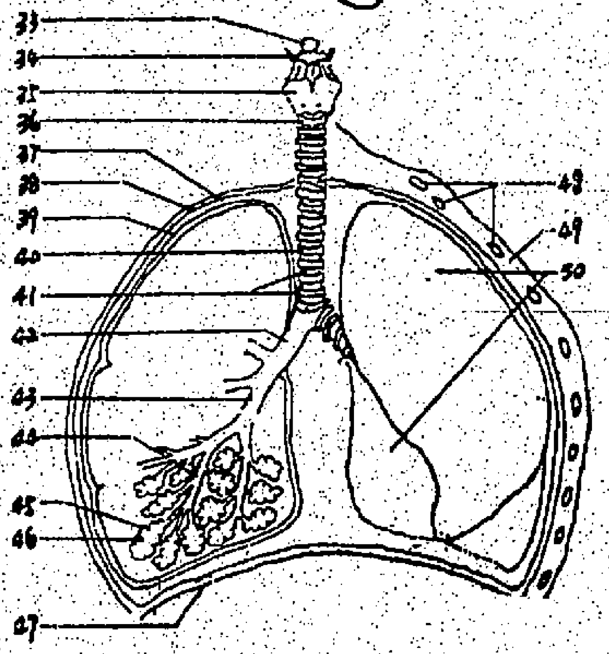
生物科 （廿五） ·莫愛桐

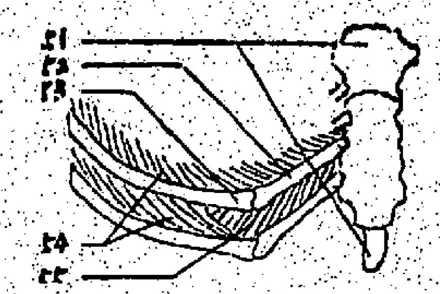
練習

一、寫出下列各圖標線所指各項名稱：



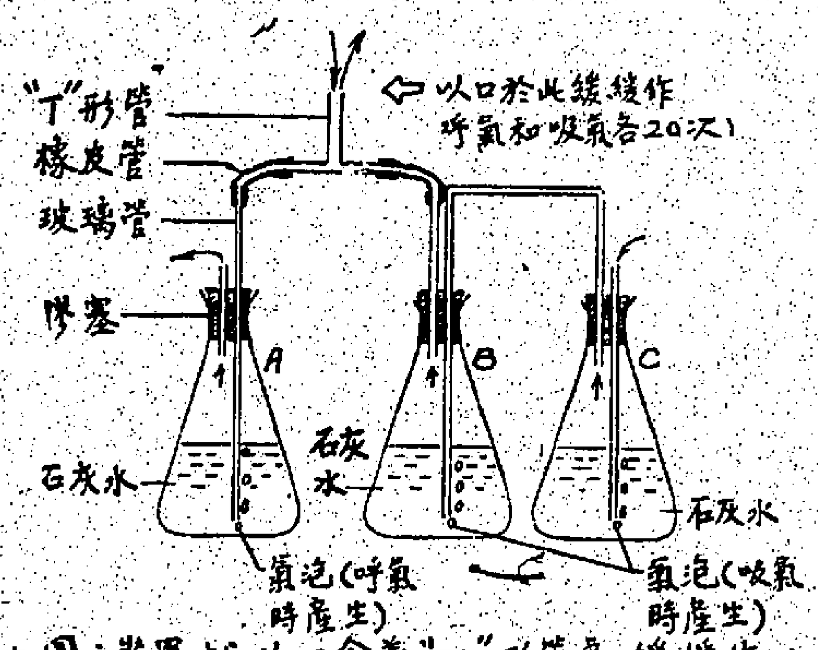






1.______ 20.______
2.______ 21.______
3.______ 22.______
4.______ 23.______
5.______ 24.______
6.______ 25.______
7.______ 26.______
8.______ 27.______
9.______ 28.______
10.______ 29.______
11.______ 30.______
12.______ 31.______
13.______ 32.______
14.______ 33.______
15.______ 34.______
16.______ 35.______
17.______ 36.______
18.______ 37.______
19.______ 38.______
39.______
40.______
41.______
42.______
43.______
44.______
45.______
46.______
47.______
48.______
49.______
50.______
51.______
52.______
53.______
54.______
55.______

二、人体呼吸實驗裝置



據上圖之裝置試以口含着"T"形管處，緩緩作吹氣和吸氣20次，試驗後，試解答下列問題

1. A三角瓶之石灰水有何結果，______

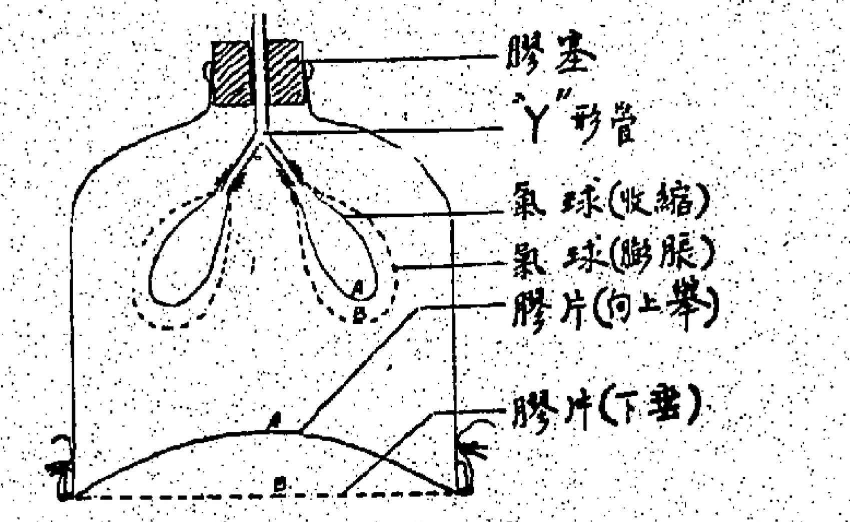
此可証明甚麼，______

2. C三角瓶之石灰水有何結果，______

此可証明甚麼，______

3. B三角瓶於此裝置上有何作用，______

三、下圖裝置可表示出橫膈膜控制呼吸的樣式



1. 寫出上圖標線所指部位可代表人体之那一部分器官，

（Y形管）代表人体之______

（氣　球）代表人体之______

（膠　片）代表人体之______

2. 試解答下列問題，

a；以拳把膠片向上壓，此時氣球有何結果？

ii 理由為何：______

iii 此現象可代表人体呼吸時那一現象；______

b；繼a之後，把拳離開，膠片向下垂，此時氣球有何結果，______

ii 理由為何，______

iii 此現象可代表人体呼吸時那一現象，______

四、寫出下列部分之功用。

1. 淋巴結　2. 脾　3. 淋巴液

五、填充。

1. 人類的紅血球由______產生

2. 人類的白血球由______、______、______產生

3. 成年人每一立方毫米之血液中約含紅血球____個 白血球____個

4. 蚯蚓的血紅素含於____中，人類的血紅素含於__中

5. 易與氧結合之血球為____血球

6. 人体中之血球具有細胞核者為____血球

7. 脊椎動物門中，____綱之生物其紅血球在血液中無細胞核者

8. 血液中的有形部分是____和____，無形部分是____

9. 紅血球之壽命平均為____日衰老之紅血球每至____而分解

10. 血液中之有形部分與凝血有關者為____

六、填充下表（若贈血者之凝集素原與受血者之凝集素相遇產生血液凝集現象者則填上"+"號，若不凝集者則填上"一"號。）

血清（受血者）血型 / 紅血球（贈血者）			A	B	AB
血型	凝集素原類別	凝集素類別			
O					
A					
B					
AB					

前期練習解答

一、1. 口腔，2. 舌，3. 口，4. 齒，5. 舌下腺，6. 頜下腺，7. 喉門，8. 氣管，9. 肝，10. 胆囊，11. 十二指腸，12. 空腸，13. 迴腸，14. 小腸，15. 肛門，16. 耳下腺，17. 咽頭，18. 會厭軟骨，19. 食道，20. 橫膈膜，21. 胃，22. 胰，23. 結腸，24. 蚓突，25. 盲腸，26. 直腸，27. 大腸，28. 口腔，29. 口，30. 食道，31. 肝，32. 胆囊，33. 糞粒所在地，34. 肛門，35. 咽頭，36. 胃，37. 胰，38. 十二指腸，39. 空腸，40. 迴腸，41. 小腸，42. 盲腸，43. 蚓突，44. 結腸，45. 直腸，46. 大腸

二、由消化酶促進食物進行分子上之分解作用屬化學消化。

由牙齒之咀嚼胃之攪動，蠕動，小腸之蠕動，使食物由大塊破碎為小塊，此作用純為机械消化。

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

經濟及公共事務科 （廿五）

Economic & Public Affairs

Lecture No. 25

Answers to Exercise No. 24

1. C	6. A		16. C
2. B	7. B	12. C	17. C
3. E	8. D	13. B	18. D
4. D	9. D	14. E	19. A
5. D	10. B	15. D	20. B

Exercise No. 25

1. The cross-harbour tunnel project is undertaken
   A by the Government
   B by private enterprise
   C by a Japanese enterprise
   D jointly by the Government and private enterprise
   E by the Cross Harbour Tunnel (H.K.) Corporation

2. The Hong Kong Bankers' Clearing House exists
   A to provide loans to the public
   B to enable customers to remit money aborad
   C to enable customers to obtain foreign exchange
   D to facilitate the settlement of cheques drawn on the different banks
   E to allow insurance companies to [illegible] smoothly

3. Summary offences are offences
   A triable by Supreme Court Judges only
   B triable by District Court Judges only
   C triable by magistrates
   D triable by the Full Court only
   E which are more serious breaches of the criminal law

4. The freedom of the press implies that
   A Editors can publish anything they like
   B Anyone can print newspapers
   C anyone can distribute newspapers
   D there is no government Censorship on the publication of news
   E the government has no right to sue the newspapers for wrongful publication of news

5. The contributions paid by the insured are known as
   A the peril
   B the beneficiary
   C the premiums
   D the insurable interest
   E the advalorem stamp duty

6. Shek Ku Chau is used
   A as an open prison
   B for a tourist report
   C for the treatment of lepers
   D for the treatment of drug addicts
   E for rehabilitating juvenile delinquents

7. People who gain when there is a deflation are
   A pensioners
   B bankers
   C manufacturers
   D debtors
   E insurers

8. The Governor's term of Office is
   A 3 years
   B 4 years
   C 5 years
   D 6 years
   E 7 years

9. An approval given by the Government to allow a person to carry on a certain activity in Hong Kong is usually in the form of
   A a stamp duty
   B a licence
   C an excise tax
   D a by-law
   E a regulation

10. The Government department that finds out the reteable value of a property is
   A the Inland Revenue Department
   B the Census Department
   C the Public Works Department
   D the Rating and Valuation Department
   E the Rating and Compilation Department

11. The storage capacity of the Plover Cove Reservoir is to be increased by
   A raising its existing dams
   B deepening its depth
   C increasing the salinity of the water
   D connecting more water-pipes to it
   E enlarging the catchment areas near the Plover Cove Reservoir

12. A new home for juvenile delinquents opened this year in Kau Wah Keng is known as the
   A Kau Wah Keng Home
   B Kowloon's Juvenile Delinquents' Home
   C Shan Pui Boy's Training School
   D O Pui Shan Boys' Home
   E Kowloon Reformatory School

13. A new drug to be used in the treatment of tuberculosis patients is known as the
   A Lepetit
   B CIBA
   C Rifampicin
   D Anti-TB
   E CBS

14. The central theme of Expo '70 is
   A Progress and harmony for mankind
   B The significance of international trade
   C Export and survive
   D International trade - the basis of world peace
   E Co-operation through international trade

（未完轉入第四張第三頁）

REFERENCE LIBRARY 26 APR 1970 CITY HALL

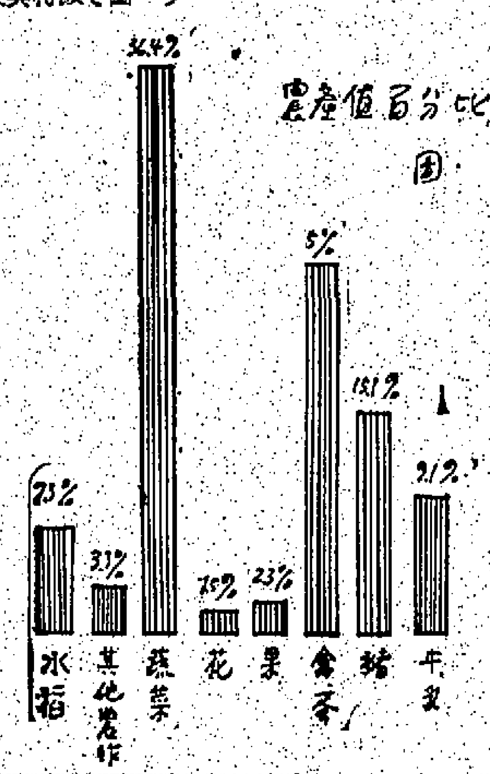
華僑教育

一九七〇年度中文中學會考試題預習專欄

地理科 （廿五）

·潘桂成·

1.說明香港農業趨勢及其特徵（圖一）



由於香港人口激增，居住用地必須擴張，同時工業也興起，工業用地也不斷需要增加，在此種互相土地利用競爭下，農地面積乃漸漸減少，尤其是地勢低平而交通便利之處，更易成爲工廠和住宅建築之對象，而農地也只好開墾至坡地上。

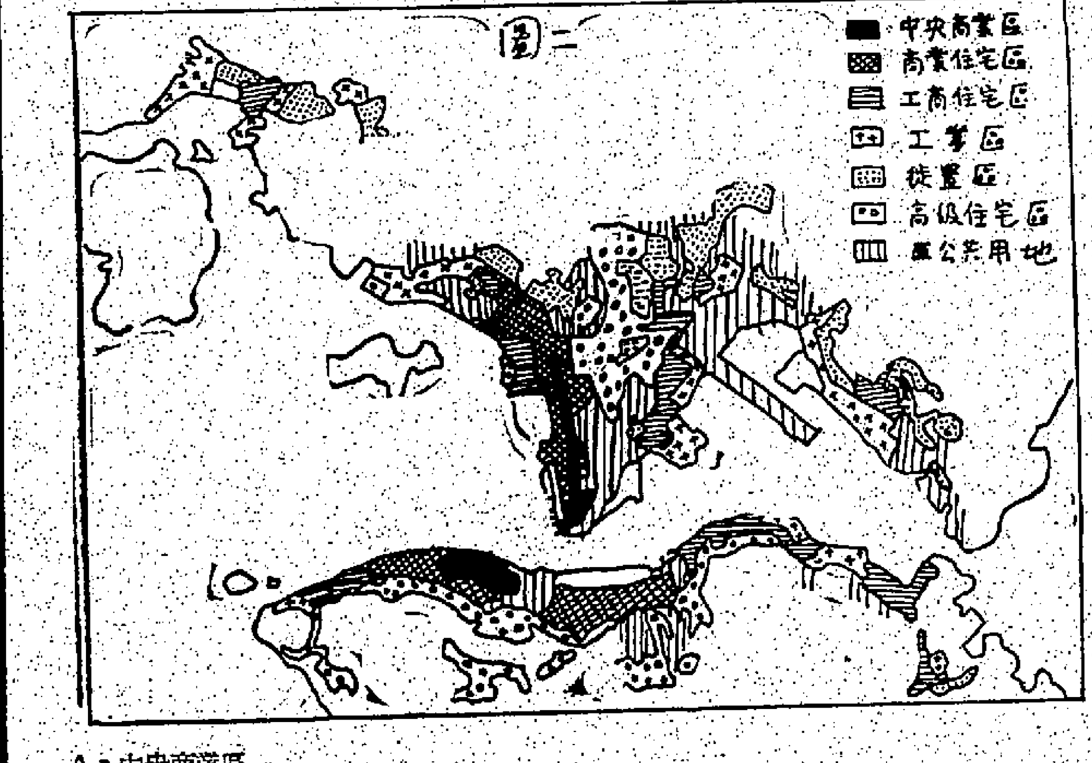
香港早期之農業以水稻爲主，但在人口激增下，本產稻米不敷所求，故必須從外地購入大量食米，尤以泰國和中國爲然，使香港稻米失去其自給性的獨佔地位，同時由於工業興盛，部份農民被吸入工廠工作，而且社會生活水準不斷提高，使農民不得不放棄自給性農耕，轉而經營利潤較厚的市場園藝和小型農莊。故由附圖可見，種植稻米及其他農作的收益僅佔總農業生產值之10.6%，就是此新趨勢使然。

市場園藝 MARKET GARDEN 爲一依附大都市而發展之農業特色，都市機能愈顯著則市場園藝愈發達，因爲市場園藝主要是用精細之方法，栽植蔬菜、花卉和果品，按時節之變化，而就近供應大量都市人口所需，同時蔬菜和花卉都是易於腐壞者，不宜由遠處輸入，故常能保持市場之穩定性，尤其蔬菜爲每日民生必需品，故其生產值一躍而成爲香港農產類之首席，佔36.4%，目前新界之鐵路和公路沿綫之交通便利的農地，都大部由稻田改爲菜地，或栽植花卉，而果樹多分布在坡地上。

部份農家則經營小型農莊，以飼養禽畜爲主要經營方式，供應雞、鴨、鵝及各種蛋類，也供應豬肉、牛肉或部份鮮乳等，他們之利潤也很高，合佔農業總生產值之一半。成爲香港農業發展史上之一特徵。（參閱香港地理圖集第七圖及第十七頁）

2.討論香港都市機能之分配及其特徵。

港九市區興起之初期，是基於作爲轉口貿易港的特殊機能，使港島之中區和九龍半島南端西側之海旁，由於處於夏季東南季風和冬季東北季風的背風側，宜於建築碼頭，遂成爲市區之原始開發地，港島之中區是行政與商業和住宅之混合區，而與其相對的尖沙咀卻因是鐵路終點而成爲倉庫與商業和住宅之混合區。繼由於中央商業區CENTRAL BUSINESS DISTRICT，C.B.D 機能之强化，逼使原有之非商業機能逐漸遷離此地價高昂而交通擠迫之原始開發地，使港九之都市結構趨於複雜而區域化。茲依各地所表現出之區域性差異，將港九市區部份劃分成七種機能區（圖二）。



A、中央商業區

由商社區演變而成，包括港島之中區，九龍之尖沙咀及沿彌敦道向北之一帶。

中央商業區內，樓宇向高空發展，建築新穎，但居民甚少，主因地價昂貴，故成爲高級酒店、戲院、售賣高貴商品如珠寶皮革等的商號、大百貨公司、貿易行、金融機構、郵電及其他公共事業機構之集中地。商店甚至開設於樓宇之高層，尤以貿易行爲然，晝間通勤人員，購物或遊逛之人甚多，交通擠迫，而夜間則人去樓空矣。

B、商業住宅混合區

爲商社區發展成商業中心之一種過渡性類型，分布在中央商業區之外圍，即港島之上環及灣仔，九龍之彌敦道兩側的油蔴地、旺角及深水埗等。

此區域內之一切景觀都呈現新舊混雜之過渡性，有十數層之新樓，有七八層之戰後初期樓宇，也有殘破之三四層古式舊樓，市街縱錯密集，零售商店爲一般消費者而設，以雜貨店、理髮店、飲食店、日用品商店等爲主，除有學校散布外，居住爲主要機能。

C、工商業住宅混集區

爲早期工業發展與新住宅樓宇混集而成，其分布又在商業住宅區之外圍，亦即早期之郊區，包括港島之西區、堅尼地城、北角和鰂魚涌，九龍之長沙灣、紅磡及土瓜灣等地。

此區域內除了商業和住宅外，也有不少工廠存在，工業多屬較古老而規模較大者，或因地理條件而不能遷移者，如中華電力廠、香港電話公司、青洲水泥廠、煤氣廠、及石油公司等，此外還有許多新工廠則集其間，住宅樓宇亦以新建爲主。

D、新興工業區

此乃都市計劃下之新景象，由多層之工廠大廈組成，分布在都市最外圍的填海地上，重要的有港島之筲箕灣和柴灣，九龍之土瓜灣、新蒲崗、牛頭角、官塘、大角咀、長沙灣及荔枝角，及近郊之荃灣等。

工廠以多層爲主，高度有五層至十餘層不等，有的全屬一家規模龐大之工廠，有的分層或分單位租借。工廠大廈內之設備亦全爲工廠需求而置，生產種類繁多，以輕工業爲要，如製衣、紡製、塑膠、五金、電子、玩具、假髮等，每日吸收大量通勤工人，而夜間也有人去樓空之現象也。

E、徙置樓宇區

包括徙置區和廉租屋邨兩種，亦是都市計劃下之產品，其多分布於市區之最邊遠位置，建築年份愈新則愈遠離都市中心，大部份是將當地之小丘夷平，或將山坡整成階狀而建築，如柴灣、北角新邨、西區觀龍樓、黃大仙、東頭村、老虎岩、橫頭磡、慈雲山、彩虹邨、坪石邨、佐敦谷、牛頭角、官塘、秀茂坪、咸田、油塘、大坑東、石硤尾、李鄭屋、蘇屋邨、長沙灣邨、福來邨、大窩口、石籬、葵涌等。

徙置區或廉租屋區之樓宇建築具一定的型式化，但依建成年代之先後而有所差別，由七層至十二層不等，底層通常是小型商店，以零售日用品或飲食類爲主。區域內附有公園、運動場、學校等其他機能，人口密度極大。

徙置區或廉租屋邨之最大分布特色，是與新工業區呈結合關係，通常是地勢較低平而交通位置較優越之地方成工業區，而其周圍則由徙置區所環繞，宛如一個星式城市 SATELLITE TOWN，其顯著者有三：新蒲崗及其附近，官塘及其附近，荃灣及其附近。

F、高級住宅區

包括高級洋樓及別墅式平房兩大類，散布於市區邊緣之山坡或小丘上，如港島之半山區及山頂區，九龍之何文田及九龍塘。

區內人口稀少，無商店，設備較豪華，常附有花園或露台，大部份有車房或私人停車場，並多建有私家路以通絡主要交通綫。除了純住居機能外，還有規模較大的學校存在，每日有大量中小學生通學。

G、公共用地及倉庫區

倉庫乃香港經濟發展之一種特色，共可分爲兩類：第一是位於原始開發地附近的，如西區海旁和尖沙咀西岸者，乃轉口貿易時代之遺跡，現仍佔重要地位。另一類是分布於新工業區附近的，如官塘海旁及荃灣者，是工業區的附屬機能。

公共用地指公園、運動場、學校、停車場、軍營、行政機構及機場等，大部散布點綴於市內適當的地方。

由上述香港都市機能區之分布，至少可知香港都市結構上有兩大特徵：

（一）商業區向心和工業住宅區離心之傾向，即是愈趨向都市中心，商業機能愈顯，而愈向都市外圍，工業及居住機能愈顯，這是以反映香港之都市化 URBANIZATION。

（二）香港和九龍隔維多利亞港相對，不但都市發源地即現在之中央商業區互相遙望，且在都市發展方向上，都市結構上都有相似之點，故二者實是結合成一典型之雙子城 TWIN CITY。但在港島方面，較偏重於行政和對外貿易之發展，而九龍則以居住，工業及對外交通方面的便也。（參閱香港地理圖集第三頁及二十頁）

3.闡明香港人口分布之趨勢及人口過度膨脹所形成之問題

附表爲香港1931，1961及1966年之各區人口統計（以千人爲單位）。

	港島	九龍	新九龍	荃灣	元朗
1931	409	240	23	5	27
1961	1004	725	853	85	134
1966	1006	675	1333	205	113

	大埔	離島	西貢	水上居民	總
1931	40	17	7	70	840
1961	137	39	15	137	3129
1966	151	40	17	102	3645

由上表可見香港人口分布有以下各點趨勢：

A、新九龍和荃灣爲最大人口增加區，因爲這兩大區域是由新工業區和徙置樓宇所結合而成，由於徙置計劃和工業工人就業機會之增大，故成爲本港人口密度最大之地區。其中如慈雲山、牛頭角、官塘、秀茂坪、黃大仙、石硤尾、李鄭屋等地之平均人口密度達每平方公里三十萬人以上，比港島中區大五倍。

B、相對的，港島和九龍半島兩舊社區，則有不增加甚至明顯減少之趨勢，這是由於商業機能之强化，逼使居住機能之遷離也。

C、新界農村人口也呈緩慢增長或減少之趨勢，這是由於自給式農業轉變成市場園藝式農業，故所需勞工減少，部份農民被吸入工廠，部份也放棄耕地到英國謀生。

D、水上居民也有更明顯之減少之趨勢，最大原因仍然是由於工廠對勞工之需求量太大，使部份年青漁民也到陸上謀求新出路。

以上之新趨勢，都是充分反映出香港工業化和都市化 INDUSTRIALIZATION AND URBANIZATION之程度。

在香港這一彈丸之地上，人口增加四百萬，使人口有過度膨脹之現象，亦因而產生許多社會問題：

A、居住問題——建築物向高空發展，徙置屋及廉租屋加速興建，開山和填海工程繼續進行。

B、食水問題——增加水塘或淡水湖之新計劃，並設法其他方法取得食水來源。

C、就業問題——人口愈多，就業機會減少，工業之高速發展才可減低失業的可能性。

D、交通問題——人口愈多，交通工具和公路都不能供所需求，故架空天橋等工程之進行是必要的。

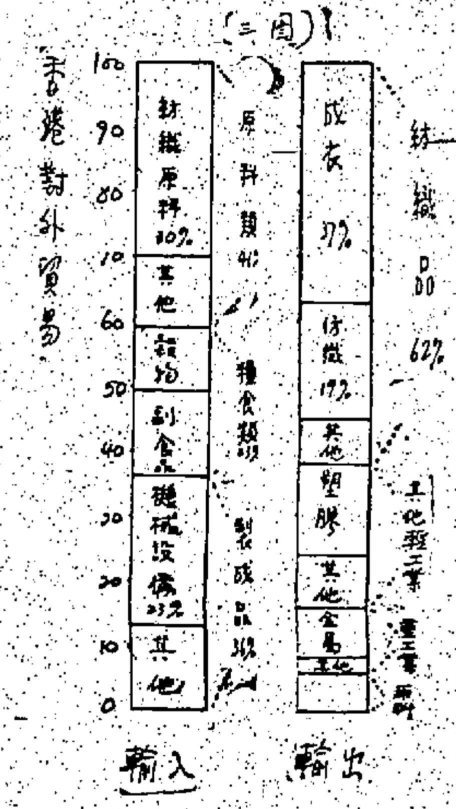
E、教育問題——社會進步，教育水準必須提高，但人口增加常使教育機構不能容納，同時學習風氣反而降低，此乃促成問題少年的重要原因。

F、其他如糧食、社會工作、犯罪、醫療等等都是由於人口過度膨脹所形成之問題。

（參閱香港地理圖集第六圖及十二頁至十五頁）

4.試述香港對外貿易之現況及其原因，與日本比較有何異同。

由於香港工業之高速成長，使香港對外貿易之數量大增，以輸出及輸入之貨物的種類和數量言，香港之對外貿易有下述幾大特徵：（圖三）



A、大量輸入原料作爲工業發展之基礎，原料類以輕工業方面爲主，包括紡織原料如棉花和羊毛，紡織半製品如紡紗及布疋等，佔總輸入量之30%，而是總原料輸入量之四分三。其他原料包括塑膠原料，金屬原料，礦物（主要是石油和煤，乃燃料用途）等，合佔輸入總量的41%。

B、機械及各種工業設備類之輸入，主要是爲了工業發展上之所需，此項製品佔總輸入量之23%，但卻佔製成品類入口的三分二。

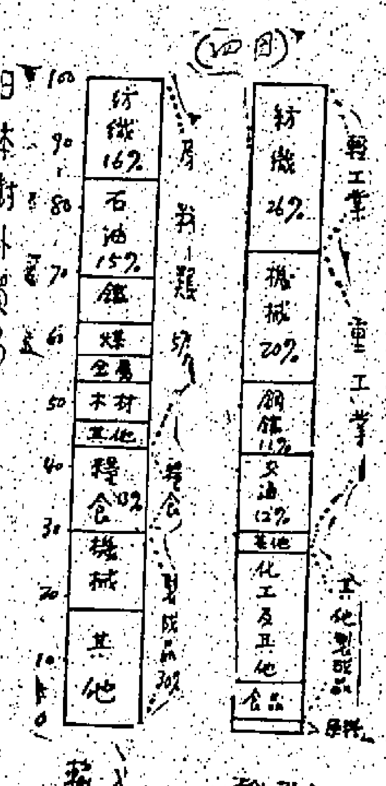
C、各種副食包括穀物及副食品入口，成爲供應香港大量人口日常消費之物品，合佔總輸入量的23%，這反映香港農業機能之相對低落。

D、此外就是交通工具，建築器材及其他日用製品之入口，這是社會活動所需要但卻沒有自給能力或甚至完全缺乏者。

E、反之香港輸出品卻全是製成品或半製品類，其中以成衣及紡織品最重要，合佔總輸出量的62%，其次是塑膠花，玩具和家具等，電器及電子加工品，假髮製品等又佔約22%，而金屬製品、船艇、鐵枝等屬重工業類者亦僅佔10%左右，而廢鐵、鐵砂、石礦、瓷土等可說是香港輸出之原料矣，爲量甚少矣。

總而言之，香港對外貿易之特徵是輸出製成品以換取工業原料及設備，糧食及日用品，而貿易上之赤字，乃賴旅遊業來彌補（參閱香港地理圖集第九圖）。

日本之對外貿易形態與香港相似，也是輸出製成品和輸入原料和糧食，但在出入口之商品種類上則略有差異（圖四）。



A、以入口品方面，紡織原料僅佔總輸入量之16%，而石油、鐵砂、煤、金屬礦物等重工業原料卻合佔總輸入量之31%，此外還有木材6%及其他原料4%，可見日本在工業發展上是輕重工業並重，而尤以重工業之發展更具重要地位者。此點與香港之偏於輕工業類有異。同時原料類合佔日本總輸入量之57%，可見其工業在日本經濟地位上之重要。

B、日本地屬丘陵，平地又不能與工業競爭，故單位農產雖爲世界之冠，但亦不能供應大量人口所需，但輸入僅佔總輸入量的13%，顯然是日本農產和漁業發達之結果。

C、以出口言，機械、鋼鐵、船舶、汽車等重工業產品竟達總輸出量之46%，各種紡織製品次之佔26%，而化學製品、光學設備、食品、玩具等共佔20%，這與香港之僅有輕工業類製品輸出略異。同時，日本也如香港一樣地缺乏原料，鋼鐵和蠶絲是主要可供出口之原料。

預習題目

1.日本之中樞區域在那裏，爲什麼？

2.試述日本地形和氣候對其自然植物分布之影響

3.試述日本農業之特徵

4.以地理觀點，解釋南北韓宜成爲統一的政治單元

本年度之中學會考
兩項重大改革

其一爲採用一項全新方法以分派學生至各試場 使本年重要科目所用之試場次數減少百分之十七

其二爲將多種選擇題部份分爲個別試卷 使考生不致考某一試卷時費時太久而致疲勞

（港訊）中學會考委員會主席包樂賢昨日宣佈：本年度之香港中學會考將施行兩項重大改革，以利考生及提高監考之水準。

第一項改革爲採用一項全新方法以分派學生至各試場，以便盡量利用現有之最適當試場。第二項改革爲將多種選擇試題部份分爲個別試卷，多種選擇試題部份將與通常部份分開派發、答題及收卷。

包氏係於伯利沙伯中學爲本年度英中會考九龍區試場主管監考官舉行之會議中發表談話。另一項爲港島方面監考員而舉行之會議，則將於下星期六在庇理羅士女校舉行。

關於第一項改革，包氏稱：由於過去數年參加考試之考生迅速增加，因此對於獲得足夠眞正適當之試場日感困難。

同時，由於本港有多種考試係於夏季舉行，因此對於該等需要在一段長期間內將學校禮堂供作試場使用之校長，頗屬一項非常大之負担，因而使到推行其他學校活動非常困難。

會考委員會認爲該委員會既有一副高度效能之電腦協助處理考試工作，因此該委員會應使用該電腦之設施，以便能在考試期間對各校禮堂作最有效之使用。

除利用減少所需試場之數目以協助解決試場問題之外，此舉又可使所需要之監考人員不如以前之多，因而各校更將較易選擇更有經驗之教員監考，從而更進一步協助改善監考之水準。

[illegible]

諾貝爾書院辦免費升中講座

（港訊）九龍諾貝爾書院，爲使小六學生對本屆升中試有正確之認識起見，特聯合衆普學校升中班，定今日下午一時起，在該校大禮堂主講升中試中、英、算三科，並免費派發講義教材。參加聽講學生，請到下址領免費入場券：（一）旺角彌敦道六八〇號三樓，（二）九龍太子道二九〇號。

今年每一考生之入場證不獨載有該考生須前往之試場之名稱及地址，且載有各試場內其座位之號碼。

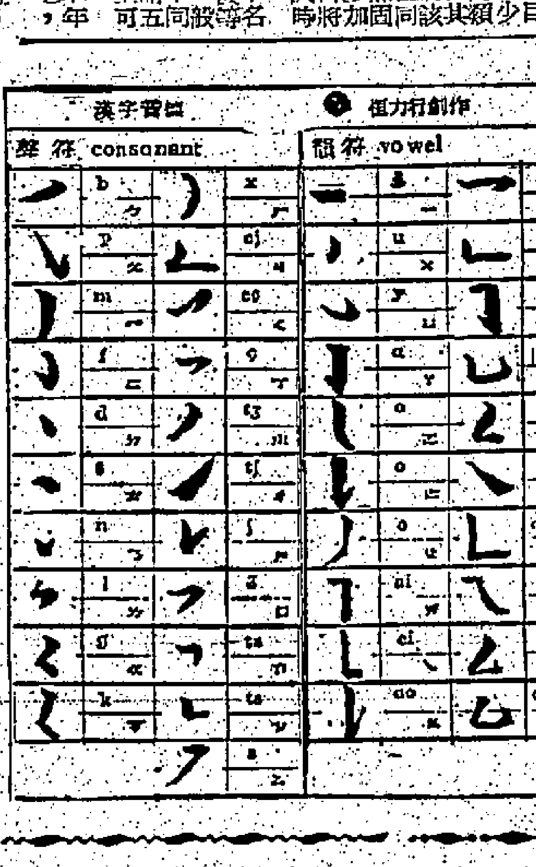
由於此項分配座位之新辦法，今年亦可用電腦將多種選擇試題試卷號數預印在答卷之上，而無須由考生自行書寫號數之累。此舉將可免考生在答卷上偶然寫錯試卷號數之誤。

包氏謂：分配座位新辦法將可簡化監考官之管理工作，使其更能集中注意監視考生。

關於第二項改革辦法，包氏強調謂：工作時間總數未曾變更，而考試時間亦未加長。其目的在避免同時分派多種選擇試題時，考生枱上將堆滿物雜之考試規則及紙張，同時收回……

[illegible]

漢字簡捷音標與萬國音標、注音符號對照表——自左而右，第一、三、五、七、各格，爲漢字簡捷音標，二、四、六、八、十、各格，首格爲萬國音標，次格爲注音符號。



（接第四張第二頁）

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

經濟及公共事務科 （廿五）

15. The public is kept informed of police activities by the
 A Public Enquiry Service
 B Government Information services Department
 C Police Public Information Bureau
 D Government Gazette
 E Kaifong Association

16. To ease the vehicular traffic at Kai Tak Airport the Government may build a
 A $250,000 bridge across the nullah
 B $300,000 tunnel across the Kowloon City Roundabout
 C monorail for visitors to the airport
 D new road to join the airport and Tsimshatsui
 E new computerized traffic-light system

17. A desalination system to increase our supply of water (on an experimental basis) is to be built at
 A Lantao Island
 B Cheung Chau Island
 C Chaiwan, Hong Kong Island
 D 19-milestone, Castle Peak Road
 E 2-milestone Taipo Road

18. All but one of the following have gone public and the exceptional one is
 A Sutherland Estates Ltd.
 B Hutchison International Ltd.
 C Lane Crawford Ltd.
 D Reader's Digest Asia Ltd.
 E Kowloon Motor Bus Co., Ltd.

19. The aim of establishing a Polytechnic in Hong Kong is
 A to provide an advanced level of technical education to meet modern industrial needs
 B to absorb graduates of apprenticeships
 C to revolutionize our educational system
 D to solve our problem of unemployment
 E to co-ordinate the work of T.D.C. and D.C.& I.

20. Shares that carry a fixed rate of dividend are known as
 A Deferred shares
 B Preference shares
 C Ordinary shares
 D Debentures
 E Cumulative Preference Shares

工人世界

近三年來毛織工人就業 增加一萬餘 男工五分三女工五分二

本港毛織業近年來發展迅速，不但產品出口數量逐年遞增，新開工廠及工人就業數字亦顯著地增加，一般工人工作相當穩定。

本港毛織業獲得迅速發展的原因，除了交通運輸發達及人力充足等基本因素之外，主要因為本港毛織品品質優良，獲得國際毛織品商譽，從而開拓更多海外市場。同時為配合本港毛織業發展起見，紅磡工業學院近年來開設毛紡織課程，訓練更多優秀技術人才。

工校增設毛織課程 訓練更多技術人才

港製毛織品由於價廉物美，深受國際人士歡迎，每年外銷數量均不斷增加，主要輸往英國，美國，西德，挪威，丹麥，荷蘭等數十個海外市場，目前本港各大中小型毛織廠接獲海外訂單甚多，生產期貨排至秋後，故此近來各廠仍全面開工生產，在業工人工作分配充足，熟練工人甚為吃香，收入方面頗有可觀，生活安定。

據港府勞工處統計，毛織業工人現有四萬六千〇七十三名，一九六七年有三萬三千〇八十九名，一九六八年增至三萬五千一百七十一名，一九六九年增至四萬四千三百九十九名，三年間，增加工人逾一萬名，該行工人其中約五分之三為男工，五分之二為女工。這些毛織工人大部份為十六歲至二十來歲的青年工人。

該行工作分為紡毛部，織機部，包裝部，外發部等幾個主要部門，每一個部門有一名生產部長負責管理，部長以下有技術員，管工及毛織師傅，新入行工人進廠後，跟毛織師傅學習有關各種操作基本技術，經過一個月短期訓練後才開始正式獨立從事生產工作。

新人入廠先經訓練 熟練技工收入可觀

工作過程方面，先由紡毛部開始，由工人將一扎扎羊毛原料紡成一個個羊毛線轆，再供織部織羊毛衫，織成毛衫之後再發給毛衫工場加工挑花及鎖邊或綉珠工作。經過加工挑花後才算製成羊毛衫，織出外國銷售。

毛織工人工作通常由每天上午八時開工至下午七時收工，即早上八時進廠，領到工咭便開始工作，中間下午一時至二時吃午飯和休息過後就一直做到晚上七時才放工，有時候遇着趕貨便需要加工至九時或十時才收工返家，毛織工作使用機器工作，紡羊毛是算磅計工錢的，而織羊毛線則按照產量論件計工錢，每人使用一合機，如是紡毛則拿起一扎扎羊毛毛線，拴好毛線轆穿在紡機的梳叉上，按動開關，那梳叉就旋轉起來，一扎羊毛線接駁一扎羊毛線，上滿一個羊毛轆就要換轆，手工快捷的可以紡得一百多磅羊毛，每天可賺得二十餘元，普通紡得七八十磅羊毛亦可賺得十餘廿元，織機工作則分為三針七針十二針等，針數多則織得密實，織的時候也是每人操作一合機，將毛線穿在針孔上，開動機器即織機便不停地轉動，熟手工人每天可織得六、七件，可賺得十幾廿元，普通工人亦可織四、五件，每日可賺十五、六元。（秀）

紡織廠長期服務獎 有十二家先後實施 棉總前提要求現已有良好反應

本港紡織廠對實施長期服務獎，以安定員工就業，正陸續實施中。根據香港棉系產業職工會消息：自從該會向全業資方提出增加員工年資津貼及設立公積金制度後，一般反應情況良佳，在實施辦法上言，由於會德豐紡織廠率先實行，訂為「長期服務獎」辦法，以代替該會所提出方案後，陸續實施者，已逾十家，其辦法與會德豐是大同小異的。

甲乙兩種辦法：截至目前為止，實施是項制度者，除會德豐，九龍，南豐，海外，香港，中央，東亞，東海，南海，大東等十家紡織廠外，現復有東南，寶星兩家。至於日前所報導之華僑一家已實行，實屬誤傳。

東南紡織廠之長期服務獎辦法，係與香港紡織廠相同，亦分甲、乙兩種辦法，任由工友選擇者，辦法如下：甲種——第一次服務滿二年，獎五百一十四元；第二次服務滿二年，獎五百七十七元；第三次服務滿二年，獎六百元；第四次服務滿二年，獎六百二十元；以後每服務滿二年，獎六百三十元。

乙種——服務滿二年，獎五百二十元；三年八百四十元；四年一千二百元；五年一千五百八十元；六年一千九百八十元；七年二千三百八十元；八年二千八百元；九年三千二百四十元；十年三千七百元。以後遞進至服務滿三十年，可得獎金二萬三千元。

上述辦法，由一九七〇年一月一日起實施，至於一九六九年十二月卅一日以前之年資追補，則以每一年作一個月計算。

年資：追補：計算：寶星紡織廠所宣布之長期服務獎金辦法，則與上述辦法略有差異，甲種——每服務滿二年，獎給五百元，服務三年或以上而不足四年者，取是項辦法者，仍是五百元，不能獲得更多獎金，除非你服務滿四年時，才可以獲得另一次五百元。

丙種——服務滿二年，獎五百元；三年七百八十五元；四年一千一百一十五元；五年一千四百五十五元；六年一千七百五十元；七年二千一百二十五元；八年二千五百元；九年二千九百四十元；十年三千三百十元。以後遞進至二萬二千六百五十元。該廠實施上述辦法，則由一九六九年七月一日開始計算。但起計至登記時日，係規定每四年一個階段——即一月一日，四月一日，七月一日及十月一日，而並不是何時何日到工則由何時何日起計者。故棉總對此，為維護工友利益，正加以研究。此外，在一九六九年六月三十日以前之年資追補計算問題，在該廠宣布上述辦法時，未見提及，惟棉總負責人員曾與廠方取得聯絡，據答稱：以前之年資服務獎，追補計算，仍以一年作為一個月計，但將另行核算，所得服務獎先行清發，以便劃分界綫，一律由一九六九年七月一日起計。（操）

船員親友福利會 後日慶祝天后誕

香港船員親友互助福利會，定於本月廿八日（農曆三月廿三日），假座九龍旺角長沙道十一號勞工大廈四樓禮堂，舉行慶祝天后聖母寶誕，暨第五屆職員就職典禮，中午十二時舉行賀誕儀式，下午七時聯歡聚餐，並邀請有關社團首長參加，預料屆時定有一番熱鬧。

該會第五屆職員芳名如下：永遠名譽會長梁南，主席許文，副主席李杞，總務李森（副）趙田，財務梁南，（副）譚婷，調核林沛，（副）馮福，福利潘然，（副）何七，核數潘棠，執行委員湯秋，梁樹，盧培，羅家棚，候補委員譚揚，游金佑，陳華，稽收員羅少娣。

棉系產業職工會 籌備慶祝勞動節

國際勞動節已將屆臨，港九新界的紡織印染及製衣業工友決隆重的慶祝此一屬於勞動者的光輝節日。

香港棉系產業職工總會日前邀集各廠工友代表商討籌備慶祝事宜，決定於五月一日下午六時三十分假座旺角瓊華大酒樓三樓舉行慶祝國際勞動大會，會後由工友表演遊藝節目助興及聯歡聚餐。會議並推出各單位工友代表組成大會主席團，彭震海為主席團主席，劉瑞琅，王桂碧為司儀，范達生報告史略。該會為維持會場秩序及預訂席位，凡參加工友務先向各廠幹事登記領券，屆時憑券入座。（操）

工友尋求假期消遣

量入為出避免透支 首重適應經濟原則

近十多年來，假期消遣，漸漸的形成一種風氣，年青的工友，活力強，嗜此不疲，活動的對象也很多樣。入息豐富的工友，為了排遣假期的閒暇，亦多方而找尋消遣，而一般的工友，亦步亦趨，當然所付出的開支，可以豐儉由人。於是個人的，集體的形式，亦各隨其所好，家庭式的，兼而有之。消遣的形式：戶內，戶外，遠足，運動，游泳，夏日的垂釣，玩保齡球，看電影，聽音樂，茶敘，野火會，遊河，吃喝，坐談……林林種種，形式繁多。

為了使工餘時身心得到愉快，「辛苦搵嚟自在化」。原則上不能說為不對。尤其是在近日，實行「每月四天休息」新例之後，更多的工友，可以享受到假期了，在假期中，閒窮無聊，為了打發日腳，尋求一點消遣，乃是順理成章的事。

工友用度可慳則慳

但求是在謀消遣

的同時，我們亦要考慮到一下個人的經濟環境，當然，如果是月薪長工，他們放了假，有人工可支，假期中的一點歡樂，平日可以儉下一些錢，以備假期中的歡樂，對於他們的收入支出，並無多大的損害。倘若自己是日薪的工人，放了假，就要失去收入，一半薪水，亦可能沒有拿，那麼，自己休息，還要動腦筋，日中兩餐，倘若增加了開支的話，就是以做成經濟上的超出，若是偶一為之，還可以，若長時期為此，便會增加了負債的時候，物價昂貴的今日，特別是在物質生活方面，錢是化了，得不到多大的實益，那是並不上算的。

廉價消遣 全家受益

工友所指出：「愛逸惡勞，是人們的一種習性。享受當然勝過做工，但要知彼知己，萬不能專靠其樣樣，素其位，行乎其位，經濟上穩打，穩紮，人到無求品自高，生活中自有真趣。」

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

「例如：物價貴了，你有了假期，收入並沒有增加，但你的開支，已一渦三日中，應付不易，倘若你不大誤，求節省不必要的開支，結果只有增加更多的煩，我並不是說，倘在假期中，完全不去尋求消遣，卻主張從不慳入手。例如：看電影，看二輪子：上茶館，吃何不買食品，同家弄喝，既便宜，又可來吃——不是一樣全家共吃。爬爬山，行行近公園，何必擠車搭船去郊區？身心，多的精神方面，省，將錢挪作正當用途，處處慳，快慰。真的，對於假期中的開支，應有一個預算，是，透支，在生活上實在一件苦事。（啓光）

搭棚技工缺乏之 工資近已提高

本港搭棚行業工人，月來由於建築棚架告增加，而有關一般雜棚如戲棚，裝修棚等，月來同見增加，搭棚行業技工，本月又復出現缺乏現象。

昨據港九多利搭棚業職工總會理事長梁氏指出：本港棚業工人，歷年以來，工作主要賴建築，年來隨着建築復甦，搭棚行業工人，工作普遍恢復穩定。但有關全年旺淡季節，依然難以預料及難以劃一統計。

有關該業旺淡季，由於彼等工作每隨建築業行情而定，一座樓宇，需要搭棚者，亦僅在拆樓前，粉飾樓宇前，裝修內部時，始能應用該業工人從事工作，影響所及，該業工人全年旺淡季節無法預料。但在上月中旬迄至本月，由於建築棚架，戲棚，裝修棚架等同時增加，各商號急聘人手，在業工人遂呈現缺乏現象。

棚業工人，分有日薪散工與月薪長工，除日薪工人，因就業流動而無法享有硬性規定之假期外，一般長工，過去每月經享有薪假期二天，其計算辦法，即一般長工，倘每月能做足廿八日，則每月多獲兩天薪酬，即做廿八日給卅日工薪。

長工向例每月獲享有薪假期兩天

據梁氏說：一年來因工作回增，在業工人，多出而從事散工工作，從事長工者，人數頗少，而該業慣例，每月可享有有薪假兩天，目前當局雖有四天休息日限定，但該業長工，對休息日要求問題，反應並不熱烈。

棚業工人，刻下由於工作回增，在業工人工價，亦隨自動增加，平均計在去年六月前，散工工作每工約廿元，六月後漲至廿五元，而在去年年底，散工工資每工漲至卅元。（行）

欲得工人愛戴 先要關心工人 主管處理得當 大家工作認真

俗話：「皇天無親，惟德是輔」；「民無所本，都是惟惠之懷」。「德」和「惠」，都是服人心的；惟有能使人誠服，折服，佩服，而不是屈服，使人心服，惟有能使人「誠服」的人，才可收「士為知己者用」的效果。

岳飛有句：「撼山易，撼岳家軍難」。有武將和金兵交戰，金兵望風披靡之句。岳家軍何以如此了不起？當然，岳飛是有他自己的班底，但另一方面，他背與士卒共甘苦，紀律是嚴明的，「凍死不拆屋，餓死不擄掠」。由是得人心，朱仙鎮一役，兩河豪傑起而響應。這是得人的長處。

真的，無論做任何事情，如果能令人服，工作無往而不利。有一位工友，他就得其中的要領。一次，他的新廠落成。其時，人力未集，水電未供，而工廠卻在郊區，對於膳食的供應，發生問題。

主管……親力……親為

但他是識大體的人，不惜以主管身份，騎腳踏車到市場上作採買，既到附近的非去挑水，用工友同來洗菜煮飯，供工友們吃用。「不識大體」的人，譏他「下作」，但他並不以為忤。

原先，工友們因膳食未得解決，個個叫苦，及至見到主管也如此做，反而說：「不禁大受感動，既令我們有點不安」，這樣的幹部，然未聘到「一位伙食」，改天由我們來任吧」，你們那位主管說：「多謝，我對烹飪也學過，你們不妨試試我的手法呀」。此後，工友們落力，由於上頭非常關心，對他們為此，演「一真拍

人使……悅心……誠服

人心肉做」，工友對工作，亦樂力拍演。又一次，有新工友來上工，主管與他接頭，條件談妥了，由他論件計用五個熟手工人，所得的工銀，同分，先要借五百元，同做了。這料在他接付出糧之後，突然就辭廠有人來追債，說他欠下三百元的工友，會欠他們不給還，勢必不休要打架，如此洶洶，主管生怕弄至外邊，立即出來排解，問明了端的，才知是工友欠了賬，他考慮了一下說：「我私人借三百元給你，將來你手頭鬆時，才還給我吧」。工

友速即多謝幫忙，收了錢，還給債主，風波平息。事後，感動地說：「他視我如兄弟，以後落力拍演，做夠好戲報答他才是」。由於主管處事得宜，得到屬下工友的愛戴，新廠的業務，順利地展開，一年間，把廠址的一切賺回來。這便是以德服人的好處，那位主管說：「我也是受僱的，他們也是受僱的，彼此皆是工人，但求有工夫大家做，有飯大家吃，使大家過日子便算。我個人，從不擺架子作狀，任其縱橫」。（建佳）

旅遊小叢書

新界風光

今日南丫

每本五毫

吳灞陵著

小翠

麗都 麗華 國賓 仙樂 國民 國華 國際

滿第十二天 今仍五場

中影出品 風格新穎 七彩喜劇

紅遍日本台灣巨星 翁倩玉 男主角來在台北 武家麒 魏蘇 傅碧輝 蔡慧華 主演

台灣三大國寶 國棋國手林海峰 棒球明星王貞治 歌唱國際巨星 翁倩玉

翁倩玉主演小翠。眼睛都會說話 好評如潮

紅綠日報：翁倩玉眼睛確會說話。
香港時報：名不虛傳，值得一看。
黎明日報：小翠戲風新，老少咸宜。
工商日報：可捧一套，娛樂成份高。
天天日報：人物鮮明，描寫出色。
虎報：一部難能可貴的喜劇。
星報：武家麒演出成功。
工商晚報：處理細膩的手法使人一新耳目。
快報：武家麒演得生動，給觀眾製造不少笑料。
新報：編導演均佳。

監製 胡健中 製片人 龔弘

THE FILIAL GIRL AT THE ICY VALLEY

三大首輪西片戲院 下期榮譽獻映

美堅公司一九七一年度傲視影壇無敵巨片

陳思思武俠片 部部好人人讚

麗聲 京華 皇宮

冰谷魔女

領銜主演 陳思思 張冲 蘇丹

馮毅 王世 古森林 李兆中 合演

聯合龍虎武師數百人 聲勢浩大演出

天地間正氣充沛，冰谷裏熱血奔騰，勇抛頭顱，衛社稷，橫掃千軍，泣鬼神！

監製 關志堅 吳榮華 製片 李嘉恩 導演 羅熾

伊士曼七彩闊銀幕

友邦公司出品 最新風格最緊張諜報動作巨片

新華 豪華 今晚十一點半 午夜場

十院下期獻映

一封情報百萬兵

金馬影后 李麗華 最佳男主角 關山 金馬影帝 葛香亭 金馬影帝 歐威 金馬影帝 崔福生 諧角泰斗 葛小寶

六大頭牌 領銜主演

七彩闊幕

喜劇式諜報片 諜報戰鬥 情報組格

美國不可能獲得的情報落於中國女間諜之手。

出品人 張虎臣 監製 丁伯駪 編劇 張永祥

柴灣 今天 太平 環球 香港 北河 英京 英華 油麻地 華樂 筲箕灣 太安

禮拜續映 避免擠擁 請早定座

柴灣 今天映 荃灣 下期映

英華全日五場 加開四點三特別場！

大爆棚 人人爭睇

不敢回家的少女

監製 李少芸 製片 雷強 編劇 司徒安 導演 楊權

陳寶珠 薛家燕 李香琴 上官玉 領銜主演

胡楓 曹達華 曾江 高魯泉 容玉意 司馬華龍 駱恭 王克 聯合主演

陳寶珠從影以來最佳代表作

揭發吧女秘密！ 寫出少女血淚！ 為人父母子女必看之片！

復興出品 教育巨片 七彩闊幕

金星 賀歲

今天五場放映 七彩間諜智鬥巨片

重慶一號

關山 張小燕 主演

下期正場放映 不要拋棄我 李湘 王戎 主演

美麗宮 九龍大坑東道

今天最後 邵氏公司七彩武俠激烈打鬥巨片

鐵手無情

李菁‧姜大衛‧羅烈

今早十一點早場 獨臂神尼 七彩 雪妮‧呂奇

今晚十一點 獸王奇子記 七彩

明天正場七彩 單槍匹馬獨行俠

好世界 只映今天

全部七彩狂笑喜劇

偷心賊

呂奇 薛家燕 蕭芳芳 歐嘉慧 主演

五點九點 公映餘場 十一點正場早場

今天明天 木馬屠城 王沉記 世殺人

今早明早 黃飛鴻伏虎 荒唐戲 死亡鏈 官扭

明日映一天七彩片 學府新潮

柴灣

今天四場獻映

七彩社會教育巨片

不敢回家的少女

陳寶珠 薛家燕 胡楓 曾江

今早十一點場 三招了

今晚十一點半 蝙蝠大俠破電黨子 七彩羅拔路察利

下期正場 神龍閃電槍

穗交易會內大陸藥材對港供量平均減少二三成

出口庄多從價位較低品種入手，拆家暫告觀望，尚未刺激港市交投暢旺。一般價格轉呈穩定。

（特訊）中國大陸春季出口商品交易會對本港商家供應的藥材，貨量平均比去年秋季交易會減少百分之三十左右，但尚未刺激港市交投暢旺，因爲出口庄購辦的藥材，多從價位較低的品種入手，價位較高的品種仍少購辦，本港拆銷商暫告觀望，補給不多。

據藥材行人士指出：目前港市的大陸藥材，只是有價無市，雖然廣州方面報告，南北藥材及西土藥材供應量普遍減少百分之三十左右，但未能刺激港市交投暢旺，主要原因是沒有拆家入手，出口庄對於高價品種甚少採購，而本港的拆銷商亦鑒於熟藥店實銷減弱，補給不多。

昨日（廿五）市價，轉呈穩定。天津黃仁每担二八〇〇元，甲級杭菊花每封十四元五角，二等箱庄當歸每担三、五〇〇元，特級杞子每磅五十六元，甲級杞子每担五、三〇〇元，乙級杞子每担四、五〇〇元，丙級杞子每担三、九〇〇元，一等川芎每担一、四五〇元，二等川芎每担一、四〇〇元，三原品紋黨每担三、四五〇元，中條生黨每担二、三五〇元，一等厚杜仲每担五三、〇〇〇元，一等滋川貝每担三五、〇〇〇元，二等青貝每担三一、〇〇〇元，一等揀杏每担一、九五〇元，小封庄虫草每担二〇、〇〇〇元，一等川母參每担一、一五〇元，新川脂梅花每担六、五〇〇元，一等黑附片每担六、四〇〇元，一等生天雄每担二、〇〇〇元，一等坪朮每担二、一〇〇元，一等南剖丹皮每担三、一〇〇元，川剖丹皮每担二、一〇〇元，一等白苓塊每担二、一五〇元，三等雪苓每担二、一〇〇元，津多花每担一、八〇〇元，二等綿陽麥多每担七八〇元，雲蓮花每担六、八〇〇元，[illegible]

衣廠供歐美夏貨付竣 開產秋冬衣

首季產銷平穩，輸德加北歐增三成。秋冬成衣單注入勢不同，德北歐增，英單持穩；美綫五至七月例旺可望好轉。

（特訊）供應歐美市場銷售的夏季成衣，本港各類型製衣廠將近付運完畢，準備由五月開始製造秋冬季成衣。截至現在爲止，歐美各地的秋冬季成衣訂單注港有不同的表現，英國訂單注入與去年同期相差無幾，美國訂單注入比去年同期略減，西德、加拿大訂單注入比去年同期增加。從目前情形來看，今秋冬季去銷歐美可望比去年繼續增加，因爲歐美各地訂單五至七月仍將陸續有到港，尤其是美國訂單，可望迅速轉增。

昨據製衣業人士透露：今年本港製衣業產銷大勢穩定，對歐美各地輸出的夏季成衣，本港各類型製衣廠付運已近尾聲，預計五月中旬可以付運完竣。今年夏季成衣對歐美各地輸出，有個別不同的增減，對西德、北歐、加拿大輸出的夏季成衣約比去年增加百分之三十，對英國輸出的夏季成衣保持穩定，對美國輸出的夏季成衣約比去年減少百分之二十。現時各類型製衣廠準備由五月開始製造秋冬季成衣，因爲秋冬季成衣將於六月開始運出，截至現在爲止，歐美各地的多季成衣訂單注入各有不同的表現，西德及北歐訂單注入比去年同期增加，英國訂單注入與去年同期相差無幾，美國訂單注入雖然比去年同期略爲減少，但今後三個月可望轉呈增加，因爲五至七月仍是美國商家向港訂購多季成衣的時候，由於美國經銷逐漸好轉，今年多季及聖誕節成衣生意看好，近期內美國商家向港訂購可以預期。

製衣業人士指出：今年首季本港製衣業產銷平穩，預料第二季產銷不會減弱，第三季至第四季產銷將較明朗的進步，主要原因是香港是積極向高級成衣的生產爲重點，設計可以追上義大利及法國的水平，但價格則比他們的產品廉宜，是見港製成衣在歐美市場的適應力很強，甚至日本商家也向港訂購，這是本港製衣業的良好發展。

天氣漸熱應時貨沽出晉旺 衣着日用品銷情俏

換季對生意有支持做價雖略上漲實銷無碍 各業競銷頗劇貨齊價廉較暢流

（特訊）最近本港的天氣已逐漸轉熱，夏季的景象已呈現，因此商場上各類應時的貨物已開始比較多銷，其中以衣着物品，日用品市道最俏，雖然今年一般貨價略强，但對市道影響不大，商家表示轉到下月間整個生意即可趨於全面暢旺。

據有關商家指出：最近本港的天氣已漸轉熱，今年來的最高氣溫紀錄已告出現，因此商場夏季景象畢呈，上各類應時貨物普遍都比較多銷，不過，目前主要還是以衣着物品，日用品等比較俏市，例如短袖夏恤、T恤、運動恤、的確凉西褲、皮鞋、背心、文化衫、太陽眼鏡、化粧品、手袋等，因爲不少市民已經陸續換季，所以對生意自然有所支持。商家表示：事實上夏貨上市已有多時，不過過去月來本港天氣還是乍熱乍凉，較不穩定，而一般百貨公司和服裝商店還有若干冬季貨積存，所以一方面開始把夏季新貨上市，另方面又推出季尾貨，用大減價的方式招徠，但到了月中以後，已是全面換季了，近日夏貨已全面登場了。

據報指出：今年各類夏貨的售價普遍都稍爲上升，無論舶來貨以及港產品比較去年大約都貴了百分之八至十之間，尤其是一些貨價的升幅較大，但是對於生意似乎並沒有過大的影響，這可能是一般市民的收入提高，消費力增強的結果，而貨價的原因除了來源報高之外，與此間舖租，人工及其他皮費上升有關。不過，目前本港各類夏貨生意之競爭依然相當劇烈，由於若干大規模的百貨公司貨式齊備，價比較合理，因此生意普遍有比較集中的趨勢，一般中小型的店號，因爲各方面的支出和負担比較繁雜，租金壓力更大，故每有經營不易之感，商家表示：預料整個夏季百貨市道，至轉下（五）月間便可全面轉旺，屆時生意落行還會有更顯著的增加。

外匯牌價調整 美加法三項俱掛高

（特訊）美元、加拿大元及法國法郎外匯牌價，昨（廿五）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者有美元、加拿大元及法國法郎等項，均比前掛高。

美元牌價：匯豐最高賣出價每百美元仍等於六〇八・二〇港元，最低買入價每百美元等於六〇一・四〇港元，前爲六〇一・二〇港元，即較前多兌〇・二〇港元。

加拿大元牌價：匯豐最高賣出價每百加元等於五六七・〇〇港元，前爲五六六・六〇港元，即較前多兌〇・四〇港元。最低買入價每百加元等於五六〇・四〇港元，前爲五六〇・〇〇港元，即較前多兌〇・四〇港元。

法國法郎牌價：匯豐最高賣出價每百法郎等於一一〇・四〇港元，前爲一一〇・三〇港元，即較前多兌〇・一〇港元，最低買入價無變動，每百法郎仍等於一〇八・九〇港元。

美元告羅士 微低二小點

倫敦美元告羅士牌價昨日輕微掛低，賣出價每英鎊等於二・四〇六二美元，前爲二・四〇六四美元，即較前少兌〇・〇〇〇二美元，買入價每英鎊等於二・四〇六四美元，前爲二・四〇六六美元，即較前少兌〇・〇〇〇二美元。

入口商週末未開盆 米市照價提用稀寥

泰米出口暫無意改變既定措施 截至現在輸出總數逾四十萬噸

（特訊）昨日（廿五）米市，因週末關係，入口米商未有開盤，二、三盤商照價提用很少。

據米業人士指出：近來零售米商門市實銷較弱，購入食米轉呈減少，幸而第二季入口額有合理調整，否則米價似難站穩。

照價提用的，泰國三角白米每担五十元四角，壹牡丹新米每担七十六元五角，暹鳳凰新米每担七十四元，靚虎蹄絲苗每担六十五元，金鷄緬甸中包銀竹粘每担六十五元八角，長粘每担八十一元五角，澳洲中粘每担七十一元，油粘每担七十一元。

據曼谷航信報告：經濟部長乃汶差納說：米糧對外貿易的措施，多所改變了，反而影響米糧的出口貿易，故本年內經濟部無意改變米糧出口貿易的既定的若干措施，而本年一月份以迄今天，米糧出口總數已逾四十萬噸。

首季紡織品出口增值廿六億三千萬元

增幅百分廿二點六，加無形輸出值，對同期進口卅八億七千萬元有順差。

（特訊）香港政府最近的數字指出，三月份香港紡織品出口總值達八億八千二百萬元，比一九六九年同期增加了百分之十九。首季出口總值達十二億五千九百萬元，比去年同期增加了百分之二十點三。

香港出口商協會的新任主席沙爾諾說，七月以後的香港紡織品出口情況難以預料。廠家認爲紡織品出口增長率以前曾創百分之二十五的紀錄，但七月以後，由於美國、西德、瑞典，和其他國家的進口限制，出口增長率可能降至百分之五。出口限制將不祇限於紡織品，鞋子和雨傘等亦可能受限制。

臨時的數字指出，香港今年首季的出口總值達二十六億三千三百萬元，比一九六九年同期增加了百分之二十二點六。進口總值達三十八億七千三百萬元，比去年同期增加了百分之二十六。這使一九七〇年首季的有形貿易赤字達六億四千二百萬元，去年同期祇有三億六千四百萬元。

沙爾諾認爲祇以有形貿易數字來比較香港的貿易是不恰當的，如同爲加上無形貿易（如航運業及旅遊業），我們的貿易是有順差的。

沙爾諾認爲香港生產應多樣化，如生產更精密的產品，紡織品仍是我們的大宗，當外國以限制進口的方法來限制我們的大宗商品時，我們的方法之一是開闢新市場。這方面的困難是，開闢一個新市場需時十年。增加我們出口的一個可能性是日本，另一個是在教育方面。但後者是個十分複雜的問題。（愛明）

國際糖價有低趨勢 食糖市情賣盤轉衆 做價升後轉呈穩定

各式粗幼砂成交數量僅逾百噸

（特訊）昨日（廿五）砂糖市，經過週日來價格上升後，轉呈穩定，由於拆銷商以較低價格購入的砂糖轉手售出有利可獲，賣盤轉多，且因國際原糖價格有升後回降之勢，對本港糖市不無影響。

據糖業人士指出：歐洲砂糖訂貨本月底到港後，今後供應的砂糖，五月份未有運來，將以太古砂糖及大陸砂糖爲主，現時太古砂糖價格已升至合理水平，預料近期內大陸砂糖經銷商開出五月下半月交貨的新賣盤，每噸價格可能再升二、三十元，對本港糖市亦將有刺激。

大陸榴花粗砂，二手貨碼頭交收價報板升，每噸以六百六十元成交二十噸。榴花中粗砂價亦上挺，倉內現貨每噸以六百一十五元成交二十噸。

捷克粗砂及捷克幼砂，價格升後轉穩，膠袋庄粗砂倉內現貨每噸以六百四十元成交五十噸，紙包庄幼砂碼頭交收每噸以六百四十五元成交二十噸。

波蘭幼砂與蘇聯幼砂，倉內現貨均有沽出，每噸同以六百二十元成交，共四十五噸。

國際原糖：前（廿四）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍爲三點七五美分，五月期貨每磅三點〇七美分，比前降〇點〇五美分，七月期貨每磅三點〇九美分，比前降〇點〇五美分，十月期貨每磅三點〇七美分，比前降〇點〇六美分，倫敦原糖現貨每噸四十一鎊，比前升一鎊，五月期貨每噸四十一鎊點二五，比前升〇點〇五鎊，八月期貨每噸卅八鎊點三五，比前降〇點一〇鎊。

紐約股市反覆 價位多見下跌

成交一〇一壹萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

在技術上而言，大市雖然已出現過度拋售，但今日的回彈力不大，市場人士估計七四〇之低水平，乃是正常價值水平。

大交投的過程及投資人士之表現，在開市時軟弱，其後上升，但接近收市的最後一小時，它們又大部份地回挫。

予市道壓力的原因，乃是東埔寨方面的形勢，通貨膨脹之憂慮，以及短期利率的提高。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七四七點四三，下跌三點一六，鐵路股收市於一六一點八二，下跌一點七九，公用事業股收市於一一〇點〇五，下跌〇點〇六。當日交投的股票共一五九八種，上升的佔四六九種，下跌的佔八八〇種，無變化的有二四九種，創本年度新高價的有二種，新低價的有四二〇種。全日交投共一千零四十一萬股。

紐約股票	四月廿四日
道瓊斯指數	△漲 ×跌
工業股	×七四七・四三
鐵路股	×一六一・八二
公用事業股	×一一〇・〇五
股票成交額	一千零四十一萬股
美國電話	四九・三七五
伯納鋼鐵	二七・一二五
波音飛機	二〇・一二五
資樂夫電算機	一三〇・〇〇
克雷斯勒汽車	二五・二五
高露潔棕欖	三九・八七五
陶格拉斯飛機	一七・二五
杜邦化學	一一一・八七五
柯達照相	七二・六二五
美寶照相	五六・六二五
福特汽車	四二・六二五
萬國貨通銀行	六六・〇〇
通用電器	七二・五〇
通用食品	七八・〇〇
通用汽車	六九・五〇
好時年輪胎	二三・七五
萬國商業機器	三〇九・〇〇
萬國農具	二五・七五
萬國電話電報	四八・一二五
洛歇飛機	一二・一二五
美高梅電影	二三・七五
孟山都化學	三四・五〇
摩托路拿電子	八八・七五
國民餅干	四九・五〇
國民收銀機	一一九・六二五
泛美空航	一〇・二五
派德西藥	二一・八七五
保樂萊相機	八六・一二五
羅華澳公司	六〇・一二五
雷諾斯五金	三二・〇〇
雷諾斯煙草	三九・〇〇
施喬伯百貨	六四・〇〇
新澤西汽油	五四・三七五
環球航空	一三・七五
聯合炭化	三五・〇〇
聯合太平洋鐵路	三五・一二五
美國鋼鐵	三六・一二五
西屋電器	六三・七五
些洛士映印	八三・〇〇

擠家吸納意轉淡 東京股市價下降

半日成交數量七千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（廿五）日接野村證券株式會社特電稱：星期六東京股票市呈下降，交投稀少，由於查家呈觀望態度，多類股價牛皮偏跌，收市價道瓊斯平均指數爲二四〇一點一二，比上一天跌一二點七四，半日成交七千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	六八七
東海保險	二四〇
日本郵船	一八〇
鹿島建設	三八〇
麒麟啤酒	一九四
東洋人絹	一四三
武田製藥	三七一
衛村製藥	無價
資生堂	一〇五〇
小松製作	二七五
日立製作	一三〇
東芝電器	八五
日本電器	二九〇
富士通訊	三七〇
三菱重工	六三
豐田汽車	三八五
理礎相機	五一四
萬能達相機	二五九
星辰表	一七三
大日本印刷	二七三
野村證券	三五〇
三井不動產	六五〇

菲匯仍低 台匯尚堅

（特訊）日匯報：一萬日元，在港收一百六十三元，[illegible]在港收一百四十六元五角，菲匯報九十二元五角，[illegible]在越交貨紙一萬，在港收一百四十八元二角。

英倫錫價回降近六鎊

（特訊）倫敦消息：最近的錫價跌風已止，每噸回降近六英鎊。一週前，錫價曾飛漲至每噸一千六百一十七英鎊，比官方最高出十二英鎊。（愛明）

去週港股價普稍低落 週息百分率相應升

（特訊）去週香港證券交易所股票市價普稍下落，故去週之週息百分率多數上升，[illegible]，屈臣氏，電車公司，中華煤氣，油蔴地小輪，聯紡，會德豐紗廠，橡膠信託，南海紗廠及聯合橡膠等。週息率上升者只有太平洋證券，九龍倉，均益倉，牛奶公司，黃埔船塢及生力啤酒等。其餘之週息率俱無甚變動。

茲將去週之週息率與上一週比較列下：

股名	四月廿四週息率	四月十七週息率
太平洋證券	一・七〇	一・七二
匯豐銀行	三・一〇	三・〇四
九龍倉	三・六一	三・六九
怡和	三・六二	二・八七
九龍巴士	三・六五	三・六〇
城市酒店	三・九七	三・九〇
九龍燈	四・一〇	四・〇三
香港燈	四・二四	四・一七
天星小輪	四・三二	四・二二
信託	四・三六	四・二七
遠東企業	四・四〇	四・〇三
均益倉	四・四七	四・七二
牛奶公司	四・五一	四・六四
和記企業	四・五九	四・五〇
電話公司	四・八一	四・七四
永高	四・八五	四・七六
聯合企業	四・八四	四・九二
黃埔船塢	四・五九	五・〇三
連卡佛	四・九五	四・九〇
太古船塢	五・〇〇	四・九六
大酒店	五・一九	五・一一
置地公司	五・二二	五・一八
港機工程	五・八〇	五・五六
生力啤酒	五・八八	五・九七
會德豐	五・九三	五・九三
鋼業	五・九三	五・八八
屈臣氏	六・〇一	五・九一
電車公司	六・六九	六・六〇
南洋紗廠	六・七六	六・七六
中華煤氣	六・九〇	六・四五
油蔴地小輪	七・三八	七・一四
聯紡	七・五四	七・三九
會德豐紗廠	七・九六	七・七六
橡膠信託	八・一八	七・九六
南海紗廠	八・二三	八・一五
聯合橡膠	八・五五	八・二一

英港匯低 黃金企定

曼谷金融

（曼谷航訊）曼谷外匯行情：廿五日市態，因國際英鎊、星、馬匯價回沉，此間英、澳、紐、巴匯價均掛低。貨金市勢，持穩保泰。外匯市態，英鎊掛低二士丁，港匯低〇・二五士丁，星、澳匯低〇・二五士丁，西德匯低〇・三七五士丁，紐匯低一士丁，巴匯低〇・二五士丁。各匯牌價如次：

英匯出五〇・五三銖，入五〇・二三銖，出口單五〇・一三銖，入口單五〇・五三銖。

美匯出二一・〇〇銖，入二〇・八五銖，出口單二〇・八二銖，入口單二一・〇五銖。

港匯出三・四七二五銖，入三・三四五銖，出口單三・三四五銖，入口單三・四七二五銖。

貨金市態，報金條出四〇四・〇〇銖，入四〇二・〇〇銖，價位全日企定。

股市交投依然疲滯 一般做價仍乏秀態

半日開做值四四六萬元

（特訊）昨（廿五）日遠東交易所上午仍維有交易，市價表現依然疲滯，只有局部股票尚有相當數量成交外，大多數股票交投疏少，做價呈現中偏軟。南豐紡織交投稍衆，成交接近十二萬股，大部份成價反覆七元二角至七元二角半之間，收市價堅穩於七元二角半。凱聯酒店成交一萬七千股，做價呆穩，收市價企於十四元一角不移。城市酒店與永高市疏成而價尚企，公用股交投亦呈靜態，均益倉與牛奶公司做價仍堅，黃埔船塢市價稍見回順，成交均少。半日合共成交四〇、八二二股，交易數值有四四六萬元。恆生收市指數一八二・六二，比上一天微跌〇・六八。茲將昨日各項股票成盤紀錄列下：

四月廿五日遠東交易所成盤紀錄

股名	成價（單位元）	成交數
聯合橡膠（除息）	三・六〇	八、〇〇〇
凱聯酒店	一四・一〇	一一、五〇〇
又	一四・二〇	五、五〇〇
太古實業（除息）	一六・三〇	三、〇〇〇
又	一六・二〇	一、〇〇〇
九龍燈	三〇・七五	一、〇〇〇
又	三〇・五〇	三、五〇〇
娛樂	三六・〇〇	[illegible]
均益倉	三八・〇〇	三、〇〇〇
又	三八・二五	一、〇〇〇
又	三七・五〇	二、〇〇〇
城市酒店	三〇・五〇	六、〇〇〇
牛奶公司（除息）	五六・〇〇	一、六〇〇
又	五七・〇〇	一、二〇〇
青洲英泥	三七・二五	[illegible]
黃埔船塢	九〇・五〇	[illegible]
遠東企業	一五・九〇	[illegible]
香港燈	二三・五〇	[illegible]
又	二三・四〇	[illegible]
九龍倉	二四・八〇	[illegible]
又	二四・七〇	[illegible]
置地公司	九〇・五〇	[illegible]
又	九〇・〇〇	[illegible]
信託	二・五二五	[illegible]
又	二・五〇	[illegible]
匯豐銀行	一五五・〇〇	[illegible]
又	一五四・〇〇	[illegible]
電話公司	三八・五〇	[illegible]
電車公司	一四・二〇	[illegible]
又	一四・三〇	[illegible]
地富利士	二九・六〇	[illegible]
和記企業（除各項）	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
金門公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
置地公司（股權）	[illegible]	[illegible]
信託（股權）	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]
南豐紡織	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
金松製衣	[illegible]	[illegible]

一週紐約股市述評

杜氏工業股跌破七六〇 共成四千九百〇一萬股

（特訊）茲從美國既得投資公司香港分行探悉，最近一週紐約股市情況，本報綜合消息報導如下：

從四月二十日至二十四的一週紐約股市，跌幅是相當大的，市道表現極爲疲弱，下跌的股票很普遍，幅度而且大。在技術上而言，杜瓊斯工業股平均指數跌破了七六〇水平，很有可能直瀉至以往七四〇的低水平，雖然這已屬過度拋售性質了，其間也曾出現技術性的回彈，但力道不够，從交投上的減少，投資者下手之又少。

市道近期沒有刺激性的消息，而另一方面通貨膨脹又有開始上昇的跡象，短期利率提高，再加上各大公司陸續所公佈的第一季盈利不佳，於是本已疲弱的大市，遂乘時下跌，盈利不佳的公司首當其衝，大受害，而高價股跌幅甚大，而能有較佳表現的個別股票，可說絕無。

在本週一時（四月二十日），市道本來出現技術性的回彈，但尾市後勁不繼，而且交投甚少，週二的情形更爲顯著，上午時上昇，午後例反而下跌，這就造成週三及週四急跌的原因，茲將杜氏指數各日走勢列示如下：

週一	七七五點八七	下跌〇點〇七
週二	七七二點五一	下跌三點三六
週三	七六二點六一	下跌九點九〇
週四	七五〇點五九	下跌十二點〇二
週五	七四七點四三	下跌三點一六

週四跌幅之大是自一九六九年七月份以來最凌厲的一天，這是由於跌破了七六〇的支持水平，全週該指數共下跌了二十八點五一，運輸股收市於一六一點八二，共下跌了五點五八，公用事業股收市於一一〇點〇五，共下跌四點二八。全週共成交四千九百〇一萬股。

馬克上挺 法郎仍堅

（特訊）[illegible]

香港股市一週 大勢乏勁做價多稍低垂

全週開市總值九千二百卅萬元，較上週減二千六百廿二萬元，公司派息過去，港交所五三一五萬元，遠東三九一五萬元。新股多量上市，一般心理觀望。

本週（由四月二十日起至四月二十五日止）香港股市欲升無力，上半週市情會趨活動，惟下半週則呈疲態，各項股票之收市價位多比上週稍見低順。全週中香港及遠東交易所兩市場合共成交六、二八、九二四股，交易總值共爲九千二百三十萬元，比較上週之交易數值減少二千六百二十二萬元。

在週內有關各公司之消息：（一）據怡和公司董事局宣佈末期股息每股一元二角。（二）和記企業董事局宣佈每四股認購一新股之股權，每一新股認購價五元。（三）遠東企業董事局宣佈派第二次中期股息每股四角半，並聲明此乃代替末期股息。同時宣佈每四股開一新股，每新股供銀十二元，另每八股送一紅股。

南豐紡織公司股票自本月十四日截止認購後，於週三正式上牌，交投頗呈活躍，由週三以迄週末成交一百二十六萬四千股（香港證券交易所成交六十四萬四千五百股，遠東交易所成交六十一萬九千五百股），最高成價爲首蛻之七元六角，最低成價七元二角，收市價爲七元二角半。

均益號（香港）有限公司宣佈將股票上市，發售股額爲二百五十萬股，每股售價一元（每股面額一元），委託遠東交易所公開分配售與各會員之基本客戶。下週將會在遠東交易所上牌交易，成爲港股票之一新貴。

香港證券交易所本週四天交投（週二因屬公衆假期例常休息）共成二、三二〇、三三一股，交易總值計週一有一千三百萬元，週三有一千五百萬元，週四有一千二百零九萬元，週五有一千三百零六萬元。

以個別股票而言，除南豐紡織因屬新上牌的關係交投而呈特別活躍外，次乃金門公司，全週成交十六萬股，成價由十二元而晉升至十三元二角五，收市價爲十二元五角，比上週收市價升二元五角。信託在週中曾一度活躍，成價最高上升至二元六角二分半，但尾市無力支持，收市價爲二元五角二分半，反比上週跌〇・二分。遠東企業本週交投亦活躍，受開股及派息的利好消息刺激，最高成價曾升至十六元三角，收市價爲十五元九角，比上週收市價上升一元。和記企業與怡和雖亦分別有開股及派息的消息，但均不如理想，做價不升反降，前者收市價爲二十一元九角，比上週跌一元七角半。均益倉，九龍倉，黃埔船塢，生力啤酒及牛奶公司等大致表現較爲堅好，酒店股，公用股及其它股票等市價均屬穩中偏軟。

遠東交易所本週四天交投（週二亦因公衆假期例常休息）共成二、九三八、五九三股，交易總值計週一有二千一百五十萬元，週三有一千零六十六萬元，週四有七百六十五萬元，週五有八百零二萬元。

本週股市之敏慢，一方面係目前一般股票市價雖則已比月前稍低，但仍稍感偏高；另一方面係因公司派息之利好消息刺激已形成過去，且多家公司開股供銀下月將爲相繼供銀之期，因供銀而吸收之資金不貨，加以新股多量上市，致影響股市人士心理，一般採取觀望。茲將香港證券交易所各項股票成交數量列下：

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交股數
五豐銀行	一五七・〇〇	一五四・〇〇	一五七・〇〇	一五四・〇〇	一、四二〇
倫敦登記	一二八・〇〇	一二五・〇〇	一二八・〇〇	一二五・〇〇	二〇
東亞銀行	八五・〇〇	八六・〇〇	八六・〇〇	八六・〇〇	一〇
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉（除各項）	二四・四〇	二四・九〇	二五・五〇	二四・五〇	[illegible]
黃埔船塢	八九・五〇	九一・〇〇	九一・五〇	八九・五〇	[illegible]
太古船塢（除各項）	五六・五〇	五六・〇〇	五七・〇〇	五六・〇〇	[illegible]
均益倉	三六・〇〇	三八・〇〇	三八・〇〇	三六・〇〇	[illegible]
大酒店	六八・五〇	六七・五〇	六八・五〇	六七・〇〇	[illegible]
城市酒店	三〇・七五	三〇・二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	一六・八〇	一六・五〇	一七・〇〇	一六・五〇	[illegible]
凱聯酒店	一四・七〇	一四・一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	九二・〇〇	九一・〇〇	九二・〇〇	九〇・〇〇	[illegible]
香港發展公司（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託	二・五七五	二・五二五	二・六二五	二・五二五	[illegible]
信託（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
臨懸投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地宮利士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
僑樂	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華百貨	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
惠保打樁	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
樂古	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯紡織	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

合計二、三二〇、三三一股　共值[illegible]元

航訊

菲律濱巨輪 由小呂宋來港將於一日到 翌開日本紐約波士頓費城

（特訊）美邦輪船公司代理之「菲律濱」輪，由小呂宋來港，將於下（五）月一日抵埗，起落貨物後，翌（二）日啓行，開往日本、紐約、波士頓、費城、波的摩、巴拿馬等埠。

芬洲輪 四日抵港 六日開溫哥華砵倫

（特訊）多利順洋行之「芬洲」輪，由星加坡來港，將於下（五）月四日抵埗，起落貨後，六日啓行，開往溫哥華、西雅圖、砵倫、朗威路等埠。

英光丸 廿八抵港 翌開菲島

（特訊）大信航業公司代理之「英光丸」，由日本來港，將於（廿八）日抵埗，起落貨物後，翌（廿九）日啓行，開往小呂宋。

鐵達輪 廿九抵港 翌開日本

（特訊）華林洋行代理之「鐵達」輪，由中東來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，翌（三十）日啓行，開往日本神戶，名古屋，橫濱等埠。

洛港欲建設泊遊艇場地

（洛杉磯港航訊）洛港港務部本月中批准，洛港在漁港欲建一可泊一千二百艘小遊艇停泊處，共需二百五十萬美元，擬由州機構投資。

有關報告及市場調查研究，由洛舊金社爲洛港負責。將向州航運部及海洋發展部借貸二、四五八、三〇〇美元。

此項計劃由洛杉磯市長山姆約特正式提出，因過去陸續有多人要求在洛杉磯欲設小艇停泊場地。

由調查報告，估計預測在正式啓用停泊場地，六個月內，便可望有九五成，全部租出。借貸款項僅欲作停泊場地，關一切其他附設之建築，浮設備等，將由租貨人自行建設。

此項調查爲由州機關要求，故洛港港務部預測貸款將短期內，即獲批准。

寶根威輪 三十抵港 二日開南非西非

（特訊）順昌航業公司代理之「寶根威」輪，由日本來港，將於三十日抵埗，起落貨物後，下（五）月二日下午啓行，開往南非、西非等各埠。

邊那達廿八到 一日開利物浦

（特訊）邊行輪船公司之「邊那達」輪，由歐洲來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，下（五）月一日啓行，開往利物浦、采都士堡等埠。

卜內門人員 赴英國受訓

香港卜內門化學工業有限公司機構監督盧榮明，昨日（四月廿六日）乘英國海外航機離港前往倫敦，俾在英國參加海外職員訓練班。盧氏預料將離港三個月。

卜內門 時人踪行

倫敦卜內門化學工業有限公司染料部人員平韶克，星期六（四月廿五日）由倫敦乘英國海外機抵港，與本港卜內門公司進行商務會談。

瑞航班機 時人行踪

本港史維士有限公司副經理韋德，昨日（四月廿五日）乘瑞航班機飛赴黎巴嫩，俾在瑞士作一週之業務訪問。

日本鋼管株式會社 新建油輪行下水禮

（時訊）日本鋼管株式會社在本月四日在其屬下的「津」船塢爲一艘二十五萬噸的油輪行下水禮。此油輪是向日本鋼管株式會社訂造的五艘級的油輪的第一艘。

此巨型油輪命名爲「鋼士巴利港」號，是加拿大太平洋（百慕達）公司向日本鋼管廠訂造的兩艘姊妹油輪的第一艘。該輪的下水禮在該船塢的五十萬噸容量的旱塢中舉行，下水禮儀式由加拿大的諾瓦斯科提亞省的內閣總理史密夫先生亦參與此盛大典禮。史密夫夫人主持。

該輪預計在七月份建成並移交加拿大太平洋公司使用云。

（圖爲史密夫夫人爲起輪行下水禮之情形）

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	廿六	大三
西星丸	SAISEI MARU	日本	廿六	天祥
大光	TAIKO	日本	廿六	寶隆
邊里府	BENREOCH	英國	廿六	捷行
羅哈士總統	PRES.ROXAS	馬尼拉	廿六	美邦
美途	MIRTO	意大利	廿六	天祥
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	廿六	永泰
德建亞	DEGANYA	英國	廿六	新興行
安慶	ANKING	汕頭	廿六	太古
翠雲	TSUI YUNG	高雄	廿六	港郵
第11金生丸	KINSEI MARU 11	高雄	廿六	聯泰
海隆丸	KAIRYU MARU	日本	廿六	大信
檀香山丸	HONOLULU MARU	新加坡	廿六	大三
邊士達	BENSTAC	高雄	廿六	捷行
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿六	怡和
和星	STAR ARCTURUS	日本	廿六	福來
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	廿六	太平
冠鋒	AMERICAN CHAMPION	紐約	廿七	美輪
夏華士泰	HAVELSTEIN	歐洲	廿七	捷成
東方寶玉	ORIENTAL JADR	美國	廿七	港郵
他輔總統	PRES. TAFT	美國	廿七	總統
明祥丸	MEISHO MARU	神戶	廿七	大信
德光丸	TOKUKO MARU	神戶	廿七	大信
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	廿七	大三
英光丸	EIKO MARU	名古屋	廿七	大信
美華碧琪	MARTHA BAKKE	新加坡	廿七	鐵行
巴華利亞	BAVARIA	歐洲	廿七	捷成
江士丹頓	ST.CONSTANTINE	日本	廿七	川崎
高定丸	KOTEI MARU	青島	廿七	泛洋
三島丸	MISHIMA MARU	日本	廿八	川崎
東南丸	TONAN MARU	日本	廿八	東方
邊那達	BENRATHA	英國	廿八	邊行
秀邦丸	SHUHO MARU	日本	廿八	東方
奈良山丸	NARASAN MARU	日本	廿八	大信
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	廿八	日郵
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	廿八	總統
明祥丸	MEISHO MARU	日本	廿八	大三
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	廿八	天祥
昭南丸	SHONAN MARU	日本	廿八	東洋
西孟加拉州	STATE OF WEST BENGAL	新加坡	廿八	東方
東裕	TONG JOO	上海	廿八	祺福
翠雲	TSUI YUNG	高雄	廿八	港郵
協伸丸	KYOSHIN MAIL	日本	廿八	東方
東美	EASTERN MAID	新加坡	廿八	怡和
高士拿	KOSTRENA	日本	廿八	華林
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	廿八	日郵
東方神星	ORIENTAL COMET	高雄	廿八	港郵
普樂總統	PRES.POLK	美國	廿八	總統
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	日本	廿八	怡和
東青	TUNG CHING	神戶	廿九	大信
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	廿九	大三
巴圖	BATU	歐洲	廿九	渣華
東方樂人	OREINTAL MUSICIAN	英國	廿九	港郵
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	廿九	捷成
尼信	IQION	英國	廿九	太古
順泰	CRYSTAL TAKE	日本	廿九	中央
國川丸	KUNIKAWA MARU	曼谷	廿九	川崎
銀洲	NGAN CHAU	台灣	廿九	香島
華亞	VAR	歐洲	廿九	法郵
佳運娜	QUIRINALE	意大利	廿九	天祥
依加安達	EDGAR ANDRE	歐洲	廿九	東方
大利馬佳	TELEMACHUS	日本	廿九	太古
海興	HAI HING	詩巫	廿九	多利順
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	新加坡	廿九	日郵
丹麥丸	DENMARK MARU	南非	廿九	川崎
成達	TRSAT	中東	廿九	華林
協杏丸	KYOKEI MARU	日本	廿九	中央
國泰	CATHAY	澳洲	廿九	鐵行
山陽丸	SANYO MARU	日本	三十	東方
玫瑰威利	ROSEVILLE	美國	三十	多利順
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	三十	美邦
新武士	SAMOS	澳洲	三十	福來
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	三十	永泰
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	三十	日郵
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	三十	東洋
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	三十	捷成
之利旺	TJILWONG	新港	三十	渣華
海利	HOI LEE	沙巴	三十	惠南
源光丸	GENKO MARU	清水	三十	大信
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷	三十	福來
出口旗	EXPORT BANNER	美國	三十	和捷
寶根威	BOUGAINVILLE	日本	三十	沙唷
那拉	NARA	日本	三十	寶隆
士打萬達文	STRAAT VAN DIEMEN	上海	三十	渣華
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	日本	三十	太古
加利合	CALLIOPEL	美國	一日	多利順
第七富洋丸	GUYO MARU 7	日本	一日	東洋
海多	HALLDOR	曼谷	一日	多利順
東裕	TONG JOO	上海	一日	祺福
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	一日	天祥
菲列賓	PHILIPPINES	馬尼拉	一日	美邦
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	一日	泛洋
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	一日	順昌
夏華士泰	HAVELSTEIN	歐洲	一日	捷成
美上美	SUSANNE	曼谷	一日	振盛行
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	一日	日郵
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	一日	大工
峰鷹丸	MINETAKA MARU	日本	一日	東洋
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	一日	捷成
巴勝	BASSEIN	日本	二日	新興行
邊華麗	BENVALLA	英國	二日	邊行
加省熊	CALIFORNIA BEAR	馬尼拉	二日	太平洋
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	二日	捷成
海興	HAI HING	詩巫	二日	多利順
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	二日	福來
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	四日	大源
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	七日	裕興

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿六	太平
飛利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	廿六	福來
夏利睦	HERMOD	日本	廿六	多利順
雷夫卑士德	RUDOLF BREITSCHEID	神戶橫濱	廿六	東方
亞奇利士	ACHILLES	利物浦	廿六	太古
高德奇	KOUDEKERK	鹿特丹歐洲	廿六	渣華
河內	HANOI	日本	廿六	天祥
多加蘭	TOGARAN	印尼	廿六	通裕
汎濤灣	PANDO GULF	漢堡倫敦	廿六	鐵行
瑪德高	JAN MATEJKO	歐洲	廿六	天祥
台灣	TAIWAN	基隆	廿六	太古
汶萊第一	ARUNEINOL.	婆羅乃	廿七	華通
樂興	MONICA	西貢金邊	廿七	順昌
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	南非	廿七	大三
美途	MIRTO	日本	廿七	天祥
哥倫布丸	MOLOMBO MARU	新加坡庇能	廿七	永泰
和星	STAR ARCTURUS	喀剌蚩波斯灣	廿七	福來
華利沙諾	WARISANO	印尼	廿七	通裕
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	廿七	渣華
佳運娜	QUIRINALE	釜山日本	廿七	天祥
羅哈士總統	PRES.ROXAT	紐約美東岸	廿七	美邦
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	西非	廿七	大三
東海	TONG HAI	新加坡	廿七	祺福
吉天德	KATENDRECHT	南非	廿七	怡和
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	廿八	福來
路易士港丸	PORT LOUIS MARU	東非	廿八	大三
百億士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	廿八	捷成
星西丸	SAISEI MARU	新加坡巴生港	廿八	天祥
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	廿八	太平
海隆丸	KARRYU MARU	新加坡	廿八	大信
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	近東	廿八	大三
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	廿八	亞非
冠鋒	AMERICAN CHAMPIOU	紐約	廿八	美輪
寶德	KARANA III	雅加達	廿八	亞非
萬隆丸	BANDUNG MARU	新加坡印尼	廿八	日郵
山洋丸	SANYO MARU	新加坡巴生	廿八	東方
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	廿八	太平
他輔總統	PRES.TAFT	加州	廿八	總統
翠雲	TSUI YUNG	查利士頓紐約	廿九	港郵
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	廿九	永泰
高士拿	KOSTRENA	中東	廿九	華林
普樂總統	PRES. POLK	加州	廿九	總統
比亞士總統	PRES. PIERCE	紐約	廿九	總統
江士丹頓	ST. CONSTANTINE	加勒比海	廿九	川崎
華亞	VAR	神戶橫濱	廿九	法郵
三島丸	MISHIMA MARU	美國灣	廿九	川崎
高定丸	KOTEI MARU	漢堡歐洲	廿九	泛洋
大光	TAIKO	漢堡歐洲	廿九	寶隆
日出丸	HIDE MARU	日本	廿九	大三
海洋	OCEAN	基隆	三十	建興
泗水丸	SURABAYA MARU	新加坡印尼	三十	日郵
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	印尼	三十	捷成
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
英光丸	EIKO MARU	馬尼拉	三十	大信
奈良山丸	NARASAN MARU	加爾各答	三十	大三
哥打	KOTA MAKMUR	紅海	三十	太平
巴圖	BATU	歐洲	三十	渣華
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	紅海	三十	大三
海興	HAI HING	日本	三十	多利順
成達	TRSAT	日本	三十	華林
華亞	VAR	神戶橫濱	三十	法郵
國川丸	KUNIKAWA MARU	紐約美東岸	三十	川崎
協杏丸	KYOKEI MARU	新加坡	三十	中央
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	三十	香島
比亞士總統	PRES.PIERCE	紐約	三十	總統
多加蘭	TOGARAN	印尼	三十	通裕
大運	LUCKY TIDES	西貢	三十	建興
順泰	CRYSTAL TAKE	新加坡	三十	中央
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	三十	日郵
西孟加拉州	STATE OF W.BENGAL	紐約東加拿大	三十	東方
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	三十	港郵
菲列賓	PHILIPPINES	紐約	三十	美邦
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	三十	怡和
大利馬佳	TELEMACHUS	利物浦	三十	太古
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	三十	捷行
東美	EASTERN MAID	日本	一日	怡和
玫瑰威利	ROSEVILLE	曼谷	一日	多利順
德建亞	DEGANYA	紐約波士頓	一日	新興行
國泰	CATHAY	澳洲	一日	鐵行
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	一日	永泰
出口旗	EXPORT BANNER	紐約美東岸	一日	和捷
新武士	SAMOS	澳洲	一日	福來
國川丸	KUNIKAWA MARU	紐約美東岸	一日	川崎
邊那達	BENRATHA	利物浦	一日	邊行
第11金生丸	KINSEI MARU 11	婆羅乃	一日	聯泰
之利旺	TJILWONG	東非	一日	渣華
明祥丸	MEISHO MARU	波斯灣	一日	大三
同達	TUNG TAT	基隆	一日	建興
香港怡美利	THOMASEVERETT	沖繩日本	一日	福來
海多	HALLDOR	日本	二日	多利順
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生	二日	天祥
廣西	KWANGSI	澳洲	二日	太古
菲律賓	PHILIPPINES	紐約	二日	美邦
那拉	NARA	漢堡歐洲	二日	寶隆
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生	二日	泛洋
寶根威利	BOUGAINOILLE	西南非	二日	沙唷
士打萬達文	STRAAT VAN DIEMEN	南非	二日	渣華
峰鷹丸	NINETAKA MARU	新加坡	二日	東洋
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	馬尼拉宿務	二日	大工
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	三日	福來
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加州	三日	太平洋
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約滿地可	三日	捷成
巴勝	BASSEIN	仰光	三日	新興行
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	三日	順昌
威來	VELAY	倫敦漢堡	三日	法郵
東裕	TONG JOO	紅海	三日	祺福
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	三日	鐵行
華新	VIRGINA	西貢金邊	三日	順昌
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	三日	太古
寶德	KARANA III	雅加達泗水	三日	亞非
海利	HOI LEE	亞庇山打根	三日	惠南
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	三日	捷成
美上美	SUSANNE	曼谷	三日	順昌
協優丸	KYOYU MARU	日本	三日	日郵
蒙高英	MONGUAY	日本	四日	菲士高
多蘭都	TOLANDO	印尼	四日	通裕
渝勝	CHUNGKING VICTORY	紐約	四日	道華
安順	ANSHUN	澳洲	四日	太古

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	四日	怡和
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	四日	福來
磐城丸	IWAKI MARU	黑海	四日	日郵
瑪利亞	MAKIA ROSELLO	墨西哥灣	四日	大三
大富士	TREFUSIS	美國	五日	太古
山西	SHANSI	新西蘭	五日	太古
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	新加坡	五日	大源

東方船務有限公司 香港 畢打街怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一〇一至七 接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
東南丸 TONAN MARU 四月廿九日由日本抵港
協伸丸 KYOSHIN MARU 四月廿九日由日本抵港
山洋丸 SANYO MARU 四月三十日由日本抵港

DSR LINES 東德船務公司 (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
列錫 LEIPZIG 五月十四日由歐洲抵港 十六日啓行 直透：神戶、橫濱
依加安達 EDGAR ANDRE 四月廿九日由歐洲抵港
班赫巴蓮 BERNHARD BASTLEIN 五月十二日由歐洲抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

S.C.I. 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
紐約·東加拿大·大湖特快航綫
前往：紐約，紐域，波士頓，滿地可，多倫吐，西新洛會舍，克利夫蘭，甘列吐，底特律，米窩基，芝加哥
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL （香港）四月廿八到 三十開 （紐約）六月式日到
威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）五月廿八到 卅一開 （紐約）七月式日到
威沙施華 VISHVA SEVA （香港）六月廿八日到 三十日開 （紐約）八月二日到
香港至紐約卅二天
太平洋特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 卑倫 大科馬 西雅圖 温哥華 香港往美洲
威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）五月八日到 五月十日開 （羅省）五月廿七到 廿八開 （三藩市）五月卅一到 六月一日開
威沙碩士 VISHVA SHAKTI （香港）五月廿八到 卅一開 （羅省）六月十八到 十九開 （三藩市）六月廿一到 廿式開
美梳州 STATE OF MYSORE （香港）六月廿八到 三十開 （羅省）七月十八到 十九開 （三藩市）七月廿一到 廿二開
美洲返香港
賓澤州 STATE OF PUNJAB 五月一日啓行 五月十九抵港
威沙多富 VISHVA TIRTH 五月卅日啓行 六月十七抵港
以上各輪有雪箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
東方船務有限公司 香港 畢打街怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一〇一至七 接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

M/S "JALARATNA" 渣拿麗娜 快輪定五月十二日落貨 十三日啓行 直往：羅省，碧地牙哥，三藩市，及温哥華等埠
貨客付貨請到 總代理：華林洋行 上海匯豐銀行三樓 電話：式式八一三一至五

惠南有限公司 FUI NAM CO. LTD.
M/V. HOI LEE 海利輪 五月二日收貨 三日開行 直透：亞庇、山打根
S.S. HOI HING 海興輪 五月六日收貨 七日開行 直透：山打根、斗湖
惠南有限公司 李寶椿大樓八一〇室 電話：四三五八八四·四三〇六九五

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
M.S. "ROBERT MAERSK" 羅拔馬士基 四月卅日落貨 五月一日開行 直往：星加坡、耶加達、三寶瓏、泗水、孟加錫等埠
M/V. "THOMAS MAERSK" 湯姆斯馬士基 五月二日落貨 三日開行 直往：日本、紐約、波地摩、費城、滿地可等埠
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九二〇一（五綫）

順昌航業有限公司
大寶山 M.S.TAIPOOSHAN （最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位統艙客免上落山）本期：五月一日落貨 五月三日開行 直透新加坡、庇能 下期：五月十七日落貨 五月十九日開行
樂興 M.S. MONICA 泊B1號泡 廿七上午八時開行 即日落貨 直往西貢、金邊
華新 M.S. VIRGINIA 五月一日落貨三日上午八時開行 直往西貢、金邊
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 五月五日落貨 八日上午八時開行 直透曼谷
大龍山 M.S.TAILUNGSHAN 五月十日落貨 十二日上午開行 直透曼谷
貨客懇請到干諾道西二十四號二樓 本公司接洽事項 電話：H-448026（5 綫） 接儎部：H-445512 · 客務部：H-441381

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：式式六〇八一至七
貨儎部華經理 永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一〇一至式室 電話：式三式〇八四至六
PHIL.PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 四月廿六日到 四月廿七日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
PHILIPPINE 菲律濱輪 五月一日到 五月二日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHIL.PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 五月十日到 五月十一日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、往日本、巴拿馬。
由羅省，舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 四月三十日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 四月廿三由羅省開 四月廿五由舊金山開 五月十一日抵港
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 五月七日由羅省開 五月九日由舊金山開 五月廿五日抵港

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
加省熊 CALIFORNIA BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本。 五月三號到 四號開
中國熊 CHINA BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本。 五月十九號到 廿號開
香港熊 HONG KONG BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本。 五月廿五號到 廿六號開
搭客付貨請到娛樂戲院大廈十樓接洽 電話：二三七一九一
貨運客票總代理 陳業初啓

太古
台灣輪 往：基隆（泊海運大廈） 四月廿六日午夜開行（載客、暫不收貨）
廣西輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾鉢 四月三十日下午五時截貨
安慶輪 往：基隆（不載客） 四月廿七日下午開行
太古－三井大阪聯合航綫
山西輪 往：紐西蘭 非芝各埠 五月三日下午五時截貨
威靈頓丸 往：新幾內亞 南太平洋各埠 五月一日下午五時截貨
電話：總行H二三九四五一 客票H二三二八六二

小山海運株式會社 OYAMA LINE
英光丸 M.S. "EIKO MARU" 四月廿八日由日本抵港 四月廿九日開往小呂宋
輝光丸 M.S. "KIKO MARU" 五月七日由日本抵港落貨 五月九日開往：小呂宋
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096.445978.
德光丸 M.S. "TOKUKO MARU" 四月廿九日由日本抵港
東青輪 M.S. "TUNG CHING" 四月廿九日由日本抵港
源光丸 M.S. "GENKO MARU" 四月三十日由日本抵港
明祥丸 M.S. "MEISHO MARU" 四月三十日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，概歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話437055.431237.

TOHTO LINE
M.S. "KAIRYU MARU" 海隆丸 船泊B4泡 直放：新加坡 四月廿六日落貨 廿七日開行
貨客付貨 惠臨接洽 總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話：437055.431237.

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "SAISEI MARU" 西星丸 四月廿六日落貨 四月廿七日開往 星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式三七〇一零

法國沙嗱輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班
M.S. BOUGAINVILLE 寶根威輪 四月三十日落貨 五月二日下午開行 前往：南非、西非各埠
貨客懇請到干諾道西24號式樓本公司經理人代理順昌航業有限公司謹啓 接洽是荷 電話：四四八〇式六（五條綫）

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司
三藩市 SAN FRANCISCO 四月25日下午截貨（雪櫃） 四月26日下午截貨（其他）
聖路易 "ST. LOUIS" 五月三日下午截貨（雪櫃） 五月四日下午截貨（其他）
依利輪 ELIZABETH PORT 五月15日下午截貨（雪櫃） 五月16日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、澳洲、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行 華人貨儎部（歷山大廈式樓） 電話 227011.226392.233870 夜間服務電話H235085.235086 九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：941754.943692.

REFERENCE LIBRARY 26 APR 1970

航訊

防止騎刦飛機事件發生 美聯邦民航局實行 多項重要保安措施
汎美環球東方已採用此項措施

（時訊）美國聯邦民航局為防止騎刦飛機事件發生，現已實行一系列保安措施。上述安全措施，將使每一位乘客在登機以前，必須經過雙重考驗：（一）當乘客憑票入閘時，閘口有專責人員留心觀察每位通過乘客之外貌舉止，遇有形跡可疑者，即馬上通知空中保安人員特別注意該人之舉動。（二）乘客入閘後，隨即經過一個走廊，那裏裝有金屬檢示器。遇有攜械者通過時，該檢示器即會發出警號，在場之保安人員，馬上將此人拘留並加以盤問查詢。現時，東方、汎美、環球三間航空公司採用上項設施。該措施之採用以來，先後檢出手槍和小刀等危險物品，時至今天，未有任何騎刦事件發生。（初）

太平洋區旅遊大會 後年在吉隆坡舉行
一流觀光酒店刻正加緊興建中

（時訊）一九七二年之太平洋旅遊協會會員大會將在馬來西亞首都吉隆坡舉行。馬來西亞當局現已成立一個計劃委員會，主持大會籌備工作。該會由十九名成員組成，以工商部長馬莫為首，其他成員包括旅遊部長，及各政府機關（總理辦公室，財政部，外交部，工務部，郵電部，房屋管理部，交通部等）代表。此外如當地旅遊業有關之機構，如馬星航空公司，鐵路局，旅遊協會，觀光酒店及餐廳協會等亦被邀請派出代表參加籌備工作。該國現已大量投資興建一流觀光酒店，以配合該會議之舉行及推展其旅遊事業。（初）

國泰航空公司中環於仁大廈票務部櫥窗，陳飾幾盤本港罕見的澳洲乾野花，途人駐足圍觀者衆。該批野花係西澳洲政府贈予國泰，紀念該公司開航柏斯航綫。國泰自四月一日起，每週兩班由港飛柏斯。

截郵時間

（今日空郵）

台灣、日本、泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、沙巴、納閩、柬埔寨、意大利、十二時

夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、黎巴嫩、塞浦路斯、約旦、敘利亞、蘇丹、二時

菲律賓、巴基斯坦（西部）、亞丁、非洲 五時

澳洲、飛之島、新畿內亞、紐西蘭、德國、瑞士、法國、荷蘭、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、比利時、南韓、南越、柬埔寨 六時

（平郵）

澳門 一時

（明日空郵）

泰國、寮國、馬來西亞、印尼、沖繩 十一時、星加坡、沙巴、納閩、關島、沙勞越 十二時、台灣、日本 一時、毛里求斯、康政時 二時、夏威夷 三時、緬甸 五時、菲律賓、伊朗、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、非洲、南非共和國、印度、巴基斯坦（西部）、意大利、英國、澳洲、紐西蘭、飛之島、緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯、南韓、比利時、南越、加拿大、美國、北中南美洲 六時

（平郵）

西德、荷蘭、比利時、亞丁、沙地阿拉伯、葉門、澳門 十二時半、六時；南韓、墨西哥、哥斯達黎加 十二時、十時半、五時；丹、埃及 二時半、六時

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
法	維也納	VIENNE	法郵	A 1
日	休斯敦丸	HOUSTON MARU	大三	A21
英	格蘭利安	GLENLYON	怡和	太古碼頭
挪	天美士	THEMIS	多利順	九龍倉
日	扇山丸	SENZAN MARU	中央	B 3
英	安順	ANSHUN	太古	太古碼頭
日	聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	大三	A 2
英	中國熊	CHINA BEAR	太平洋	A 3
利	發利怡美利	FERNANDOEVERETT	福來	A16
英	亞超利士	ACHILLES	太古	A22
荷	士打香港	STR.HONGKONG	渣華	A10
挪	夏利睦	HERMOD	多利順	B 2
美	蘇倫杜門	SOLON TURMAN	綿統	A19
英	東傑	EASTERN RANGER	怡和	太古碼頭
日	檀香山丸	HONOLULU	大三	A 3
荷	高達吉	KOUDEKERK	渣華	A34
中	大同	TA TUNG	東海	油蔴地
中	泰來	TA LAI	東海	油蔴地

日通旅行團 抵港澳遊覽

日本通運株式會社主辦香港、澳門旅行團一行二十名，於昨日乘中華航機抵港，該團在港、澳一切旅遊程序，太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日通旅行團。

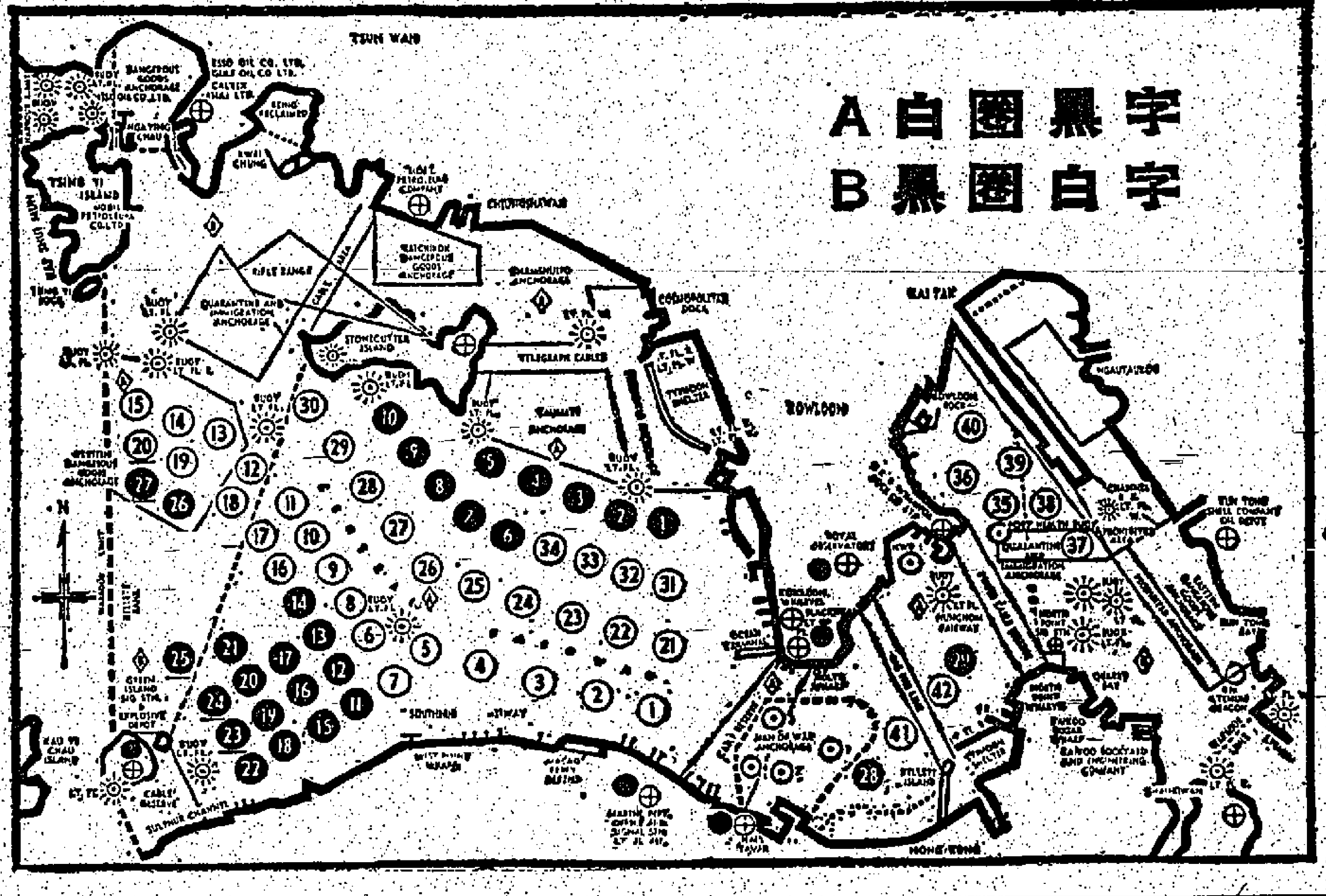
輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
招商	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋探東	237191
森來	二三八二九三
法郵	二三五一四一
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
亞利	二三三四九二
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二三六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一二一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二二八一〇一
銀行	二三二一一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五二
大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
東源	四四四五七八

航空公司電話

英海外	二二九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
汎美	二三一一一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一
馬航	二四四〇四四
寰航	二三七〇四一
印航	二三二一三一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
法航	二三三一三一
非航	六六三三七一
印尼航	二四〇四七一
倫航	二三五二一一
緬甸	二四〇〇〇一

尚有航訊刊在第五張第二頁



九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段	由羅湖至九龍		
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.14
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(R)					
14.50	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（R）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中國時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
（慢）下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

東方 凱聲
當代影壇一對雙青春偶像
「畢業生」男主角 德斯汀荷夫曼
「滿清鬼怪」主角 美雅花露
攜手合演傑作
最新時代的愛情故事

下期 盛大獻映
福公司出品超級新片 香港大名片

相逢何必曾相識
放縱男女一夜纏綿
同是天涯淪落人，相逢何必曾相識！
春宵一刻值千金，相逢何必曾相識！
紅男綠女，苦相纏綿，相逢何必曾相識！
瑰麗七彩
全港公映 兒童不宜
美雅花露因演本片獲國際影展選最佳女主角

樂聲 新聲 國寶 永華
四院五場
禮拜請早
參加亞洲十名之大選展一片
請多備手帕
淚長流
恬妮 王引 主演
淚盈皇后 姚蘇蓉 幕後主唱
李湖 導演

家傳戶誦的名曲
有口皆碑的好戲
名曲九首 風靡全球
恬妮演技充份表達姚蘇蓉歌意
曲曲扣人心弦 支支配合劇情
伊士曼七彩
高峯公司發行本片插曲唱片 在樂聲新聲大堂設售
印有歌譜 贈送觀衆

聯邦
第11天今五場
七彩冶艷瑞典彩色鐵
蕩女芬妮
戴安妮嘉主演
大膽演出熱狂愛放不合兒宜

域多利
連日滿今五場
七彩激刺戰諜片王
重慶一號
關山 張小燕 陳慧美 孫越
誰是重慶一號

早場
今十一時半 珠璣黑玫瑰 明賢 十三時半 江湖奇俠
今十時 七彩 十時半 明珠 陳寶珠 半映十七 時半 神劍

樂聲新聲 SANDS ROXY
今晚廉價午夜場
碧血山河
春風得意龍虎鳳
樓下七元 • 樓上二元四
明日：樂聲 諜海飛龍 新聲 江湖豪客

金陵•金華•金國•寶聲
今天四場
七彩武俠傳奇 張玉琦
龍虎風雲
今早 俠盜玫瑰
五點半：烏龍偵探烏龍賊
金華五場金國四場
合聯公司七彩間諜巨片
關山 張小燕 陳慧美 盧碧雲 孫越 主演
重慶一號
金華早：金伏魔三 • 金國：金玉敵星
五點半金國金剛鐵封案
金陵四場
七彩歌唱 • 湯蘭花 關山
苦情花
今早：銅皮鐵骨
五點半：血洗英雄 •

國泰
絕美風光旖旎七巨 代人流瀉旋彩片
最後一天
歐洲第一肉彈 柯蓮嘉貝璐娃 主演
玉女迎春入桃源

泰國
明天重映 東瀛 金瓶梅

新都 域多利 樂都 新舞台 金國 金華 金星
爆爆爆
全綫五場
假期請早
連爆三天
口碑載道
唔威就假
十彩闊銀幕
一寸山河一寸血 原作者 鄒郎

重慶一號
SECRET AGENT CHUNGKING NO.1
台聯又一傑構
繼「目蓮救母」「癸子下山」
高潮起伏 情節如謎
關山 飾重慶二號
張小燕 飾重慶十號
陳慧美 飾重慶十一號
柳青 飾開頭私娼
盧碧雲 飾親善會長
越孫 飾日敵特務
聯合主演
誰是重慶一號
最後結局出人意外
我情報員深入敵後 神出鬼沒 智勇兼備 三十六計 全部出齊 日本特務 聞風喪膽
監製：賴國材
導演：梁哲夫

環球
即日公餘場映
環球七彩間諜片
海課美人計
東尼蘇沙 蘭蒂 甘珊 主演
明日公餘場
紅粉兵團
歐洲巨片

太平
今早十一點正
妖島神魔
即日公餘場映
緊張七彩俠影巨片
荒野獨行俠
安東尼 巴倫 蘇賓 奧山 •
明日七彩
美人如玉劍如虹
史超域 格蘭加 主演

早場：荷李活十點半「揭破真搶入情關」，亞洲十點半「相思甜如蜜」，黃金十點半「鐵髻紅姑」，十二點半「獸王大決鬥」。

北角 國都
定座電話：H 七〇八八六一
連日狂滿 今仍五場
環球公司皇家寶鑒野獸荒鎮奇片
森林奇觀
深入非洲 • 攝製三年
全部七彩 • 景色壯觀
珍禽怪獸 獵肉強食 侏儒變族 奇風異族 火山爆發 驚天動地
緊張刺激 • 充滿驚險

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲 黃金 四場
禮拜早 勢必滿
最後兩天 勿失機會
今天五場獻映
如此劇情 奇片！
一生難得 幾同看！
翡翠 • 娛樂 • 荷李活 今晚午夜場映 黃金
女俠賣人頭
何莉莉
高遠
領銜主演
舒佩佩
王俠 川原
主演
岳楓 導演
邵氏出品 必屬佳片
金衣大俠
THE GOLDEN KNIGHT

蠔面一俠客
擅用黑沙掌
輕功震武林
來去無影踪
殺機四伏 草木皆兵
SHAW SCOPE

倫敦金價續見報低 黃金市價跟順

去息五角最低價成二八二・五 美電堅企收市為六〇五・七五

（時訊）九九金因倫敦金價報降，而星下順，收市二八二・七五，（倫敦金價每報三五・八〇美元）美電堅企，收市六〇五・七五，美鈔亦堅收市六〇三・七五。

九九金上午開市二八二・七五，亦為全天之最高價，最低為二八二・五，後成二八二・六二，去息五角，收市為二八二・七五，上場上現金，上牌交收三千兩，公價二八二・五。

美鈔開市六〇三・六二，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇三・七五。

美電開市六〇五・五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇五・七五。

金單開市六〇四・六二，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇四・七五。

銀元市價依然堅企

港光洋兌十五元 花旗銀七元四角

（時訊）本港白銀市價，因外商洋行有吸，而星堅企。大頭銀元每個兌十二元，細頭銀元每個兌十一元，中山光洋每個兌十一元，艇光洋每個兌十五元。港光洋每個兌十五元，呂宋銀元每元兌四元八角，雲梨銀每元兌六元二角，花旗銀每元七元四角。

港單毫每元兌八元，而雙毫每元兌五元七角五分。

新雙毫每元兌五元七角五分。

銀煎每両兌十一元五角，銀條每両兌十二元五角。

化粉條每両兌十二元五角，荷蘭銀每両兌八元六角。

生油市交投轉疎 菜籽油做價按低

各途豬油銷情升後轉穩

（時訊）非洲生油，大盤交投轉疎，門市拆沽淡後回穩，新到三寶牌子可能交客，中國大陸港香生油拆價堅穩，本月花紀有貨交收，大盆市亦旋推，流羅生油，有到不多，玉鳳牌比前沽低四元，煉豆油及菜籽油，買賣星疎，原因中國大陸菜籽油有大批新貨供應。美國豆油雖然報好，對現市反應尚微。澄香油價穩，豬油升後轉定。

非洲生油，現貨四牌子，還期花已少沽出，七元，新再到貨約、嘉禾、雙A統嘉文化，中國大陸港香生油，轉拆一八二元，大盆仍按一八〇元。流羅生油，玉鳳牌前所到卅桶，碼頭交以一七六元沽清。巴西生油轉手現貨有桶，按一五二元。

中大陸菜籽油，現貨轉拆一三〇元，轉手大盆按一二八元，前新到貨抵埗，下週一可能交客，日本菜籽油一二七元沽出本月花，轉手大盆按一三七元，但少沽出。荷蘭菜籽油，按一三五元。美國煉豆油，四元，船洋油碼頭按一二二元，少買家，星洲，六元，亦少買家。

青香油，一三六元，勞工現貨按十一元，月四號到，碼頭成一三三元。

各途豬油，升後穩，荷蘭裝金轉拆一八〇元，三元，大籃按一四五元，白花，轉拆一七五元。五月付船，碼頭按一八〇元，上海和平牌現貨，日本太陽現貨按一二三元，金魚拆一二〇元，雙K四，五號到出口按一二五元。

遊客多到消費量衆

中上價洋酒銷量頗可觀

售價較廉遊客喜歡買醉港人，生活享受提高俱有利實銷。白蘭地威士忌多沽。

（時訊）最近本港飲食業的筵席生意雖然減少，但各類洋酒的生意並不受到影響，銷量依然十分平穩，尤其是一般中上價製品銷售頗為可觀，主要原因在於旅客消費多需，市民平時飲用亦衆之故。

據此間洋酒代理商消息：大約最近一個多月來，港九各飲食業的筵席落，雖然有顯著的減少，特別在清明節期內，市民婚嫁宴客者寥寥無幾，但是這對於各類洋酒的生意並沒有甚麼影響，作為代表性的拔蘭地，威士忌等銷量依然十分穩好。商家表示：按照往年的情形，洋酒銷售和筵席生意有密切關係，因為筵席擺設，通常每桌都要備用洋酒一瓶觀，假如每晚有一千桌筵席，那麼銷出的洋酒也就有近千之衆，但最近筵席生意雖然已入淡月，但洋酒銷量卻不見得顯著減退，究其原因有兩方面：第一是本港的旅遊事業暢好，許多外國來港旅遊客在港飲用洋酒為數不菲，他們除了在香港逗留時多飲洋酒外，離港時亦因此時酒價較廉而購買若干，特別是經港前往日本的旅客，多數都喜歡在香港買酒，第二，香港市民的平日飲用洋酒也多，由於一般生活享受提高，近年購飲洋酒已並不是一種奢侈的消費，在公衆場合如夜總會，歌廳，酒家時飲用固然頗衆，即使平時在家中消費者亦屬不少，故各類洋酒之銷量乃呈現有增無減的現象。

酒價雖普漲一成 銷量未受到影響

商家又表示：現時本港銷售的洋酒，牌子品種異常衆多，各國產品均大量推來，但始終以法國製品佔首位，正因為市民之要求提高故，一般中下等製品反為不流行，而以每瓶三十元至四十元間的中上價貨最為當銷，據估計這類製品在各類洋酒當中佔量達百分五十左右，至於價格方面，和去年比較，普遍均已上漲一成，但即其如是，銷量也絕未受到影響，商家對今後生意仍然看好。

日對大陸貿易額 今年七千萬美元

較去年略減品種受限制 化學肥料輸大陸量添加

（時事社東京二十五日電）據日中（共）備忘錄貿易業界廿四透露，十九日簽署的日中（共）備忘錄貿易總額進出口共達七千〇二十四萬美元，較去年的六千七百四十二萬美元（日本貿易振興會推測）略為增加，備忘錄貿易規模，按雙方規定是不得公開的，同時由於透露的貿易額僅是限於某一些商品而已，因此正確的金額無從得悉。

此外，各種商品價格與去年略異，因此貿易總額的多寡，頗含流動性，難於捉摸，據悉今年日中（共）備忘錄貿易內容與去年大致相同，除了日本新增加進口製造餅乾和蛋賀的原料外，食肉進口問題也依然未達成協議，又一九六八年為止，日本大量進口的大豆，由於日本的豐收，與去年一樣，未被列入進口項目之一，此外，玉蜀黍也未恢復進口，相反地日本化學肥料的出口，卻略有增加。

越南訂有進口原料新規定

（時訊）西貢航訊：越南經濟部公告：今後，凡以政府外匯申請進口原料的直接用戶，其每三個月進口金額超過美金五千元者，在辦理申請前，必須依法公告此價，在獲得三家以上供應商標後，始得申請輸入證。

澳洲名產鮮果 本造番荔枝 空運首冲場

（時訊）澳洲番荔枝本造首天昨（廿五）日由飛機運到應市，貨價甚佳，市銷搶手。杧果大造多到，市道亦爽。

據鮮果商家消息：澳洲番荔枝乃澳洲名產者，此早已為市民所知。現時澳洲番荔枝正屆收獲期，本造新貨昨已首次見於港市，係由飛機運到。此批所到，雖屬新水貨，但品質甚佳，大隻每個重達一磅至一磅半者。澳洲番荔枝不僅是味道香甜可口，且時別有滋補的供用，是以為市民所喜愛，送禮自用堪稱佳選，據悉首批到量不多，銷搶手（港九時新鮮果公司總店及三家分店均有售，每磅售價只為八元。）次批新貨將可能於下週中由飛機運到趕應市。

杧果現亦屬當造，各種杧果俱有抵港，最著名者為美蘭杧、仁面杧、白花杧、象牙杧及呂宋杧等，而呂宋杧最近來途供應尤為旺盛。至於售價方面亦甚相宜，如白花杧每磅只售二元四角，象牙杧每磅二元二角，美蘭杧每磅三元二角，呂宋杧每個售價五角至二元之間（上述杧果價格以港九時新鮮果公司訂價為準）。

輸入十八種商品 台決定開放進口

計銑鐵玻璃染色劑等

（時訊）台北航訊：國際貿易局廿四日核定：玻璃染色劑等十五貨品，為初次進口貨品。貨品名稱：玻璃染色劑、玻璃染色、瀝青劑、玻璃染色調和劑、玻璃去除劑、玻璃保護劑、玻璃染色時用細用機、玻璃染色防鏽劑、玻璃染色按術手冊、玻璃染色外線燈、玻璃染色黏度計、玻璃染色時用刮片、玻璃染色噴劑、電鍍用金屬洗淨劑。

國際貿易局決定，准予開放水下集魚用燈進口。

即日起開放銑鐵進口，以供應國內機械業所需原料，促進貿易局並規定，發放上述產品進口，僅限由直接用戶申請。

開放各項銑鐵進口計：（一）CC號列六一〇二一一〇項炭生鐵；（二）六一〇二一一二〇項下低磷生鐵；（三）六一〇二一一九〇項未列名生鐵。

世界船廠接獲定單可觀

製造數量足夠三年工作 去年新船下水達一千萬噸高位

（時訊）倫敦消息：勞伊德商船協會說，世界船廠接獲的定單已差不多夠三年工作。一九六九年新船下水達一千萬噸，這使六十年代的十年中的總產量達一億二千二百萬噸。

今後十年，總產量可能增加一倍以上。

日本以四千九百七十萬噸，即佔世界總產量百分之四十點八而穩坐世界船舶上第一把交椅。以下是英國及西德，各佔百分之十一分坐第二位。瑞典以百分之八點四佔第三位，即一千零三十萬噸。

日本是惟一在十年中每年產量均增加的國家。

油船佔總噸數百分之四十二左右。世界商船隊的總噸數自一九五六年以來已增加了一倍，而增至二億一千一百萬噸。

目前世界船廠的定單已達破紀錄水平，這意味着幾乎所有主要國家均能保證造船工人在一九七二年年底，甚至一九七三年年底之前能充分就業。

世界造船工業的前景看來會比以前數年更佳。今後十年的世界造船工業產量可能比一九六九年增加一倍多。單在一九八零年，即可能達三千萬噸，甚至更多。（愛明）

化原市穩

金粉 市俏 雙氧 水爽

（特訊）化工原料市勢大定，打洗粉、金粉俏，雙氧水、牛膠片、細貨地銷，頗為活躍。

雙氧水、硬脂酸等，在本地支持下，價格平穩，大致成交多。

中國流出洗衣粉，大市致好，每箱八十三元，國貨法國身貨三十公斤庄，五元。金粉，同為三七〇元，市俏。

德國一百磅籍庄貨，每磅成七元二角，德國一磅桶庄幼身貨，成二九元五角。炭酸鎂，廠家多補給，日本廿五公斤紙包庄貨，每磅成四角二分。

英貨五十六磅紙包庄輕身，為五角四分。雙氧水交投頗爽，法國六十五公斤膠罐庄貨，每磅成八角三分，西德卅五公斤膠罐庄，為八角三分，加拿大六十四公斤膠罐庄，成八角二分。牛膠片，市俏，中國大陸五十公斤箱庄貨，每擔一百元，羅牌庄貨，為一三五元。

日歐商競購强烈 澳羊毛標價普俏

售出達廿六萬九千餘包

（特訊）雪梨消息：此間第十五屆羊毛標售會期的最後一日結束，日本、西歐與澳洲廠商，競購甚為强烈。本週買氣甚旺，無論美麗諾羊毛與雜料羊毛，均以好價成交。雜種羊毛做價堅挺。在墨爾砵，最後標售日，一四、四〇〇包出售的貨物大部由日本得標。中等與硬式雜種羊毛的做價參差，其他類品則堅守原盤。

在南非德班，售出四、〇三八包，其中有巴西與烏拉圭羊毛三包，在本週標售會上得買主中意。比價相若，南非標售，共售出二六九、一四九包，出清率達百分之九十四。下次標售在五月十四日。

在南非伊麗莎白港，售價堅定不變，提出八、五一七包供標售，出清率為百分之八十九。下次標售約在四月三十日，有九、五四七包供競標。

上旬日本對外貿易 出超八千餘萬美元

（時事社東京二十五日電）據大藏省廿四日發表，日本四月上旬的進出口報關額，出口為六億二百六十五萬一千美元，進口為五億二千二百八十萬美元，出超八千九百二十二萬美元，同期出超額則為三千六百十三萬美元。

香港金融行情表

（四月廿五日）

九九金 每司兩（最高）二八二・七五（最低）二八二・五〇（收市）二八二・七五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇五・六二五
美單	一〇〇	六〇四・六二五
美鈔	一〇〇	六〇三・六二五
英鎊	一	一四・五〇
加拿大圓	一〇〇	五六一・五〇
法國法郎	一〇〇	一〇六・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇・〇〇
西德馬克	一〇〇	一六五・二五
意大利里拉	一〇〇〇	九・三〇
荷蘭盾	一〇〇	一六五・七五
澳洲圓	一〇〇	六七四・二五
日本圓	一〇〇〇	一六・六六25
菲律賓披索	一〇〇	九一・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一五・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五・二〇
台灣圓	一〇〇	一五・〇〇
泰國銖	一〇〇	二八・九五
印度盧比	一〇〇	五〇・〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五二・七五
澳門紙	一〇〇	九八・五〇
西貢紙	一〇〇〇	一六・二〇
金邊紙	一〇〇〇	七三・〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一五・三〇

（以上行情由恒生銀行供應）

REFERENCE LIBRARY 26 APR 1970 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十 每天二元

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個，細字四十個）定價二元，多刊照計。

待聘

大學預科

港大理科

待聘文員

港大醫科生

驗補習

大補習

培正補習

大學英文

到府補習

預科女生

會計服務公司（平價）
·中大會計師主理·
忠誠服務按年取費一律
從取一報年入按服忠
（代申請退回物業稅）

專門報稅做數

中大預科

會計做數

找外埠工作

小學補習

精補英文

中小補習

狗病 百貓 正曹

狗病 百貓 獸醫 王 889545

狗病 百貓 H617042 H617620

聘請

招請電話接綫生

請女傭

司機 茲聘有五年以上駕駛經驗大私家車司機，填履歷到星光行1201室洽

聘請甲級英文女教師

請打字員

診所助護

裁剪編織

請練習生 化驗所請練習生，健康，熟悉港九街道，俱保舖，英文詳，照片近履歷附，寄報信箱六七。

占飛有限公司九龍分行

請見習生

鐵用繪圖

管理看更

商店雜務

聘女教師

請女傭

工廠會計

徵聘女傭

招請後生

學徒什工

鑄字

名數護士註冊從優 有經驗並具有能說流利的英語必須俱有創造自主的能力受過探訪病人的訓練有興趣者請與揚愛社會服務中心李太聯絡九龍郵箱K934

電器學徒

聘售貨員

聘發行職員

女會計員

聘出納員

幼稚教師

聘打字員

牙醫助手

聘請護士

加拿大美國升學移民

練習生

聘請英文女文員 一位能說流利英語能寫信件九龍電K二〇五八三 五馬炎君洽

聘勤員外

聘女教師

請校務員

急聘補師

招請後生

時裝請人

聘私家看護

請練習生

簿記收銀

牙科技工

校務秘書

聘教西人學國語 每週授教三或四天每一天二至三小時上門或到學均可有意請將履歷並希望酬金函寄 洽箱郵號150GPO

招請女工

大公司請

女文員後生

招請職員

招請雜役

經驗湊仔

影業公司

聘女秘書

門市后生

醫所登記

請家庭教師

聘日教文語 每週三或四天授西人學國語 每天二至三小時上門或到學均可有意請將履歷並希望酬金函寄 洽箱郵號 150GPO

請見習生

聘售貨員

看更員

門市售貨

請女傭

聘女職

藥廠聘請 （一）女簿記員（二）男練習生 程度：中學年齡：式拾以上 （三）送貨員（四）雜工 應徵者請函港郵箱壹伍零叁柒

某大洋行

聘請會計

職員空缺

保齡球場招請下列職員

半工讀生

檢定教員

津校書記

聘女文員

書店工作

招生

會話

教務註冊前中大講師辦 國際音標·標準英語 文法作文 F1—F6大學 太子道166七樓樓南

基礎會話 日語講座 一梁綺武主持一 全部個別授課 教授法卓著日籍女助教 尖沙咀遠東大廈16樓F

香港工科學校 日夜班5月5日開課 旺角彌敦道601麼創興銀行四樓·電話：K305075 機械繪圖 航海三副 電機工程 航海報務

彈唱·彈唱 情書·意詩

烹飪招生

人人可讀

香港商科語言書院招生 安德烈博士主理 立案
英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
以上各科均由各該國名教授執教·另設各科預科英文書信及LCC及PITMAN·AIA·GCE·BSC文憑試
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號麼創興銀行大廈五樓 電話：K—八五八四四〇 K—八五九三六四（全校空氣調節）
打字全科一全部新機，四十元學到畢業 英語拼音一一月速成英文及國際音標 珠算全科一學費廿元包教識，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、繙文、拉丁文
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文書信班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦編程訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

李氏畫苑兒童藝術園

三個別指導 三歲入學

專英夜 —K718335 英專新聞學會學校 初學至會考班·會話文法速成

鋼琴樂理

福嬰育嬰

觀德電機學校 立案 招夜日班 五月四日開課·太子道186—8號二樓電K812552
晶體管科 無綫電工程 電視修理 彩色電視 電機工程 冷氣工程 航海三副 航海報務

即招新生 上海周德宏裁剪女校

歌唱學院 鋼琴科 歌唱科 H770404 K682125

關其昌英文文法

打字 保時全標空證尚部準氣速任新指調成擇機法節 立案 香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440（大人對面）

德信烹飪學校 粵點燒西西麵 粵式飽餅餐烤心栄

文亮法文

新舊數理化

預科數理化

純數 英文 會話

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓·電話679356
日文·英婦會話·法文·商業全科·國語 電腦專科·速記·打字·簿記·英文信札 航空地勤·西文德文·劍橋大學英文憑班

民族舞蹈班

攝影教授

高級理數

會計

C-I-F 計算

洋行商科 I/E SHIPPING CLASS

護幼園

香港工科學校 旺角彌敦道601麼創興銀行四樓 K305075。5月5日開課 專技速成就業。日校二年制工科文憑班。夜校半年專科
機械繪圖科 工廠電機工程 航海報務三副

三多日語

教授鋼琴

五元教舞

英商語場

油畫鋼琴結他

二月速成手風琴結他

家庭裁剪

聖心

文景裁剪招生 ◀個別教授▶ 容易明白時間任擇簡章備索地址佐敦道文英街文景樓43號2樓 電話K八四四五八二

郭彬授舞

陳乃全結他鋼琴

李良五元學舞

遊艇駕駛

超群烹飪 李超群親自教授

會話 德英日法國語

香學港

五元學舞

英文文憑班 安德烈博士主理·香港商科語言書院·即招日夜新班 LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O LEVEL" 依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課 旺角彌敦道607 新興大廈三樓，電話：858440大人對面

劍橋大學英文文憑班 安德烈博士主理。香港商科語言書院。招日夜新班 University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858400

英婦 初、中、高班 立案：香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

哥林比亞工程學校 有聲無綫電工程實物函授科 無綫電及電視工程全科日夜新班 九龍保安道20至26自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

營業

雪櫃修理 電視

裝修油漆

CIBA Ardux 匯奇企業公司

新娘新郎

天面漏水

打字機計數機收銀機 H236495 H909873

維新水器製品公司

油漆墻紙

免費電視 新到UHF三用有線無線變換器英國廠商出品 H730410

冷氣機 惠風牌 1HP 適合150方呎用 冷靜可靠，銷數最多 抵價港幣$925.- 中國冷氣有限公司 香港政府購用超過3000部

冷氣機修理

打字機修理

桌球枱

名廠打字機

萬能角鋼

百葉窗簾

裝修鋁質鐵器

牆紙丹麥靚

款多樣工平

存貨最大量

電話即送辦

地毡梳化

精修電視 五元

專拍督辦

影印四毫

民生冷氣

墻紙 宏光洋行有限公司墻紙部 尖沙咀星光行1201室電話K675257·K673400

櫃雪噴油

專執漏水

文物館

裝修鋁質銅傢俬

電視

高價收購

雅麗小姐健胸按摩機 價格$150.00 陽光無綫電行

精修電視 K783972

永聯打字機行 電話：H240303 H234921

內綫電話

徵舊報紙

標準大磅

鋼鑄工精

髮廠佳音 新到日本名廠人造髮料

藝峰廣告設計

積架牌萬能角鋼 JAGUAR HANDY ANGLE 總代理 批發處H244681 工程部H221878

價錢平

質地靚

大生織造廠

尚有分類刊在六張二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，如超過一段位，即作半段位計，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

啟事

遺失圖章 鄙人廣東人，銀行存款部九龍三號一分戶，六千一分行，不知如何遺失，已向...報失作廢，倘有拾得者...

遺失聲明 茲遺失廣東銀行有限公司普通股票76股，股號7065—71，... 作廢

遺失聲明 西環坊街惠利所組之會... 遺失...作廢

遺失聲明 茲分行遺失保險箱單12903號... 作廢

遺失聲明 茲遺失永安人壽保險公司保單S56479號，請補發，外...特除公...

爲安公司 家鳴謝 第一街28號...

爲安公司 家鳴謝 第一街14號...

良心堂會 鳴謝 先生...

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：5 9 13 14 15 16 25 27 28 29 35 37 40 42 45 47 48 50 51 52 53 58 60 62 63 64 65 67 72 82 85 86 88 91 93 95 98 99 100 101 102 104 105 106 110 112 113 119 121 123 125 126 127 128 129 131 135 136 138 140 143 144 146 147 148 150 151 152 155 156 158 159 160 161 162 173 174 176 182 183 184 185 187 188

中區辦事處信箱號碼：401 403 404 405 409 410 411 421 423 425 426 427 428 429 430 431 432 441 442 445 447 451 452 460 462 464 467 472 473 474 476 479 481 482 486 495 496 500 502 506 507 508 509 510 513 516 518 519 525 526 527 528 530 533 534 535 537 538 542 544 545 547 549 551 555 559 560 562 564 567 569 576 577 581 583 585 587 588 589 592 595 596 597 599 600 611 613 615 616 623 624 625 627 629 630 632 635 638

九龍代理佐敦道碼頭售報處信箱號碼：928 929 932 935 937 939 940 945 948 951 954 956 961 962 963 967 976 988 989 990 991 993 994 996 997 998 901 902 903 904 906

旺角辦事處信箱號碼：1462 1465 1467 1468 1472 1473 1476 1477 1479 1483 1487 1490 1494 1495 1496 1498 1500 1002 1003 1007 1008 1013 1014 1017 1018 1022 1023 1025 1924

出讓

製衣廠讓 在荃灣大窩口...六千呎工廠，交通便利，設備齊全...電K857005

夜冷 針織毛衫廠 三凌衣車、拉邊機、根曲踭、豬咀鈕門釘、鈕車平頭仔、路級骨車也、仔桃級骨車、海景盤及本港人、縫盤雙針等、字車什物、大平洽青山道479號四樓304室洽

69英國來利 RILEY 4/72 一手車主，1622CC四門...

工廠大厦 荃灣青山道永康街63號...

工廠大厦 荃灣青山道永康街61號...

正北京狗 出讓...

一首快意 可6566...

美孚一期 5B...

石屋出頂 沙田...

刨門龍、車床、車床、曬
新貨到：英國58"×15"枱面刨 4600元
英國六呎硬面車床
英國六呎馬肚過22寸車床5,500元
英國14呎馬肚過50寸電大車床
英國六呎六角刀靜車床4,500元
英國21呎×4呎×4呎新式龍門刨床
協興元洲街269號K866051 H726636洽

旺舖急讓 幾千交成 電K六四四一七八洽

新界別墅 ...

交吉唐樓 ...

遊艇出讓 中式遊艇，設備齊全，無須修理，即用，只讓壹萬式千元，有意即電：H 241081譚先生。

租貨

（香港）

平租廉讓 中環大石... 工場貨倉... 電H2326144

旺舖廉租 北角英皇道949號地下...

商業樓宇 租售 ...

新樓出租 軒詩尼詩道...

全層招租 灣仔軒尼詩道...

新樓招租 文咸西街...

國際大厦 六百呎寫字樓...

吉樓招租 石塘咀...

三百旺舖 戲院酒樓...

寫字樓廉租 近南北行銀行區，大道中367至375號萬利大廈...

照舊廉租 存餘無多，電H四三三三...

旺舖廉租 閣麟街...

醫務所租 灣仔...

貨倉招租 西環科士街54及56號樓下兩間，最適合貨倉之用，請電H 44 3091先施人壽保險有限公司洽商

中環旺舖 ...

分層廠租 交通方便，設備新型，自動運輸

公中和 房廠、倉貨 歡迎參觀，私家碼頭

貨倉 有限公司 電話：465962 458504

（九龍）

大窗梗房 ...

旺舖特平 ...

荃灣廠租 ...

分租 旺舖 ...

廠房廉租 ...

地下一樓 ...

樓宇出租 ...

銅鑼灣全層 ...

工廠廉租 官山新工業區...

田氏塑膠廠有限公司 電話K663396 K669389

太子道花園洋樓 ...

尖沙咀舖位出租 ...

工廠出租 九龍長沙灣道928號永桂工廠大厦一層可出租，建成加按址處理管，請到看合...電H232242 233992洽

廠房出租 ...

旺舖招租 ...

九樓招租 ...

頭房廳出租 ...

二樓出租 ...

南昌街 ...

地王橫門 ...

家酒樓茶 最旺舖位
基隆街298—302近大街市
樓下・閣樓・一樓
洽購處：香港織造廠・元洲街75・或建築地盤

出售

工廠出租 九龍新蒲崗彩虹道及五芳街嘉榮工廠大廈10A每層8D三千餘呎，電梯三部，適合各種工業，電H 式三〇九，七二或本廈管理處

橫門出讓 遊客旺地 經紀非問 ...

新蒲崗旺舖 ...

荃灣唐樓 ...

葵涌廠房 ...

交吉樓售 ...

唐樓吉售 ...

洋舖出售位樓 ...

旺舖商場 平價出售 ...

夜冷鞋廠 官塘道342 344號 全元大厦七字樓

旺舖平售 ...

廠房廉售 新蒲崗五芳街...

新樓 ...

教堂里 ...

七萬急售 ...

吉樓平售 ...

二樓廉售 ...

旺樓交吉 ...

吉舖租售 ...

公寓頂售 ...

廠房租售 荃灣楊屋道工廠大厦每層面積約七千呎，高十一呎，六百呎樓，六吋適合各行工業，用途六月，宗成請電，界利文公，司H二二七八七

平和樓售 筲箕灣新成街二號（樂吉交樓九座B（大厦）...洛克道一二七〇...租平（大德立厦）下地...

六層旺舖住宅建築完成分層出售 預五月入伙
九龍旺角廣東道1031至1035號近街市碼頭四個地下舖位最適合肉食雜貨業等行業樓上住宅四面單邊光綫充足洋樓格式每單位二百餘呎式萬元（可買兩間打通）本月底前特價優待詳情可到地盤辦事處接洽或電香港H四五五二三四七下午十時至一時

九港通平 每呎售42元 廠房先到先得 官塘偉業街美德大厦工業各樓和八千餘四月入伙可分期付款亦可租

分層樓平賣 西營盤正街...

德成行 屋樓 代理買賣地產按揭物業... 電話H 223299 240820

交吉半山花園洋樓 香港寶珊道拾號寶城大厦11樓B23座全部海景，環境幽美，設備齊全，有蓋車位，面積約式千捌百呎，即買即住，有意請臨上址馬君面洽。

鳳凰新村旺舖租售適合各行商業

華懋置業有限公司 電話H232803 H224578

舊樓廉售 ...

西環廠房 ...

灣仔新樓出售 洛克道最旺交通便利材料靚全層四伙電梯兩部適合社團會所學校寫字樓住宅長期付款可通天台全層售電話K八七一六〇二。售樓處洽

華興唐樓 ...

旺舖廉售 ...

工廠樓出售 ...

洋樓平售 ...

單邊大樓 ...

旺舖住宅出售 荷李活道132—134號...

樓宇出售 (一)千德道廿六至廿八號華廈閣四樓A座 (二)金巴利道永利大廈地下二樓 (三)土瓜灣鳳儀街廿八號八樓 (四)大南街卅四號六樓 永安銀行 (代理人)有限公司 電話：H24715

優良公寓 物業出售 ...

靚樓平售 ...

花園洋房 ...

廠房出售 新蒲崗八達街2—4號瑞華工廠大廈四樓B座出售面積伍千尺合意請到上址大廈管理處伍洽

唐樓廉售 ...

油渣平治 ...

旺地出售 ...

收租旺舖 ...

鏡記 ...

吉樓廉售 ...

雲華大厦 分層出售 香港北角英皇道310-316號 尚餘無多・欲購從速 洽購電話：H711806 729104

廠房出售 近青山道七層每層五千六百呎並可做商業用途華僑報館六三七號

工廠唐樓租售
招租 興業工廠 官塘興業街三十一號
出售 萬昌大樓 西環李寶龍合
大宏 基厦 軒尼詩道252—254號 一梯兩伙 獨立唐樓 分層出售 分期付款 接洽處 大業有限公司 萬昌機業有限公司 香港國際 銅鑼灣卅九號 電話239322 239292

永隆大厦 青山道220—240A號 平租二百三十元起 廉售二萬三千元起 接洽處電話：867495及891346

僑興大厦 香港英皇道・天后廟道 地下廉售 商業樓宇 二樓三樓 分層廉售 僑豐建業有限公司

僑豐大厦 九龍柯士甸路14—18 地下舖位 廉售 香港大道中華人行301室 電話：229664 230251

私家靚車 ...

花園洋樓 ...

旺角吉樓出售 洗衣街125號十三樓...

深水埗 長沙灣道一六二號 式樓及地下舖位地點旺盛廉價出售 電H237520 H241242 K846043

廠連天台售 ...

鏡記舖樓 買賣租務 最平舖樓 ...

特價廉售
官塘 物華街
七樓 L座收租$210 售$21,000
九樓 H座收租$200 售$17,000
十樓 A座收租$180 售$15,000
十樓 L座 售$18,000
適時置業有限公司 物華街呂明豐金舖
光輝大廈
七樓H座收租$210 售$15,000
八樓F座收租$210 售$17,000
八樓H座收租$210 售$18,000
十樓G座收租$190 售$15,200
H 四三三五三六 K 八九三四七三

洋樓出售 ...

新樓出售 ...

舊樓平售 ...

何東產業有限公司 港九樓宇廉售（交首分期付款）香港灣仔莊士敦道面積七百餘呎月付七百餘元 九龍旺角塘尾道面積七百餘呎月付七百餘元 請電：K935757 H726090洽

何東產業有限公司 代理 長興大厦・長發大厦 月付三百元即做業主 九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界） 電K935757洽購

偉德大廈分層出售 灣仔洛克道430至434號 銅鑼灣旺地、圍新型、戶戶南窗 十二年付款、平過納租歡迎洽購 二三樓商業字樓每層七千餘呎適合酒樓用途

租售處：(一)本公司洛克道四八二號 德輔道大業按揭有限公司 電話五〇二〇五 (二)...

安昌工廠大厦 官塘大業街KTIL560地段 五月入伙 石屎完成 加緊裝修 柱位特少 交通便利 正義電話：H238988 歡迎洽購

灣仔大道西 一廳兩梗房 售65000 TEL721516

貨倉 食品廠出售 ...

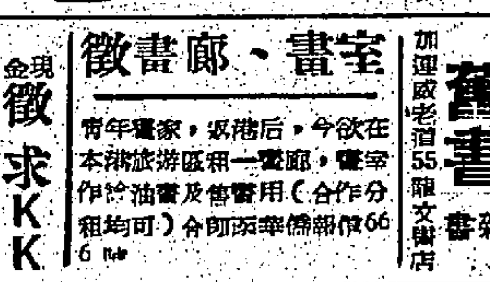
瑞香園 代客貯貨

珠寶 寶光石珠 大道中八十式號 電話H四五三一〇...

特價週 ...

醫藥 洪洲冠 ...

徵求 淑女徵友 ...



'惠鳳王子'豪華觀光遊船 最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡 泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭(每日六班) 午夜12.45pm.$22- 晚夜8.00pm.$32-TEL.H246809

旅遊簽證 本公司專人代辦美國加拿大日本英國...星加坡越南印尼...出國手續...K674083—4 ...九龍尖沙咀碼頭星光行808室

麥根盤 旅遊顧問 ... MARK POON GUN ... HONG KONG TEL 621772

長洲旅遊 請什松廬 電話九八六三五

旅運

誠徵校舍 ...

徵求KK ...

徵書廊、畫室 青年畫家，返港后，今欲在本港旅遊區租一畫廊，畫室作給油畫及售畫用（合作分租均可）函郵華僑報信66

大收買 舊書 ...

廠商注意 ...

徵求校舍 ...

徵公務員樓 ...

瑞生隆五金行 井字牌 水源充足 永久得福

徵買地產 ...

徵求假髮 出口商徵求新款假髮不限品質請寄報價單國際大廈一七〇一室太平洋行出口部

美國婚姻 NEW YORK 8, N.Y. U.S.A. BOX 398

誠徵男友 ...

急徵住宅 ...

香港法律彙編 本報讀者八折優待 香港法規全備 分四冊 全書 華僑日報出版

分類廣告 刊在第一六張 第一六頁

中華古籍圖書公司 供應絕版書籍字畫端溪舊硯 各大學圖書館徵覓文化古籍 大佛口軒尼詩道16號豐州大厦閣樓B座 (MEZ.FL. FLAT B. FUNG CHOW MANSION) 16HENNESSY RD. 營業時間十時六時電話：739025

贈姓名書 ...

書報

真善美婚姻服務公司 香港...九龍山林道7號1樓 ...

矮人 ...

徵狐友贈藥 ...

誠徵女友 ...

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，時代曲，女兒國（楊小萍），桃花江（白英娜、西門君尼），賞花容易落花難（白英娜），花落誰家（譚順成），十三分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊，三十分，天氣報告，時代曲，春之舞，訴不盡的情意（柔璽），何必相逢，偷心詩人（吳剛），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公共關係科交通報告，香港每日時別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，重播「香港出路介紹」，三十分，「一時代歌聲」，我愛莎莎（靜婷），爲甚麼我要吻他，你要安靜地渡過，男人的煩惱女人的迷，山河吟，踢葉花（安雯），資源吟，小茱萸，心上人，尊奈天，櫻花戀（紫薇），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，粵語英譯短談，十五分，時代曲，三年，人隔萬重山（黃清元），春雷，那有心情再留連，痴迷（方逸華），我在你左右，永遠的微笑（吳鶯），三十分，重播兒童節目「歡樂兒童」。

十時，「空中論壇」，三十分，時代曲，巴黎之戀，你說你愛我（蕭恭樂），淡大哥（揚名、洪逢），雞菜花，負心的人（柔璽），四十五分，廣播劇「慢情曲」第七回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，三十分，時代曲，幾度花開時（柔璽），歸來吧，初戀（黃清元），新偷偷摸摸，春花人面（秋波、鄭玉清、洪逢），三十八分，香港史話，四十五分，時代曲，可愛的人生（樂蒂），無恨的愛（鍾玲玲），好夫妻（鍾玲玲、鮑倍莉），夢中的你，是夢是真（鍾玲玲）。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角居房屋水火災及長沙灣居房外來生猪價格」，「星期一歐西流曲及時代曲點唱（三十分，漁民天氣報告）。

一時，粵語新聞，時別報告，十二分，「銀壁」，時代曲，口哨，喇叭（鍾玲玲），採（[illegible]），紅唇（蓓蕾），迷幻（羅文），戀歌（靜婷、羅倍莉），哈哈哈（羅文），情深無處訴（鍾玲玲），金錢和愛情（羅文），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，週末劇場「燕子盜」。

三時，粵語新聞簡報，時代曲，哈哈哈，傻瓜與野了頭，愛相思（凌雲、櫻花），菊路，奇異的約會（洪鐘），他還是永在我心上，負心的人（鄧民、趙薇君），相思幾時休，三十分，少林新記「愛麗解不解」，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲，情天血淚（李銀嬌），漢宋遺宮（馮少材、陳婉笑），四十五分，時代曲，明月千里寄相思（黃清元），磁性的迷戀（謝雷），情人的眼淚（姚蘇蓉），誰偷了我的心，唱唱（羅文）。

五時，警務處公共關係科交通報告，「新區生活」，粵語新聞，時別報告，四十分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，四十三分，天氣報告，四十五分，轉播政府大球場甲組銀牌決賽「星島對消防」比賽過程。

六時四十五分，時代曲選唱，驚聚愛（唐萍），舊時，你正合我意（秦淮），三年，秋水伊人（鄺玉玲）。

七時，粵語新聞簡報，粵曲選唱，江山一美人（鍾恐山、崔妙芝），三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，時別報告，十五分，時代曲，天邊一顆星，生死之愛（秦淮），我的有情人（唐萍），我倆的時光（崔萍），可愛的馬（黃清元），三十分，轉播赤柱天后廟彩棚，彩鳳鳴劇團公演粵劇「蓋世雙雄霸楚城」（麥炳榮、羅艷卿、李寶君、關海山、李香琴、許卿卿），五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十一時，粵語新聞簡報，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨音樂，天氣報告，三十分，「過去十二小時警方新聞摘要」，天氣預測，繼續清晨音樂。

八時，新聞報告，天氣預測，星期茶聚。

九時，新聞簡報，

十時，天氣報告，時代曲精華。

十一時，新聞報告，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，英雄氣上野花香（鳳凰女、文千歲），撕扇子千金一笑（李寶瑩、陳寶珠），三十分，粵語流行曲，春之戀（周聰、鳴茜），我是情海孤舟（許炳文），愛的歌聲（周聰、鳴茜），情懷（金鈴），愉快歌聲（呂紅），彩雲追月（崔妙芝），無價春宵（白英），妹有痴情淚（崔妙芝），夫婦之間（周聰、呂紅）。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，「日本流行曲介紹」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，吻乾你的淚（姚蘇蓉），夕陽（謝雷），比翼鳥（鄧麗君），兩心相許（夏心），再會吧（鄧麗君），三十分，粵曲，梁山伯與祝英台之樓台會（下）（林家聲、李寶瑩）。

二時，星期廣播劇，三十分，時代曲，震鼓（姚蘇蓉），情歸何處（冉肖玲），一吻定情（鄧麗君），神秘女郎（冉肖玲），鮮花一束（包娜娜），迷魂酒（徐小鳳），週末的倫巴（包娜娜），慾亂情迷（徐小鳳），你有什麼煩惱（包娜娜）。

三時，新聞簡報，跳舞粵曲，野花迷（鍾麗蓉），夜思郎（崔妙芝），黛玉焚詩（冼劍麗），情花朵朵開（南紅），三十分，粵曲，狂風暴雨吊寒梅（新馬師曾），三月杜鵑魂（梁無相、余麗珍）。

四時，天氣報告，短篇專劇，三十分，粵曲，淥蹄會李仙（任劍輝、冼劍麗）。

五時，口琴講座，三十分，兒童樂園。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，市民信箱。

七時，新聞簡報，故事新編，三十分，咪下閒談。

八時，新聞報告，十分，讀者文摘，四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，步步驚心，三十分，談笑風生。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，清晨音樂，天氣報告，三十分，天氣預測，時代曲，親愛的PEPITO（張小英），泥娃娃（潘秀芳），寂寞十七歲（康申），春風化雨（鍾玲玲），寄蘭村的姑娘（康申），假惺惺（鍾玲玲），微樂寄春（潘秀芳），三年（蓓蕾），流星（張小英）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，十五分，音樂譜子，紅玫瑰，鬧壁洞，甜蜜的甜果，三十分，天氣預測，歐西時代曲，家園寄春草（方逸華），我爲卿狂（鍾玲玲），自君別後（蔡小萍），假笑的倩影（筷子姊妹花），你不要說你愛我（方逸華），聊聊我我（鍾玲玲），來吧朋友（蔡小萍），愛的愛情（筷子姊妹花），情意相投（薛家燕）。

九時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，一把存忠劍（新馬師曾、鄭幗寶、新麗俠儀），羅夜琴挑（小明星）。

十時，說話節目，五分，山歌戀曲（江玲、江宏），小英家（莊雪芳）。

十一時，新聞簡報，五十五分，時代曲，狂歡今宵（靜婷），新聞簡報，天氣報告，歐西流行曲點唱節目，三十分，報道東南亞各地天氣情況，繼續歐西流行曲點唱。

十二時，新聞簡報，繼續歐西流行曲點唱，三十分，時代曲，遙遠的愛（黃鑾），悠然微笑（顧媚），明日之歌（黃清元），等待情郎（南玲），一點眼淚一點愛（費黛），落花時節（顧媚），昨夜我爲你失眠（黃清元），十八姑娘（南玲），穿府靴子走路（潘莎）。

一時，新聞報告，港九時事，天氣報告，時代曲，春滿手（任約翰），一般的愛情（任約翰），海棠（鄺玉玲），遙寄相思（鄺玉玲）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，杏花溪之戀（金陵），歸來吧（黃清元），紫色的夢（冉肖玲），玫瑰花（黃清元），我的愛（凌雲），魂縈舊夢（冉肖玲），心裏只有你（黃清元），春天的假期（金陵）。

三時，新聞簡報，繼續絃歌寄意粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，時代曲，偷偷愛你（王玲），愛情那裏來（林冲），我還是永遠愛你（潘迪華），啊，我的愛（幸福男聲合唱團），何必當初遇見你（林冲），憶別（鄺玉玲），別在星期天（幸福男聲合唱團），心曲（潘迪華），三十分，年宵的（[illegible]）（鄺玉玲），訴不盡的情意。

五時，粵曲，情依關雍宮（林家聲、李香琴），四十分，實地轉播政府大球場甲組銀牌決賽「星島對消防」下半場比賽過程。

六時四十五分，天氣報告，時代曲，何不生氣（森森），迷你迷你（鍾玲玲），你怎能瞞過我（鍾玲玲），我不如快同來（森森）。

七時，唱時代曲學國語，三十分，升中信箱。

八時，新聞報告，天氣報告，粵劇精選，帝女花（下集）（任劍輝、白雪仙、靚次伯、梁醒波、林家聲、任冰兒），三十分，報道跑狗場賽狗結果。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，繼續粵劇精選。

十時，時代曲，花好月圓（楊明），落花時節（凌雲），秋聲（周浩），三分醉意（王璦春），愛（陳錦璧），苦情花（方逸），我心隨月光（楊明），夢中的年宵人（凌雲），夢一般的愛（周浩），愛情的憔悴（王璦春），我害了相思病（陳錦璧），深州河邊（方逸），天氣報告。

十一時，音樂譜子，慢舞，凱旋，狂歡，柳搖金，迎瑞扣，騰達飛羽，太平天，柳底鶯，雨打梨花，月影寒梅，到春雷，盼郎歸。

十二時，天氣報告，音樂譜子，蝴蝶曲，孔雀開屏，漢宮秋月，雙聲恨，依稀，走馬英雄，三寶佛，秋戀，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語初階，三十九分，時代曲。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，口琴，三十分，粵曲點唱。

九時三十分，街市行情，三十五分，廣東音樂，四十五分，粵語流行曲。

十時，香港人「一物價貴的新生活」，十五分，兒童廣播劇「天國爭雄記」，四十五分，輕鬆的小說，（中文電視合下午節目介紹）。

十一時四十五分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，下午節目報告，零五分，喜事重重，天氣報告，十五分，廣播劇「迷你世界」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，時備社團粵曲演唱。

三時，粵語新聞簡報，零三分，繼播「社團粵曲演劇」，三十二分，時代流行音樂，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金合節目報告。

四時，新聞趣談，三十分，戲劇化中學文選「詠鳥詩二首」。

五時，學生常識問答競賽，三十分，時代曲，四十五分，甲組銀牌足球決賽「星島對消防」。

六時四十五分，時代曲。

七時，人海萬花筒「所爲何來」，三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，粵語流行曲，（報告各場賽狗結果），三十分，祝君過三關，（教育合明日節目預告），九時，聽衆點播小說人海傳奇「情深緣淺」，四十五分，全套粵劇「紅樓夢」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，「你的歌聲」，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，輕音樂，（繼續報告各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮州音樂，三十分，潮州漢劇。

八時，潮州曲「雙良玉」（下集）。

九時，新聞報導，天氣報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語說話。

十時，京劇「托兆碰碑」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「天人城」。

十二時，國語話劇選「金鳳配」，（天氣報告，金合下午節目報告）。

一時三十分，潮州曲「新滿水記，百良拜師，劉明珠」。

五時三十分，上海滑稽「倒霉剃頭」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，潮州曲「劉備招親」。

七時三十分，潮語傳奇故事「辯辨的報應」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，京劇點唱「霸王別姬」。

九時三十分，上海評彈「武松訪九」。

十時三十分，潮州曲「楊六使斬子」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金合明日節目預告，十五分，潮語賀燈夜話「神秘嬌娃」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，輕音樂，二十分，你的歌聲。

八時，教育一周，十五分，初級日語課程，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹，五十八分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，健美體操，四十五分，小武士。

十一時十五分，英語長片。

十一時四十五分，賽馬結果報告。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「醉美人」余麗珍、羅劍郎主演。

二時十五分，卡通劇場，三十分，大戰天魔。

三時，學以致用，三十分，摔角錦標賽。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，家庭放任，三十分，柔道小金剛「第二柔道部」。

五時，快樂生辰，三十分，麗的音樂會。

六時，天羅地網。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，狄娜與我。

八時三十分，粵語長片「第一號女賊」丁瑩、張儀主演。

十時十五分，香港足球賽。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告。

十一時三十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

二時，節目預告，零二分，「萬丈雄心」片集（重映），四十五分，荷里活大會串。

三時十分，星期日特選名片。

四時十五分，陽光處處，四十分，卡通片，五十分，火石卡通。

五時十五分，野性的世界，四十五分，「神駒埃德先生」片集。

六時零五分，新聞簡報及節目預告，十分，「富貴重重」片集。

七時，「彝太太」片集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，黑白歌舞團。

八時三十分，世界新聞，五十分，天氣報告，五十五分，每週長片。

十時三十分，預言天下事，四十分，「花花公子俱樂部」。

十一時三十分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，「英語講座」。

九時，「黑沙騰風雲」片集，三十分，體育大觀」片集。

十時，「快活谷賽馬實況」，三十分，「歐舞精華錄」。

十一時三十分，「侵略者」片集。

十二時三十分，英語長片「羅裳艷」由珍羅素、燕南茱、羅富來加主演。

二時，「港聞一週」。

二時三十分，「彩色世界」片集，三十分，「青年新知」。

四時，粵語長片「紫月」由芳艷芬、張瑛主演。

五時三十分「珍饈百味」。

六時，「杏林雙傑」片集。

七時，「過三關」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「星辰校際盃比賽」，三十分，「香大歡宮」。

九時，「筷子之歌」，三十分，最後天氣報導，三十五分，「本姑娘」。

十時十五分，最後新聞報導，十五分，「孫鐘士之歌」。

明珠台（英文）

十時十五分，「集錦西爪」，（完）。

三時三十分，卡通片，四十五分，「明日世界」片集。

四時，「粵語講座」。

四時三十分，「九霄英傑」片集，五十五分，「泰山」片集。

麗的銀台特備中樂

一新友聲樂餘歐樂社担任

主理：尤韻 梁淑珍 方澤

顧問：廖正而 王者師 蘇志燕 梁君苑

樂務：鄧啓堯

（一）難爲漢將軍 鄭柏年獨唱

（二）樓台會 毛耀樂 尤韻合唱

（三）白頭吟 何美玲獨唱

（四）緣盡在臨淄 梁國基獨唱

（五）羅通 梁耀生 尤韻合唱

拍和：崔琛瑚 陳榮業 何羲 何澤泉 曾淑雄 方復昌 李卓 黎伯川 任達榮 夏玲 何家樞 朱偉 宋錦華 錫源

難爲漢將軍

鄭柏年獨唱

（倒板）哀鴻遍地，（長二王）綠紅淚爲征衣，一片丹心表壯志，自古話英雄怕見白頭時，踏遍萬里關山，軍行未止，披星戴月，塞外奔馳，誓一句古來征戰幾人回，今古是，爲破何奴胡馬，男兒報國未忘私，豈料苦戰覺是拾年，致令呢個征人萌歸志，（反綫中板）本是血染乾坤，本是頭可斷，未是改壯志，未更移，烽火已拾年，塞外胡邊，未知幾許英雄哀老死，飄飄一誰知，秋深望錦城，花落孤城頭下，苦悶有罷已，將在外受君恩，君令豈能移，宋卸奴難最堪哀，拋下了妻兒淚，潸潸宋盡，一自我別家時，默默回頭，（花）悄朱已，（爽中板）乞子[illegible]，斷情絲，壯志未酬人已老死，英雄淚，從今以後別妻兒，漢將軍，空有凌雲志，酒遍街城池，（花）古來征戰幾人回，比之蜀道更難殊不易，馬革裹屍重見日，齊家報國，兩難辭。

樓台會

毛耀樂 尤韻 合唱

（旦醉酒）漫搁心凄怨，顧影獨自憐，日日愁懷亂，夜夜寐不睡，破壞了好姻緣，愁煞夢難圓，腸寸斷，（生七字清）不辭跋涉爲姻緣，玉蝶一雙成美眷，藍橋有路訪神仙，（花）已到祝家，忙與故人會面，（白）小姐有禮，不才梁山伯特來拜訪硯友祝英台，敢煩引見，（旦口古）梁兄，祝英台就係我，祝英台個妹又係我，可惜你遲來三日，怨君你誤了好姻緣呀，（生白）吓，遲咗，點解呀，（旦乙反二王）未語已心酸，未言先腸斷，暗恨盲婚啞嫁，惟怨老父專權，將我許配馬文才，怨君三日遲來，約踐，（生花）是無緣，還有恨，慘將聘物，璧還妹收存，呢對玉蝴蝶，難望再雙飛，含淚交還，我，我，我，我慘淡回家苑，（旦白）梁兄，請諒我蠶孝不能盤桓，且上樓台小飲，借酒消愁，（生）好一個借酒消愁，賢妹，請，（旦）梁兄，請，（反綫二王）離情酒，今朝重再醉，不知是苦，是酸，哥悲哀，妹亦腸斷，你有錦繡前程，莫個爲情，癡怨，（生）呢杯斷腸酒，手中拈，情煞好夢，難圓，妹呀你令哥迴腸斷，妹你令得哥倍心酸，我自恨琴劍斷不斷，難禁痴心一樣恨根離斷，飲，英台妹，我扯咯，（旦）梁兄，你真係扯嗱，（生）到呢個時候，我，我不能不扯叻，（旦）唉，我送你一程叻，梁兄，（花）欲送君歸，偶心碎，凄涼含淚，步不前，（生胡不歸）含淚怨天，（旦）唉君已誤良緣，（生白）當日哥送妹歸心緒亂，但係心亂仍然一段甜，（旦）今日妹送哥歸腸欲斷，但係望哥且盡，（生）別離言，（生雙星恨）唉我恨深更難言，相對淚濺相逢恨倍添，那堪與妹再留連，此番去矣令愁人，愁人，暗心悲酸，（旦）我送別，送別寸心亂，唉芳心偷泣怨，一朝錯過，錯過了，好姻緣，再悲哀淚漣，你莫送哥離愁，亦斷，（旦）今天送哥到樓前，（生木魚）妹送我，已送小樓邊，天邊，狂痴蝶，蝶呀你就一對一點，三年熱愛化雲烟，（旦）苦亦成悲愛亦完，點點淚珠，酒向梨渦濺，（生）哥呀你似是乙反二王）往日我與人比翼，今日我似孤燕，（生）骨碎成灰恨未捐，（旦）忍話你狠情，將妹怨，（旦）藕池前，並肩人共見，鴛鴦何亦太分離，共你雞蹄，鴛鴦眷，無緣難成眷屬，你點解苦哀，我都好明白，你嘅苦衷，（生）咳，梁兄，（曲）朝斷，低聲怨呀怨句天，天，問因何將情義斷，（旦）往日情，今日情亦太哀艷，他日實難共哥哥相見，（生）我地情，情未完，英台妹，空教有情，痴戀，我地無緣成夢綠，（旦）唉哥哥呀你苦月照人圓，[illegible]

白頭吟

何美玲唱

（反綫夜思郎）空有滿懷離恨，文君孤嘆，白頭吟呀，（曲）一點點，相思淚兒印，滴滴淚影濃香染，夜夜對瑤琴，心念郎君悲莫禁，（士工慢板序）昔日一曲琴挑，願爲同命鳥，甘效私奔紅拂女，粲教夜婦，食貧，願得相如渴，反添文君恨，（走馬）我爲愛出走家庭，我爲君做當壚紅粉，（朝朝）兩相親，宵宵共枕，我勸夫君莫負了心，但又天手擁香盟，本是份伴愛入，奏出鳳凰音，[illegible]

玲美何

韻 尤

緣盡在臨淄

梁國基唱

（南音板面）借酒消愁愁更愁，苦思縈眠愛河浪已翻，空思盼，仰首空聞，孤星月影照雲霧愁未慣，幾番夢裏未能得一見，恐姐呆痴待且，此生孽債怎生還，（食還字轉）（南音）有恨，總心間，愛河愁隔念紅顏，觸景傷人，恐怕處，抬望眼，幾許迴腸寸斷，祇爲隻影形單，（乙反）今日我被貶在臨淄，歸去都無從返，最慘是親情不念，（二王）豈料寃愛刀槍，說什麼普愛又說什麼同根，兄弟相殘，（花）嘆一句相煎目反，（反綫中板）憶起個晚花燭夜，豈料變作斷腸時，苦煞呢段情緣，姻夢散，好比平地，一聲雷，驀地傳來婚變，教我怎能袖手，怎能視，作等閒，猶記我抱病，在牙床，一念到彩鳳鴉隨，仿似一度催命符，又似一服勾魂散，一自別卿到臨淄，情深能化石，未知何日再到天上人間，（花）水中月，鏡花緣，往日我我卿卿，今日盡成虛幻，八斗才華空獨抱，愧無一語慰紅顏。

[illegible] 休怨恨，如蝶侶暫兩相飄近無缺憾，倍令我欣幸，（雨打芭蕉）呢個傷心人兒向夢裏尋，晚望君臨，知否吾樓有留愛人，爲盼德郎擁孤衾，想到鴛侶相分，怕彈離鸞恨調，凄涼不禁，無復奏綺琴，唉香腮染淚印，（士工中板）我怨郎當日錯挑琴，文君多情郎薄倖，又何堪再發斷腸吟，翡翠衾寒陣陣，鴛鴦枕少個枕邊人，情可惜，望斷秋水盼歸人，（鄭金香）愁見淚滿衿，朝暗斷魂，樓閣靜俏不見故衛人，心帶怨我恨郎有乖心，搜盡滿懷悲怨譜入怨歌，許愛彈唱白頭吟。

羅通

梁耀生 尤韻 合唱

（旦醉酒）霧寒，霜凍，月色迷濛，寂寞誰與共，悶悶把香衾擁，倚簾櫳，愁千重，祇爲難[illegible]

陳厚名作紀念週

一生傑作 永垂不朽

一代藝人 陳厚先生 十部名作

星月爭輝。何日君再來。諜海花。香江花月夜。大地兒女。小雲雀。心花朵朵開。裸屍痕。黛綠年華。拜倒石榴裙

邵氏院綫 後天起各 院輪流映

名曲風行

天今 金陵

湯蘭花 關山

邵氏出品 國民 龍城 麗宮 美 必屬佳片

今天假期勢必狂滿

絕對新型 流雁金飛 不落俗套 星鎚行鏢算子輪傘

所向無敵 無往不利

鐵手無情

李菁 羅烈 領銜主演

張徹 導演

THE INVINCIBLE FIST

SHAW SCOPE

麗華 麗都 早場

今天十點九

京僧 四寒 三辛宗 思春 艾柯 黎俊雄

京僧 四寒 二辛宗 路 李玉霞 狂生裡

十一點半 小翠

海運戲院

午夜特別場

今早11點正 環球公司 卡通

今早12點半 神槍手與 黑珍珠！

今晚11點九 續七俠蒐 寇誌

早場十二點半 午夜場十一點九

百樂門

今映五場 12點 四點半 七點 九點四 十點半

梅麗德 大色彩 緞相 傑作

一雙 龍鳳九狼刀

新四谷怪談

春色無邊入眼簾

麗斯

今天五場 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

BLOW HOT, BLOW COLD

山水，人風，妨濱天樂浪白，死綿春無盡眼！

明秀南薰醉何海露作！專條抵擋，色遮入簾

善·忘

幽默短篇　·西門穆·

阿甲在路上遇着朋友阿乙，阿乙向他打招呼道：「甲兄，你有甚麼不妥？」

「我沒有不妥呀！」阿甲說。

「你的左手，為甚麼老是垂下來，放在腰間。」阿乙說。

「噢！」阿甲大吃一驚道：「你不說，我也忘記了，我剛才一出門，便發覺自己的左手，不能動了，我的手為甚麼要垂下放在腰間呢？」

「你這人，一向善忘。」阿乙說：「你想想，這是甚麼原因？」

「我要找尋原因。」阿甲說：「乙兄，你知道，我怎會知道？」阿乙說：「你試想一想，你的左手為甚麼垂下不動，你是不是左手有毛病？」阿甲道：「這不可能，我的左手，一向沒有毛病的。」

「如果沒有毛病，為甚麼會不動。」阿乙說：「你這人真是善忘，你的手是扭傷了，是不是？甲兄，我看一定是扭傷了，這個又可能不是。」阿甲說：「我雖然善忘，但是，如果扭傷，我的左手有痛的感覺的呢！不是扭傷，可能是更加嚴重了！」阿乙說：「我猜，一定更加嚴重了。」

「你以為甚麼嚴重？」阿甲問。「你先告訴我，你的左手，是不是今天便是這樣了？」阿乙問。

「我好像起床時，不是這樣。」阿甲說：「後來更換了衣服，左手才這樣的，動也不動！」

「這便是了。」阿乙說：「這是一個十分嚴重的情形。」

「你可能是患了半身不遂了。」阿乙說：「是先由你的左手開始的。我的父親是半身不遂，他最先，是由左手不能動開始的。」

「啊！」阿甲大吃一驚道：「那末，我的左手為甚麼不能動呢？這是半身不遂了吧！」

「也許不是，你想想原因。」阿乙說。

「我記不起來，你勉強把左手高起來！」那末，阿甲於是便把左手高起來！

阿甲一舉，突然，他的褲子掉了下來！阿甲「啊」一聲道：「原來我忘了穿皮帶，故此用手揪住褲頭呢！」

花邊雜文

·于立·

電影中一切貴乎真實化

來，我在香港所看的國片，以國語片居多，我門欣賞的演員是廣東人，尤其是退出影壇前一時期，所主演的電影，在比較上，演技還生活化。有些老牌女明星，影齡已逾三十年，仍是「做戲咁做」，真是沒有辦法，但也有落後觀衆支持她們。

除了鬧劇，喜劇要作戲式的誇張片，其他電影中的演員的演技，必須生活化，在上海時，曾聞桑弧對一話劇演員道：「電影不同於話劇，你必須恰如其份的演，面部表情亦忌做作，我可以運用特寫鏡頭。可是，在舞台上卻沒有特寫鏡頭了！」祇僅「文明戲」的導演，才需要演員過火。

去年，英格烈褒曼遊港，參觀了一個片場後，對記者發表意見，不客氣地指出，那些演員表演過火。我欽佩她有藝人的良心，二十年前，目前錄音技術好，戲中病人彌留時的呻吟，也不必加強十分。

在粵語片中，我認為吳楚帆的演技亦並非多數國語片演員可及，有次，電視台上推出他的一部舊片，他演的是富豪。含閒有一廣東年輕朋友，讚賞其藝，問我如何，答道：「我也很欣賞，不過，我討厭他頭上的一片波」，我也見過許多富豪，髮型與他不同，就我所知，吳楚帆頭上禿了，戴的是髮套，但這髮套不應以不變應萬變，他穿起中山裝而演五四時代的有爲青年，這髮型也不合，這髮型僅宜演像閣下那樣的白領階級。現在，他仍不變，美則美矣！但在電影藝術上的美是真實。」

一即過火都不差，即與真實有距離而已。

「我最欣賞作爲日本電影的里程碑的「羅生門」，那些女人的眉毛都剃掉一半，這是爲了符合歷史，在最近的武俠名片「天下無敵」中，那個女主角的眼睛是六十年代後期東京銀座式，這是全片的美中不足，我曾開玩笑地說是「港風東漸」，大概受到此間大美片的影響了吧！

香港那些用大資本製作的「黃梅調片」與「新派武俠片」，在前者，許多地方過火，後者則現代化處太多，對武術與武器上的誇張。

前年，有一導演把他的新片中的武器的圖樣給我來，我笑道：「很新奇，但任何人不相信它的實際用途勝過一把普通的刀。以後，一定要有火箭了吧？」他說：「我們公司拍戲是爲賺錢，觀衆懂些什麼！武俠片的觀衆年輕人居多，他們在清朝以前的朝代，也叫不出幾個了？」其實，觀衆會漸進步，否則，粵語片怎麼會沒落？

鍍金的人

·何行·

就知她點點頭，強宜去醫院探望柏美娜，了的士，這時已十點左右。

柏美娜笑說：「我已接到西蒙電話了，說你昨晚沒有回去，直到現在，我已告訴她，是你的，她說賓尼昨晚也沒有回去。」

「一個法國女孩子是在酒吧中找的。」強宜笑說：「她告訴我，她父親和母親離婚了，她都想爭取他，因此獨自居住在一間偏僻的公寓中，吃一餐她付房租，到父親任職的餐廳中，自己則去酒吧找零用，年紀很輕，不是職業性的，因我是她的……」

東方人，她很有一個男朋友，這樣一段戀愛故事，很動人吧？」

「簡直精彩透了。」柏美娜笑說：「這樣的戀愛故事，即使不是我命令你去散心，你自已想調劑一下，我也聽了會妒忌，今晚和她有約會嗎？」

「還未決定。」強宜笑說：「要看究竟了，唐朋友們如何消遣法了，也許會到麗都夜總會這些地方擱擱，那末不邀請她了，若是不是到上流高貴地方去，是會叫她的。」

「不過下午二點半，我約了她，那是我想買一套衫送她，使她對柏美娜有一個好印象。」

柏美娜笑說：「很好！你玩得開心就是，十天假期內，你就儘量玩好了。不祇是這一個歌女，別的女孩子也沒關係。」

強宜笑說：「爲這十天假期，看來並不平常，一定是有甚麼作用的，是嗎？」

「有一點作用。」柏美娜笑說：「等我出院後再和你談，但是小事，不是大事，這樣說你總安心了吧？」

「還是有點不安的！」強宜笑說：「有種事往往會由小變大，由大變得不可收拾。」

「你要我保證嗎？」柏美娜舉起手來笑說：「我可以向你宣誓的，保證你不會有甚麼事。」

「好！我相信你。」強宜笑說：「我會按照你去渡過這十天假期，明天再來看你，我走了，下午我可能不會有功夫。」

「明天即使沒有時間，也可以不必來醫院。」柏美娜說：「我不是什麼重病，現在沒有什麼痛苦，不過再多住一個時期，比較安全點。」

強宜吻她的額，然後告辭走了，不過，他對柏美娜的放他假有……

橫江劍

文：曾華信　圖：楚子

五十七：蘆葦叢中

王冠玉輕搖槳，便向蘆蕩而來，他已給月下景色所迷了，也給玲子的美色所迷，倒已忘記了太湖之中，也有巡湖的那一批強盜，雖然上了岸的那一批強盜，已敗給了他們，但是他們一手，生人有多少，而局外人如何知道，那些蘆葦叢藏，便是最易以藏的，作爲潮濕的蘆葦，玲子的小艇，已搖近王冠玉與蘆蕩來了，風吹起，蘆葦沙沙作響，驚起了棲在蘆葦中的白鷺，飛而起，一掠便去。

王冠玉笑道：「那些白鷺，可知道我們來了。」玲子道：「這些蘆葦多高，可以藏人馬。」王冠玉笑道：「當年周瑜與張飛大戰蘆花蕩，也許便是這等地方。」玲子笑道：「只怕蘆蕩之中，藏了這等強徒。」

「是呀，」玲子道：「這麼一說，假如有強徒在內，」王冠玉打了個錯愕，心想：「豈非易遭暗算。」不禁躊躇，玲子笑道：「原來你這個人好沒膽子，給人家一嚇，便不敢前進了。」王冠玉有點尷尬道：「這又不然，不過這等地方，確是可以藏人的。」玲子道：「然則你害怕了。」王冠玉忙道：「我如何會害怕。」玲子嫣然一笑。

王冠玉硬着頭皮道：「我們進去看看。」玲子笑道：「我覺得蘆葦之內，是另有天地。」小艇已直向蘆蕩而來了，縱然不搖槳，小艇還是順勢未盡，直溜過去，在月色下，看到那麻麻密密的蘆葦，比人還高，也有疏落的地方，可以容得小艇進去，玲子道：「我們進去看看。」

她也如此說，王冠玉如何能表示膽怯，他只覺得這等地方，如有人埋伏，實是不易應付，玲子會不會武功，是未知之數，就是自己的本領，遇到了強人，也不是一定可以贏得來，蘆葦叢，埋伏了人，不易發現，他們從暗處殺出，防不勝防，他心下就憂，看玲子，都似若無其事，神態自若，一雙眼在欣賞風景。

月色溶溶，這一葉小舟，已輕輕的溜進了蘆葦叢中了，風吹得蘆葦沙沙作響，玲子笑道：「在白天，看這些蘆葦，看不出什麼好處，晚上看它，卻又不同，似是另有一番風緻。」王冠玉道：「風吹過，它都折了腰肢，確是另有一番風致。」

小艇已進入了蘆葦叢中，剛才看到的白帆不見了，只見四週都是蘆葦，王冠玉搖着小艇，一時辨不出東南西北，已分不出方向了，玲子道：「我們被迷了。」王冠玉道：「只要揀定了一個方向，總走得出去。」玲子笑道：「我只怕給強盜好像如此，也不必怕，一來一去，便是現在，又是天太黑，了這個地方，你怕不怕？」王冠玉道：「我也怕，天色如此，我們不能在這裏過夜，也許會出事，天亮了，也好走出去了。」玲子笑道：「我們走吧。」

綠鸚鵡的故事

「那個戴着擦邊帽子的女人，是布一轉中校開始說故事出來的老處女，她的家族都是世代務農的，她的家就是你所住的那一座田林裏，我從小就很多。現在，她的祖父，那樹林的主人，不久之後，她的父親都死了，一個人在她的農莊裏，只有那頭綠色的大鸚鵡，伴着她了。

就是那頭綠色鸚鵡，小姐把牠當作寵物般看待，由於寂寞，牠成了她最親密的朋友，她對於那頭鸚鵡的感情，說起來是無窮的，但很多人看不起，是深厚的，說了也是和那頭鸚鵡一樣談天度日，而那頭鸚鵡也會說許多人話，所以，小姐對牠，比起世界上任何東西都寶貴。

「好了，就在十一月尾的一個黑暗的日子，那是距今八十多年前的，小姐那頭鸚鵡忽然飛到樹林裏，她的淚水交流，向村人說，要求村人幫忙，把牠找回來，村裏的人，都給她那副可憐的模樣感動了，於是組織一枝搜索隊，走到樹林裏，希望給這位老處女尋回她的「終生伴侶」。

然而，那隻鸚鵡，他們沒有找到，天空下雨，加上陰沉的天氣，暮色逐漸的降臨，樹林之中，不過，這時候，天是暴風雨，把這一種憂思的氣氛全部包圍着，一個從樹林到森林裏來的人，在這一部份搜索的人，都從森林裏出來了。

西洋怪異錄

·稚名·

他們無法再找，只好回去，他們在傍晚時，聽到一種恐怖的聲音，從森林深處傳來，是那頭鸚鵡的叫聲。

從那晚之後，每到十一月尾的晚上，村人們常常聽到森林中有鸚鵡的叫聲，可是誰也不敢走進去。那個小姐，從此便不再出門，據說她在家中等候，等了一年又一年，直到她死去。

就是這樣，這個故事就流傳下來了。我第一天醒來，躺在床上，只見星光在窗外閃耀，但我卻不想再看，那是一個白色的世界，積雪盈尺。（完）

牛公傳（上）

借電話

香港竹枝詞

·半個詩人·

罷課

學校罷課一天，以抗議當局減少教育經費，過了一天，便復課矣。正是：

罷課學生心內煎，
只因削減未來錢。
空餘課室人何去，
靜坐操場已一天。

僑樂村

春歸何處

·甘豐穗·

三、洪喬之恨

「我收過你幾封信和一枚戒指。」周惠子微微地說：「我也沒有回過信給你。」

「是的。」麥志榮說：「怎的後來不寫信給我呢？」

「功課忙，又常常熬夜。」周惠子說：「你也沒有給我！」

「可是你們拆了屋，我沒有你們的新地址，我寫過給鄉下這地址給你的。」

「沒有，我是寄了去給你的。」

「那是寄失了。」麥志榮說：「我們回來時，一直在怕。」

「怕什麼？」周惠子說。

「怕你已經結婚，有夫。」

周惠子更羞了，面微開，怕羞地答：「怎會呢！」

「我見到你，尤其是你還帶着我送你的戒指，我知道你還愛我。」

周惠子嗤嗤笑說：「也不一定，我戴這戒指不可以嗎？」

「惠子！我可惦念着你。」麥志榮輕輕地撫着她的手。

「你不必給我回信啦！」周惠子天真地說：「怎的你還戴着我的戒指？」

「我愛你。」

麥志榮說：「給一個漂亮的小姐帶個戒指，我爲什麼不見你有我一枚？」

「我愛你。」周惠子說：「而這戒指代表了我愛我。」

「眼界開得多了。除了東方的日本，我差不多都到過了。」麥志榮說：「我從歐洲到南美，又從中美到北美洲。」

「我以爲你不要回來了。」周惠子笑說：「我念着回來，因爲老是……」

麥志榮一段愛情，在心中升起，他慢慢地托起她低垂的頭，她仰起頭，一面攬着他的頸項，他先輕輕地擁抱她一下，她也換了一個適合他的擁抱的姿式，足有五分鐘。

此刻屋的炊煙升起，一手提一隻雞，一手離開，要宰來……

金色香車

·琴翠·

四、一部金色新車

「我以後眞不敢管他的事了……唉！我眞不明白！」方秘書低嗔：「他卻說不出她的缺點來……」

「公子哥兒的性情都是一樣的，敢情是貪新忘舊，大約又碰上了另一個心愛的女孩子。」

「說到這個，我早就覺得奇怪，我們這位少爺和別的公子哥兒完全不同，普通的少爺們大多數是花花公子，祇會花錢玩女人，沒才幹沒魄力，和以前的二世祖差不了多少，可是我們這一位，不但會花錢而且精細，頭腦思想，都是傑出有學的人物，連桃色新聞也很少發生的。」

小張說着，望了方秘書一眼，「不要替那位小姐難過了，既然性情合不來，還是早點分手的好，何況他們還沒有結婚？」

「小張的話不錯，來，我們去做事吧！別談少爺小姐的戀愛了。」老王他們都散了開去。

方秘書依然對着面前那條車匙發呆，他記起了前天那位小姐的可憐樣子，心裏便覺得難受。

一個星期之後，一部金色的野馬新跑車擺在金鳳的私家路邊盡頭，金鳳正玩弄着一條新的車匙，吹着歡快的口哨從屋子裏緩步出來。

「少爺，要我開車嗎？」司機欠身。

「今天沒你的事了，留在公司裏罷。」金鳳揮手着他退去。

他輕鬆的跳上了那部新車裏，以熟練的駕駛技術，把車子迅速轉了個大彎，發出兩聲響亮的號音，當那聲音還沒沉寂下來，金鳳和車子，很快便連影子也不見了。

金鳳開着六十哩速度，車子似箭向市區進發，「嗚……嗚！」交通警車加速從後追來。

他回頭瞧了一眼，無奈把車停在路旁。

「先生，你的車開得太快了，請把駕車牌照給我瞧瞧！」交通警差禮貌地說。

「我沒有帶在身邊，這是我的名片，你把控票寄給我好了。」金鳳含笑把名片遞過去。

「對不起，你被控告了，你知道剛纔你的車多少咪嗎？」交通警差看着名片搖頭。「請你先簽個名罷！」

「我準備買下這部車子，所以先要試一試！這個時候道兒很闊，沒有行人車輛，否則我會小心的。」

「好吧！那下次你要當心，別再開快車了。」

「謝謝你……」他含笑道謝。

車子不一回便進入市區，自然而然地慢了下來，這是中午下班時候，紅綠燈位特別擠擁，排了幾行車輛，大有行不得也哥哥之嘆。

金鳳索性在衣袋裏掏出一個名廠K金煙盒，取出煙燃着，慢慢地在享受。他腦海中迴旋着一個星期之前的一幕，咀角不由露出驕傲地掛着勝利的笑容。

貧窮的陪審員

偵探小說　天風

我的腦海不停在盤旋，思索過幾個星期來的每一件事情，林統巴勒使我左右爲難，雖然，向檢察官辯護，可以免除因受賄入獄，可是，這卻不能防止本市人民的閒話，以及下了疑心。當然，我可以收拾行李，離開本市，然而，我那固執的心理，卻使我不想這麼做。

我放下酒杯，站起來，「我可以考慮它一下，」我告訴她說道。

「最好這樣，」她說道：「你一定要相信我，我的話是毫無疑問的，你要照我的話做的呀。」

我感到背部的汗毛都豎起來。而且，就在我的頭上，有一件事情後悔。星期四的天氣很熱，在法庭內，杜勒的律師萬尼，似乎祇有他保持冷靜。法官在他的問題上，不錯解答，他同意他的主顧的說法。然而，那完全是爲了我……

架汽車。一個證人抄下了那汽車號碼，而且，詳細的形容當時的情形，警察截停了他的汽車時，他們在萬尼．杜勒身上搜到一支點三八口徑的手槍，然而，那死者是被一支點二五口徑的小型手槍所射殺的。

找回那失蹤的手槍，他有找回嗎？不，殺手被當庭說道。尼．杜勒死去多時，是在十分鐘後離開命案現場的，他的車擠到停在街邊的一……

我不能相信萬尼．杜勒是無罪的。我對這個決定感到遺憾。反之，那天，法庭解散後，我卻感到悶悶不樂，我到酒吧內去，喝了一杯酒，經過平常我坐的位子，來到打桌球的人客中，叫了一杯酒。那張台落的那個位，一個打桌球的人叫道：「你好嗎？」他中一個手中拿着球桿，「當然，那是一個合法賽吧？」另外一個說：「嗨，我眼那人良久。」

之後，走至電話那裏，我先想打電話給檢察官，告訴他說道，我對這次審判有一個新的見解，然而，當我撥動他的電話號碼時，我知道，這是絕對沒有可能的。於是，然後，我突然地撥動那個住在三元市的哥哥的電話。「嘜，是呀！」當我告訴他我想知道的事情時，他咆哮道：「我們正在找她呢。」（七）

只知實人

「他是如此說的，」詐我在說謊時，他仍然假裝相信我。」「是新男朋友說道，當他知道：「昨晚，你與誰對她說……」（梁）

琴尾紅劍有食小魚之惡癖

園叟

（答讀者問兩則）

（答鄭、黃兩讀者）菊花不能很多，不是一朵一朵的，而成堆的，花朵開得很，是成堆的。但所說的菊花，不是菊花的那種。你知道，所說的菊花好看，是花瓣的形狀。至於菊花，以成堆者爲好，如果開得很多，便不好看了。花朵一定要大，而且要開得好，那是花瓣形狀不同的。

你可以在它長成花蕾時，把一部份弱小的花蕾摘去，這樣不但可以使花長得更大更壯健，而且還可以使菊花一朵朵的開，像你所想像的一樣了。

（答伍昌明讀者）琴尾紅劍有食小魚的惡習，我曾經見過琴尾紅劍的小魚，雌的琴尾劍吞下小魚，把小魚追趕，一條小魚正在出生，世的琴尾劍便跟在牠的背後，立刻把剛出世的小琴尾劍吞到肚子裏，直到雌魚生產完了，小魚亦死了。

一雌一雄的琴尾劍，把小魚全部吃完，亦兇殘地把小魚吸死了。只見滿缸都是死去的小魚，早起來，就是這個道理了。我曾經試過只留雌魚單獨生產，結果仍然把小魚全部吸死。後來我發現有人用繁殖斑馬魚的方法繁殖琴尾劍，我又在魚缸裏佈滿魚苗，希望小魚出世之後有個逃避母魚吞食的危險，結果只有小量收穫。

後來我發現有人用繁殖斑馬魚的老一套方法繁殖琴尾劍，亦成功的繁殖了許多，於是我才獲得了啟發。這種繁殖方法我亦曾經在本欄裏介紹過，那就是在魚缸的兩枚放一塊方形小石，然後把兩塊玻璃成「V」字形的放下魚缸去，在V字形的上面生產，小雌魚，那時小魚在V字形的中間，當雌魚產下小魚之後，小魚便會從V的三角小縫中溜落下格去，這個方法非常簡單而有效。斑馬魚的吞食性，如此便可避過大魚的吞食，又因斑馬之卵沒有黏性，卵子產下便由小縫溜落下格去。

花鳥蟲魚集

古廟喋血戰

·司馬紅·

二一、暴動在進行中

吉甫車漸漸駛入開羅的市區，人群向四方八面湧至，汽車大羅長龍，有一輛電車因爲電流中斷的關係，橫亘在馬路中心，車輛大鳴喇叭，人聲鼎沸，人們都帶着好奇而緊張的心情，爭着發問究竟發生了甚麼事故。

很快消息就傳遍了，其規模之大，爲歷次暴動所罕見。暴徒向警察擲石，甚至持有武器向對方攻擊，他們四處放火，破壞、大使館洽安警察出動，但一時還未有辦法使混亂的局面平靜下來。

夏遜希得如熱鍋上的螞蟻，他的吉甫車夾在擠成一團的人羣和汽車之中，只能寸寸移進，他一邊不停的按着喇叭，一邊大聲咒罵。

他覺得由這裏到皇宮去，如果以平常的速率行車，最多不會超過十分鐘時間，但以目前這種混亂的情況來說，沒有人能夠保證，要多少時間才能抵達，在想像中，這時候皇宮附近，必然佈滿不少軍隊和警察。

那正是他急於到達皇宮的原因，他希望在那裏找着一位負責治安的高級官員，通知他有人準備謀殺日本天皇，加以防備。

吉普車好容易才擠出一條出路，使他們提高警惕，大概半哩左右，便是美國大使館的所在，如果往右方駛去，他猶疑着，是否應該驅車到大使館呢？他需要別人協助，可是，這事情太嚴重了，大使館去便要耽擱一段時間，他要爭取的是每一分，甚至每一秒，局面在一分一秒之間，可能急轉直下。

於是，夏遜決定放棄前往大使館請求協助的企圖，他繼續驅車向前，只不久，他瞧見遠處有燈光出現，皇宮裏一定有緊急供電設備，李察當然也知道，他估算，紙蝗皇的目的地了。緊張的心情比較等待下來，傳來人只隔不遠。

驟呼一喝的聲音，他瞧見一大羣暴徒，他們彷如瘋獸一般，往前衝去，又退回來，然後散開，後又聚在一起。

斷而同時，他聽到間斷的槍聲，在空間呼嘯而過，他的車子經過十字路口，再駛至十幾丈左右，便是屬於……

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

遭一同：舞爪張牙施暗器　掄刀揮劍挫兇頑

這一雙表兄妹對付一個一俗一道，打過五七十招，剛剛看出敵人攻勢的一點眉目，比較易於應付，另外兩敵人又出手了。最年輕那一個卻仍然袖手觀戰。他看了一會，忽然喝問：「你們可是負天的後人？你們跟甚天這老賊是甚麼關係？快說個明白，免得自誤！」

表哥聽來勃然變色，幾乎在同一時候反罵：「混小子，你是甚麼東西，敢胡說八道！」

「甚麼胡說八道，你還沒答覆我呢！」

「有本事便勝了我再說！」

「你這話當真？」表妹有點愕然。

「甚麼當真？」表妹有點惱火了。

「你自己說的呀，怎麼就忘了？」

「我說的？我說的甚麼？」

「你說我勝了你就說身份，這話真不真？」

「你勝了才問好不好？還不知到時誰問誰呢！」

「那也好，我們來一次打賭。我勝了，你們回答我的問話；你勝了，你們想知道甚麼，我全說給你們聽，怎樣？」

「你們倚多爲勝，我才不上當！」

「你放心，如果你同意了，我自己來接你們幾招，勝負只我個人一人，與他們無關。你們可以兩個一起上，只要勝得了我，就算勝了！」

「我甘玉宇說話從來算數！」

「你這話算數？」

「好！我答允你的……」

「表妹，此人有詐，不能上當！」

「怎麼？他有詐？」

「我看他目光不定，必然有詐。」

「我已經答允了，怎辦？」

「不，你還沒有說完一句話，算不得答允！」

「好吧，我聽你的就是！」

「嗯，怎麼啦？談情說愛也難怪，但現在這地方呀，早先還玩得不夠？」

甘玉宇冷嘲了。他從對方的面色與表情，已猜出了這一點，因此，他冷嘲，並喝令各人加勁，各人居然肯聽他的話，儼然奉他爲頭兒。卓楊兩個在眼裏，不由的暗稱奇，同時，也想到那個救走陸姑娘的老婦，不知她和陸姑娘是甚麼關係？楊卓這問題是無法找到答案的，除非那老婦告知他們。

那老婦又是誰呢？她爲甚麼要救陸姑娘？她把陸姑娘抱到了那裏？原來這地下室十分寬敞，有不少暗室，不易爲外人所知。老婦把陸姑娘抱到一間暗室裏，把陸姑娘放在床上，替她檢查傷處，再予以治療。

「老婆婆，謝謝你！」

「不用客氣，你現在覺得怎樣了？」

「現在好多了，婆婆，你是……」

「孩子，你記不得我啦？」一老婦喟然一嘆，再說：「這也難怪，我是你師伯呢！十五年了，那時，你還是個大姑娘呢！」

「噢，你是，大師伯師伯？」

「不錯，我正是。」老婦又頓了一下，微笑了。她說：「你好好歇息，外邊的事，你不用理會，一切有我。孩子，你放心吧，我不會再叫你吃虧的！」（五八〇）

村中人語

樸水夜

物價

押店農曆除夕營業到午夜，撲水到了這時候，亦可悲矣。

管制物價殊非善策，不加管制，任它如不羈之馬可也。

天橋

到處都有天橋，天橋多了，倒不必建隧道。

可疑物價

如發現可疑物件，切勿擅自移動，什麼東西才是可疑，見人見智。

女飛衛

·滄海客·

二、沒影兒的冤家

心道：「在那裏了！」那分明是資唱老兒的小嫂，顯然奔掠間，碰到了林木或是山崖，發出了響聲。林蒼一看，只見左邊遠遠處，是一道黑壓壓的山嶺，更不遲疑，立即飛奔追了過去。

他這裏才離了大樹，陡見路傍一個人影，一晃！噢！是沒影兒那個神出鬼沒的江湖怪傑！

只見他穿着林蒼去處，那遠處的山嶺，搖頭晃，一聲格格輕笑。噢！這道：這不是沒影兒的那怪人，這笑聲分明是個女郎的嬌笑！

山林深處，鑼頭林蒼耳聽八方，林深夜更深，他想眼觀四面也不行，先前他明聽到的那輕微聲響，不會有錯，怎會就聽是這一響，便無聲息可聞？

他小心翼翼，那林木雖密，七月天，正當枝葉繁茂之時，但林空處無蹤，皓月皎皎，疏林篩動的夜風過處，仍強月影，加上疑心生鬼，簡直是林中無處不是時見白影晃動，也就似那沒影兒的無處不在一般，他那敢不小心，而且心驚膽怯怯。

一直到林蒼入林已深，那林隙所幻成的日影，漸次見慣，他也漸漸胆壯了些，終於挺了起來，狠起心，咬着牙，拍了拍胸，心道：「我這是怎麼啦，似這般膽小，怎能闖江湖走鏢，在刀口上討飯吃，那沒影兒的雖是神出鬼沒，又沒得罪他，我可與他無怨無仇的？」

這林蒼乃是山西鏢家二郎爭一派的高手，拳腳功夫倒在兵器之上，輕功是極好的，是以他一入林，便在樹上藏掠，此刻心想：下面若有人而不動，便極難發現的，是落下地去爲妙。心念一動，即刻飄身下樹，那料他腳尚未落地，陡聞一聲暴喝：「大爺可找到了你，看刀！」一勁風夾金風，是暴獰之人人如一刀到了！林蒼點地一滑步，挪腰斜翻，雁字穿月，反手作拳，立掌作攻，身後一人叫道：「老三不可輕莽，這是林鏢頭！」林蒼已看得明白，呵呵笑道：「原來是微山三傑，今晚可是幸會得緊。」

那暴獰之人已撤刀插步，道：「一致，惰是我認錯人了，林鏢頭別見怪。」一翻身刀，腳下馬步，手拘拳，好個綠林般的一條漢子！其實是微山湖水面黑色上的人物，大哥千層浪杜洪，老二水上胡大勇，老三便是適才暴獰之人林蒼，別看他身黑皮肥肉，似座鐵塔一般，水上功夫可不輸於老大老二，陸上的兵刃功夫，更勝兩人一籌，這三人在江湖之上，可有個不好聽的名兒，人稱微山三鬼。林蒼是跑江湖的人物，雖是一年滾在刀口上討飯吃，是以可要靠黑道上的人物賞飯吃，另一半帶他們三人臉下貼金，稱他們爲微山三傑。

林蒼先是真嚇了一跳，還以爲不知何處得罪了微山三鬼，現不知道對方認錯了人，心中一塊石頭才落了地，忙也一拱手，道：「怎的這麼巧，此間得遇三位？」（六）

中華民國五十九年　公曆一九七零年　四月廿六日　星期日

華僑日報

庚戌年三月廿一日　第七張第一頁　兒童週刊

兒童週刊

第一〇〇五期

劉惠瓊主編

神奇的大鼓

童話　丁文

良美是一個勤勞的青年農夫，小時候父母雙亡，他就替人耕田種地，生活過得很辛苦。

有一天，他正在田裏工作，把鋤頭鋤在泥地上，突然一隻青蛙從泥裏跳出來，良美嚇叫起來：「哎呀，我險些兒把你的命送掉了。」他剛說完，就聽到後面有人叫他，回頭一看，原來是一個年輕貌美的姑娘。姑娘說：「良美，很感謝你把我救出來。」良美聽得莫名其妙，說：「我救的是青蛙，並沒有救過什麼人啊！」姑娘說：「我本來是個仙子，被人陷害而變成青蛙的。我除了在遠方的一個祖母外，什麼人也沒有了。」良美很同情她，招她回家居住，後來，他們就結成夫妻了。

有一天，國王出遊，路過良美的茅屋，良美的妻子走出來看國王。國王看見她，大吃一驚，說：「這麼美麗的女人從什麼地方來的呀？」他就停下車，叫良美的妻子來問：「你是誰？叫什麼名字？」良美的妻子回答說：「我是良美的妻子，人們都叫我蛙姑娘。」國王和她談了一會兒，就驅車走了。他回到王宮，總忘不了蛙姑娘。他覺得這樣美麗的一個姑娘是不應該給農夫的，應該做他的妃子才對。國王千方百計，要把蛙姑娘娶過來。初時，他派人去勸蛙姑娘嫁給他，可是蛙姑娘說：「我寧願當農婦，也不要做王后。」國王見利誘不成，就設法想把良美弄死，然後強把蛙姑娘娶過來。於是，國王便召良美進宮幹活。派給他非常繁重而又辛苦的工作給他幹，可是良美當天就把它幹完。國王見重活折磨不了他，就叫他去做人所不能做的工作。要他在一夜之間在王宮前建好一座新的宮殿。不然就把他殺掉。良美很害怕地回去告訴妻子。蛙姑娘說：「不要害怕，你吃過晚飯，就去睡覺，明早起來，一切都會做好的。」良美躺下睡了。第二天天還沒亮，妻子把他叫醒，給他一些釘子和鎚子，叫他去把新王宮完成。

國王醒來，從王宮窗口望出去，果然看見一座新王宮，又看見良美在釘最後一口釘子。國王見不能判他死罪，非常氣惱，於是另出一計，要他在王宮四周開鑿一條運河，限一夜完成它。良美回去告訴蛙姑娘。蛙姑娘叫他早點睡覺，次日一早便叫醒他說：「起來吧，到王宮去，一切都做好了，只有王宮前面兩岸上有一堆土，你把鏟子去鏟平它吧！」

國王醒來，看見王宮前有一條河，而且還有幾隻船在河裏來往行駛；良美用鏟子在那裏平土。國王奇怪起來，他猜想良美是個不平凡的人，一定有法術幫助他的，便召集大臣來商量。其中一個大臣獻計說：「召良美來，和他說：『你到不知道地方去，帶回不知什麼東西來。』這樣，他隨便到什麼地方，你都可以說他沒有到那個地方，他隨便帶回什麼東西，你都可以說不是那個東西。於是你就可以把他的頭殺掉。」

良美接到國王的命令，回去對妻子說：「過去幹的一切活，你都能幫助我，這回可不行了。」他把國王的說話告訴她，蛙姑娘想了一會，說：「這次他們有意把你叫走，然後就把我搶去的。但你不必担心，我給你一個地址，你去找我的祖母，把我的紗錘交給她，她就知道你是我的丈夫，便會教你怎樣做了。」

次日，良美一早便啓程，依照地址去找到她的祖母，祖母送給他一個大鼓，對他說：「你把這大鼓送給國王，國王會說不是這個東西，那麼你就把這大鼓狂敲起來，一直向王宮的河邊走去，然後把大鼓打碎，丟到河裏去，那麼就可以把你的妻子救出來了。」

良美謝過祖母，便拿着大鼓回去見國王，國王果然把蛙姑娘搶去了。良美依照祖母的說話去做，把大鼓狂敲起來，向河邊走去。士兵們聽了鼓聲，都跟良美走了，國王看見了害怕起來，叫良美不要敲鼓，寧願把蛙姑娘送還給他。良美見國王把蛙姑娘放出來，就把鼓打碎了，丟到河裏。良美就帶了妻子，一同回家。

從此以後，國王知道良美有法術，不敢再去麻煩他們了。

烏龜第二次競走

稚森譯

住在芬蘭的人都聽過這麼一句諺語：「要緊的不是跑得快，而是長一個好腦袋。」

從前發生過這麼一件事，羚羊和烏龜賽跑，最後，羚羊輸了，烏龜居然跑得比羚羊快哩！而且，羚羊並沒有像那「龜兎競走」的故事裡的兎子那樣，中途打瞌睡，牠是一口氣跑到終點的，但他還是跑不過烏龜。

事情是這樣的：有一次，羚羊碰見烏龜，就誇耀自己跑得快，並且向烏龜說：「你會跑哩？」烏龜想了想，說道：「我會跑，而且我也許比你跑得快哩！」羚羊看見烏龜蠕蠕爬動的樣子，就哈哈大笑起來，說道：「既然這樣，我們來比賽一下吧！」烏龜說：「我今天跑得累極了，讓我們都回家去睡一覺，明天早上來這兒賽跑吧！」羚羊同意，就各自回家去。

羚羊回至家裡，把明天約烏龜賽跑的事告訴他的親戚朋友，其他羚羊都笑得嘴巴也合不攏了，他們都說：「烏龜自從那次競走勝利了，就變得不自量了，明天就讓他出醜吧！」這樣，羚羊便去睡覺了。

烏龜回到家裡，他可沒有睡覺，他把他的兄弟姊妹們都集合起來，把羚羊約他賽跑的事告訴大家。大家聽了，都有點焦急。他們說：「這一回，羚羊不會再在中途睡覺的，如果他一口氣跑到終點，你怎能跑得比他快呢？」烏龜想了想，說：「要緊的不是跑得快，而是長一個好腦袋。」接着他就把自己的意見說出來。

第二天清早，他們到了指定的出發地點去。羚羊說：「跑吧！」一下就把烏龜甩在後面遠遠的了。羚羊跑了一會，停下來，高聲地問：「烏龜，你在哪兒啊？」

「我在這裏！」烏龜在他前邊回答說。於是羚羊又跑了一會，又停下來問：「烏龜，你在哪兒啊？」

「我在前邊！」他又聽見烏龜在前邊回答。羚羊再往前跑，再停下來問，他總聽見烏龜在他前邊回答：「我在這裏！」

羚羊跑到了指定的終點，可是烏龜已經在那裏了。

原來，烏龜和親戚們分別在沿路的大樹後，羚羊每一次停下來問，其中一個就跑出來回答他。烏龜都是一個樣子的，羚羊沒有好好分辨，就以為每一次看見的都是同一隻烏龜啦。

外國寓言

赫比歷險記（八）

長篇連載

吐耶更原著　加如譯

小矮人得到惡龍已被消滅了的消息，非常高興，因為他們又可以保存祖先遺留下來的寶藏了；他們興奮得手拉手、一邊跳舞、一邊唱歌。不過，歌唱完、舞跳罷，山爾又記起巴達隊長的要求──賞賜一部分的珠寶給他們。

太陽又從東邊升起來，山爾來到瞭望站時，巴達隊長已經站在地洞進口的大門外，等候他的答覆。湖城和仙人大王率領的兵士排列在不遠的平原上，只要巴達隊長一聲號令，全體士兵便會向小矮人進攻。山爾站在瞭望站，對巴達說：「我們很高興惡龍有如此的結果，但是我們沒有邀請你來替我們效力，所以我們決不能把先人遺留下來的寶物賞賜給你們的。」巴達回到地洞去。巴達向士兵揮手，全部兵士一齊向大門進攻。

小矮人都是愛財如命的。雖然地洞裏的食物一天比一天少，但是小矮人日日把玩珠寶消磨時日。大門建築得相當穩固，湖城的士兵不容易攻進。不過堅持了數十日，小矮人發覺他們的糧食已盡，而有不齊的金銀珠寶，又捨不得分給巴達。赫比看見這個情形，知道不是辦法。一天的晚上，小矮人全都睡了，他戴上隱身指環，來到巴達的營裏，拿出那顆巨大的寶石，交給巴達，叫他獻給山爾，換取賞賜，這顆巨大的寶石，無疑是小矮人國的寶貝，山爾一定願意付出賞賜，這樣戰爭就可以停止了。

早晨來臨了，太陽又從東邊升起來了，巴達去到門前，高舉那顆寶石，向山爾提出交換的條件，山爾迫於無奈，終於答應了。

這時候，忽然傳來妖怪的叫嚷，還有狼嗥聲；山爾和巴達都感到非常吃驚。不久，他們看見一羣妖怪，各騎着一頭大灰狼，向大門前奔去；他們手持武器，來勢洶洶，山爾非常害怕，知道妖怪已追踪而至，連忙與巴達和仙人大王，商量對付的方法。他們分別率領自己的軍隊，向妖怪作三面進攻：山爾在正門向妖怪迎戰，巴達在山爾的左面，仙人大王在右面。

正當他們大勝妖怪的時候，赫比聽到由山背傳來妖怪和灰狼的聲音，原來另一羣妖怪由山背向他們進攻，於是他們形成前後受敵，看來他們的敗仗是無疑問了。

小矮人正感到筋疲力盡的當兒，忽然他們看到天空上出現了一個金黃色的煙囪，一羣麻鷹正在向這兒飛來，其中一隻還背着老仙人呢！在平原上又出現了大熊神仙。小矮人見到救兵已到，再鼓餘勇殺敵，加上麻鷹和大熊的幫助，妖怪和灰狼很快被消滅了。小矮人把一部份的寶藏分給湖城的居民重建小矮人國。

赫比也覺得責任已完，便和老仙人一同回家去了。（完）

動聽之聲

劉姐姐講故事

子祥的外套

子祥是一個很愛吃懶做的孩子。我這樣說他，並不是過份的，你們聽聽這個故事，便知道我說得有理了。

子祥年紀不算大，可是也不小啦，他剛過了他的十四歲生日，本來嘛，以這樣大的孩子，應該什麼事情，也能自己照顧自己了，子祥不是不能夠，可是他懶得做，他從來都不帶手帕的，鼻涕流了，也往袖子一揩，吃過東西了，嘴巴油膩膩的啦，也往袖子一揩。因此，那件外套的一雙袖子，沾滿了鼻涕和油污。

每天，他回到家裏，從不把脫下來的衣服摺疊好的，只會把它捲成一團，往箱子裏一塞，他那個箱子，塞滿的都是骯髒的衣服。

「子祥，天氣熱了，你還不把穿過的冬衣拿出來擦擦曬曬，該洗的就要拿到洗衣店去洗了。」媽媽天天都提醒他。

「我知道了，媽媽，明天我就把箱子清理了。」子祥天天都是這樣答覆媽媽。

子祥在家庭裏，是最大的一個兒子，媽媽還有三個較小的孩子要照顧，對子祥實在沒空兼顧了。

每天子祥一放學回來，不是跑到街上買東西吃，便是跑到鄰家去玩，把清理箱子的事，早已忘得一乾二淨了。

媽媽說得不錯，天氣果然一天天熱起來了。你們都知道啦，天氣熱起來，蟲蛾便孳生了，就髒東西，更是牠們孕育的溫床。這樣，你們可以想像到子祥的箱子變成怎樣的了！

一天，箱子裏來了蠹蟲爸爸和蠹蟲媽媽，他們嗅到一股香噴噴的油漬，還嘗到鹹斯斯的鼻涕，蠹蟲爸爸高興地說：「這是建立我們的家的好地方哩！」

「是啊，這裏又溫暖，又有供我們養生的東西，我們就在這裏生育我們的兒女吧！」蠹蟲媽媽歡天喜地的說。

牠們果真在子祥的外套裏建立起牠們快樂的家了。不久，牠們生下數十個孩子了，蠹蟲爸爸媽媽都十分疼愛他們的小寶貝，整天地對牠們說：「我的好寶寶，吃吧，這兒的味道好！」或者說：「我的好寶寶，睡吧，這裏很溫暖。」

牠們的小寶寶好吃又好住，長大得非常快，不多久，牠們都長大了，牠們都變成蠹蟲爸爸和媽媽了，牠們又都像牠們的爸爸媽媽那樣，產下更多更多的小寶寶了。

小寶寶們一出世便聽見牠們的爸爸媽媽老是這樣鼓勵牠們說：「吃吧！多吃點會使你們肥壯！」小寶寶們都拼命地吃，吃啊吃啊，這塊吃完又吃那塊，果然小蠹蟲們個個都長得胖胖的了。

這樣生長下去，牠們已是好幾代了，牠們代代都認為這是好住好吃的地方，誰也捨不得離去。

「爸爸，你以為這是最安全的地方嗎？」一隻小蠹蟲這樣問。

「當然啦，因為聽說這個箱子的主人，是個非常懶惰的孩子，他從來都不動手去整理這箱子的，我們住在這箱子裏，就好像住在天堂一樣。」

可是，好景不常，天堂也會毀滅的，因為，夏天到了，懶惰的子祥，也要打開箱子，找出那件外套來穿了。

「我的天啊！怎麼那兩隻袖子不見了！」子祥驚叫起來，其實何祇兩隻袖子不見了，整件衣服都穿了無數的洞子哩，子祥望着他的外套發呆了，蠹蟲害得子祥苦笑了！

牛仔的秘密

小小故事

巧雲

蘭弟是一個只有五歲大的牛仔。他常常穿戴牛仔帽和牛仔服裝，無論家人到那裏去也好，他總是不願換上日常的服裝的，因為他認為這樣才夠威風，才能使人知道他是個牛仔，所以，每當媽媽對他說：「快換衣服去聖堂聽彌撒吧！」或是，「蘭弟，換衣服去參加宴會啦。」的時候，媽媽聽到的回答老是那句話：「人家是牛仔嘛，當然是穿牛仔服裝嘛，不用換了。」他們對他都沒法子。只好讓他這樣。

一天，當蘭弟放學回家後不久，他看見有一個身上穿了一件灰色恤衫，生得個子高瘦的男人來找爸爸，蘭弟知道那人就是達斯，是個牛仔哩，不過他為甚麼不穿上牛仔的服裝呢？蘭弟再也忍不住了，他好奇起來問達斯說：「你真是個牛仔嗎？」達斯回答他說：「是的。」但蘭弟繼續說：「別騙人，我才不相信呢？」「你不相信？」達斯說：「那就讓我唱一首西部牛仔歌和說一個故事給你聽聽吧。」於是達斯便說了一個故事和唱了一首歌給蘭弟聽了。

現在蘭弟果然相信了，不過他還有一點是不明白的，他問達斯的，就是為甚麼他會把自己穿成那樣子，使人一點也不覺得他是牛仔哩。達斯告訴他說：他平日在家是穿牛仔的服裝的，休息牛仔間中也要放假休息哩，今天剛好正是他的假期，所以他今天不做牛仔了。

蘭弟聽了，心裡好像想到甚麼似的，自言自語說：「現在我可明白牛仔的秘密啦，原來牛仔間中也需要放假休息一兩天的。」因此，蘭弟再也不整天穿着那套牛仔服裝了，他回復以前一樣的習慣，只有在家裡玩的時候才穿牛仔服裝，其他時候就不穿了，尤其是在赴宴會，上課和到聖堂作彌撒的時候。

囫圇吞棗

成語故事

從前有一個名醫，向人談及生梨和棗的功用時說：「生梨對牙齒有益，但對脾卻有妨害；棗子正好相反，對牙齒有害，對脾卻很有益處。」聽衆中有人連忙說：「我發現了一個好辦法，把它們的害處都免掉，卻可以都吸收它們的益處。」這個名醫很感興趣的問他：「請你把方法告訴我。」這人不急不忙地說：「吃生梨的時候，只是咀嚼，不吞下肚裏去；吃棗子時，不用牙齒咀嚼，一口吞下肚去。」名醫登時無話可答。

人們就把這樣吃棗子的方法叫做囫圇吞棗；並且引用它來譬喻讀書或理解事物不求深入，既籠統又膚淺的人，彷彿把棗子一口吞下肚去，棗子的味道卻一點也嘗不到。

重要消息

今天下午二時半，在中環荷里活道華僑日報大廈頂樓禮堂，舉行頒發兒週一千期各項比賽獎，凡獲獎的小朋友，到時請親來領獎。儀式後，並有專人領導參觀本報各部門的設備，請不要錯過這個好機會啊！

LIBRARY
APR 1970

生活故事：

春白灰（上）

凌思雁

這是發生在我校裏[illegible]的故事，現在，恐怕再沒有這種悲劇了罷？

新來的校長並不贊同顴骨高聳，雙眼深陷的教導主任的教學方法。

新來的校長姓譚。大家都叫他「譚校長」。

可是，他並不喜歡人家這樣稱呼他。在校內，你恭敬有禮地叫一聲「譚校長」，他會很勉強地應你一句；倘若在校外，迎面見到了他，你還來不及稱呼，他早已低了頭，眼光從眼睫毛上透視出來，無聲地含着一種不可抗拒的命令：「免了！免了！不用招呼我。」

無可否認，在嚴厲的時候，他的眼光是怕人的。

他到校的第一天，便向全體同學宣布了：本校從此廢除體罰。

體罰，曾經是教導主任認爲用來馴伏學生的有效方法。

同學們都猜測，譚校長必然有一個比「體罰」更嚴厲的辦法。所以，頑劣學生們都像秋虫似的蟄伏着。

然而，一段時間的觀察下來，發覺新來的校長沒有特別的一手，因此，那些頑劣的學生們又像秋虫候到了春天，從蟄伏的暗處伸出了觸角來，蠢蠢欲動了。

但，當他們違反了校規，便嘗到了譚校長在廢除了體罰以後的另一番滋味。

比喻，徐志強與李小龍爲了爭奪一個足球，由口角而至扭打在一起時，譚校長便會分別叫他們到教導處，用鷹一般銳利的眼睛看得你低了頭，用心地傾聽他一個多小時的談話，直聽得你的脖子僵硬了，快要抽筋的程度；然後，要你們當面對面的，在你答應悔改的時候和你的對手握一握友誼之手。

這是一個多麼使人尷尬的場面？

對待犯規比徐志強，李小龍更嚴重，情況更嚴重的學生，譚校長的另一件法寶，是向全校同學公佈他們的罪狀，然後請住在他們家附近的同學們去向他們的家長說：「某某犯了校規，校長請他們食午飯。」

「校長請食飯？那一定是魚呀肉呀一大堆的罷？」（唉，那不成了賄賂？）

別以爲那是很寫意的事，吃慣了有餸的飯的，一下子要你嚥兩碗大白飯，那種乾巴巴的情景，不大好受罷？

怎麼？校長「請」的竟是白飯？是的，校長看這個叫「春白灰」。

前半碗還沒有什麼，後半碗嘛，喉嚨乾得像水泥筒，非得要那根舌頭幫幫忙「春」下去不可；那第式碗……

嘗試過這滋味的人都說：「怪不得譚校長叫它『春白灰』！」

全校同學都知道了「春白灰」是一件多麼可怕的事。秋虫們蟄伏，似乎，又進入了多眠狀態。

兒歌

太陽神十三號

「十三是不祥」，
——西方人都這樣想。
如今，太陽神十三號，
遠征太空上，
果然發生故障！
人們都爲三位太空人抹一額冷汗，
更相信：——
「十三是不祥」！
但，勇敢的太空人，
竟在極度艱難中打了勝仗！
使人相信——
「十三並不是不祥」！

藝園拾錦

然而，怪事出現了。

一個飄着微雨的星期五，上午最後一節課剛開始的時候，教導主任便來到五年級課室，對同學們說：「冼老師有事，今節自然課暫停，希望大家自動自覺進行自修。」

同學們聽後，心裏都是一陣高興，但當着教導主任的面，不敢表達出來；但當剛放棄了體罰的教導主任離開了教室之後，那些頑皮鬼又像秋虫遇上了春天一樣，開始活躍了。

表面看來，是沒有什麼的，有一些在溫習功課，有一些在抄筆記，有一些在做家課，有一些在看課外書，有個別的人則在利用同學的外形在進行素描。只有三兩個人撕下了練習簿的紙張，在忙碌地摺疊着。

摺得最快的是徐志強和李小龍。

「陳小雁，跟你換個位。」徐志強走過來對李小龍的同桌陳小雁說。

「坐得好好的，爲什麼要換位？」

「我們研究功課。」

徐志強滿正經的。

「『研究功課』？你們兩個在一起就只會打架。」陳小雁不信。

「嘿，你不曉得，我們和好了呢！」李小龍笑嘻嘻的說。

「和好？」

「真的。」

「等會兒你們打起架來，我要做證人，你們倆的哦？」

「當然。」徐志強和李小龍當着陳小雁的面答應了。

徐志強向李小龍眨眨眼。

他們一本正經地翻出了「自然」課本，在用心地看着，手呢？卻慢慢地從課本的其中一頁翻出了一只紙摺的青蛙來，兩個人眼一瞬，把紙蛙各放在書桌的一端，相對着，然後，各自吸了氣往紙蛙的尾部輕輕的吹、吹、吹……

等到雙方的距離近了，便立刻飽飽地吸了一口氣，搶先把自己的紙蛙向對方的頭部吹掀過去！結果是一隻被另一隻掀翻了肚。

「哈哈哈！你輸了！」李小龍壓着聲音笑。

「好！來過第二回合！」徐志強認爲輸了第一回並不算輸家。

兩隻紙蛙又各自擺出了戰陣。

吹、吹、吹……

第二對加入了戰陣……

第三對加入了戰陣……

第四對……

第五對……

（下期續完）

莎士比亞戲劇故事

「無事煩惱」

馮祿德

負責改編莎士比亞戲劇，成爲散文故事的蘭姆姊弟曾說：「我們曾盡可能地採用原作的語言，竭力做到不至於損害原作語言的美，然而，有時爲了使年輕的讀者，讀來不覺模糊，或不完整，和唸起來像散文，我們不得不把莎士比亞的一許多絕妙詞句，改得遠不能表達原作的含義，這一來，就常常破壞了莎士比亞語言的美。」從這段話，我們可知莎士比亞的作品中，語言精練，意境優美，含義深長，都是她的優點之一。我們試看今日外國許多慣用的成語，比喻，格言或出色的詩句，大都是來自莎翁的作品的，這情形就像中國的許多成語，如「漸入佳境」、「割席分坐」等，都是見於以語言精練聞名的「世說新語」一般。因此，大家閱讀莎翁的戲劇作品時，對他所運用的語言技巧，不能不多加留意；而在讀改編後的故事時，更須切記欣賞那碩果僅存的妙句了。

在今天我要介紹的一篇「無事煩惱」的故事中，大家正好可以欣賞到莎士比亞這方面的優點，當然，也不可忽略它底有趣的情節。故事的大要是這樣的：

希羅利貝亞特麗絲是一對感情很要好的堂姊妹，都是國色天姿的美貌姑娘。二人所不同的是希羅爲人莊重嚴肅，自有其高貴的氣質；貝亞特麗絲卻是無憂無慮，愛開玩笑的小姐，她在口舌上，永遠不肯吃虧，也永不肯示弱人前的。

克勞第奧和倍尼狄克都是丰度翩翩的英俊男子。二人所不同的是，克勞第奧溫文爾雅，沉靜寡言，予人一派斯文的好感；倍尼狄克爲人性情狂放而富於機智，他善於交際，談笑風生，有他出現的場合，頓覺滿室生輝，如此說來，他又別具一番神采。

故事的開始是這一雙英俊男子，和他們底地位貴的好友，阿拉貢親王，一同到希羅家作客，拜訪希羅的父親里昂那托總督。日久相處，克羅第奧十分仰慕希羅的可人丰姿，透過親王的作媒，終於贏得美人的芳心，答應共訂婚盟。另一方面，那同樣有流利口才的倍尼狄克和貝亞特麗絲相遇，因言語上各不相讓，時常相互取笑嘲諷，以至成了冤家。他們的互相攻擊，引起親王和克勞第奧開他們玩笑，讓他們由冤家變成戀人的動機。他們各自行事，由克勞第奧和親王負責進行，讓倍尼狄克相信，貝亞特麗絲正在對他鍾情萬分；又由希羅負責進行，讓貝亞特麗絲相信，倍尼狄克爲她神魂顛倒。故事至此，進入一個小高潮，這對歡喜冤家平日因爲只顧互相嘲弄，沒有試過坐下來靜心想一想對方的優點，現在因爲玩笑的關係，他們各自開始捫心自問，竟都不期然承認自己也在愛着對方哩！

然而，故事發展至此，卻又介紹出一個人物——親王的弟弟，硬把故事的愉快氣氛帶進悲哀的場合，故事開始不愉快了。原來親王的弟弟爲人自私，對親王很不滿，他見希羅和克勞第奧的婚姻是親王撮合的，便決心破壞，一方面作爲與親王作對的手段，另一方面，也正符合他的「破壞別人的幸福，便感到快樂」的做人宗旨。就因爲這，希羅和克勞第奧在結婚的前夕，竟發現未婚妻與另一個男子幽會，於是就在翌日的婚禮儀式中，當衆指責希羅不貞，無辜的希羅，不堪侮辱；此際，連她親愛的父親，以至親王及其他的賓客，都一致相信她不貞。教堂的神甫和她要好的堂姊貝亞特麗絲仍堅信她底貞潔，不只同情她，還爲她擺計詐死，試出克勞第奧的真情和澄清人們對她的誤解。脾氣比較暴躁的貝亞特麗絲，逼她的戀人倍尼狄克，向克勞第奧挑戰決鬥，爲她堂妹出一口氣。究竟，克勞第奧與希羅如何復合？倍尼狄克和克勞第奧這對好朋友，是否真的決鬥？唐約翰是否受到制裁？還有那對歡喜冤家倍尼狄克和貝亞特麗絲能否真的相愛下去？在這一切莎翁所能留給讀者的懸念中，帶出了「對至愛的人應有堅定的信心」、「邪不能勝正」及「對付謠言的正確態度」等主題來。

名著介紹

中國歷史故事

少年時代的班固

本欄曾經介紹過偉大史學家司馬遷的生平，並且說他所編撰的「史記」，是一本十分偉大的歷史書。現在要敍述的，是另一位史學家班固。他出生的時代距離司馬遷不久，而他所撰成的「漢書」，在學術上的價值，可以和「史記」媲美，後人爲了尊重這兩本書的地位，統稱爲「史、漢」。

在未提班固之前，先說一下班家在中國歷史上的地位。在幾千年的歷史記載中，能夠父親、兒女大家都享盛名，而且各人有不同成就的，恐怕是要算班家了（以前介紹過的蘇東坡一家，雖然也是一門數傑，但都祇在文學方面有貢獻而已。）班固的父親班彪，是一個出色的學者，而他致力而成的長子班固，是著名的史學家；第二兒子班超，帶了大兵出征叛亂的西域，一直屯駐了三十年，使西域的民族不敢冒犯中國；而女兒班昭，學問和知識，竟然成爲皇后的老師，參加議論朝廷的政治，而且十分受到皇帝的敬重。這樣的一家，眞是在中國歷史上赫赫有名呢！

班固出生於公元三十二年，即東漢的建武年間。這時候，他的父親班彪，是在一位大官的底下做「從事」的文官。到了他六歲時，因爲父親要到洛陽做官，所以他也跟隨前往。洛陽，在當時是僅次於長安的第二大都會，所以班固在懂事之後，便來到這裏，除了讀書以外，還能親身體驗到大城市的繁榮和文化的發達。

上面曾經說過，他的父親是一位學者，所以他在家庭的薰陶之下，自然地對書本感到十分有興趣。到了九歲那一年，他不但把重要的書籍都讀過，而且已經寫得一篇好文章。再過了幾年，他已經跟隨着父親，特別研究歷史了。

當時，他的父親有一位學生名叫王充的（後來成爲一位很著名的文學家），爲了要考考班固的學問，擇了一天和他相對着，兩人一問一答，班固不但對答如流，而且往往反問王充使他不知如何作答。王充久聞老師的兒子學問好，卻料不到如此厲害。所以他在班彪面前說：「將來這位小孩子，一定能夠出人頭地。以他的歷史知識來說，將來能接續史記而寫漢朝歷史的，恐怕非他莫屬了。」

這些激勵的說話，深深的印在班固的心坎中。他一向是十分欽佩王充的，既然能夠得到他的稱讚，更加深了他的歷史方面的興趣。這便啓發了他後來編撰「漢書」的動機。到了十六歲的時候，他便因學識的超卓而被取錄進了朝廷的最高學府——太學。在當時，能夠進太學是十分了不起的。那裏的學生，人數很少，而每一位都是經過大官的舉薦，應考了所有經書，成績優異纔被取錄的。班固以十六歲的年紀而能進入太學，可見他當時的學問一定是十分好的了。

自從班固進了太學以後，除了加倍努力求學以外，他更結識了許多很有名氣的讀書人，和他們互相砥礪，彼此討論學問。況且他爲人謙虛有禮，所人願意和他結交的，一天比一天多，班固的名字，在洛陽的年青讀書人心目中，便成爲一個被敬仰的對象。

在他二十三歲那年，班彪不幸去世。古時候的禮法，父母去世的時候，不管自己做什麼事，都要回到家鄉，父母的墳墓旁邊，築一間小屋守孝三年的。班固正在太學讀書，也祇得回家鄉去。就在守孝的期間，他看到了父親遺下許多筆記，都是和朝廷的史實有關，於是他爲了要紀念父親和繼承他的遺志，便根據了父親留下來的資料，再加上自己的所知和所聞，開始了編撰「漢書」的工作。

科學故事

太空奇兵

王令

（二）巡邏者第一號

在太空船「巡邏者第一號」內，有兩位傑出的太空人：他們就是巴士比和畢佗活了。巴士比是「巡邏者第一號」的操縱者，他最喜歡的工作是在太空上旅行。很多人都認爲太空旅行很緊張，需要花費很多精力。但巴士比卻認爲很輕鬆，氣不費力，可能他是一個精力過剩的人吧。畢佗活是巴士比的得力助手，他有一個極佳的腦袋，無論對於任何精細的事物，都能記得一清二楚，他雖然戴着一副深度近視眼鏡，但對他的太空工作並無重大的影響。

他們兩人是最佳的搭檔，這次他們奉命前往金星巡邏，去找尋一位失蹤的太空人花過暇。在旅途中，「巡邏者第一號」飛得很平穩，巴士比覺得非常無聊，他在「巡邏者第一號」的太空船內飄浮，一會兒升上天花板，一會兒又停在半空中。畢佗活呢？他正向巴士比飄浮過來了。「喂，巴士比，金星在望了！」畢佗活說。

「是嗎？」巴士比連忙轉向舷窗望去，只見烟霧迷漫，顯現出一片橙紅色。突然，他們馬上回到座位上，巴士比按一按上升的鈕，「巡邏者第一號」很快的升高了，原來是一陣流星雨，帶着閃閃的金光，向他們直衝過來，如果他們閃避得稍爲慢一點，便會被擊中，後果不堪設想了。他們對看了一眼，慘然一笑，盡在不言中。

巴士比繼續控制太空船，這時他已不再散慢了，聚精會神地望着螢光幕，很小心地將太空船駛入環繞金星的軌道內。

「畢佗活，你記不記得花過暇是在那兒失踪的呢？」巴士比問道。

「是在太白境的左右吧！上個月他奉命到金星來選擇建立基地的地點，可是登陸後便失去了聯絡。」畢佗活答道。

「你看我們可以找到他嗎？」巴士比說。

「盡人事吧！我希望他能平安無恙。」畢佗活說。

這時，「巡邏者第一號」的速度已漸漸減低了，也就是說已漸漸接近金星的地面。他們可以清楚地看到紅棕色的樹林。

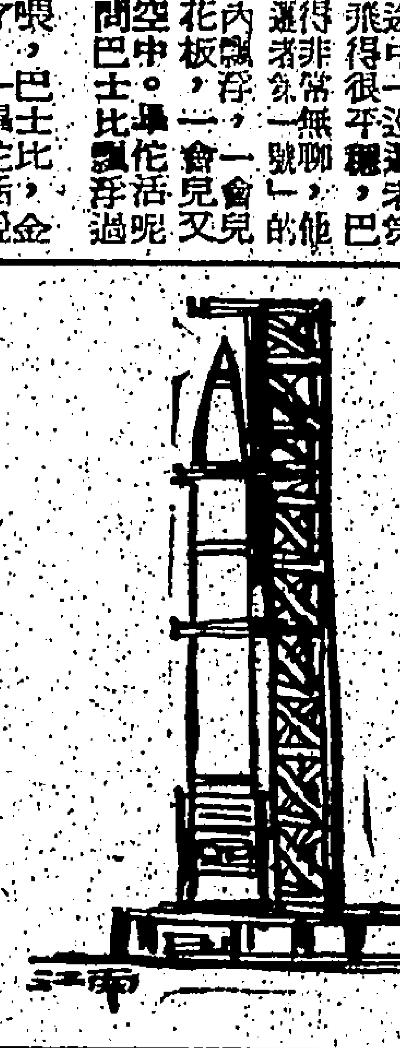
「這裏已是『太白境』了，我們就在這裏登陸吧！」巴士比說。

畢佗活點頭表示同意，於是「巡邏者第一號」便慢慢地降落在金星的表面上了。

他們兩人跨出了「巡邏者第一號」，踏上金星的土地，步履輕盈的向前走，可是，看不到有人影。四周都是靜悄悄的，間中有些風吹樹葉的聲音，天色開始陰暗了，樹林中濕氣甚重，輕烟漫漫，如夢如霧，又好像披着一層白紗似的，微風吹過，白紗掩映，烟霧聚散不定。隱現出紅棕色的樹梢，這似乎是一幅美麗的風景，可是他倆又那有心情欣賞呢！

「我們還是回到太空船內睡一覺吧，之後才作打算，好嗎？」巴士比說。

「好的，我也累了！幸虧方才沒有被流星雨打中，不然，我們都化爲灰燼了，感謝上帝！」畢佗活說。



陳老師教作文

議論縱橫

在班中，我們常常聽到老師稱讚甲同學，說他是個好學生，不但成績名列前茅，而且品德佳，待人接物，彬彬有禮，於是大家對他，十分欽佩。我們也會聽到老師責備乙同學，說他自暴自棄，學科成績往往令人失望，而且脾氣暴燥，有很多不良的習慣……所謂好或壞學生，是在比較之下分辨出來的。因此，我們也可以這樣說：沒有壞的學生，那就顯不出好學生的可貴了。

我們執筆寫文章的時候，也應該如老師比較好與壞學生一樣，要兼顧「正」和「反」兩方面的。什麼是「正」？簡單的說，便是正確，或者好；「反」的意思就是不對，或是壞。當我們寫議論文的時候，尤其需要清楚瞭解一篇題目中所有論據的「正」和「反」兩方面。舉個例說：如果老師要大家寫一篇「怎樣做一個好學生」的文章時，各位祇顧到一個好學生所須具備的條件，那是不夠的，內容也是單調和乏味的，但倘能在文中指出在怎樣的環境下，一個好學生也會變壞，或者為什麼大家明知好學生到處受人尊敬，還有這麼多同學不願做好學生，則文章的份量便會隨之而增加，內容也自然變成多姿多采了。這樣的文章，大家都稱讚說是議論縱橫。

造成議論縱橫的條件之一，是要有廣博的知識。「廣博」的意義，通常是泛指的。換句話說，小學三年級也好，中學五年級也好，都可以做到知識廣博。世界上事物那末多，誰也不能變成「通天曉」，因此，自己比知識比同班的同學多，也就可以稱為廣博了。知識多的好處，在寫文章而言，便是能夠提出比別人更多的意見，使作品的內容豐富，所以低年級的同學千萬不要氣餒，以為自己的知識一定不如人了。

寫文章能夠議論縱橫的另一個條件，便是講求技巧了。正如上面所說，文章須有「正」和「反」的論據，所以什麼時候寫「正」，什麼時候寫「反」，那便很重要了。一般比較穩重的寫法，便是「正」、「反」和「合」。這是說，在寫議論文時，先提出了正確的說法，再討論不正確的或相反的意見，並且證明為什麼這種說法不成立。然後，綜合全文，再申論那些意見我們可以接受，那些不可以接受。

同學們不難在某些報章上閱讀到所謂怪論的文章。這種文章，形式上是議論文，但內容方面，作者故意歪倒是非曲直，把對的寫成錯，把黑的寫成白，而且用字方面，極盡嬉笑怒罵的能事。這種性質的文章，有一個好處，便是使讀者除排斥之外，還能在相反的意見中得到正確的答案。大家都說現在什麼東西都漲了價，因此會影響大家市民的生活。但怪論式的文章，卻說漲價對大家祇有好處，並無壞處，例如食物貴了，大家少吃點，不是會對胃部有益嗎？布貴了，大家的裙更短一點，不是就可以嗎？諸如此類的論調，讀者一定會明白是不對的，其實作者的結論也是一樣，祇不過他運用技巧，除了使文章不枯燥以外，還希望市民食得正的理論，使大家更明白東西漲價的害處而已。

不過，除非大家對寫作的技巧能夠十分熟練，否則怪論式的文章還是少寫為好。因為寫得不好，非驢非馬，則想怪而怪不成，全文便是失敗了。

議論文不能夠太平坦和單調，因為這樣的文章並不會吸引讀者的，但怎樣才算好的議論文，則必須多加思考力，並且提出不同的意見，逐一討論以後，纔立下結論。這樣的議論文，方可稱為議論縱橫。

× × ×

部份同學來信中，要我討論字體和推測性格等，因為超出了評語的範圍，不能應命。凡有關這類的問題，請寫出來寄給兒週的冰姐姐好了。

習作及評語

論賭博

嘉敏

每一個人都有他自己的嗜好，例如：有些人喜歡唱歌、畫畫、音樂；有些人喜歡靜，不愛嘈吵，但有些人卻喜歡賭博。其實，賭博並非不良，至少它可以使我們有「橫財」，俗語說：「人無橫財不富」，一個普通人，收支平行，如果突然獲得「橫財」，不但可以儲蓄起一些，還可以調劑使用。

我們試分述「橫財」的來源：一是中了馬票，得來一筆巨款，可以說是「橫財」；二是我們得到某一項的報酬，也是「橫財」之一；三是賭博，贏來一筆金錢，也是「橫財」。當然贏了的，是開心的一件事，但贏的相反，就是「輸」。試問我們辛辛苦苦的去賺錢，突然「輸」了，你感到難過嗎？有很多有錢子弟，他們為了賭，使家境由富裕至貧困，由貧困至淪落街頭，然而這樣的嗜好和找「橫財」，不如做一個安份守己的人。

我們試看看，現在一般的小孩都知道賭博，往往將零用錢到街頭聚賭，例如：擲仙、魚、蝦、蟹等，用引誘的方法使一些無知的小孩給錢他們，有時他們贏了幾元就樂極忘形，繼續下去，至沒錢的時候，便去偷、搶，社會時常有打劫事件，也是由此開始。

所以政府一定要將聚賭的攤檔掃除，用道理向市民解釋賭博會使人犯偷竊的行為，社會不寧，這樣做，人民安居樂業，社會自從進步、繁榮。

評語

本文非常是寫得很好的。正如我在「教作文」中所寫，議論文是需要「正、反、合」，而這篇作品中，恰恰當的應用了這原則：不但說出了賭博的害處，也說出了它的好處。但因為作者並沒有充份把握題材，使文章首尾不相銜接，所以弄錯了。

第一段寫來是成功的，作者很正確的敘述了很多人為什麼嗜好賭博的心理。而這種嗜好：和一部份人喜歡歌、音樂一樣。但文章發展到第二段，便毛病很多了。首先，作者說到横財。所謂横財，便是意外而來的錢財，作者解釋得不清楚，而且論據也難令人接受。他說橫財得來的方法有三，但買馬票難道不是賭博嗎？至於說得到某一項報酬，那是什麼報酬？作者含糊不清。這樣說來，獲得橫財的辦法只是賭博而已。

接續下去的幾段，作者分析賭博的害處也不夠徹底，因為許多人之所謂賭博，往往說是娛樂，作者對於這種說法，有什麼意見？至於文末作者說賭博可以導至偷竊，這樣說也是片面的，因為財物是使人偷竊的原因之一，但偷竊卻不一定是賭博。這種似是而非的議論，是作文中立論的大忌。

「平行」應該是「平衡」。

談運動的重要

盧俊恩

在學校裏，老師常常勸我們多多運動。運動有甚麼益處呢？

運動最大的益處，是促進身體的健康。身體健康了，便不會生病，精神換發，活力充沛。還有，健康的人，心情樂觀，做事的效率也好。反過來說，不運動，容易生病。身體多病，一定精神委靡，頹唐，情緒悲觀，甚麼事也做不成功。

世界上任何一國家民族都在注意運動。一校有校運會，一省有省運會，全國有國運會，全世界每若干年有世運會，這不是運動有益的證明嗎？中國人從前被譏為「東亞病夫」，這是不愛運動的結果。西諺有云：「健康的精神，寓於健康之身體」，這都是說明運動之重要。運動不但是體育的訓練，而且也是軍事的訓練。集體運動可以發揮合作和守紀律的精神，養成犧牲小我完成大我的良好德性。

不喜歡運動的人，以為跑跑跳跳，自找苦吃，而且又花費時間。他不知因不運動，身體衰弱，百病叢生，才最痛苦。生病的人，終日躺在床上，才是白費了寶貴的時間呢。

我們知道了運動的重要，就要多多運動。

評語

文章寫來十分平穩，而且文筆相當流暢，立論也很正確。唯一美中不足的地方，便是全文找不到作者自己的見解，換句話說，便是沒有新意。

我這說法是基於作者所引用的所謂「東亞病夫」的西諺，如果眞的是「東亞病夫」，那也正如作者所說，是從前的事了，本文引用，並沒有什麼意義。

第四段本來是想說相反意見的，可惜作者找到的論據不多，祇說了四句，立刻便又重複了第二段的說話，這樣的文章技巧，便不是高明了。

最後那兩句話，也可說是不必要的。

論死的價值

胡治平

「死」這個字作何解釋？呼吸停止，心臟不再跳了，這就是死的解釋了！然而「死」在智慧的人類中，並不如此簡單。古往今來，不知有多少人死去，可是值得紀念的人，又有多少呢？死有重於泰山，也有輕於鴻毛，如此看來，「死」確有其價值之存在。

在中國歷史上，我看過很多為國而犧牲的英雄烈女的故事。其中令我最敬佩的，算是文天祥了。對於他的死，我深為感慟。他不怕犧牲，貫徹始終，為自己的國家盡忠，一生，直到死的一天，都沒有向敵人低頭。他的死，是壯烈的，正氣歌有云：「鬼神泣壯烈」。他雖死了，但浩氣長存，不錯，這樣的死是有價值的死。

在現今的社會裏，每天當你打開報章一看，自殺的新聞何其多，為了愛情，為了金錢而喪生的，不知幾多人。這樣的死，有價值嗎？不，他（她）們都是弱者，這一切都是無謂的犧牲，而我為他們愚蠢的行為而悲哀。生命是件可貴的東西，也是一件有用的東西。人們可以利用他（她）們的生命去奮鬥，去創造，去發展，世界及一切，都是這樣建立起來的。有些人，為了一時的衝動，了結了自己的生命，他們祇求解脫個人的痛苦，而不顧慮到社會的損失，就算是死了，但實際的問題也不能解決。一條生命的損失，便是社會的損失，自殺的人在我眼中都是自私的，愚昧的。

一個人的死，要看其死的原因及死後的效果，才能評定其死是否有價值。屈原雖然是投江而死，但他並不是怯懦，他希望自己的死能激起國人愛國的情緒，這是一種偉大的犧牲。

評語

生命雖然是可貴，但死是每個人所難免的，我認為死雖然不一定要流芳百世，但也不應作無謂的犧牲，對嗎？

作者現就讀於中四，就內容而論，是夠程度的，但不該錯的字太多了，「犧牲」兩字，原文中全錯了。「慟哭」和「感動」是有分別的，「感慟」便不對了。

全文中規中矩，可是沒有說到「精神不死」的意義：文天祥便是這例子。我個人是十分喜愛屈原和他的作品，可是卻也覺得他未免懦弱。試想，倘人人都投江以感動或激起大家的情緒，則誰有勇氣面對現實了。所以，屈原的自殺我以為和項羽的烏江自刎一樣，不是強者的所為。作者文中引「正氣歌」，其中所說的蒼狐、嚴將軍等，總算強者哩！

為學必先立志說

冰冰

志不立，天下無可成之事。誠然，我們無論為學，為人，都必先要立定志向。汝之學問是否成功，汝之為人是否成功，這一些俱視乎汝之立志如何。

比喻汝立志成科學家，便應在科學範圍尋求新知，觀察一切有關科學的問題。將汝之心思放在斯方面上去，而且應該努力邁進，切不可氣餒。

現今學者，多學非所用，原因何在呢？皆由志之未立矣。他們在學習時，祇是荒廢懶惰，夢想富貴，或祇是貪於眼前歡樂，沒有好好地立下志向，到畢業後一無所長，所學不為所用，事事不如己意，勉強從事其職，沒有上進心，因而社會未能進步繁榮。

反之，我們在中學階段，能立定志向，以作將來從事職業的前奏，這樣我們便能學以致用了。譬如汝對數理化科目有興趣，便可以立定志向將來做一位工程師，或者做一個偉大科學家，為人羣服務，這樣汝所學多年的苦心便不會白費了。

王守仁說：「志不立，如無舵之舟，無銜之馬；漂蕩奔逸，終亦何所底乎！」因此，我們能立志而聖則聖，立志而賢則賢矣。

× × ×

文章手術

未說本文之前，先指出作者在來信中，「明瞭」錯寫成「明遼」，而且住址的「住」字，居然多寫了一劃，如果考試的話，這樣的卷子，一定會凶多吉少，希望作者留意。

說到本文，議論雖覺滔滔，可是半文言半白話，讀來令人難以欣賞，而且內文中有些話，不但迂腐，而且很難接受。如果不是自己的說話，便該加引號。至於從開始至文末眾多的「汝」字，一來大部份是不必要的，二來白話文中很少用這字了，作者想賣弄才學而不妥貼，是失敗了。至於其他文言性質的字如「斯」、「矣」等等，雜在白話文中，一無好處。

原則上，我不反對任何同學用文言體寫文章，而且如果有價值的話，一定樂於刊登，但這種「雜碎」式的文章，大家還是少作為妙。

再說到內文方面，作者說現今學者，多學非所用，是歸咎於沒有立定志向，並且荒廢學業，夢想富貴。這種理論，簡直難令人苟同。作者信筆揮來，未經深思熟慮。其實學非所用，和沒有立志，甚至於荒廢學業等等，毫無關係。社會上工作，士、農、工、商各執一藝，本來並沒有好與不好，有些人學做醫生，其後做了文學家、政治家，你能說他們學非所用嗎？如果一定是學科學的處理科學，文學的管文學，那就太天眞了。

王守仁的說話，在以前的社會可能是眞理，但現在卻未必了。我以為與其唱高調，不如說立志做個在社會上有用的人，不是更切實際嗎？

兒童信箱

冰姐姐：

我是貴報的長期讀者，對於貴報的「習作與評語」這一欄，甚有興趣，但又不知投寄的方法及用什麼紙寫才對呢？所以我希望妳能為我解答。從我的來信，妳可否知道我的性格和學歷呢？末了，祝妳工作愉快！

讀者　勁草上

勁草小妹妹：

你的來信經已收到了。至於你問及的問題，現在我告訴你吧。投稿到習作和評語一欄，只須把稿寫在原稿紙上，並在稿紙末端，把姓名、年齡、地址、學校和就讀班級寫上，寄來香港荷里活道華僑日報，斟文說與老師改便可。

本來單憑一封短短的信，或是一兩次的見面，是不足了解一個人的性格是怎樣的，不過，我只能夠說你是一個好發問的初中學生，是嗎？

冰姐姐：

你好嗎？現有幾個問題，希望您早日為我解答：

（一）十四歲，高五呎二吋，體重只有九十多磅，您認為瘦嗎？

（二）如要增肥，請問有何方法及要素？早睡早起，多吃有營養的食物有幫助嗎？

（三）請您替我改一個英文名，希望不要太俗和約

（四）請你看我的字體猜猜我的性格如何？

（五）以上寫法對嗎？如不好的話，請指教！

敬希早日為我解答，謝謝！敬祝快樂！

讀者　陳榮照上

陳榮照小朋友：

（一）是瘦一點和稍矮些，不過以你年紀，是會繼續增高的。

（二）你說的方法很好，可是別忘了一項很重要的因素，就是「要注意運動」。

（三）REGINALD你看這名字好不好？

（四）你在信中第一段的字有點馬虎，但後面的字是很好的，所以證明你用心寫的話，字是可以寫得好的，希望你多用點時間寫字吧。

（五）沒有寫錯，很好。

冰

冰姐姐：

我有幾個問題，希望你能早日為我解答。

（一）結交朋友，有沒有益處呢？

（二）十六歲，高五呎一吋，是否矮些？怎樣能使自己增高些？

（三）很易便面紅，怎樣能改之？

（四）請告之普通交際上的禮儀。

（五）我喜歡淺藍色和綠色，我的性格如何？

（六）我的字體如何？程度如何？

祝快樂！

讀者　IRIS上

IRIS小朋友：

（一）許多事情都是有好的一面，也有壞的一面，結交朋友也是，要是存心希望結識一些好朋友，和他們在信中互相交換知識的話，當然可以得益。

（二）是的，我想多做些運動和注意飲食營養衛生是有幫助的。

（三）不要把各事物看得太緊張，樣樣處之泰然便可。

（四）因篇幅關係，不能在此告訴你，不過，關於這些，你可以參考其他雜誌。

（五）活潑、爽朗和有點怯等都是你性格的特徵，是嗎？

（六）字體寫得很有力，可惜不大好看，希望你能改善，我猜你的程度是初中三，是嗎？

冰

樂壇簡介——

柴可夫斯基和天鵝湖

(PIOTR ILICH TCHAIKOVSKY 1840—1893 AND SWAN LAKE)

敏輝

上星期在本港上映的一套芭蕾舞電影——「天鵝湖」，無論從音樂或是舞蹈上看來，皆可以稱得上是所有古典芭蕾舞中最受觀眾歡迎的一齣舞劇。「天鵝湖」乃一「悲愴交響樂家」——柴可夫斯基的得意之作。

柴可夫斯基在一八四〇年，五月七日生於俄國的偉阿嘉縣，自小便愛好音樂，尤其崇拜有音樂神童之稱的莫扎特（MOZART），連作品的風格也類似莫氏。他五歲便開始學習鋼琴，後來受命於父親，在進入大學時選讀法律，但音樂之火在他心中燃燒了，他似乎離不開音樂的生命，所以最後他還是走向音樂的道路。在他生活圈子裏，一切都不如理想，他那沉靜的性格、膽怯、懷疑、不善于交際等，都可以說是環境所做成，也是非常令他苦惱的——他那些橫溢的作品，常被誣為劣作，不過，這並沒有影響他作曲的心情，他的作品極多——歌劇（OPERA）十一首，管絃樂作品（FOR ORCHESTRA）共三十二首，協奏曲（CONCERTO）十首，室內樂（CHAMBER MUSIC）共十五首，鋼琴曲（PIANO PIECES）八十五首，鋼琴二重奏（PIANO DUET）二十一首，歌曲一百零三首，二重唱（CHORAL WORKS）七首（包括羅密歐與朱麗葉的男女二重唱），及芭蕾舞劇（BALLET）三套——睡美人（SLEEPING BEAUTY），胡桃鉗子（CASSE-NOISETTE）和最受人喜愛的「天鵝湖」（SWAN LAKE）——：

（序幕）——在森林裏

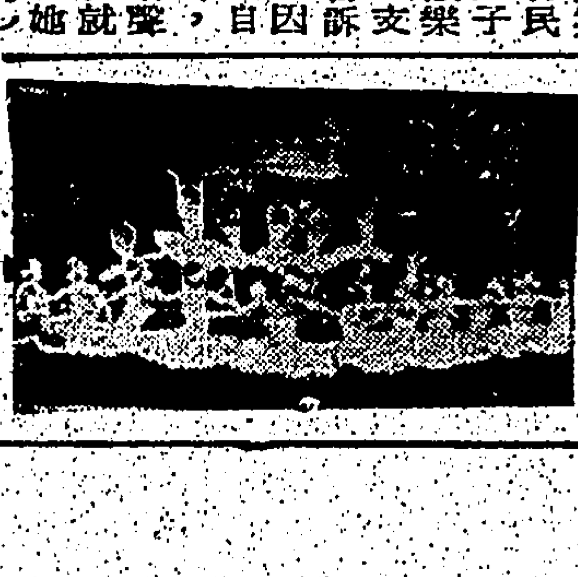
一位美麗的公主，和她的一羣侍女，到森林中散步，在不知不覺間，走入了魔術師ROTHBART（羅伯）的領地，因此，這位魔術師便心存不軌，想把公主佔為己有。於是他便使用自己的法術，要把公主變成一隻兀鷹，但是，公主因出身尊貴，結果沒有變成一隻兀鷹，而變成一隻美麗的天鵝。要等到有人發誓愛她，才能變回人形；但若這人沒有守諾言的話，那麼公主便要永遠做一隻天鵝了。（這幕在有些演出被取消，而以第一幕開場）。

第一幕——第一景：在宮庭門前

十六世紀時，這一天，母后為慶祝王子SIEGFRIED的成年生日，於宮庭舉行盛大宴會，所有的朋友和村民都來向王子祝賀，王子亦十分高興，盡情歡樂。這時母后交給他一支寶石的箭，並低聲告訴他在晚宴會上擇偶，因此王子心事重重，獨自走出宮庭，就在這時，空際響起了拍翼呼嘯聲，一羣美麗的天鵝（就是公主ODETTE和她一羣侍女們所變成的）劃空而過，於是，王子便不禁拿起了那支箭追蹤。

第二景：湖畔

所有被魔術師變成天鵝的美女，每天晚上都恢復人形，她們翩翩起舞，這時王子追蹤而至，發現有一位美女（就是天鵝公主），王子對她非常憐愛，並查問她的來歷，於是天鵝公主便詳述自己的身世，並表明如果有一男子是眞心愛她，便可以恢復人形，王子聽了，立刻表示自己對她的愛，並將永遠愛她；這時天漸亮了，邪惡的魔術師出現湖邊，搶回公主，並把她復化回天鵝，並恐嚇王子不要多管閒事。（上）



附圖：眾天鵝在湖邊月色下共舞

華僑日報
中華民國五十九年 公曆一九七零年 四月廿六日 星期日
庚戌年三月廿一日
第七張第四頁
兒童週刊

最偉大的勇氣和合作

CITY HALL

劉姐姐

親愛的小朋友：

要是我問你們，四月份最重要的新聞是什麼？你們會不假思索地回答我：是太陽神十三號遇險，和三位勇敢的太空人平安歸來的消息了。

不錯，太陽神十三號自從四月十一日（星期六）格林威治時間十九時三十分升空後，一直便成為人們繫念中的事，更成為談話與討論的中心。眞是婦孺皆知的大新聞了。

按照原定計劃：太陽神十三號應在四月十六日（星期四）二時五十五分抵達月球，由史密吉（代替麥定萊的）駕駛太空船，由羅威爾和哈伊思駕駛登月部，準備於七時二十九分踏出月球的。可是，不幸得很，在四月十四日便發覺太陽神十三號電力失靈；於是三位太空人陷在極度困難中，後來，休斯頓太空總署通知彼等取銷登月任務，設法回程。

那時候，太陽神十三號正在地球與月球的中途，距離地球十九萬哩以上，而當時所存的電力，只有十五分鐘了，他們三人的性命，只有靠登月艇的電力了。所以這隻登月艇，便無異成為他們的救生艇了。

在這種情形下，三位太空人如果是懦夫便怎樣？他們一定會放棄生存的希望，不去努力找尋解決困難的方法，甚至連預試的勇氣也喪失了，頭腦紛亂了，還能夠應次依靠太空中心指示修改軌道，使到太陽神十三號正確地降落嗎？如果是自私者，他們會在這生死關頭，爭取可以利己的條件，而忘記了合作的意義，還能夠分工合作，完成降落的任務嗎？

由於太陽神十三號的三位太空人，既勇敢而又合作，終於擊破重重難關，化險為夷，於四月十七日十八時零七分，平安降落南太平洋，這個消息傳出，使世界上每一個角落，都為他們歡呼，一方面慶祝他們戰勝死神歸來，另一方面，也為三位太空人的勇敢與合作而歌頌。

「人是可以克服任何困難的」。從此，可以得到更有力的例證了。

親愛的小朋友，你們是不是和我有同感呢？

每週瑣語

兒童特訪

樂於助人的 崔傑輝小弟弟

英姐姐

前幾天，我接到崔傑輝弟弟的電話，他約我到他家裡去訪問他。當時，我便和他約好了訪問的時間和地點。準備找個稍為清閒的上午去探訪他。

一天早上，我還又是我去訪問的時候了，於是我便用電話再和傑輝弟弟聯絡，通知他不要外出，因我將要到他家裡去訪問，同時因為我是不大熟悉他所居住的九龍區，所以希望他能告訴我怎樣去，那知，這位熱心助人的弟弟，竟然自告奮勇的親自到碼頭來接我哩！你們看到，他是多樂於助人啊！

在我搭船登岸後，便看到他了，他站在電話亭旁邊，靜靜地注意每一個上船的搭客，本來，我們是不認識的，可是，傑輝告訴我，他會站在電話亭旁邊等我的，所以，當我看見那個站在電話亭前的男孩子，就知道是我將要訪問的對象——崔傑輝弟弟了。

那天，傑輝弟弟穿得很整齊，他精神充沛，面露笑容的上前跟我打招呼，很有禮貌的樣子。我們見面後，我便跟着他回到他的家裡去了。在路上，傑輝弟弟告訴我他今年十二歲，在深培小學裡唸六年級，下月六日他將被派去參加會考。他又說家裡只有他和他的媽媽兩人，本來他還有爸爸和姊姊的，可是爸爸去世了，姊姊也結了婚，不再跟他們住在一起了。我們一邊走一邊談着，不覺已回到他的家了，傑輝按了一下門鈴，他的媽媽就來給我們開門，招呼我們走進客廳坐下，我和傑輝繼續我們的談話了。

在我們的談話中，我知道傑輝弟弟是一個聽話的孩子，他讀書很用功，又很會說話，談吐斯文得體，他在學校裡算術一科是全班之冠哩，也許由於他對算術特別喜愛，所以，他希望將來做一個工程師。他在課餘之暇，最喜歡打籃球，乒乓球，砌模型和閱讀課外書等等。

後來，我看時候不早了，傑輝弟弟要準備上學哩，不要再躭擱他了，於是跟他們說聲再會，便告辭去了。

陳淑芬（十一歲）

淑芬妹妹有一對又大又明亮的眼睛，和一頭又黑又濃密的頭髮，很是好看，她於一九五九年四月十三日出生，現在就讀於九龍瑪利諾神父學校，閱讀英文，聽音樂、游泳、旅行和集郵等都是她愛好。淑芬妹妹，你能告訴我們你喜歡些甚麼生日禮物嗎？

楊永佳（十三歲）

在一九五七年四月十三日出生的楊永佳弟弟，是在蘇屋北官立小學唸書的。由於這位弟弟平日最愛釣魚和打籃球，所以他很希望今年他的生日，能帶給他一套釣魚用具和一個籃球作生日禮物。

陳麗萍（九歲）

麗萍妹妹手拿一個白手袋站得高高的向大家打招呼哩！原來她也是在本月十三日要為自己的快樂誕辰來慶祝的其中一位小朋友。去年的四月十三日，她收到了媽媽送的洋娃娃，所以，今年她又在等待着這個生日能帶來給她另一份禮物——一本相部。

何慧蘭（十三歲）

慧蘭妹妹在兩條長長的辮子上打了兩個蝴蝶結，非常好看，一天，本月十四日是慧蘭的快樂誕辰，她很希望在那一天她會收到爸爸送給她的生日禮物——一套畫具。她印象最深的一個生日就是她的爸爸帶她去吃大餐和到遊樂場玩的那年。

陳玉蓮（十二歲）

在前年四月十四日，玉蓮妹妹生日那天，哥哥送了一隻手錶給她，使她感到很高興，和在腦海裡留下了一個很深刻的印象。玉蓮妹妹現年十二歲，是基石學校的小六學生，她希望在今年的生日裡，她收到的生日禮物是一架攝影機。

鄭偉鵬（十五歲）

偉鵬弟弟很愛踏單車，特別是那些配備有波的那一種單車，更是他日夜想得到的。他為了得到他心中渴望已久的單車，於是便把日常的零用錢儲蓄了起來，就這樣的過了四年，偉鵬的零用錢已經差不多夠買車了，可是，有一次，在他知有一位他的朋友家被火燒毀了，他便把那筆錢送了給他，所以到今仍得不到車，因此這位樂於助人的弟弟很希望在四月十四日他的快樂誕辰裡，能得到一輛單車來作他的生日禮物哩。

盧興璇（十二歲）

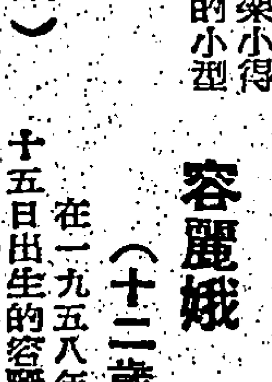
有着一張清秀臉孔的興璇妹妹，今年十二歲了，現在就讀於玫瑰女書院的她，平日是最喜歡集郵的。她印象中最深刻的那個生日是姊姊送了一隻小狗給她做生日禮物的那一次。可是，今年，她不愛小狗了，她愛的是一架小得可以放進衣袋裡的小型攝影機。

張淑燕（十歲）

「我最感快樂的生辰就是這一次，因為華僑日報為我慶祝了。」張淑燕小妹妹說。淑燕妹妹今年十歲，是在馬頭涌官立小學唸書的。她的嗜好是唱歌和旅行，她今年的生日願望是想得到一個玩具鋼琴的生日禮物。

李偉雄（十歲）

偉雄弟弟的快樂誕辰是在過去了的四月一日，但他仍希望本刊替他再慶祝哩。偉雄現就讀於甲辰小學，本月是他要渡過十歲快樂誕辰的好日子，所以，他很希望能得到一本圖書來作為他的生日禮物。



容麗娥（十二歲）

在一九五八年四月十五日出生的容麗娥小妹妹，平日是很喜歡幫媽媽料理家務的。她現年就讀於東院道官立上午小學，還喜歡玩小熊和洋娃娃，所以，今年在她的生日裡，麗娥只希望家人會送一個會行會說話的洋娃娃給她做生日禮物就是了。

司徒德華

就讀於瑪利渡職業中學中一班的司徒德華弟弟，該是在四月五日渡過快樂誕辰的，可是現在他又要本刊為他慶祝，因為他很想在這兒告訴他的家人知道他今年希望得到的生日禮物，就是一個能提醒他依時上學的手錶哩。

曾名慶（十一歲）

名慶妹妹有一把很長很美的頭髮，我想她一定是很可愛的了。她現年十一歲，是在灣仔街坊福利會唸書的。她感到最快樂的那個生日是在她九歲那年，因為她爸爸送了一個很有趣的洋娃娃給她。名慶妹妹，你今年想爸爸送的是一副用電池的電話機，是嗎？

第一〇〇一期有獎復活蛋設計及着色比賽揭曉：

冠軍：陳智強、獎五元書券一張。

亞軍：馮光亮、獎三元書券一張。

季軍：譚桂芳、獎二元書券一張。

優異獎：葉碧琨、陳明珠、黃偉新、甘艷慈、馬永立、林翠江、周奕英、李細美、陳姿潔、張錦添、各獎一元書券一張。

潘紹基（十歲）

吃香蕉和踢足球是這位好動的潘紹基小弟弟的心愛嗜好。紹基今年十歲了，是在一九六〇年四月十五日出生的，現在是一位小學四年級的學生，因為他太喜歡踢足球了，所以他很希望今年的生日會帶給他一個小型足球，好使他能用它來玩個痛快。

伍俊豪（十一歲）

俊豪弟弟好頭皮啊！你看他站得多高！多危險！不過，俊豪也許是不怕吧，因為他今年已經十一歲了，現在是中聖學校的學生，平日是最喜歡踏單車和旅行等刺激運動的。他是在本月十六日生日的，他今年的生日願望只是希望自己能夠順利考到升中試。他感到最深刻的一個生日，是在前年，因為那年媽媽送了一個大蛋糕來給他慶祝生日哩。

賴芝珩（八歲）

你看芝珩小妹妹笑得多開心！她笑到連牙齒也露出來了哩，告訴你，這位芝珩小妹妹平日是最喜歡唱歌和跳舞的，現在她生日來到了，她高興因為她記起前年生日的時候，爸爸送給她一件新衣服；她高興因為她想起今年她生日又將會帶給她一件新玩具了，你猜到她想怎麼

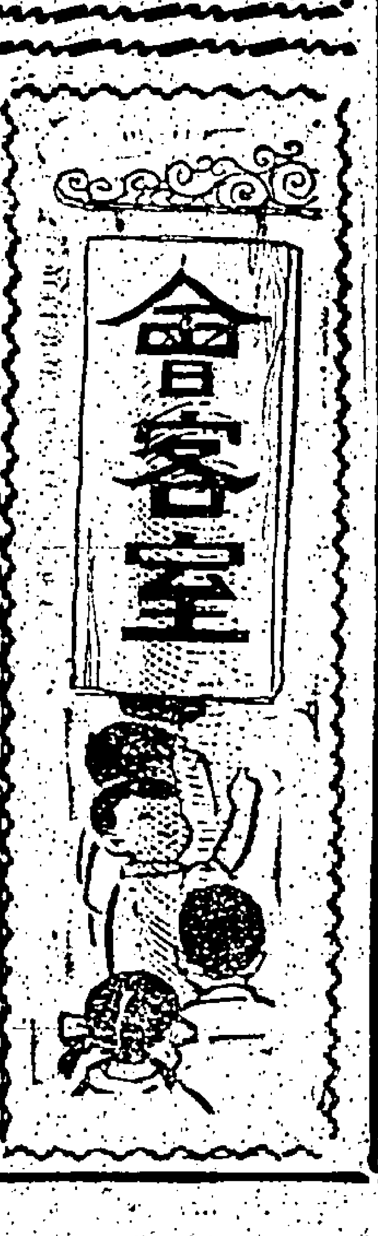
吳士華（十三歲）

在聖類斯中學唸書的吳士華弟弟，是在一九五七年四月十六日出生的孩子，他平日最喜歡游泳和砌模型。在去年士華生日那天，因為爸爸送了一副模型給他作為生日禮物，所以今年，士華也希望在生日那天，同樣收到爸爸送的一副模型，不過他希望這回的模型是給他砌一輛小車子的。

劉天琛（六歲）

只有六歲大的天琛弟弟，平日是最喜歡自修溫習的。他現在聖保祿學校唸書，出生日期是一九六四年四月十七日，他今年的生日願望是想得到一個玩具鋼琴和兒週的慶祝，因為他認為假若他能參加兒週的快樂誕辰，那麼，今年的生日就將會是他印像中感到最深刻的一個了。好，天琛小弟弟，就讓我們在這兒祝你生辰快樂和學業進步吧。

會客室



謝鳳英（九八八）

謝鳳英小朋友說：「我今年十四歲，是在一九五六年四月十八日出生的。我現在就讀於嘉諾撒聖方濟各女書院。我的興趣是游泳、旅行、打籃球、唱歌和繪畫；志願是做個傑出的女偵探。現請問室主人（一）我的字體怎樣？（二）我的性格又怎樣？（三）可否能替我改一個英文名呢？（四）請儘快替我把小客人證寄出好嗎？」

室主人說：「（一）字體寫得很好看，也很整齊。（二）你是個活潑的女孩子，性格屬好動。（三）SABRINA，如何？（四）好的，我儘快就是了，不過，請你看報後，立即寄一張正面的照片前來給我，替你做證吧。」

彭佩珍（九八九）

彭佩珍小朋友說：「你好嗎？我的名字叫彭佩珍，我今年十三歲，出生於一九五七年五月廿二日，現在坪洲聖家學校唸六年級。我的興趣是唱歌和攝影，志願是希望將來做個攝影師，因為我有攝影的特長。最後我希望室主人為我解答以下的問題：（一）我很希望得到小客人證。（二）請室主人批評我的字體。（三）我很想和編號九八〇的謝麗明為筆友，請告知辦法。」

室主人說：「（一）小客人證在刊出後，不久便會發出，到那時，你不是可以得償所願嗎？（二）字體還算過得去。（三）把你想寄給她的信，連同一個郵票在內，寄來給我替你代轉就行了。」

HENRY HUI（九九〇）

HENRY HUI小朋友說：「我今年十四歲，是在一九五五年十二月二十三日出生的。我現在北角蘇浙公學唸書。我的興趣是旅行，游泳和踢足球。我希望將來能成為一位醫生或飛機師，現請問室主人：（一）是否接受申請後，你們會寄出小客人證給我？（二）假如會客室舉辦活動時，你們是用甚麼方法通知我呢？」

室主人說：「（一）是的。（二）把消息刊登在報上來通知你，所以，希望你多留意吧。」

（注意）

陳釗源、方子平、吳敏華、朱翠、蕭秀、莫麗嫦、李細友：你們寄以來參加小客人會客室的相片，已收到，可惜所以片不夠清楚，無法刊登，以後希望你們儘快補寄上一張相片來，以備刊登之用。 室主人啓

中華民國五十九年　公歷一九七零年　四月廿六日　星期日
華僑日報
庚戌年三月廿一日　第七張第五頁　兒童週刊

中國民間連圖故事

五羊城的故事

巧雲 文　江南 圖

㈠從前，在廣州近郊西路附近，有一個曾出現了五位騎羊仙人的山丘，山丘上有座五仙觀。

㈡傳說那兒有一年，發生大飢荒，有一個老漢和他的兒子，因沒有錢糧繳給縣官，老漢便給差役捉回衙門去了。

㈢縣官限那少年在三天內拿錢去贖回老父，可是少年想不到辦法，只得哭得死去活來，因此，便感動了那兒的五位仙人。

㈣五位仙人各騎着羊，拿着稻穫，去至少年家，把稻穫送給他，吩咐他立即去種，又叫他有難時就到山關找他們。

㈤少年在仙人走後，便照着吩咐去做。果然，他看見那些稻穗隨着澆水後，不斷的長出穀子來，而且愈長愈多。

㈥於是在天亮時，少年便拿了足夠的穀糧走到衙門去贖父親；但縣官收到穀子還不算，他要追少年說出穀糧的來歷。

㈦少年救父心切，只好把仙人的事和他們所在地告知縣官，縣官聽了，就起歪念，馬上下令差役去捉仙人。

㈧少年知事不妙，就預先跑去通知仙人，仙人聽了，就叫他回家把稻子種好，來解救他的事，他們自有辦法。

㈨仙人剛說完，就見到縣官和差役趕到，於是五位仙人立即騰空而去。

㈩縣官和差役也找不到仙人，就只好撲向羊羣包圍，怎料，他們撲過的都不是羊，而是大石，於是他們只好負傷而去。

外國連圖故事

比文城的音樂家

小曼 文　冬冬 圖

㈠從前，有一隻老驢子，他因爲不能再替主人工作了，就決定前去比文城，參加那兒著名的樂隊，打算演奏謀生。

㈡在路上，他遇見一隻剛從主人的刀裏逃命出來的老獵犬，牠跟獵犬做了朋友，又和牠一起去比文城。

㈢不久，牠們又碰見一隻花貓，花貓向牠們請教謀生方法，因爲牠年來不能捕鼠，所以給主人趕了出來。

㈣於是，驢子邀請了花貓也來參加作伴，花貓同意了，就一起出發，可是，當牠們走到一所農莊時，便給公雞叫住了。

㈤公雞告訴她們說，在星期天，主人將把牠殺了來招待親友，所以牠現在不知怎麼好，牠們建議牠倫走。

㈥天黑了，公雞、花貓、驢子和獵犬，這四位同病相憐的朋友來到樹林，牠們竟在無意間發現了一個大賊的巢穴。

㈦爲了警戒大賊，牠們想了一條妙計來把賊趕走。首先牠們打算從窗子一塊兒跑進去，合力把他們嚇得逃命而走。

㈧果然，在那些大賊給他們混雜的叫聲和突如其來的行動嚇走了，因此，他們便很順利地霸佔那屋子來享用。

㈨可是，那些大賊在夜靜後，又試入屋查探，他們聽到怪聲音，又嚇得連忙逃跑，經過這次，大賊就永不敢回屋子了。

㈩從此，牠們便在那屋子定居下來，打算在那兒安享晚年，所以，把牠們終日渴望去比文城演奏的念頭也取消了。

REFERENCE LIBRARY APR 1970 HALL

康樂家庭

星期特刊 儀態與美容

雷秀芳主編

妳的儀容美

你是一個職業女性，或是一個家庭主婦，甚至只是一個讀書的學生。當你離開家門準備返公司上班，到市場買菜，到學校上課，你有否注意到自己儀容上的整齊呢？的確，儀容美觀，不但使你神清氣爽，使人有順眼的感覺，而且人家一眼便知道你是一個生活正常的人。

談到儀容美當然不能不講究美容，但美容并不是要打扮得花枝招展，爭妍鬥豔，只須要做到適可而止便足夠了，只要讓人覺得你順眼便屬於美了，一般來說，你要注意儀容美包括有：

（一）頭髮——你的頭髮是不是經常都不梳洗，開叉，打結，頭皮又多？如果有這種情形，便得先將它整理一番，假如自己是不善於整理頭髮，那麼可以每星期抽一天的時間到美容院去由美容師給你做頭髮工夫，這樣包保你覺得自己是煥然一新。

（二）衣服——衣服常穿但不常洗滌嗎？染了油污或污漬也不理會嗎？衣服裙子常保持不縐嗎？底衣內衣帶子會露出衣服外嗎？衣服的領子弄得整齊嗎？這些在你踏出家門時都要檢查一番的。

（三）指甲——指甲常存有污漬嗎？當指甲長了，你會留意去修剪嗎？

其他：每次出外鞋子擦得光亮嗎？有帶手帕或紙巾的習慣嗎？

林林總總的瑣碎問題，都是有關儀容上的，只要你隨時隨地的加以留意，是不難成為整潔秀美的女士的。（武）

美的正確眞義

健康美與晒太陽

美的正確眞義，是藝術化的，要從藝術觀點去講求美的修飾，不能趨於妖冶。如果，美而流於妖冶，那是「冶容誨淫」，根本就變了質，所以，美的眞義，除了健康為主要條件之外，附帶的問題，就是要怎樣才能夠達到健康的目的？

就筆者綜合得來的意見，發見不少太太小姐們甚至有些男人，為了尚存說美如花似玉的心理在作祟，認為臉部，週身皮膚都要生得冰清玉潔才是眞正的美，所以不願晒太陽，誠恐被太陽晒黑了皮膚就變得不美了，其實這種觀念是錯誤。

如果我們將日常生活跟陽光的關係結合起來，我們就不難發現到健康美與晒太陽是有科學根據的。

在婦女的行列，不少婦女們很怕勞動，特別是有陽光的野外勞動，生怕流汗，晒黑了面孔，而至美人變醜人，其實這是絕大錯誤的，我們要明白，不晒太陽，對身體的害處殊大，譬如從前的文弱書生，終日埋頭苦讀，不注重健康，不與太陽會面，結果不免身弱多病，就是詩命短小，還有三寸金蓮的紅粉佳人，躲在閨房臉色蒼白，纔背面孔，這種所謂美，令人看來有些退避三舍之感。

皮膚受太陽晒後，將會黑些，這是事實，但是，太陽晒在皮膚上，人體內的黑色素就將沉積在皮膚下面，使皮膚能結實，變成有堅強抵抗力的皮膚，疾病病菌較難侵害，這樣的美，才是眞正的美，健康的美，反過來說，整天躲藏在屋子裏，不跟陽光相見，吸不到新鮮空氣，空氣污濁，將使人精神頹喪，工作也不起勁，容易疲勞，頭暈且易衰老，反為不美。

太陽光還能替人體製造了一種維生素，這種維生素的功能很大，能預防軟骨病，增進牙齒的健康，牙齒長得堅固，當然就是美的表現，不會如年近古稀的老年人不那麼一樣，連吃東西也不方便，身體各機件骨骼長得健全，也就是支撐人體外表美的表現。最後，我們得特別提醒仕女們，除重視營養，經常運動，保持心諸快樂才能得外表美外，晒太陽委實是增長美的良好方法。

誰個女人不愛靚？

圖為華懿娜指導學生去臉上除酒米的情形

香水與女人有密切關係

香水似乎與女人結了不解之緣，大多數女人都會喜歡使用香水的，因為香水可使女人增加魅力，但大家可不要誤會，所謂魅力，並不是屬於媚態或賣弄風騷的魅力，而且屬於高尚的，惹人好感而令人有明朗芬芳之感的，總之，香水乃是一種美容品，女人為增加自己的美容而使用香水，所以，香水乃女人在化粧上一種不可缺少的美容品，因此，香水便與女人有了密切的關係。

首先，談談選擇香水的辦法，一般女人會有這種感覺，怎樣去選購一瓶適合自己的香水呢？在百貨公司裏，擺着數百種的香水，面對着那些香水，大家一定會感到困難，但有一點，要記住的，就是不可一次去嘗試兩種以上的香水，那很容易給它們的香味混亂在一起，使你分不清那一種對你是適合的，所以，在選購的時候，最好先將自己愛好的香味說給售貨員知道，要他們選擇一種類似香味的香水，當你嗅過之後認為滿意，就購一瓶細庄的，等回家後在臨睡時搽一點在手腕處，第二天起床仍嗅到那香味，而且那香味使自己感到有奇妙和認為好聞，便是一種適合自己的香水了。

至於說搽香水的方法，最好將香水搽在手腕中，或者在沐浴之後，將香水搽在近腋窩處，穿好衣服的時候，可在襟前洒一些香水，可產生怡神的作用，其次可將香水搽在頸下肘彎或耳根的地方，因為香水可藉體溫而將其揮發，使自己聞到而有愉快和輕鬆的感覺，同時可有一種癖汗臭的作用。

香水一定要放置在黑暗的盒子內，陽光照射到的地方不宜擺放香水，因為光線會使香水變質，而且香味會因此走失！大瓶的香水只宜放在家，如果為了使用方便，可另購一瓶小型的放在手袋中，隨時得以補充，等如補充口紅一樣。還有，購買香水時要注意，不要以為售價高的為上貨，因為店商可能捉摸女人的心理，以投必靚的觀感，而將平價貨提高，所以，選擇時不要以價格為目標，應以香味適合自己為原則。

搽香水要適可為止，千萬不要洒得太多，因為香水多會有一種濃郁之感，不會使人產生好感的，搽香水應少，而且要搽得均勻，能夠用一種噴霧式的香水瓶來盛香水，只要將膨泵一按，香水便可洒遍全身，這種方法是最好的，總之，香水是女人不可缺少的恩物，尤其是在夏天，由于汗多之故，身上有點香水，是可使精神爽朗，身心感到愉快。（卿）

就業婦女與美容問題

不要為了忙於工作而忽略了儀容

現今時代，婦女出社會工作是件很普遍的事，但婦女們對於自己的美容，一向都是那麼注重的。不錯，一般都認為愛美乃是女人的天性，尤其是有職業的婦女，更不會忘記自己的美容，更有些婦女，由於終日在工作中，恐怕因工作而有礙於美容，譬如，那些雖要動雙手工作者，就會顧慮雙手的粗糙，或出現老態的問題，又有些婦女需要坐着工作的，亦會恐怕坐得太多，腰腹部肥大，出現大肚腩，至於那些要站立工作者，他們的雙腳會比平常肥大的。總之，他們的要慮都是切身問題。

眞的，有些工作確會影響人們身體的某一部份，特別顯著，雖然如此，但只要知所照顧，則仍可以在工作中覓得保持美麗，而身心也可得愉快的。譬如：你們的工作是在寫字樓的，終日坐着打字，翻查檔案，這時候，你們一定會憂愁將來臂部扁祖，與及肚腩肥大，那麼，大家應利用中午的時間，作些散步走走，午餐不要吃得太飽，盡可能多吃些蛋白質的食物，工作時所坐的椅子，最好不要太高，要挺直胸部和直部來坐，如有椅於以不太硬為好，工作時不要彎背，有時候起身站一會，那有恢復疲勞的功效。

至於需要用雙手工作的，如護士，他們那纖纖幼滑的十指，時常在冷熱水中浸洗，或者要塗抹消毒藥水，這種工作，對雙手是有妨礙的，因時常在酸鹼與腐蝕性的液體中浸洗，很容易把纖細的皮膚變成粗糙。所以，一定要設法保護，最好在工作之後，盡量將雙手的水份抹乾，塗上一些潤膚膏。

對於那些終日站立工作的婦女，他們的雙足一定是很難受的，不但會酸軟，而且會感到疲倦乏力，首先要注意的，便是不要穿高踭鞋或無踭的平底鞋，因為這兩種鞋都會使背部發痛，最好是穿那些半踭約一寸高的鞋，鞋以寬潤為好，在穿絲襪的時候，應該在雙足，尤其脚指上洒些爽身粉，是會使足部感到舒適的。那有空的時候，立即將雙足高舉起來，或躺臥下，將雙足舉高，這樣，雙脚又很快恢復過來了。

總之，有職業的婦女，為了要保護皮膚清爽和身心愉快，在工作之中，應設法照顧自己，最好少用化粧品作濃粧艷抹，而多用潤膚液。此外，多吃水菓蔬菜，一有機會，便要多到空氣通爽的戶外散散步，在臨睡前來一個溫水浴，浴後擦些潤膚膏，以保持皮膚幼嫩滑潤，其次還要做些柔軟體操，來除那些疲倦的精神，這樣，將可保持那美好的容顏的。（卿）

怎樣梳洗假髮？

在假髮盛行的今日，每一位摩登女性都會擁有多個假髮，以應需要，特別是片型髮髻，不少人都購備多個，但是，髮髻用得太久，就會暗淡無光澤，髮質變乾脆，此時候你要做一些保養功夫，增加髮質的營養，光澤，及自然美，這裏介紹你一些步驟：

（一）首先用一個專刷假髮的刷子來擦頭髮，以便經過創的頭髮得到回復鬆弛自然。

（二）將假髮放在小盆中洗滌，洗時手要輕，切勿用力去搓，乾淨後取出，然後以毛巾吸去水份。

（三）將假髮釘於帆布頭型之上，用一安士假髮滋潤劑倒於髮上，以滋養頭髮。

（四）用手指輕輕將滋潤劑按摩於頭髮，再以梳子輕刷，讓假髮留在架上二至三分鐘。

（五）以微溫水洗淨假髮，去除剛才加上的滋潤劑。

（六）最後是將假髮安妥在架子上及梳好，現在整個假髮光齊自然，可供搽髮圖，以便使用了。（若）

辦公室內的儀態

坐辦公廳的女孩子最喜歡把高跟鞋脫掉，那是非常失儀的！

許多女士常會忽視了辦公室的儀態，她們以為在自己辦公位置隨便些別人也不會看見，所以脫了鞋子的也有，在座位內補粉抹脂的也有，甚至梳頭理髮等不雅觀的舉動一一出現。

其實辦公的地方，是很嚴肅莊重，以上這種表現是有損女性底尊嚴。況且男女同事同在一起工作，假如在衆目睽睽之下，大修一番或者做出種種不合理的動作，雖然別人不會說什麼，但心裏已經對你打了折扣！就算你是如何美麗？如何天仙化人？仍是美中不足的事。故此，一個服務於社會的女性，應該有良好的儀態，才使人對你尊重和敬仰。以下是辦公室內應注意的儀態：

（一）服裝端正——服裝和儀態可能是兩件事，不過服裝的式樣有顯示出一個人的過性和品格，無形中也和女性的儀態有很密切的關係。

假如你是一位寫字樓的女職員，你要留意服裝端正，因為辦公室是你工作的地方，不是你表現時裝的場合。可能你是一位新潮小姐，對流行服裝素有研究，不過這只適宜在居家或外出穿着，辦公的衣服應該是端莊整齊。如果是袒胸露背，或古靈精怪的新潮服裝則不穿為佳。尤其任高職位的小姐，有時需要和外界接觸，若過於妖冶，會使人懷疑你的工作能力。

（二）注意小動作——一般小姐都愛穿高跟鞋返工，但穿得太久會使脚部不舒服，擠迫或疼痛，於是，她們每每將鞋子脫下，赤足辦公，或者將鞋子吊在脚尖搖來搖去，這是極不雅觀的舉動，別人看見不好看。有外賓參觀時，更加難為情，所以小姐們應切忌這種小動作。其次，有些小姐非常愛美，在櫃桶內常備化粧品，每做半小時工作，余出粉盒來補補粉，一個鐘頭後，又進洗手間梳梳頭，或塗些唇膏，總言之，一天八小時工作，其中起碼有兩小時用於化粧，這也是令人討厭的舉動。

（三）聽電話——工作地方大多數備有電話，是方便商業來往或聯絡之用，小姐們應注意不可將電話據為己有。利用公共電話來談私事，和朋友在電話中打情罵俏，或嘻嘻哈哈的談個不休，也是令人反感的！

（四）嚴肅態度——儘管你和同事如何老友，如何投契，但在辦公之時，態度絕對嚴肅認眞。假如和他們過於隨便，吃虧的還是女性，況且讓老板知道你工作態度如此，不認眞，對你的職位大有影響。所以聰明的小姐，一定會明白工作的意義，嚴肅的工作態度是必要的。此外，多嘴，不理閒事，也是就業婦女應有的態度。總言之，在任何情形之下，都應該隨時隨地的注意自己的舉止行為是否正確？而又不妨阻別人。能夠做到這樣，一定可以受到別人的歡迎了。（武）

★塗口紅的藝術★

塗口紅，要塗得夠藝術化和美感，要將口唇的特殊型式顯示出來，給人們留一個好印象，便應該注意以下幾點：

（一）塗口紅應與臉型相配合，所以塗口紅的位置，如長臉型的人，口紅要塗得橫些，圓臉型的人，口紅要塗得長些，如果是小咀的人，則口紅不要塗得太闊，否則會使人感到難看的。

（二）口紅的型式：有些人將口紅塗成像蝴蝶翅型，更有些人將上唇塗成一支角型，而下唇則劃一條直綫。總之，什麼型色都出自自己心目，塗唇膏最好是依照自己的口型，除非是自己的口型不配合，或者太特殊一點，一般人的口型都不會有什麼異樣的。

（三）口紅的顏色：塗口紅時，千萬勿忽略口紅的顏色，口紅的顏色要配合自己的膚色，有些人塗紫色、白色或黃色等，雖然給人與衣服配合的印象，但卻不配合膚色 [illegible]

[illegible]

・美的研究・

妳想儀表出衆嗎？

相信每一位女性，無論你是太太或小姐，都喜歡自己够丰度，美艷動人，談吐典雅，予人好印象，但沒有經過特別訓練，是難以培養出優雅高貴之美態。那麼，進入一家良好的儀態學校接受訓練就是最好辦法。因此，我們特別要介紹在本港創辦最早，設備完善，師資高的華慧娜學校。

這間專供女性追求美的學校除了指導儀態學外，更專科教授美容，換句話說，當妳進入該校，就整個人被訓練得儀表出衆，無論在任何場合，都雅容大方。

現在該校設有的課程包括：

儀態及模特兒訓練科此科可美化本身的儀態，與及在各種場合，予人以一種高貴的印象，或希望作爲一個職業模特兒，本科對你將會很有幫助。上課時間是每星期兩次，每次一小時半，全科課程共八星期，學習成績優良，可獲證書。

美容科是特別爲普通婦女而設，學成後可以獲得一般美容知識及化粧技巧，使你更加美麗。上課時間係每星期一次，每次一小時半，全科課程共六星期。

美容師訓練科是特別爲有志於成爲職業美容師之婦女而設，課程包括所有美容師必須具備之美容及按摩技巧，及就業訓練等等。上課時間是每星期兩次，每次三小時，全科課程共拾六星期。畢業必須參加考試，成績及格可獲文憑。

此外，更設有美容班，太太小姐舉凡有美容上問題，例如清除酒米，電療暗瘡，臉部按摩，漂面化粧等等，可特約，由華慧娜女士親自主持。

校長華慧娜女士，對美容及儀態素有深切研究，伊畢業於英國來比莉美容專科學校，拉殊拿舞台、電視、電影及攝影化粧專科學校，加尼基口才訓練學校，倫敦模特兒學院，露絲姬頓模特兒及儀態學校，干絲頓史柏拉插花學校等，多年前創辦全港第一家儀態學校，伊每年均往歐美一次，考察各地之儀態美容業務，使學校之課程更日達到國際水準。

現時該校最吸引女性就讀的是美容師訓練班，因爲專業美容師在本港及東南亞各地都出現人才缺乏現象，故此吃香非常，畢業之後獲得高薪職位，因而成爲女性爭相學習的課程，每屆皆瞬即滿額。

各位女士們，他要有高貴的儀表嗎，要懂得打扮的藝術嗎，甚或要學得求職技巧，當一名美容師，華慧娜儀態學校可使你達到理想。

華慧娜儀態學校儀態科上課情形

・太太小姐必讀・

喝下午茶的儀注

怎樣能够表現妳的美？

現在社交公開，而約同三兩知己到公共場所去相會也是增進生活情趣，尤其是在下班之後或下午四時左右，太太小姐都會約同朋友去喝下午茶，此時候，你也要注意到一些禮儀。首先你要明白到身處於公共場所，坐的姿勢應端正，請將雙腿攏起來，坐時合攏雙腿，交腿亦可，但須記得交腿時亦像攏腿而坐一樣，小腿要斜放一邊，這樣才覺得女性特有的婀娜。

坐下時別駝背，切勿向前探出腦袋。

飲茶時不要故意將手肘枕到枱面去，妳的身體略爲離開餐桌，並深入地坐在椅子之上，伸直脊樑，保持妳的姿態美。

在飲茶時的第一步驟是斟茶，假如妳是主人的話，應先斟茶給客人，然後始斟給自己，

・吃餅時的儀態示範・

左面的梁懿華小姐整件蛋糕叉起來就咬，唔！這實在是非常失儀的。右方的鍾凌珠小姐就對了，這樣才顯得斯文啦。

倘若妳先爲自己斟茶，祇顧自己，這是錯誤的，表示妳是位自私的人。

▲飲茶的禮節▼

假如妳是個女主人，給客人斟茶，千萬不可斟得太滿，那是失儀的事，同時也令對方難堪。喝茶時，調羹千萬不要放在杯子內。

，切戒爲要。斟茶亦要記肯祇斟至茶杯的八成滿，太滿了，茶也瀉到碟子及桌上，是沒有禮貌的表現，同時對方難於拿取杯子，很是失儀。

喝西式下午茶是加糖和奶的，也和斟茶一般禮貌，先遞糖給客人，讓對方先要，然後才自己取糖，最後爲客人加奶。

匙羹攪勻糖及奶後，應把匙羹放在碟子之旁，因外國人的禮儀，認爲匙羹祇供攪糖，並不是用來喝茶的，如果在攪糖後，仍然留在杯子內，那是極端沒有禮貌和失儀的表現。

你是可以用叉子取出桌上所擺放的餅，然後放進自己的餅碟內。吃餅時應是用叉子把餅切開小塊逐件放進口裏，切勿叉得太大塊，更不要整個餅叉起，逐口去咬，吃得又不雅又不斯文。

如所吃的餅是又硬又不易切開的，則應用手撕開小塊，逐小塊放進口裏，切勿整個餅提起來咬，反之，如你把硬的食物弄得碎至不能取起時，須捧起碟子，也就表現你吃相的粗魯了。

（示範是由華慧娜儀態學院助手鍾凌珠小姐及高足梁懿華小姐）

注意日常舉動　做到儀態萬千

在一般人的見解，總免不了認爲美是與生俱來的，一個女孩子長得一副沉魚落雁，閉月羞花的容貌，人們在讚賞之餘，免不了加上一句，說是上帝的得意傑作，玆外之音，似乎一口咬定，沒有先天的恩賜，就沒有所謂美的存在。

然而，這種見解畢竟是錯了，誰也承認，先天的美是一種自然的美，它具有一種迷人，醉人和吸引人的力量，但，同時誰也不能否認，除此而外，還有一種後天的儀態美存在，它雖然不一定擁有顛倒衆生的魔力，卻有人見人愛的獨特地方。當然，先天美加上儀態美，是美的最高境界，不過，假如缺乏天生麗質的外貌，而具備後天儀態美的種種條件，也同樣能被加上美的冠冕。

但，究竟怎樣才算是具備儀態美呢？簡單地說一句，就是在儀表和態度的表現方面，要具有一種美的丰姿，這種美，不是隨生而有的，相反地，亦必須經過耐心的學習和訓練的。

由於儀態的牽涉範圍的廣闊，在訓練期間所研習的課程也是多方面的，從儀容的修飾，服裝的選擇以至普通社交禮節，一言一動，一顰一笑，都是學習和訓練的對象。

先談儀表的修飾方面，這包括了從頭到腳的整個外形，它的詳細課程計分頭髮的式樣，服裝的選擇，面部的化裝，指甲的修剪，皮膚的保護，食物的注意和金飾的佩帶等。

從表面上看來，這些似乎都是輕而易舉的瑣碎小節，毋須花費時間或消耗精神去學習，然而，這看似簡單的事情，實際上都需要一番加入的研究，一位懂得整容技術的婦女，不但能輕描淡寫地掩飾她先天的缺陷，同時還能使她原有的美，表現得更突出，更動人。

據記者所知，目前的儀態美的學校，對態度訓練的範圍更廣泛了，從根本上說來，它就是日常生活習慣的一致，是以訓練的，也祇是美化平常的動作和態度，它的基本訓練課程包括了坐和站的姿勢，走路的樣子，笑的方法，聲音的訓練，待人的態度和種種普通的社交禮節等。

這一切，都是最簡單，最平常，但同時又是最容易忽略的要項，在各種公共場合中，不難發覺，有許多外貌非凡的婦女，祇因走路姿態的，或其他小動作未加檢討或注意。結果，完全喪失了先天原有的美姿。

儀態是人人都可以覺得到的，並無年紀的限制，你必須馬上開始，任何缺陷也不必關心，還是你自己的一項於你們一生，在人面前的印象，你給人以悲愁呆滯的，對你的儀態都有舉足輕重的。

在這的同時，好的儀態是自然大方，還要平時注意自己，讓其習慣成自然，切不可造作，矯揉作態，因爲出於做作的儀態，那會使人很容易看出虛假，弄巧反拙了。

坐的藝術

小姐們，當妳坐下來時，切勿忘記注意儀表，坐得粗魯非但不雅之致，更表示妳缺乏修養，快把雙膝合攏起來，雙足一前一後，身體伸直，腿子要身子成一個S字形，這樣坐得又自然又舒服，更能使你的雙腿看來更修長哩，快學圖中這兩位小姐般坐吧！

圖爲華慧娜儀態學校兩位小姐示範

華慧娜儀態學校美容師訓練班，由校長華慧娜指導面部按摩

華慧娜儀態學校

高最資師・好最備設・早最辦創

特約：

清除酒米，電療暗瘡，臉部按摩，漂面化粧。

代理世界著名之英國標姿（BEAUTY COUNSELORS）化粧品

科目：

1. 儀態及模特兒訓練科
2. 美容科
3. 美容師訓練科

不限年齡・簡章備索

考試合格・發給證書

VERA WATERS' CHARM SCHOOL
HONG KONG MANSION. 8TH FL., FLAT K
HONG KONG

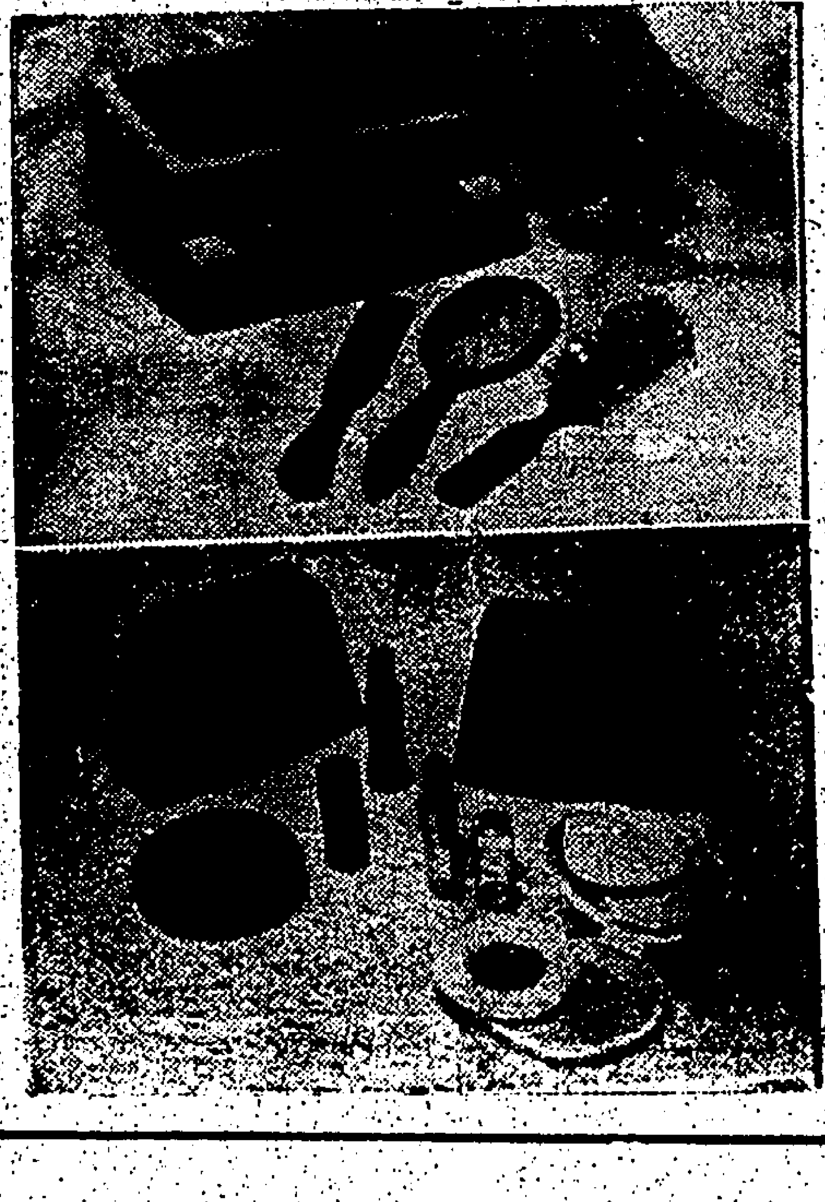
香港怡和街一號香港大厦九樓K座　電話H—770781

英國著名：標姿化粧品

要有美麗的肌膚，保持青春，美艷，使用適當而優美的化粧是最重要，英國著名之標姿化粧品就是可供妳的必須標姿美顏品是華慧娜儀態學校所代理，有各式各種適合任何類型皮膚的女性使用，倘若妳的肌膚乾燥，標姿能供給妳滋潤與美化皮膚的養顏品，使妳求青春可愛，反之，倘若妳的臉油脂分泌太多，滿臉污垢，標姿可供妳清潔皮膚，徹底清除藏於皮膚深處的廢物。

此外，標姿更有一種保護皮膚，而又自然美的化粧品，從粉底，唇膏，眼蓋膠，指甲油，潤膚液，入浴用品，香水等等均應有盡有，而且裝璜別緻，無論自用或送禮，都是很適合的。

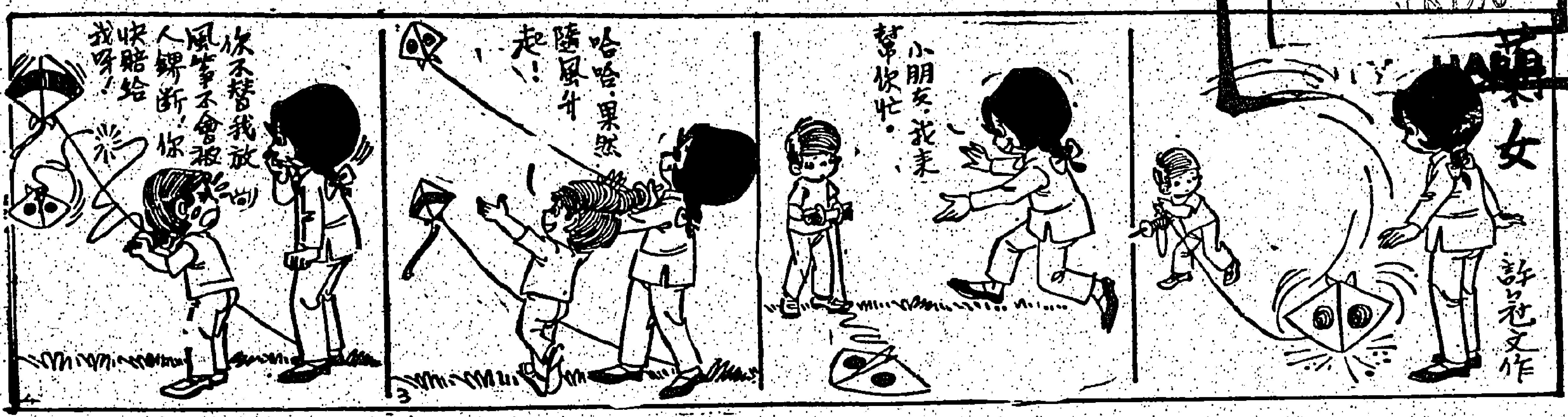
假如你要知道什麼化粧品適合你，到華慧娜儀態學校去，就有專人指導及介紹你選造適合因化粧品了。



英國著名標姿化粧品：（上）標姿女孩禮盒（下）標姿唇膏及粉餅

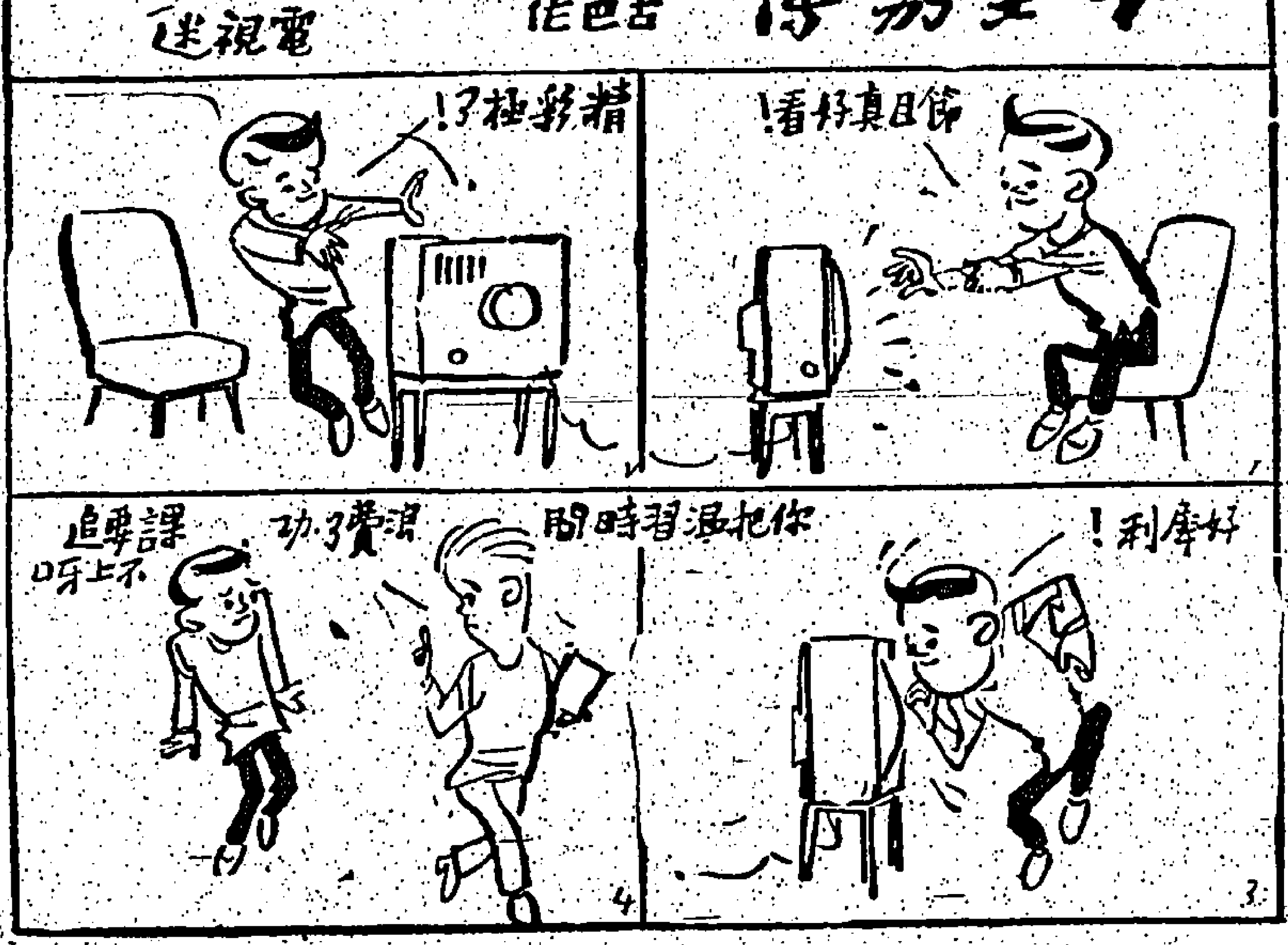
LIBRARY
R 1970

漫畫天地



兩婆孫 麥敏中作

小王爺傳 古巴作 電視迷



B仔

生活漫画 不是西瓜 梁大江画